



APRES LE DESORDRE, LES FLEURS ET L'ESTHETIQUE — Quiconque a visité l'emplacement du mail, rue Sparks, mardi, n'a certes pas été impressionné par les scènes qu'il a vues. Notre photo, le démontre d'ailleurs. Le désordre le plus complet régnait alors que les ouvriers travaillaient à embellir le secteur. Demain, vendredi, les fleurs et l'esthétique auront fait place au désordre alors que l'on procédera à l'inauguration et la ménagère dans le touriste pourront de nouveau s'arrêter dans cette oasis pour s'y reposer.

(Photo Champlain Marcil)

# Bévue corrigée à la Ferme expérimentale

L'Institut de recherches sur les aliments se voit obligé de faire de la traduction à la hâte pour donner à la langue française la place qui lui revient à l'exposition qui se déroule à la Ferme — Voir photos en page 2

Les visiteurs de langue française seront dorénavant bienvenus à l'exposition de l'Institut de recherches sur les aliments. A la suite d'un article publié dans "Le Droit" du mardi 11 mai, dénonçant l'absence de bilinguisme à l'exposition organisée par l'Institut de recherches sur les aliments, les organisateurs ont reçu des ordres formels du ministère de l'Agriculture: d'ici 24 heures, toutes les affiches doivent être bilingues. Dans les locaux de l'exposition, jeudi matin, une activité fébrile régnait. Une équipe de traducteurs discutait de la traduction exacte de termes techniques tandis que de nombreux dessinateurs préparaient des affiches françaises qu'un groupe de techniciens posaient au côté des affiches anglaises. Une rumeur circulait parmi tous ces gens: le ministre Hays aurait déclaré, en visitant l'exposition, mercredi matin, que si les affiches n'étaient pas bilingues avant le lendemain, l'exposition fer-

merait ses portes. M. G. M. Carman, chef de la section de l'information scientifique, a déclaré au "Droit" que l'article de mardi avait permis au ministère de corriger le manque de bilinguisme au sein de cette exposition. "Je crois sincèrement, a-t-il dit, qu'une exposition de ce genre ouverte au public d'Ottawa et de la région devrait être bilingue". Selon M. Guy Meloche, agent d'administration de l'Institut de recherches sur les aliments, le travail de traduction devrait être terminé ce soir. C'est donc dire que les Canadiens français qui visiteront l'exposition d'ici dimanche pourront lire des explications françaises sur les différents travaux de recherches effectués par l'Institut. On se souviendra que lorsque le journaliste du "Droit" avait demandé au chef de la section de la transformation, M. N. W. Tape, les raisons pour lesquelles les affiches de renseignements étaient toutes écrites en anglais seulement, celui-ci avait répondu

que "cela aurait coûté trop cher de tout imprimer également en français, et puis on aime mieux ne pas en discuter". Il faut également souligner que plusieurs membres du personnel de l'Institut sont bilingues et qu'ils seront très heureux d'accueillir le public de langue française.

## Les questions d'espionnage

# Pearson ne veut pas de séance à huis clos

Toutefois le Premier ministre fournira certains renseignements aux chefs de parti

Le Premier ministre Pearson n'a pas l'intention de demander que la Chambre des communes siège à huis clos, dans le but d'informer les députés sur les questions d'espionnage au Canada. En réponse au député de Pontiac-Témiscamingue, qui s'enquerra d'une telle possibilité, le Premier ministre Pearson a toutefois déclaré qu'il pourra rencontrer les chefs de parti et leur fournir les renseignements qu'il peut dévoiler. Le chef de l'opposition, M. Diefenbaker, s'est opposé à cette façon de procéder, alléguant que seuls les membres du Conseil privé peuvent partager, avec le Premier ministre, les secrets de l'Etat, et que les chefs de parti ne sont pas éligibles à un tel privilège. M. Pearson a répondu qu'il y avait des précédents pour

justifier un Premier ministre de consulter les chefs de parti d'opposition sur des sujets confidentiels, même si ces politiciens n'étaient pas membres du Conseil privé. Auparavant, le ministre de la Justice, M. Guy Favreau, a refusé de dévoiler la date à laquelle les deux fonctionnaires impliqués dans une récente affaire d'espionnage avaient informé la police. "Tout ce que je puis dire, poursuivit-il, c'est que la police est satisfaite de la façon dont les événements se sont déroulés". Mais avant de préciser davantage les détails de cette affaire, a ajouté M. Favreau,

je dois considérer sérieusement s'il y va de l'intérêt de la police et du public de répondre à des questions précises à ce sujet. Le leader néo-démocrate avait vainement tenté de savoir également le moment précis où la Gendarmerie royale avait averti le ministre de ce cas d'espionnage, et quand, à son tour, M. Favreau en avait informé le Premier ministre. M. Favreau s'est contenté de répondre que les renseignements lui sont parvenus dans un délai raisonnable. Le chef du Crédit social, M. Thompson, a demandé si le gouvernement avait l'inten-

tion d'organiser des séances d'information au sein de la fonction publique, afin de prévenir les fonctionnaires des moyens de prendre pour se préserver de l'espionnage, et le dépister au besoin. M. Thompson a précisé qu'un fascicule décrivant les règles élémentaires du contre-espionnage était remis à chaque fonctionnaire en Grande-Bretagne. M. Pearson n'a pas semblé attacher beaucoup d'importance à la suggestion; il a cependant noté que le sous-ministre de chaque ministère avait la tâche d'informer tout fonctionnaire qui a accès aux documents confidentiels des

droits et devoirs attachés à la fonction de serviteur de l'Etat. En réponse à M. Eldon Woolliams, conservateur de Bow-River, M. Pearson a confirmé que l'un des deux Soviétiques déclarés persona non grata jeudi dernier ne jouissait pas entièrement des privilèges diplomatiques. S'il a pu s'en prévaloir, c'est en vertu d'une règle de réciprocité acceptée dans le code de politesse internationale, qui veut que si un Canadien est trouvé coupable par les Soviétiques d'un délit semblable, le pays offensé ne le traduira pas en justice, mais le renverra tout simplement dans son pays. Le Canada aurait tout de même pu interdire des poursuites contre l'un des commis d'ambassade, s'il eût voulu ignorer cette pratique galante.

## Services de la jeunesse

# Grossman voit d'un bon oeil le projet d'Ottawa

Le Bureau des services de la jeunesse, à Ottawa, jubile. Il a réussi dans son projet de convertir le ministre Grossman, des Institutions pénales d'Ontario, à l'idée d'étudier au moins la possibilité de garder hors des institutions pénales les enfants en bas de 12 ans. L'entretien avec le ministre s'est déroulé dans une belle atmosphère de confiance, mercredi, à l'hôtel Royal York. M. Maurice Egan, le révérend Patrick Playfair, M. James Keech et M. Lawrence Greenberg sont revenus à Ottawa avec le ferme espoir que la requête du Bureau, à savoir que le gouvernement provincial aide à l'établissement et patronne un Institut provincial de spécialisation des travailleurs sociaux qui s'appliquent au bien-être des jeunes délinquants, sera acceptée.

Le ministre a institué, lors de l'entretien, le programme de recherche qui verra à mesurer l'efficacité du travail qui s'effectue à Ottawa, sous les auspices du Bureau de la jeunesse, en vue du bien-être des jeunes, garçons et filles, en bas de 12 ans. Il a annoncé que M. Ted Grygier, professeur de sciences sociales à l'Université de Toronto, et directeur du ministère des Institutions pénales d'Ontario, dirigera les recherches à Ottawa. Si le résultat des recherches donne la preuve que le programme d'Ottawa est satisfaisant, "un programme provincial d'entraînement des travailleurs sociaux sera créé, selon les normes déjà en vigueur à Ottawa", a dit le ministre. M. Maurice Egan a pleine confiance dans le programme de réhabilitation qu'il a

mis sur pied. Il donne en exemple les progrès immenses accomplis depuis trois ans et demi auprès de 131 garçons et filles. Avant que les deux travailleurs sociaux à plein temps et les 10 assistants sociaux à temps partiel fussent entrés en jeu leurs services, 73 jeunes avaient été arrêtés à cause de délits. Depuis lors, il n'y a eu que 14 arrestations et deux jeunes ont été placés dans des maisons de correction. Il n'y a eu qu'une arrestation dans les derniers 12 mois. Tous les enfants sont restés dans leur famille et ont continué leurs études. En 1962, 55 p. 100 des protégés du Bureau de la jeunesse avaient failli leur année scolaire; en 1965, 82 p. 100 réussirent leur année scolaire et il n'y aura que 18 p. 100 de faillites.



BRIS DE LA CONDUITE PRINCIPALE D'EAU A HULL — Pour une durée d'un peu plus de six heures, les trois cinquièmes de la population de Hull n'ont pu bénéficier, mercredi après-midi, des services normaux de l'eau potable. Un segment de la conduite principale, sur la rue Montcalm, a cédé à la pression trop forte, permettant ainsi à l'eau de s'en échapper et de se frayer un chemin jusqu'au pavage, le boursoufflant à plusieurs endroits comme le montre cette photo. Pour de plus amples détails, voir l'article en page de Hull.

(Photo Champlain Marcil)

## Premier trimestre désastreux

# 272 morts sur les routes en Ontario depuis janvier

TORONTO (PC) — Comparé à la même période, l'an dernier, le premier trimestre de 1965 a été désastreux en Ontario du point de vue des accidents sur les routes. Le bureau de la statistique du ministère du Transport de cette province a en effet soumis hier à la législature ontarienne un rapport dans lequel il démontre que le nombre des accidents de la circulation, des morts et des dommages survenus sur les routes a atteint un sommet record dans tous les cas. Durant les trois premiers mois de cette année, il y a eu 272 mortalités à la suite d'accidents

de la circulation. Ce nombre était de 261 durant la même période en 1964, de 246 en 1963, de 222 en 1962 et de 215 en 1961. Du total de 272 personnes tuées sur les routes, 97 étaient des piétons. L'an dernier, seulement 62 piétons avaient perdu la vie après avoir été heurtés par des véhicules. Le nombre des accidents s'est élevé à 31,868 depuis le début de janvier à la fin de mars. Il était de 25,575 l'an dernier. Et de \$10,650,000 le coût des dommages matériels a grimpé à \$16,200,000. Le nombre des accidents s'est surtout multiplié dans les ré-

gions urbaines d'Ottawa, de Windsor, de London, de Kitchener, de Waterloo, de Hamilton et de Toronto. Les statistiques présentées hier démontraient que les chauffeurs impliqués dans la majorité de ces accidents étaient âgés de 16 à 24 ans. Dans un autre domaine, le ministre des Institutions de correction, M. Allan Grossman, a présenté un projet de loi qui permettrait à deux ou plusieurs comités adjacents de construire des prisons qui serviraient de commun.

Le gouvernement provincial paiera 50 pour cent du coût de chacune de ces prisons. M. Grossman a précisé qu'au cours de l'an prochain, au moins neuf comités devraient participer selon ce projet à la mise en chantier de trois prisons de ce genre. M. William Stewart, ministre de l'Agriculture, a par ailleurs soumis un bill qui accorderait une protection contre toute poursuite légale aux membres des commissions de fixation des prix de produits de la ferme, lorsque ces commissions auraient pris des décisions en toute bonne foi.

## SUR LA SCENE LOCALE

- On trouvera en page 19 des nouvelles portant sur la présentation des candidats en vue d'élections qui auront lieu ces jours-ci dans diverses municipalités de l'ouest du Québec.
  - Le Conseil de ville d'Eastview offre à ses policiers une prime de service. (Voir en page 7)
  - On lance officiellement la campagne du "savon Richelieu" en vue de l'établissement d'une colonie de vacances. (Voir en page 5)
  - Un vaste secteur de Hull est privé d'eau pendant plus de six heures. (Voir en page 19)
  - Lynn Dewan réussit une partie sans point ni coup sûr, à ses débuts dans la Ligue commerciale — Neuf clubs sont déjà inscrits dans le tournoi international de balle molle de Hull — Willow Brook Smoky, avec Guy LaRush en selle, gagne l'épreuve principale à Rideau Carleton. (Voir en pages des sports)
- Dans nos pages
- |                          |                   |                |
|--------------------------|-------------------|----------------|
| Annencés classés 32 à 36 | Hull              | 19-20-22-23    |
| Bridge                   | Monde des jeunes  | 28             |
| Carnet mondain           | Nécrologie        | 36             |
| Editorial                | Sports            | 12-13-14-15-16 |
| Finance                  | Vie artistique    | 29             |
| Horoscope                | Votre monde, Mmes | 10-11          |

# L'ancienne église de Georgetown accueille les élèves en grève

GEORGETOWN (Spéciale) — L'intervention de l'évêque de Hamilton, Mgr Joseph Ryan, a assuré l'usage de l'ancienne église de Georgetown aux 105 élèves francophones actuellement en grève. Mardi matin, les enfants et les parents qui se groupent sur le terrain de la vieille église, tous les jours, depuis le début de la semaine, trouveront les portes du temple verrouillées, les autorités paroissiales ne désirant prendre partie dans le conflit qui oppose la Commission des écoles séparées et les parents franco-ontariens. Sur-le-champ, les parents en appellèrent à l'évêque qui ignorait en partie l'évolution de la situation présente à Georgetown. Quelques heures

plus tard, discrètement les portes du bâtiment s'ouvraient de nouveau. La journée durant, mercredi, les élèves suivaient donc leurs cours improvisés, deux classes sur le terrain et deux autres classes à l'intérieur de l'église. Quatre étudiants, soit trois de l'Université de Toronto, dont Gary Perly, 21 ans, et un de l'Université d'Ottawa, Hubert Vézina, 22 ans, donnent les cours aux élèves. Au sein des associations provinciales de commissaires d'écoles, tant francophone qu'anglophone, aussi bien qu'au ministère de l'Éducation, à Toronto, on suit avec attention les développements du problème de Georgetown et de nombreuses pressions

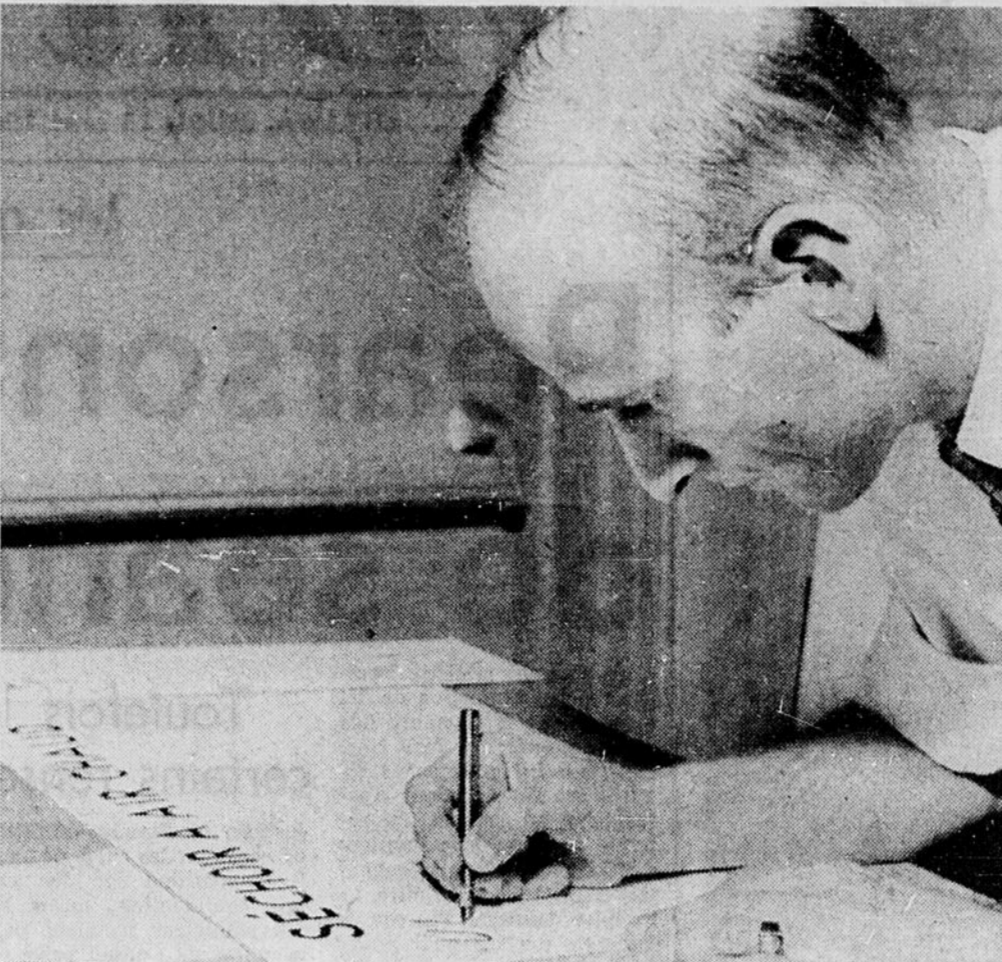
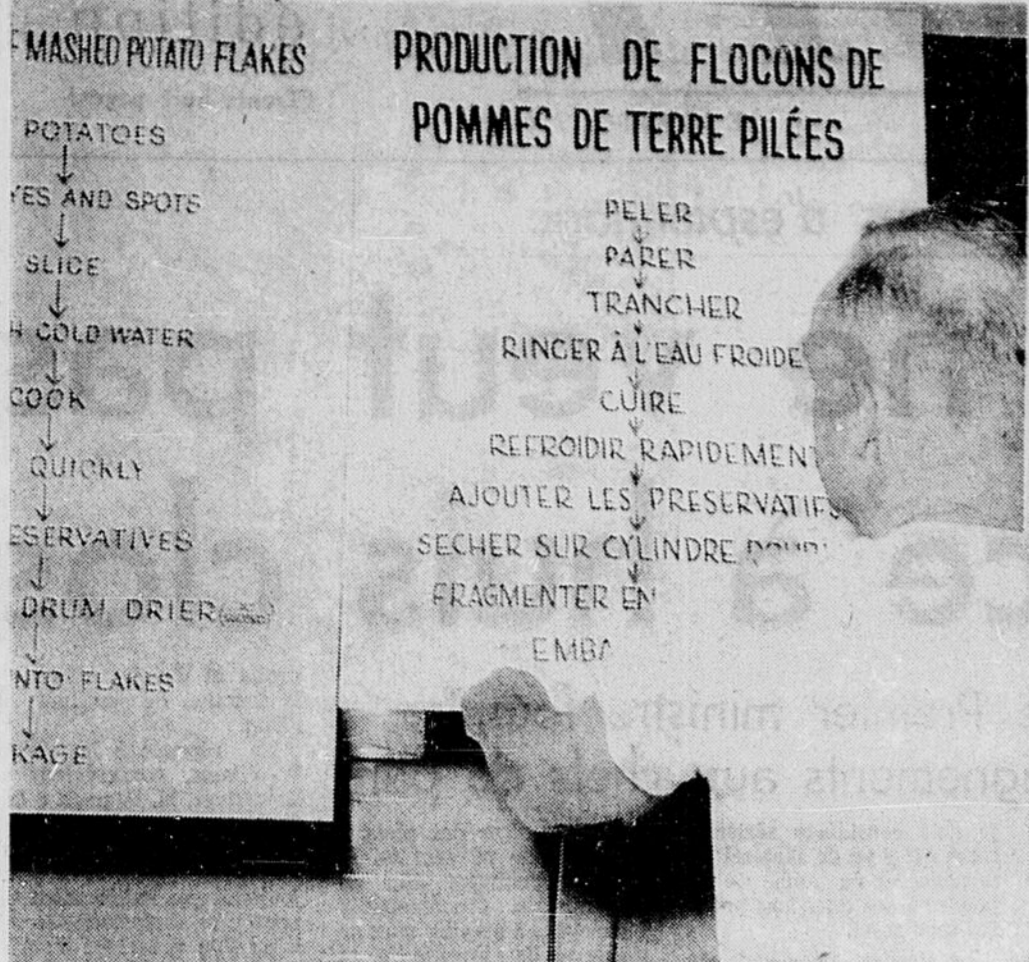
sont exercées pour en arriver à un règlement juste. On sait que cette grève scolaire a été déclenchée lundi matin comme mesure de protestation contre le refus répété de la Commission scolaire d'accorder un jardin d'enfants francophone à 21 petits Franco-Ontariens de l'endroit, taurant Delrex, des Grecs, décidèrent tout d'abord d'inviter les francophones à libérer les lieux dès la fin de la semaine. Par la suite, après avoir longuement discuté avec les parents francophones de Georgetown, ils acceptèrent de continuer à loger cette classe. Plusieurs des parents des 105 enfants franco-ontariens qui participent à la grève scolaire pour l'obtention d'un (Suite à la page 2, col. 8)

alors même qu'un local est inoccupé à l'école Holy Cross et que, d'autre part, l'élément anglophone catholique de Georgetown possède son jardin d'enfants à ladite école. Pendant la durée de la grève scolaire, à laquelle participent quelque 105 enfants des classes franco-ontariennes de la 1ère à la 8e année de l'école Holy Cross, les petits à qui la section locale de l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario accorde un jardin d'enfants privé, à ses frais, continuent de se réunir au sous-sol d'un restaurant de Georgetown. A l'école Holy Cross même, l'organisation des classes est pour le moins désorganisée vu l'absence de près de la moitié des élèves habituels.

Jeudi soir. Ce soir, les membres de la Commission scolaire de Georgetown tiendront une assemblée spéciale. Entre-temps, les parents maintiennent leur position, affirmant vouloir poursuivre la grève scolaire jusqu'à l'obtention d'un jardin d'enfants francophones sous la juridiction de la Commission scolaire. De plus, la campagne publique de souscription lancée par les parents francophones de Georgetown et l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario se continue. Depuis bientôt deux semaines, un agent de liaison de l'ACFEO est sur place, à Georgetown, prêtant main-forte aux parents.

Menace à la bombe

# Du bilinguisme à l'exposition de l'Institut de recherches sur les aliments



TOUTES LES AFFICHES écrites en anglais que l'on trouve partout dans les locaux de l'exposition de l'Institut de recherches sur les aliments, ont maintenant une réplique

française. Les ordres du ministère, à la suite d'un article du Droit, ont été précis: d'ici 24 heures, toutes les affiches doivent être bilingues.

UNE EQUIPE DE TRADUCTEURS ET DE DESSINATEURS a envahi l'exposition organisée par l'Institut de recherches sur les aliments pour poser, dans le plus bref délai

possible, une série d'affiches bilingues. Dans la photo, on voit un dessinateur préparant une affiche française qui sera installée au côté d'une affiche anglaise.

# L'augmentation aux commissaires n'a rien d'illégal — Hambling

Le maire Don Reid et les membres du Bureau des commissaires n'ont aucune raison de s'inquiéter de l'augmentation de \$3,500 qu'ils se sont votée, lors de la réunion du Conseil du 20 mars, et ils pourront toucher ces

traitements dans la plus grande légalité. Voilà les précisions que le chef du contentieux, Me Donald Hambling, a apportées aux commissaires, jeudi matin, dans une lettre au sujet d'accusations portées par l'ancien maire de la capitale, Mlle Charlotte Whitton. Me Hambling déclare que l'augmentation ne constitue pas une violation à la loi municipale de l'Ontario, comme le prétendait Mlle Whitton.

# De grandes fêtes à Fatima

FATIMA (AFP) — Toute la nuit, des messes ont été célébrées tandis que plusieurs centaines de milliers de pèlerins défilaient, au sanctuaire de Fatima, à l'occasion de l'anniversaire de la première apparition de la Vierge aux bergers le 13 mai 1917.

Cette année, la célébration prend un relief particulier du fait de la remise de la "Rose d'or" décernée par le pape Paul VI au sanctuaire, et qu'a apportée Mgr Fernando Cento, cardinal-légal. Arrivé hier à Fatima avec sa suite, Mgr Cento a été reçu par l'évêque de Leiria, diocèse de Fatima, entouré de tous les autres évêques portugais.

Les fidèles ont prié pour la paix et pour les chrétiens persécutés dans le monde. Une grande procession s'est dirigée vers les 14 haltes du chemin de croix du sanctuaire, dont l'une a été construite par les exilés hongrois.

L'immense parvis est noir de monde, tandis qu'arrivent toujours de nouveaux pèlerins, soit à pied, soit par tous les moyens de transport possibles, depuis l'autobus et le train jusqu'à l'âne. Le chef de l'Etat ainsi que plusieurs membres du gouvernement assistent aujourd'hui aux cérémonies.

# Menace à...

(Suite de la première page) jardin d'enfants francophone à l'école Holy Cross de Georgetown ont aussi reçu des appels téléphoniques de menaces. Dans la plupart des cas, on enjoignait aux parents "de retourner au Québec".

"Pourant, de dire la secrétaire du comité des parents, Mme Robert Gélinault, nous n'avons jamais habité au Québec."

# Acquittés du meurtre de Rocky Pearson

MONTREAL (PC) — Un jury de la Cour du banc de la reine a acquitté aujourd'hui trois hommes accusés du meurtre, en 1961, de Keith Rocky Pearson.

L'acquiescement d'Armand Larose, 35 ans, Rosaire Daoust, 33 ans, et Raymond Caza, 35 ans, a été accueilli par des cris et des applaudissements des spectateurs qui assistaient au procès.

La cause avait été soumise au jury mercredi. Le verdict d'acquiescement a été rendu au début de la séance de ce matin le jury qui délibérait depuis la veille.

Larose et Caza devront maintenant faire face à d'autres accusations qui ne sont en rien reliées à l'affaire Pearson. Pour ce qui est de Daoust, il a été remis en liberté. Pearson a été tué le 26 juin 1961, dans son bureau d'agent d'immeubles de la Ville Jacques-Cartier, en banlieue de Montréal. La police l'a souvent qualifié de "roitelet de la pègre". Son cadavre a été retrouvé par la suite, enterré dans une grange abandonnée, près de Varennes.

Pour les trois accusés, c'était leur deuxième procès pour le meurtre de Pearson. Il y avait d'abord eu vice de procédure en mars 1964. Le procès durait depuis trois semaines et on avait entendu une foule de témoins lorsque le jury fut renvoyé. Une dispute avait éclaté chez les jurés qui se plaignaient d'être mal logés et mal nourris.

Au début du procès qui s'est terminé aujourd'hui par un acquiescement, la défense avait soutenu que les trois accusés ne pouvaient subir un deuxième procès sous une accusation pour laquelle il n'y avait pas eu de verdict lors de leur première comparution.

Deux autres individus, Donald Côté et George Aird, attendent leur procès sous des accusations de meurtre qualifié dans l'affaire Pearson.

# Martin obtient un certain appui à l'OTAN en faveur des opérations de paix de l'ONU

LONDRES (PC) — Le ministre canadien des Affaires extérieures, M. Paul Martin, a réussi hier à obtenir du Conseil ministériel de l'OTAN un certain appui en faveur des opérations de maintien de la paix de l'ONU.

Bien qu'il ne comporte rien de très précis sur ce point, le communiqué publié par les ministres des Affaires étrangères de l'Alliance à l'issue de la réunion de deux jours mentionne pourtant que:

"L'espoir a été exprimé que sans préjuger la position juridique et politique d'aucun Etat membre, une solution sera rapidement trouvée aux difficultés des Nations unies, pour que cette organisation mondiale puisse jouer le rôle qui lui incombe dans la sauvegarde de la paix et de la sécurité internationales".

Certaines objections ont été soulevées, au cours de la discussion

sur le communiqué, relativement à la version originale du paragraphe soumis par la délégation canadienne. Mais l'essentiel en a été retenu.

Ce paragraphe n'exprime pas aussi fortement que le ministre canadien l'aurait voulu l'appui de l'OTAN en faveur des opérations de maintien de la paix de l'ONU. Mais les observateurs estiment que le Canada n'était guère en position d'obtenir davantage en raison du refus de la France de payer sa cote-part de certaines missions de paix de l'ONU.

M. Martin a déclaré que le Canada se félicite des résultats de la réunion du Conseil.

Il s'est dit particulièrement satisfait de ce que la Grèce et la Turquie aient entamé des pourparlers sur le problème de Chypre, après s'être ignorés mutuellement pendant 16 mois. Les efforts du ministre canadien, particulièrement depuis sa

visite à Chypre la semaine dernière, ne sont pas étrangers à cette tournure des événements.

Après une série de consultations à Londres, les ministres grecs et turcs des Affaires étrangères, MM. Stavros Kostopoulos et Hasan Ishik, ont consenti à de nouvelles rencontres.

Le communiqué mentionne à ce sujet que le Conseil a pris acte des contacts entre les deux ministres et "a exprimé sa satisfaction ainsi que son désir de voir ces contacts se poursuivre dans un esprit constructif en vue de normaliser les rapports entre ces deux pays membres et de promouvoir l'amélioration de la situation à Chypre en soutenant les efforts de la force des Nations unies à Chypre".

"Ils ont également exprimé l'espoir, poursuit le communiqué, que la recherche d'une solution correspondante du Conseil de sécurité des Nations unies, serait ainsi facilitée."

# Fournel avait reçu cinq coups de couteau

WINNIPEG (PC) — Jean-Paul Fournel a reçu cinq coups de couteau et a subi une fracture de l'os d'une joue, dans un incident survenu au pénitencier de Stony Mountain en juillet dernier, a-t-il été révélé mercredi devant un jury de la Cour du banc de la reine.

Germain Bernard, âgé de 27 ans, et Stanford Roy Settee, 24 ans, sont accusés de voies de fait et de tentative de meurtre sur la personne de Fournel.

Fournel, âgé de 42 ans, est sous le coup d'une sentence d'emprisonnement à vie, après avoir été trouvé coupable de meurtre non qualifié pour son rôle dans un vol de banque survenu à St-Laurent, en banlieue de Montréal, au cours du mois de décembre 1962. Deux policiers avaient été tués dans ce hold-up. Fournel avait été témoin de la Couronne lors du procès de Georges Marcotte, trouvé coupable de meurtre qualifié et condamné à être pendu. Sa peine a été commuée en emprisonnement à vie. Un des bandits impliqués dans ce hold-up portait un costume de père Noël.

# 30 ans de prison à R. G. Thompson

NEW YORK (AFP) — Robert Glenn Thompson, l'ancien membre de l'armée de l'air américaine qui avait avoué avoir espionné pour l'URSS pendant six ans tant en Allemagne qu'aux Etats-Unis, a été condamné jeudi à une peine de 30 ans de prison.

Thompson, âgé de 30 ans, dirigeait dans la banlieue de New York une station-service d'essence et de mazout pour chauffage domestique lorsqu'il fut arrêté il y a quelques mois.

# Un vol raté

Un citoyen d'Ottawa a contrecarré les projets de vol de deux cambrioleurs, mercredi soir. Gregory Barette, 318 ouest, avenue Laurier, marchait rue Bank, vers 10 h. 30, lorsqu'il aperçut deux individus à l'arrière de l'établissement Lupiano & Stuart Men's Wear, 168, rue Bank.

Lorsque M. Barette s'est rendu à l'arrière pour enquêter, les deux hommes ont pris la fuite. M. Barette les a poursuivis jusqu'à ce qu'il les perde dans un terrain de stationnement, rue Gloucester.

Abandonnant la poursuite, il est revenu au magasin de vêtements. La porte arrière avait été ouverte, et une provision de vêtements d'homme avait été entassée, prête à l'enlèvement par les cambrioleurs.

La Sûreté municipale d'Ottawa poursuit son enquête.

# Dans Hawthorne Meadows

# Vive opposition aux maisons de rapport

Le Conseil de ville, les membres du Bureau des commissaires, les urbanistes de la ville d'Ottawa et les propriétaires de Hawthorne Meadows sont tous opposés à l'aménagement de maisons de rapport à l'angle du boulevard St-Laurent et de la rue Joliffe. Mais personne ne peut cependant faire quoi que ce soit pour empêcher la réalisation d'un projet semblable.

La seule chose qui pourrait arrêter les entrepreneurs de ce projet serait l'expropriation des six lots situés à l'angle de la rue Joliffe et du boulevard St-Laurent.

Et seule l'approbation finale du plan directeur de la ville d'Ottawa par la Commission des affaires municipales de l'Ontario mettra fin à la course aux permis de construction et à la spéculation que l'on fait présentement sur les terrains de Hawthorne Meadows qui pourraient recevoir les immeubles à logis.

Mardi matin, l'Association des propriétaires de Hawthorne Meadows, présidée par Mme Paul Dunn, a demandé au Bureau des commissaires d'exproprier les six lots en question afin d'empêcher l'aménagement d'immeubles à plusieurs logis de douze étages. Mme Dunn, qui bénéficiait de l'appui des échevins Don Kay et Pat Doherty, a déclaré que la ville d'Ottawa avait émis un permis de construction pour des immeubles à logis sur ces terrains, il y a quelques semaines.

"Depuis 12 ans, nous avons été laissés sous l'impression que seuls des logis unifamiliaux pouvaient être aménagés dans Hawthorne Meadows," a dit Mme Dunn.

Le problème La controverse est la suivante: une coopérative formée d'anciens du Collège St-Patrice a été formée il y a 12 ans pour développer Hawthorne Meadows. Depuis lors, les propriétaires de ce secteur ont toujours réclamé l'aménagement de logis unifamiliaux dans Hawthorne Meadows. Effectivement, la

très grande majorité des logis dans le secteur furent des logis unifamiliaux. Mais il y a quelques mois, le président de la compagnie Minto, M. Irving Greenberg, découvrit qu'il était possible d'aménager des immeubles à logis dans un autre secteur de la ville, Pleasant Park, contournant ainsi un vice de la loi qui jusqu'à maintenant laissait supposer que seulement des logis unifamiliaux pouvaient être construits dans ce secteur. Il y a un mois, un avocat de la rue Rideau demandait et obtenait un permis de construire des immeubles à logis sur le boulevard St-Laurent à l'angle de la rue Joliffe. Il agissait au nom d'une compagnie dont on ne connaît pas le nom mais qui décidait d'imiter M. Greenberg et d'obtenir un permis

avant l'adoption finale du plan directeur de la ville d'Ottawa.

Une fois que la Commission des affaires municipales aura adopté ce plan directeur, le secteur Hawthorne Meadows sera zone de façon à permettre l'aménagement de logis unifamiliaux seulement.

Au cours de la réunion, l'échevin Don Kay a réclamé la tenue d'une enquête pour savoir quelles étaient les raisons qui retardaient l'adoption du plan directeur par les autorités provinciales. On sait qu'il y a déjà un mois le plan directeur a été présenté à la Commission pour l'adoption finale.

Le maire Don Reid a dit que seul le plan directeur viendrait mettre fin à la spéculation sur les terrains de ce secteur.

**CALENDRIER**

VENDREDI 14 MAI  
134e jour de l'année 1965

Soleil Lev. Cou. 4.31 7.22  
Lune 6.35 4.20

FETE  
Saint Boniface, martyr

**PRONOSTICS**

(Bureau météo d'Uplands)

**BEAU**

MINIMUM (cette nuit) 40  
MAXIMUM (demain) 70  
SOMMAIRE — Ensoleillé avec quelques périodes nuageuses. Un peu plus chaud. Vents du nord de 15 à 20 milles, devenant légers dans la soirée.

**Tarifs d'abonnement**

par poste	Canada	Etats-Unis et pays étrangers
1 mois	1.50	2.25
3 mois	4.00	5.00
6 mois	7.00	11.00
12 mois	12.00	20.00

Par porteur: 45c par semaine \$22.00 par année  
Autorisé comme envoi postal de deuxième classe, ministère des Postes, et port payé en numéraire à Ottawa.

**GINNY**

Tout ce qu'un bébé pourrait demander, maman peut le trouver dans le **Nouveau catalogue Pinky!**

Plus de 1700 merveilleux cadeaux de choix pour chaque membre de la famille.

Disponible le **17 MAI**

**JORDAN ZING**  
a flavoured wine

UN RAFRAICHISSEMENT INCOMPARABLE

UNE VALEUR INCOMPARABLE

servir froid - sur glace ou mélangé - au breuvage de votre choix.

Je me félicite d'avoir eu l'idée de t'em-mener diner et danser au son de la musique de Buddy Clayton à La Réserve. C'était également une idée géniale de ma part de revenir à l'Hotel **WINDSOR** dimanche soir pour un diner en tête-à-tête à La Loire.

Quelle modestie, chéri!

1170 rue Peel / Tél. 866-9611 / Stationnement gratuit.  
Pour réservations et confirmation immédiate à Ottawa, composez 233-3284



**LA ROSE DU CANADA** a 35 pétales d'un teint rose foncé. Son nom est "Mlle Rose du Canada". Les membres de l'Association canadienne des pépiniéristes ont choisi comme la rose du centenaire du Canada. Parce qu'elle est extrêmement forte et vigoureuse et qu'elle a le don de tenir tête aux maladies, elle est une fleur idéale pour les jardins du Canada. L'envers de ses pétales a un reflet d'argent et brille ardemment sous le soleil.

(Photo PC)

## Un groupe ukrainien s'oppose à ce que l'on accorde des privilèges aux deux peuples fondateurs au détriment des autres groupes

VANCOUVER (PC)—Un groupe ukrainien s'est opposé, hier, à ce que l'on accorde des privilèges aux deux peuples fondateurs du pays, en particulier le Québec, au détriment des autres groupes ethniques du pays. Le comité ukrainien, succursale de Vancouver, s'est élevé contre le mandat de la commission, qui, selon lui, peut laisser croire que les Canadiens, qui ne sont pas d'origine britannique ou française, sont des citoyens de seconde classe.

Mme Agnes Kripps, présidente du groupement, a dit que les deux peuples ont pu jouir de privilèges pendant nombre d'années mais que la situation n'est plus la même aujourd'hui alors que d'autres éléments forment le pays. A la suite d'une question de M. Royce Frith, l'un des membres de la commission, Mme Kripps a admis que le mandat de la commission ne constituait quand même pas une menace à la liberté de tous les groupes quel qu'il soit.

Mme Kripps a souligné que les Ukrainiens reconnaissent les valeurs spirituelles et la culture des Canadiens français.

Il nous faut les admirer, a-t-elle dit, pour avoir su conserver leur culture et leurs traditions. On ne peut toutefois les considérer, a-t-elle ajouté, comme formant un Etat autonome. C'est une nation au sens cul-

turel et spirituel seulement. "Le tout est plus important que les parties."

**Langue seconde**  
Le comité s'est déclaré d'opinion que l'anglais devrait être reconnu comme langue de communication, en dehors du Québec, et la langue française ne devrait pas être imposée à personne.

Mme Kripps croit que le Canada devrait être reconnu comme un pays multilingue et multiculturel. Le comité, a-t-elle ajouté, croit que, tout comme le stipule la constitution, le français et l'anglais devraient continuer d'être en usage au parlement canadien.

Mais ceci ne signifie pas que la langue française devrait être imposée aux provinces anglophones du pays. Dans ces provinces, l'anglais devrait être la langue de communication partout même dans les écoles. On devrait toutefois encourager les gens à acquérir une langue seconde, que ce soit le français, l'ukrainien ou le chinois.

Un commissaire, M. J. V. Rudnycky, de Winnipeg, professeur à l'Université du Manitoba, a fait remarquer qu'il existe des analogies entre la situation qui prévaut au sein du comité national ukrainien-canadien et celle que l'on retrouve au Canada aujourd'hui. Il a précisé que les organismes fonda-

teurs du comité jouissent de certains privilèges et il a demandé à Mme Kripps si cela ne permettait pas un rapprochement avec la question des deux peuples fondateurs.

Après de nombreuses hésitations, Mme Kripps a finalement exprimé l'espoir que le congrès du comité, en octobre, revera la constitution de sorte que tous les groupes, qui le forment soient placés sur un pied d'égalité.

**Une élite bilingue**  
Le comité ukrainien a réclamer la tenue de conférences interprovinciales, qui réuniraient des spécialistes chargés d'uniformiser l'enseignement de l'histoire du Canada.

La commission a entendu deux autres mémoires hier matin. Un étudiant de Vancouver, John Alan Woodworth, a déclaré que l'on devrait tout mettre en branle pour former rapidement un vaste élite bilingue au Canada.

Il a préconisé des échanges culturels entre les différentes parties du pays, la présentation de films et de pièces théâtrales dans les deux langues.

Par leurs réclamations, a-t-il dit, les Canadiens français veulent seulement communiquer avec leurs compatriotes d'expression anglaise sur un pied d'égalité. M. Woodworth, qui parle

français, a dit que les anglophones, en apprenant le français, non seulement s'enrichiraient culturellement, mais travailleraient à l'unité nationale.

Le bilinguisme au Canada, a-t-il dit, devrait être considéré comme une expression de compréhension mutuelle.

Mme H. Demorest, de Richmond, Colombie-Britannique, mais originaire du Québec, s'est adressée en français et en anglais à la commission.

Elle a préconisé que les sociétés ferroviaires, avec l'aide financière des gouvernements, organisent des tournées à travers le pays pour permettre à tous les Canadiens de mieux se comprendre.

A une question d'un commissaire, elle a dit que le gouvernement de la Colombie-Britannique ne semble pas croire à l'existence du fait français au pays.

**La CSC désignera un expert**  
(PC) — La Commission du service civil va désigner un expert qui aura pour fonction de rectifier la classification faite des employés de pénitenciers et leurs salaires.

La classification des différentes catégories d'employés fut remaniée lors de la majoration des salaires, l'automne dernier, majoration rétroactive au 1er avril 1964. Quelques employés se sont plaints par la voix de leurs associations de ce que le rang qui leur avait été assigné était inique.

Les principaux lésés sont les commis et le personnel administratif. Un examen de leur cas effectué l'automne dernier démontra qu'ils étaient de fait mieux rémunérés que les commis et le personnel administratif des autres départements.

Le gouvernement est prêt à admettre que la révision de l'automne dernier fut effectuée trop précipitamment et le Conseil du trésor a consenti à la tenue d'une nouvelle enquête et à la nomination d'un expert étranger au gouvernement. Ce dernier n'est pas encore désigné.

Si les salaires des protestataires sont relevés, ces augmentations seront rétroactives, comme le premier rajustement des salaires, au 1er avril 1964.

Les employés de pénitenciers échappent à la loi du service civil mais le Conseil du trésor prend avis de la commission au sujet des postes du service pénitentiaire comparables aux postes du service civil.

## Haut-commissaire en Jamaïque

M. R. Harry Jay a été nommé haut-commissaire canadien en Jamaïque, a annoncé mercredi le ministre des Affaires extérieures.

M. Jay, âgé de 45 ans, est originaire de Lachine. Il est représentant permanent adjoint de la délégation canadienne à l'OTAN depuis 1963. Au service du ministère depuis 1948, il a aussi servi au Vietnam, à la Nouvelle Delhi, et à Genève.

## Sur la Colline

par la PRESSE CANADIENNE  
La Chambre poursuit l'examen d'un projet de loi tendant à fixer à 75 ans l'âge de la retraite des sénateurs.

M. Collin Cameron, néo-démocrate de Nanaimo-Cowichan-The Islands, suggère la création de la Légion d'honneur pour récompenser les partisans politiques au lieu de les nommer au Sénat.

M. Gene Rhéaume, conservateur des Territoires du Nord-Ouest, note que ses commettants désirent être représentés au Sénat.

M. Gérard Chapdelaine, créditiste de Sherbrooke, est d'avis que la moitié des 102 membres de la Chambre haute devrait être nommée par les provinces.

M. Stanley Knowles, néo-démocrate de Winnipeg-Nord-Centre, déclare "qu'il est tout simplement scandaleux" d'offrir une indemnité annuelle de \$8,000 aux sénateurs à la retraite.

M. Gerald A. Regan, libéral de Halifax, est favorable à la nomination de sénateurs au conseil des ministres mais, à son avis, leur nombre ne devrait pas être de plus de deux à la fois.

## Le ministre se renseignera

Le ministre de la Justice a promis, hier, de se renseigner sur le bien-fondé du rapport voulant que depuis que la Gendarmerie royale du Canada a obtenu la direction de la sécurité au port de Québec, les rapports ne soient rédigés qu'en anglais bien que tous les employés soient de langue française.

La question avait été soulevée par M. Robert Beaulac, créditiste-Québec-Est.

M. Guy Favreau a répondu qu'il n'était pas au courant de la situation, mais qu'il s'enquerra. Aucune décision prise. Le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Mlle Judy LaMarsh a déclaré hier qu'aucune décision n'avait encore été prise quant à la possibilité d'interdire la diffusion sur les ondes de Radio-Canada de messages publicitaires tendant à

mousser les qualités de la cigarette. En réponse à une question de M. Barry Mather, néo-démocrate de New Westminster, elle a déclaré: "Tout comme je l'ai dit auparavant, la question est à l'étude du comité technique qui me sert de conseiller".

## Pearson préfère l'ONU

(PC) — Le Premier ministre Pearson a déclaré hier que le Canada préférerait voir l'établissement de forces internationales de paix sous l'égide des Nations unies plutôt qu'à la faveur d'alliances régionales.

Il a commenté en ces termes la suggestion de M. Georges B. A. L. sous-secrétaire d'Etat américain recommandant l'établissement d'une force de paix permanente interaméricaine qui interviendrait en tout endroit troublé de l'hémisphère occidental.

Le chef de l'opposition, M. John Diefenbaker avait fait état de cette proposition, demandant des explications sur l'attitude du Canada et exprimant "le désir de savoir si le Canada avait fait des démarches au cours des derniers jours en vue d'adhérer à l'Organisation des Etats américains."

M. Pearson a déclaré qu'il prenait bonne note de la proposition, "qui est intéressante et peut-être importante". Le gouvernement fera d'ailleurs le nécessaire pour obtenir de plus amples informations à ce sujet. M. Pearson a noté d'autre part que le Canada n'avait pas été approché récemment relativement à son adhésion possible à l'OEA.

M. Diefenbaker, qui a dit comprendre que le Canada s'oppose à l'établissement d'opérations de pacification dans n'importe quelle partie du monde si ce n'est sous l'égide des Nations unies, M. Pearson a répondu: "C'est préférable".

## \$734,687 pour les recherches psychiatriques

Le gouvernement fédéral a affecté pour le présent exercice financier une somme de \$734,687 à la recherche sur la prévention et le traitement des maladies mentales, a-t-on appris hier aux Communes.

Dans sa réponse écrite à l'intention de M. David Orlikow, néo-démocrate de Winnipeg-Nord, Mlle Judy LaMarsh, ministre de la Santé nationale et du Bien-être social révèle que des subventions variant de \$1,450 à \$42,150 ont été approuvées en vue de financer 61 programmes de recherches.

Par province les subventions se répartissent comme suit: Québec \$181,620; Ontario \$173,635; Saskatchewan \$131,337; Colombie-Britannique \$121,125; Manitoba \$59,765; Alberta \$43,525; Nouvelle-Ecosse \$17,680 et Ile du Prince-Edouard \$6,000.

Les provinces de Terre-Neuve et du Nouveau-Brunswick n'ont pas reçu de subventions à cet égard.

## Doctorat à M. Léo Marion

Le Collège militaire royal de Kingston confèrera des doctorats honorifiques à M. Marcel Faribault, 56 ans, de Montréal; M. Léo-E. Marion, 66 ans, d'Ottawa, et au maréchal de l'Air, C. Roy Slemmon, 61 ans, de Winnipeg, lors de la collation des diplômes le 28 mai.

Le ministre de la Défense a déclaré mercredi que M. Faribault, président et gérant général du Trust Général du Canada, fera le discours d'ouverture.

Le Dr Marion, vice-président du Conseil national des recherches, recevra un doctorat honorifique en sciences, et le maréchal de l'Air Slemmon, qui a pris sa retraite en 1964 comme commandant en chef adjoint de NORAD, recevra un doctorat honorifique en sciences militaires.

## Un député propose que les sénateurs soient chargés des enquêtes royales

(PC) — Le député créditiste de Sherbrooke, M. Gérard Chapdelaine, a proposé hier aux Communes que les membres du Sénat soient chargés des commissions royales d'enquête.

Parlant au cours du débat sur la réforme du Sénat voulant fixer à 75 ans l'âge de retraite des sénateurs, M. Chapdelaine a proposé que l'on donne du travail utile à faire au Sénat et que l'on charge par exemple les sénateurs des commissions royales d'enquête, "puisqu'ils sont tous honorables et compétents", au lieu de verser des salaires à des commissaires de l'extérieur.

Selon le député créditiste de Sherbrooke, il se trouve au Sénat "de l'ivraie et du bon grain".

"Certains ont rendu de grands services à la population", a dit M. Chapdelaine, mais le Sénat ne constitue qu'une duplication de l'administration fédérale à cause du fait que le parti au pouvoir et qu'ils prennent la même attitude que le parti qui les a nommés."

Il a proposé une modification à la façon de nommer les sénateurs, suggérant que les provinces nomment la moitié des sénateurs et le gouvernement fédéral l'autre moitié.

Il est inconcevable, dit-il que les provinces de la Colombie-Britannique et de l'Alberta, comme celle de Québec sous le régime de l'Union nationale, ne comptent pas de représentants au sénat.

**Abolition**  
M. Gene Rhéaume (PC—Territoires du Nord-Ouest) a suggéré de son côté qu'un sénateur soit nommé pour représenter les régions du Nord canadien. M. Marvin Gelber (L—York-Sud) a demandé à la Chambre de bien étudier ce droit de veto

que possède le Sénat actuellement et d'envisager la possibilité d'adopter des réformes plus importantes et de donner un rôle plus important au Sénat.

M. Stanley Knowles, (NPD—Winnipeg-Nord - Centre) à émis l'avis que si le Sénat était élu, comme l'ont proposé certains députés, les problèmes seraient multipliés puisque le Sénat aurait les mêmes droits que la Chambre des communes.

Il a plutôt favorisé son abolition pure et simple. Vendredi dernier, M. Robert

Prittie (NPD—Burnaby - Richmond) avait soumis un amendement à la résolution demandant l'abolition du Sénat, mais le président l'avait rejeté, disant qu'elle était bien au-delà des buts visés par le projet de loi.

M. Knowles estime que c'est un scandale que de verser à l'âge de 75 ans une pension de \$8,000 par année aux sénateurs, alors qu'ils n'ont pas contribué à un régime contributif de retraite.

M. Guy Rondeau (créditiste-Shefford) a signalé que les sé-

nateurs, aux Etats-Unis, sont élus par le peuple et que la réforme que veut apporter le gouvernement n'est pas sérieuse.

**Conseil législatif**  
Il a ajouté que le gouvernement du Québec veut réduire les pouvoirs du Conseil législatif, alors que le gouvernement d'Ottawa n'en veut rien faire.

Faisant allusion à une récente enquête, M. Rondeau a conclu que 6 pour cent des Canadiens s'étaient montrés défavorables à l'augmentation de traitements

de \$10,000 à \$15,000 par année accordés aux sénateurs alors que seulement 16 pour cent des Canadiens étaient favorables.

"On a prétendu, a dit M. Rondeau, que cette augmentation était trop marquée, que les sénateurs étaient déjà trop bien payés et qu'ils ne faisaient rien".

Quant à M. Colin Cameron (NPD—Nanaimo-Cowichan - Les Iles) il a proposé de convertir le Sénat en une sorte de Légion d'honneur un peu semblable à l'Académie française.

## Cinq thèses en faveur de l'abolition de la peine de mort seront entendues

Les parlementaires fédéraux, députés à la Chambre des communes et membres du Sénat, seront saisis au cours des prochaines semaines d'une invitation à entendre les thèses de cinq personnalités éminentes en faveur de l'abolition de la peine de mort au Canada.

Le colloque, convoqué au parlement d'Ottawa pour le 3 juin, réunira en table ronde M. René Lévesque, ministre des Richesses naturelles du Québec; M. Sidney Silverman, député travailliste de Nelson-Colne au parlement de Londres; l'éminent sociologue Thorstein Sellin, de l'Université de Pennsylvanie; et Mes J. Arthur Martin et John J. Robinette, deux députés juristes de Toronto. On traitera alors de toutes les questions d'ordre juridique et social se rattachant à l'adoption de cette mesure.

L'invitation est lancée par les parlementaires canadiens membres de la Société canadienne pour l'abolition de la peine de mort, en prévision d'un débat de la Chambre annoncé par le Premier ministre Pearson pour la session en cours, a précisé hier soir le président national de cet organisme, Me Arthur Maloney, c.r., de Toronto.

Parlant au St-James Church Hall d'Ottawa, le président Maloney a dit qu'à son avis "il est indispensable que la vie d'un homme, tout criminel qu'il soit, puisse tenir à des variantes humaines telles que la compétence de l'avocat de la défense ou encore celle du tribunal en cause".

Me Maloney s'en est pris par la suite au mémoire soumis au parlement fédéral par l'Association des chefs de police du Canada pour appuyer la thèse selon laquelle l'abolition de la peine de mort amènerait en corrolai-

re un plus grand nombre de meurtres dans l'avenir. Il s'est attaqué en particulier en particulier aux statistiques de la base de cette thèse. Des enquêtes menées par des criminalistes doctes la compétence est reconnue de par le monde, démontrent explicitement, selon lui, que ces statistiques sont erronées.

Sur la question des meurtriers qui bénéficient après quelques années en prison d'une libération conditionnelle Me Maloney a affirmé que la nouvelle politique énoncée en janvier dernier par le qui stipule que la libération gouvernement Pearson, et qui stipule que la libération conditionnelle d'une personne condamnée pour meurtre relève directement de la décision du cabinet fédéral, constitue une garantie sûre contre la récidive.

**Aucun traité depuis 1760 ne donne aux Canadiens français des droits constitutionnels**  
VANCOUVER (PC)—Un ancien lieutenant-gouverneur de la Saskatchewan a affirmé, hier, devant la commission royale d'enquête sur le bilinguisme et le biculturalisme, que les Canadiens français ne peuvent appuyer sur aucun droit constitutionnel leurs réclamations en faveur d'une reconnaissance de la langue française dans les provinces anglophones.

M. Frank L. Bastedo, 78 ans, qui habite maintenant Victoria, a déclaré que toute égalité entre deux groupes, au sein d'une même nation, est une "stupidité".

Il a dit que contrairement à ce qu'affirme le rapport préliminaire de la commission d'enquête, publié plus tôt cette année, il n'existe aucun état de crise au Canada, du moins certainement pas dans l'ouest du pays.

S'il y a une crise, a-t-il dit, c'est au Québec qu'elle existe. "L'ancien vice-roi, qui est avocat, a souligné que l'acte de capitulation de 1763, celui de la capitulation de Montréal en 1760, le traité de paix de 1763, la proclamation royale de 1763, l'acte de Québec de 1774 et l'acte constitutionnel de 1791 ne contiennent aucune clause de reconnaissance de la langue française.

Seule la constitution de 1867 reconnaît l'usage de la langue française et encore en limite l'usage au parlement, à la législature québécoise et aux tribunaux fédéraux et à ceux du Québec.

Le commissaire Frank Scott a demandé à M. Bastedo s'il n'était pas exact que tous les traités mentionnés avaient été quand même rédigés dans les deux langues.

Il semble évident, a-t-il dit, que les deux langues étaient en usage.

Aucune garantie. Même là, a répliqué M. Bastedo, un tel fait ne donne pas aux Canadiens français des droits constitutionnels. Il n'existe aucune garantie dans les textes eux-mêmes, a-t-il dit.

En outre, a ajouté M. Scott, l'acte d'union de 1841 fait de l'anglais la seule langue officielle au pays, mais prévoit d'autre part qu'il devait y avoir une traduction des débats de l'Assemblée.

M. Scott a fait remarquer au témoin que par ses remarques il n'avait nullement l'intention d'engager le débat avec lui, mais qu'il voulait simplement connaître ses vues sur le sujet.

M. Bastedo a également critiqué le mandat de la commission, disant que l'idée-force de celui-ci, "l'égalité entre les deux peuples qui ont fondé la confédération canadienne", repose sur une fausse hypothèse. Ce mandat n'a aucune base constitutionnelle et historique.

Cette dernière remarque a fait dire au commissaire Royce Frith que si cette dernière présentation était juste, il y a plusieurs commissions d'enquête qui ne pourraient jamais être formées.

Ainsi en aurait-il été, a-t-il dit, de la commission d'enquête sur les services de santé, qui n'avait aucune base constitutionnelle et historique.

**Pas d'égalité**  
M. Bastedo a dit qu'il se base sur le fait que le mandat de la commission donne à entendre que l'égalité existe, alors que ce n'est pas le cas.

M. Bastedo a dit qu'une solution à la crise québécoise serait que les habitants de cette province apprennent l'anglais, langue générale de communication sur le continent nord-américain.

## Caucus conservateur sur le projet de loi modifiant les règlements des Communes

Le parti conservateur va tenir aujourd'hui un caucus spécial au cours duquel il décidera de son attitude à l'égard du projet de loi modifiant les règlements des Communes. On s'est demandé si une trop vive opposition à cette réforme ne pouvait pas donner lieu à une élection.

Le projet de refonte du code de procédure parlementaire, présenté aux Communes, mardi, et qui devait être débattu à la fin de la semaine, ne sera probablement pas avant la semaine prochaine, peut-être mardi. Le Premier ministre Pearson ouvrira le débat, suivant les milieux ministériels, il sera absent d'Ottawa jusqu'au commencement de la semaine prochaine.

En l'absence de tout commentaire officiel concernant l'attitude que les conservateurs pourraient adopter à l'endroit de ce projet de loi, plusieurs vieux routiers du parti doutent que la mesure

provoque un débat prolongé. C'est la possibilité d'un tel débat qui donna lieu à la récente vague de spéculation relativement à une prochaine élection. On laissait entendre que si le gouvernement libéral minoritaire voyait son projet de loi entravé, il n'y aurait rien d'impossible à ce qu'il prenne la décision de dissoudre le Parlement et de porter la question devant le peuple.

**Question de confiance**  
Le chef de l'opposition, M. Diefenbaker, tient à étudier le projet de loi avant de se prononcer mais il a admis que le projet n'était pas aussi radical que le gouvernement l'avait fait entendre.

En vertu des amendements proposés, les Communes, ou le gouvernement, pourraient limiter tout débat au bout du troisième jour; la durée des interpellations qui se prolongent parfois plus d'une heure, serait réduite à 30 minutes; la discussion sur les sub-

sides serait restreinte à 36 jours par session et les séances seraient étendues à 33 heures par semaine au lieu de 25½, en éliminant le temps alloué pour le déjeuner et le souper.

La Chambre pourrait aussi siéger au-delà de l'heure habituelle de l'ajournement à la condition que dix députés ou plus ne s'y objectent pas. Ces prolongations de séances exigent maintenant le consentement unanime de la Chambre.

D'autres modifications accroîtraient l'autorité du président. Les petits partis n'ont pas donné signe qu'ils formeraient une opposition sérieuse au projet de loi.

Le leader libéral à la Chambre, M. McIlraith, a déclaré par sa part que le gouvernement ferait de l'adoption de son projet de loi une question de confiance. Une défaite donnerait lieu à des élections.



**POURQUOI FUMER?** — Quelque 75 délégués des écoles secondaires du Canada ont participé à la Conférence nationale sur le tabac, mercredi et jeudi, à l'Université Carleton. Cette conférence, dont le but est de renseigner les jeunes sur les effets nocifs de la cigarette, a été organisée pour des étudiants des écoles secondaires de la région de Hull-Ottawa. Le programme prévoyait des débats, surveillés par des représentants du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social. Les jeunes ont également entendu des conférences par des spécialistes tel le

Dr Norman Delarue, professeur adjoint de chirurgie à l'Université de Toronto, le Dr Emerson Douyon, psychologue en chef de l'Association pour l'éducation des enfants retardés et la recherche à Montréal, et le ministre de la Santé nationale et du Bien-être social, Mlle Judy LaMarsh. On lui voit dans la photo ci-dessus présentant l'écriteau "pour votre santé et votre sécurité, ne fumez pas" à deux membres du comité de planification de la conférence, Mlle Paulette Myers, étudiante à l'école Immaculée-Conception, de Hull, et M. Pierre Villeneuve, étudiant à l'école secondaire de l'Université d'Ottawa.

(Photo Champain Marci)

## ASSORTIMENTS COMPLETS MAINTENANT!

CHEZ



### 5 Home and Garden Centres

Il y en a un près de chez vous; STATIONNEMENT FACILE et PERSONNEL AMICAL.

● 60, PLACE DU MARCHE 233-8401

● 700, AVE INDUSTRIAL 733-7516

LES DEUX MAGASINS OUVERTS CHAQUE JOUR de 9 h. 30 du MATIN à 6 h. du SOIR le VENDREDI, de 9 h. 30 du MATIN à 9 h. du SOIR

● CENTRE COMMERCIAL BILLINGS BRIDGE, CHEZ OGILVY 236-3681

OUVERT CHAQUE JOUR de 9 h. 30 du MATIN à 6 h. du SOIR — le VENDREDI de 9 h. 30 du MATIN à 9 h. du SOIR

Profitez de la livraison et du compte de crédit Ogilvy

● CHE. BASELINE, chez A.B.S. 828-2731 OUVERT CHAQUE JOUR de MIDI à 9 h. du SOIR le SAMEDI de 9 h. du MATIN à 6 h. du SOIR

● CENTRE COMMERCIAL WESTGATE CHEZ FREIMAN 728-1821

Profitez de la livraison et du Charge-Plate Freiman OUVERT CHAQUE JOUR de 9 h. du MATIN à 6 h. du SOIR; le VENDREDI de 9 h. du MATIN à 9 h. du SOIR



Petits fruits, arbres fruitiers, rhubarbe, asperges, racines, dahlias, glaïeuls, bégonias (se vendent rapidement), plantes pour transplantation annuelle et quatre-saisons. Geraniums en pot, bulbes printaniers, vignes, arbres, arbustes, chrysanthèmes.

Notre spécialité:

### ROSIERS et CONIFERES

SEMENCES de PATATES, en sacs de 12 1/2 et 75 livres ENSEMBLES d'OIGNONS et de DUPLICATEURS

SEMENCES CHACUNE 25¢ 2 pour 1 v. c.

TERRE NOIRE et FUMIER VIEILLI au CAMION Composez 233-8401

Sacs de terre noire, de terre à empoter, d'engrais, de fumier, à tous les Centres.

**GARNET KERR** EXPERT en ROSIERS et CONSEILLER en JARDINAGE

GRATUIT SERVICE DE JARDINAGE, AU CENTRE DE L'AVENUE INDUSTRIAL Le samedi 15 mai, de 10 h. du matin à midi et de 1 h. de l'après-midi à 5 h. du soir



### SEMENCES DE JARDIN

Des centaines de variétés éprouvées pour l'Ottawa métropolitain. Pourquoi prendre des chances lorsque vous pouvez acheter si facilement aux cinq centres de McDonald?

### ENSEMENCEZ VOS PELOUSES

Permettez au personnel entraîné de McDonald's vous indiquer ce dont vous avez besoin. Les pelouses ont subi un hiver rigoureux et ont besoin de soins particuliers. Nous offrons les fameux mélanges à pelouses McDonald et du pâturage Merion du Kentucky approuvés par le gouvernement et emballés dans des sacs portant son sceau.

Tous de qualité no 1 du Canada

ENGRAIS pour pelouses et jardins **McDonald's**

Permettez à nos experts de vous venir en aide. Vigoro, So-Green, Milorgante, Greenfield, Shur-Graim, engrais Co-Co Mulch, fumier de moutons, engrais d'os, engrais organique.

Nous vous recommandons les nouveaux herbicides CIL "Family" et CIL "The Doctor", qui détruisent les mauvaises herbes, la digitale et les vers blancs.

### GAGNANTE DU CONCOURS "Gagnez une fontaine"

Le ravissante fontaine de grès bleu Grover, avec le gicleur Fleur-de-lis, la pompe Little Giant, que l'on offre en prix au concours "devinez le nombre de grains de maïs décoratif", a été gagnée par:

Mme H. L. WILLIS,

505, promenade BELLAIR, OTTAWA

Cette fontaine fonctionne à l'intérieur et à l'extérieur, en été comme en hiver (avec un antigel), et se trouve chez McDonald's en exclusivité. Les juges étaient les échevins Ken Workman et Rolly Wall, ainsi que M. Ted McDonald.

### M. E. BRUCE TUTTLE

CONSEILLER EN JARDINAGE

SERVICE GRATUIT de JARDINAGE, au GARDEN CENTRE du FREIMAN-WESTGATE

VENDREDI, le 14 MAI, de 7 h. à 9 h. du SOIR SAMEDI, le 15 MAI, de 10 h. à MIDI et de 1 h. à 5 h. du SOIR

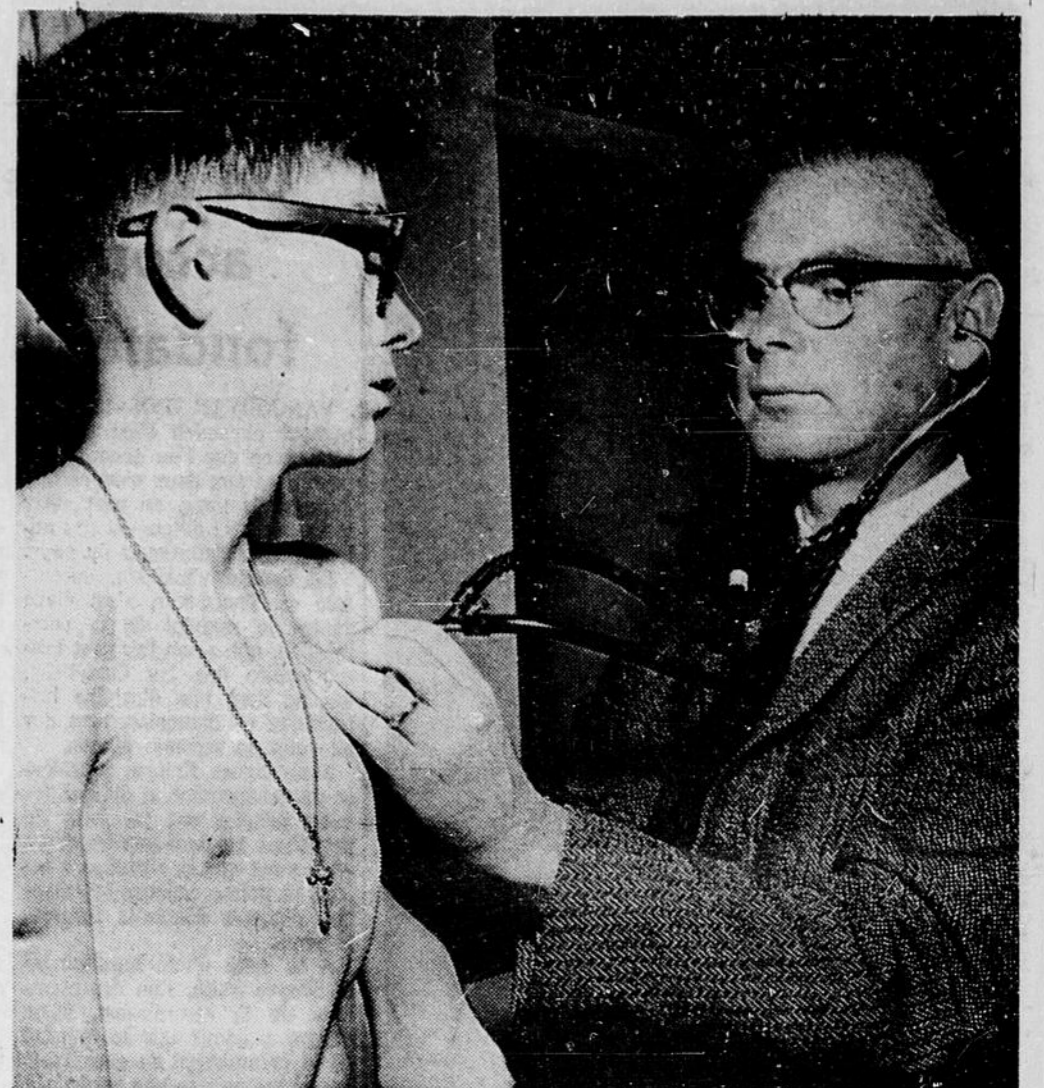


Le meilleur endroit où dépenser votre argent en fait de jardinage!



EXAMEN — La petite Jane Carey, 5 ans, 66, rue Sullivan, Ottawa, ne semble pas trop prendre en mauvaise part sa condition du moment. La garde-malade prend un échantillon du mucus de sa gorge pour une analyse de laboratoire.

(Photo Champlain Marclil)



UNE AMELIORATION DEPUIS LE DIAGNOSTIC — Le docteur J. M. Park fait subir une série d'examen à Gilles Berthiaume, 1164, rue Cyr, Cyrville. La condition de Gilles, qui a 17 ans, s'est améliorée d'une façon étonnante depuis qu'il a commencé les divers traitements pour la fibrose kystique voilà tout au plus un an.

## La fibro-kystique, une terrible maladie

par René MAILHOT

Pierre a cinq ans. Son poids de 30 livres n'est pas du tout normal pour un enfant de cet âge. Sous son air enjoué, il est difficile de croire que cet enfant vit constamment sous la menace d'une sentence de mort à cause d'une maladie incurable qui occasionne chaque année plus de mortalités infantiles que la polio ou la pneumonie. En fait, seulement le cancer et les accidents tuent plus d'enfants âgés de moins de dix ans que cette terrible maladie, la fibrose kystique.

C'est l'une des maladies infantiles les plus mystérieuses découverte aux alentours de 1938. Avant 1954, un enfant atteint de cette maladie n'avait

une moyenne de vie de deux à trois ans après le diagnostic. Maintenant, grâce à la découverte de drogues et de techniques nouvelles, la moyenne est de sept ans et même plus, puisque si l'enfant est traité, dès jeune, ses chances de vie s'accroîtront. Au Canada, un sur 600 à 1,000 enfants naît avec cette maladie. C'est donc dire à peu près 500 enfants chaque année.

La maladie Cette maladie est due à un problème glandulaire. Les glandes qui sécrètent habituellement un mucus normal comme les larmes ou la salive produisent un mucus épais et collant. L'enfant accablé par ce manque d'équilibre glandulaire souffre

donc dans sa respiration et sa digestion. Quand le mucus bloque les voies respiratoires il s'ensuit un étouffement: l'enfant sommeille mal et avale sa nourriture avec difficulté. Quand le mucus bloque le pancréas, tout le système digestif est atteint. La nourriture ne se digère pas ou très peu, les intestins sont à tout moment en mouvement et le résultat est très pénible pour l'enfant. C'est donc dire que l'enfant ne gagne pas de poids quoiqu'il mange avec

appétit. Symptômes Les symptômes caractéristiques sont très nombreux: une toux chronique, difficulté à respirer, infection des appareils respiratoires, grand appétit et

peu de gain de poids, diarrhée forte et douloureuse, tendance à transpirer et évanouissement par temps chaud.

La région n'a pas échappé à cette maladie puisqu'il y a une cinquantaine de cas connus dans la région d'Ottawa et une dizaine dans la région de Hull. Il y en aurait beaucoup plus qui ne seraient pas dépistés.

L'Association Le but de l'Association canadienne de la fibrose kystique est de servir l'enfance en aidant à établir des centres de diagnostic et de traitements et en procurant l'aide, le réconfort et les conseils utiles aux parents des petits malades. Elle veut de plus stimuler et secondar les chercheurs pour hâter le jour où cette maladie sera bien connue et maîtrisée, apportant ainsi la solution au problème, puisqu'il n'en existe aucune pour le moment.

Actuellement, la seule clinique pour toute la région d'Ottawa-Hull se trouve à l'Hôpital municipal d'Ottawa où tous les parents, pris avec ce problème, doivent se rendre régulièrement avec leurs enfants qui doivent subir différents traitements. Toutes les personnes qui s'occupent de cette clinique le font bénévolement, comme le docteur J.M. Park, chef de la clinique; Mme W.G. Dale, secrétaire; Mme J. Knights, garde-malade; Mme D. Dale, garde-malade; Mme J.M. Park, garde-malade; et Mme F. Clinckette, physio-thérapeute.

Mme Conrad Solomon, 40, rue Montpetit, Hull, présidente de la section fibro-kystique de Hull, nous faisait part de ses espoirs pour l'ouverture d'une telle clinique dans cette ville, et prie toutes les personnes intéressées dans ce problème de communiquer avec elle. Un fait assez surprenant, la plupart des enfants atteints de cette maladie sont de langue française, et cela non seulement dans la région mais dans beaucoup d'autres centres.

Les traitements de cette maladie sont très longs et très coûteux. Même une famille à revenus plus que moyens trouve de la difficulté à défrayer le coût des soins qu'il faut absolument donner. Il en coûterait de \$100 à \$1,500 par année pour assurer au bébé une existence confortable. Afin d'aider la digestion, il faut que l'enfant absorbe de l'enzyme à tous ses repas pour aider l'action du pancréas et des intestins; il doit aussi absorber des antibiotiques pour le prévenir contre toute maladie, même mineure, et il doit dormir sous une tente munie d'un appareil qui transforme l'eau en fine buée. Parfois on devra ajouter un agent spécial pour activer l'action de cette fine buée.

Sur le plan financier, les gens de l'Ontario seraient privilégiés puisque le gouvernement provincial fournit \$250,000 par année pour des organismes comme l'Association de la fibro-kystique de l'Ontario, ce qui ai-

de à défrayer un peu le prix des médicaments. Les gens de Hull peuvent recevoir des soins gratuits à la clinique d'Ottawa mais doivent se débrouiller tant bien que mal avec le prix des médicaments.

Outre le problème financier, on peut facilement imaginer les problèmes qu'une mère de famille doit résoudre lorsqu'elle donne naissance à un enfant atteint de la fibrose kystique puisque cet enfant demande une attention constante.

Il est à espérer que dans un siècle où l'homme fait déjà des projets pour aller à la lune, la science saura trouver une solution à cette terrible maladie.

### A l'amende

Deux hommes ont été condamnés, mercredi matin, en Cour de Hull, respectivement à \$200 et \$100 d'amende après qu'ils eurent reconnu leur culpabilité, l'un à une accusation d'avoir tenu une maison de jeu, et l'autre à une accusation d'avoir permis que son appartement serve de maison de jeu.

Les deux hommes sont David Marcus, 27 ans, 187, rue Patterson, à Ottawa, et Isidore Rose, 40 ans, 469, boul. Taché, à Hull.

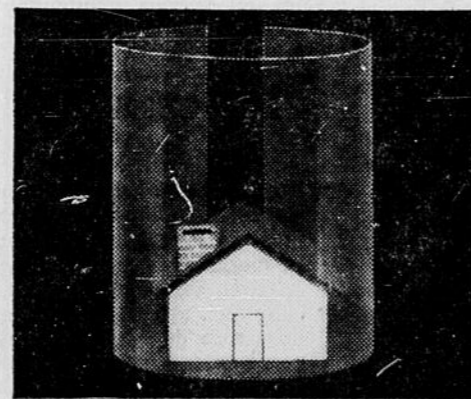
La police de Hull avait effectué une descente, mardi après-midi, au 469, boul. Taché et avait confisqué la somme de \$497.83 trouvée sur les accusés.

### Du nouveau de Du Pont

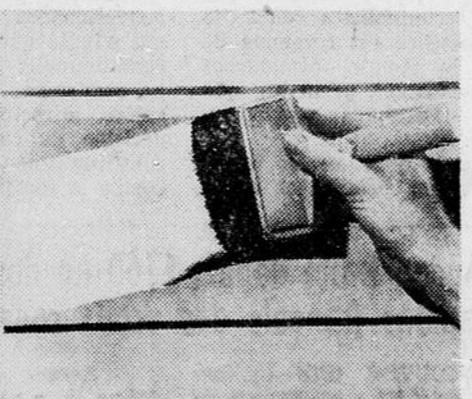
## PEINTURE D'EXTÉRIEUR LUCITE\*



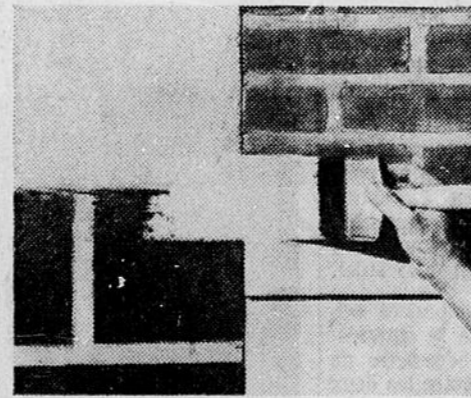
Incrediblement résistante... si facile à utiliser



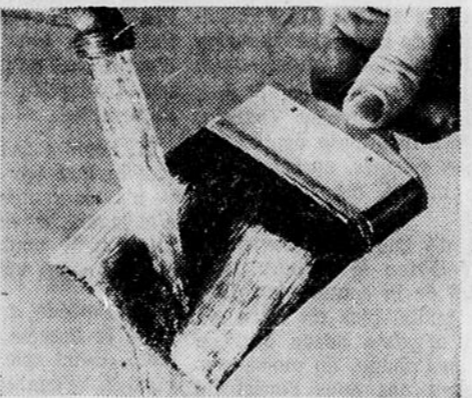
LUCITE\* offre la protection d'un enduit de plastique. Elle est incroyablement résistante et ne donne pas à la surface un lustre temporaire comme les peintures à l'huile. Son magnifique fini mat forme en durissant un enduit protecteur très fort qui résiste aux vicissitudes de la température.



Elle s'applique facilement, sans difficulté. La nouvelle peinture d'extérieur LUCITE\* est si facile à utiliser: elle s'étend rapidement, sans résistance, avec le minimum de travail. Elle est sèche au toucher en 30 minutes seulement. Elle élimine la possibilité de dépôts de poussière et d'insectes.



Elle couvre presque tout. LUCITE\* couvre bois, brique, pierre, stucco, blocs de ciment. Ne requiert pas de couche de fond si la vieille peinture est en bon état. S'applique sur les surfaces humides. La rosée et la pluie n'occasionnent pas de délais.



Nettoyage facile et rapide. Pinceaux et rouleaux se lavent à l'eau et au savon. Finis les ennuis et les dégâts causés par l'emploi de solvants spéciaux. Et LUCITE\* se réduit simplement avec de l'eau. Si vous en repandez, essayez avec une éponge humide.

NOUVELLE PEINTURE D'EXTÉRIEUR LUCITE\* Incroyablement résistante... si facile à utiliser

PEINTURE D'EXTÉRIEUR LUCITE\*

Du Pont... le nom qui mérite votre confiance



LUCITE\* et l'émail de moulures et persiennes DULUX\* sont en vente chez

OTTAWA  
Bond's Decor Limited  
377, rue Bank  
L. Brasseur  
195 1/2, rue Rideau  
Vandervoort Hardware Ltd.  
Plaza Carlingwood  
Canadian Tire  
178, rue Kent (angle Laurier)  
Canadian Tire  
1170, chemin Heron

Canadian Tire  
119, chemin Richmond  
Heath Hardware Ltd.  
263, ch. de Richmond  
Ritchie & Nunn Ltd.  
280, ave Sunnyside  
EASTVIEW  
Canadian Tire  
248, chemin McArthur  
HULL  
Canadian Tire  
92, rue Wellington  
B.P. 274

Quincaillerie  
Kelly-Leduc Ltée  
67, rue Wellington  
PROV. DE QUEBEC  
BUCKINGHAM  
Canadian Tire  
381, rue Principale  
B.P. 580  
MANIWAKI  
Canadian Tire  
rue Principale  
B.P. 940

NOTRE-DAME-DE-LA-SALLETTÉ  
Magasin général  
J.-J. Boileau  
POLTIMORE  
J. B. McClelland & Son  
PROV. D'ONTARIO  
SMITHS FALLS  
Canadian Tire  
38 est, rue Main



UN SERVICE COMPLET DE FOURRURE sous un même toit

### FAITES TRANSFORMER VOTRE VIEUX MANTEAU DE FOURRURE

en une LUXUEUSE

## création doublée de fourrure

\$119

Faites-le transformer comme par magie, pour aussi peu que

Profitez des modèles les plus en vogue... choisissez parmi notre collection dernier cri de tissus de qualité, aux teintes les plus en demande de la saison! Autres jusqu'à \$179



### ★ ENTREPOSAGE DE FOURRURE

Nous entreposons les fourrures dans de spacieuses voutes climatisées scientifiques, ment sur les lieux mêmes... et nous leur donnons tous les soins que seul un fourreur sait procurer. Composez 232-4207 et un messenger cautionné ira chercher votre fourrure à la maison ou au bureau.

2% DE LEUR VALEUR ÉQUITABLE MINIMUM DE \$4.00

léger supplément pour l'assurance World-Wide

### ★ REMODELAGE - REPARATIONS

Un remodelage expert peut ajouter des années de durée à votre manteau de fourrure actuel... nos artisans expérimentés redonneront à votre manteau une silhouette très à la page. Laissez-nous examiner votre manteau sans tarder... nous corrigerons les minimes imperfections sans tarder, ce qui vous évitera probablement des réparations capitales plus tard!



OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'À 9h. STATIONNEMENT GRATUIT À DEUX TERRAINS MUNICIPAUX

156, rue RIDEAU  
Tél.: 232-4207

POUR LES JEUNES

# Campagne de "savon Richelieu" lancée en faveur d'une colonie de vacances



CAMPAGNE DE CHARITE RICHELIEU — Son Excellence Mgr René Audet, évêque auxiliaire d'Ottawa, a voulu être le premier à souscrire à la campagne de "savon Richelieu" et à féliciter le président du club Richelieu, M. Jean-Marie St-Georges, que l'on voit

"Le désœuvrement est souvent la première étape de la délinquance chez les jeunes". C'est en ces termes que le président du club Richelieu d'Ottawa, M. Jean-Marie St-Georges, a présenté mercredi après-midi, aux journalistes de la capitale l'idée d'une colonie de vacances pour les jeunes Canadiens français d'Ottawa. Le projet de colonie sera l'objet d'une campagne de souscription du 15 au 31 mai courant.

"Par l'organisation d'une colonie de vacances, le club Richelieu d'Ottawa veut exercer une œuvre de prévention et de saine récréation à travers toute la région d'Ottawa", a-t-il ajouté.

On sait que le Dr J.A. Dufresne s'est fait le parrain de ce projet de 20e anniversaire

du club au cours d'une conférence qu'il a prononcée lors d'un dîner hebdomadaire des Richelieu d'Ottawa, il y a environ un mois. Depuis, un comité a conclu une entente avec les directeurs du Patro St-Vincent voulant que ceux-ci se chargent de l'administration du camp construit et subventionné par le Richelieu.

Mais les Richelieu doivent s'en remettre à la générosité du public. C'est pourquoi une campagne de souscription s'impose et son objectif a été fixé à \$10.000. Les fonds de cette campagne, dont le titre sera le "Savon de la charité Richelieu" s'accumuleront par la vente de pains ou de coffrets de pains de savon.

"La plupart de nos objectifs d'autrefois, tels que dons

de tentes d'oxygène, tombent maintenant dans le domaine de l'assistance gouvernementale. C'est pourquoi j'ai pensé qu'il serait plus efficace de nous attacher à la prévention des maux."

C'est ce que déclarait le Dr Dufresne à l'issue de la conférence de presse. Aussi, ajoutait-il, "il est bien sûr que les besoins de nos protégés d'hier diffèrent beaucoup de ce qu'ils sont aujourd'hui. Pour être à la page, poursuivait-il, les clubs sociaux doivent trouver de nouveaux champs d'action tout en respectant les buts de l'organisme."

Selon le Dr Dufresne, une colonie de vacances est une œuvre humanitaire conforme aux buts du Richelieu et sujette à soulever l'appui du public. C'est de plus une œu-

vre par laquelle les jeunes Canadiens français d'Ottawa apprendront à connaître les avantages de la vie communautaire dans un milieu correspondant à leur origine.

Toujours selon le Dr Dufresne, une colonie de vacances est un moyen de résoudre un des problèmes prédominants dans la vie des jeunes "en les faisant des témoins de l'affection et du dévouement des aînés".

"Une entreprise de cette envergure donnerait à nos membres un regain de vie qui les pousserait à continuer avec encore plus d'élan le travail auprès de la souffrance individuelle", a-t-il conclu.

## LA CONSTIPATION peut causer un malaise. Evitez-le! Prenez FRUITATIVES

Le malaise causé par la constipation peut être difficile à supporter. Fruitatives vous apporte un soulagement efficace qui fait du bien. C'est un produit unique! Fait d'extraits de fruits frais, de médicaments et d'herbes. Agit rapidement—côût modique. Vous pouvez vous en remettre à Fruitatives, qui a fait ses preuves maintes et maintes fois. Dès aujourd'hui, procurez-vous Fruitatives.

## Un jury recommande que les tracteurs soient munis de lumières rouges à l'arrière

Un jury du coroner, siégeant sous la présidence du Dr J. A. Thomson, mercredi soir, a déclaré que M. Charles Alvin Craven, fermier âgé de 54 ans, demeurant sur la route 2, à North Gower, était mort instantanément le 5 avril dernier, entre 7h. 30 et 7h. 45, des suites de blessures à l'épine dorsale, survenues dans la collision d'un camion de trois quarts de tonne et d'un tracteur de ferme sur lequel la victime prenait place.

Le jury de cinq hommes a ensuite recommandé que tout tracteur de ferme soit équipé de deux lumières rouges à l'arrière, et qu'un projecteur, (souvent utilisé pour le labour nocturne), ne soit pas utilisé quand ce tracteur voyage sur la grande route.

Onze témoins ont été entendus au cours de l'enquête qui a duré près de trois heures. Après avoir reçu les instructions du coroner, les cinq membres du jury ont

délibéré pendant une heure et 23 minutes.

### L'accident

La collision est survenue le lundi soir, 5 avril dernier, sur la route 16, à quelques milles de North Gower.

Garry W. McIntyre, 19 ans, camionneur pour une firme d'Ottawa, s'en retournait à son domicile de Kars après avoir terminé sa journée de travail. Il conduisait un camion en direction sud sur la route 16 et faisait à une allure de 50 milles à l'heure, vitesse permise à cet endroit. En franchissant le haut d'une colline il fut aveuglé par un phare lumineux et, une seconde plus tard, son camion heurta violemment un tracteur conduit par le jeune John Craven et sur lequel se tenait debout, à l'arrière, M. Charles Alvin Craven, son père. Le tracteur n'avait pas de feu rouge à l'arrière, comme le stipule la loi provinciale.

Le choc a été si violent que MM. Craven, père et fils, ont été projetés à plusieurs pieds en avant. A l'arrivée de la Sûreté provinciale, on constata que le père avait expiré et que le fils avait été coupé à la figure, aux bras et aux jambes. Le chauffeur du camion, Garry McIntyre, gisait inconscient à plusieurs pieds de son véhicule.

L'agent L. E. Lowry a fait enquête sur les lieux après avoir fait conduire les trois victimes à l'hôpital municipal d'Ottawa.

### Témoignages

Le jeune McIntyre, qui a dû passer plusieurs semaines à l'hôpital, a dit dans son témoignage qu'il n'avait pas pleinement réalisé ce qui s'était passé. Il se souvient cependant qu'en voyant un seul feu devant lui, il croyait rencontrer une auto à un phare seulement. Il n'eut jamais le temps de freiner ni d'éviter la collision.

L'agent J. A. Norrie, de la Sûreté provinciale, a pris plusieurs photos des deux véhicules quelques minutes après l'accident. Le tracteur n'avait pas la lumière rouge réglementaire à l'arrière, mais possédait plutôt un puissant réflecteur.

Le Dr J. O. Patton, de l'hôpital, a dit que la victime avait subi une fracture du crâne, ainsi qu'une fracture de la colonne vertébrale. La mort avait été instantanée. M. William Craven, autre fils de la victime, a identifié le corps de son père à l'hôpital.

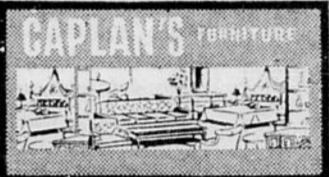


A L'ACEBO — M. Vincent Gauthier, administrateur de la Commission des écoles séparées de Cornwall, a été nommé administrateur de l'Association des commissions des écoles bilingues d'Ontario, avec résidence à Ottawa, succédant à M. Roland Bériault, appelé récemment à siéger au sein du comité d'orientation et de recherche du ministère ontarien de l'éducation, à Toronto. Agé de 52 ans, M. Gauthier est bachelier es arts du collège Bourget de Rigaud. Il se consacre à l'administration de la chose scolaire depuis une quinzaine d'années, tout d'abord à Timmins, puis à Cornwall. Précédemment, il fut aussi commissaire d'écoles tant au niveau primaire que secondaire. Le nouvel administrateur de l'ACEBO occupera son bureau à la Maison franco-ontarienne, à Ottawa, le 1er juin.

(Photo Gasling)

# Vente! 60<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE DE CAPLAN

EPARGNEZ AVEC NOS SPECIAUX D'ANNIVERSAIRE DE DIAMANT DANS LA GRANDE VENTE DE FETE DE CAPLAN



Aubaine spéciale d'anniversaire!  
**COMBINAISONS JUPONS**  
en satin d'antron et de nylon pour dames

Ord. 4.98 **2.99**

Voici des combinaisons-jupons bien seyantes à adorables corsages en dentelle et dentelle à l'ouïlet, longueur moyenne; bretelles ajustables. Choix d'adorable antron souple ou de nylon satiné. Blanc; tailles 32 à 42.

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE



**PYJAMAS D'ETE**  
pour garçonnets et fillettes

Valeurs jusqu'à 1.98 **1.29**

La plupart sont pour fillettes mais vous en trouverez aussi quelques-uns pour garçonnets au même prix modique. Faites-en provision pour l'été. Grands 3 à 6x.

DEUXIEME ETAGE

**Vestons sport et blazers**  
pour garçons

Val. jus. 16.95 **\$8**

Vestons sport en tweed; blazers à motif Black Watch et bleu marine à rayures. 1 à 5 ans sortant. Grands 8 à 18 au rayon.

DEUXIEME ETAGE



**Pantalons**  
pour garçons

Val. jus. 6.95 **3.99**

Pantalons en flanelle, agencés à ceinture de viscosse et à de la laine. Tissus et confection canadiennes. Gris pâle, charbon de bois et noir. Grands 8 à 18.

DEUXIEME ETAGE

**CHEMISIERS**  
en coton peigné d'entretien facile

Valeurs jusqu'à 3.98 **1.88**

Encolures à l'italienne, genre salon de coiffure ou "petit chantre". Tous à manches régulières, poches plaquées et un vaste choix de fines rayures et de teintes unies. Blanc, bleu, beige uni; poudre et blanc, or et blanc, rouge et blanc, blanc et rouge, vert et blanc et jaune et blanc. Tailles 10 à 20.

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE

**GUEPIERES**  
en broadcloth de coton pour dames

Parfaites, se vendraient 9.95 **4.99**

Guepières transformables six façons; un soutien-gorge décollant jusqu'aux hanches et à serrable à panneau. Bonnets brodés et légèrement rembourrés. Jarrétielles détachables. Blanc; tailles 32A à 38C.

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE



**SACS-AVION POUR HOMMES**  
**15.98**

Un sac universel fort pratique pour l'homme qui voyage beaucoup. En nylon caoutchouté "Dupon" et à robustes garnitures en cuir. Deux poches extérieures renforcées et deux cintres à complets. S'obtient en bleu, brun et gris.

Sacs-avion pour dames **15.98**

MAGASIN DU SOUS-SOL

Exécution rapide des commandes téléphoniques. Composez 235-3381

**Ensemble de trois mallettes entièrement doublées**  
Se vend ordinairement 39.95 **27.77**

Une fabrication des plus soignée leur confère cette beauté et cette durée qu'on compte obtenir de mallettes deux fois plus chères. Teintes de bleu, gris, crème, charbon de bois. Quantités restreintes.

MAGASIN DU SOUS-SOL



## Aubaines de 6 h. le vendredi

**DENTIFRICE CREST**

Ord. 39c **25c**

Le Crest au florissant

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE

**Pantalons et chemises sport**  
pour garçons

Valent jusqu'à 2.98 **1.00**

l'article

2 articles seulement par client

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE



**CARDIGANS pour dames**

Valent 7.98 **\$4**

Collets bien ajustés, encolures en V, modèles entièrement façonnés à manches longues. Mélange soie et laine. Aigue-marine, lilas, jaune, rose, poudre. Tailles: P, M et F. Pas tels que ci-contre.

REZ-DE-CHAUSSEE RENOVE



**Table d'aubaines**  
pour garçons

Valeurs jusqu'à 1.98 **29c**

• Casquettes d'été  
• Calzeilles  
• Camisoles  
• Bas

Quelques articles comportent de minimes imperfections. Grands 8 à 16 dans l'assortiment.

DEUXIEME ETAGE

**331 KING EDWARD CHAISES DE PATERRE**

Ordinairement 4.95 **3.88**

Teintes au choix 50 seulement!



**Egouttoir et plateau en plastique**

Val. jus. 2.50 **1.66**

Turquoise, blanc et jaune. Une aubaine!

MAGASIN DU SOUS-SOL

## Certificats de bilinguisme

Les étudiants des écoles secondaires publiques d'Ottawa ou du Collegiate Institute Board de la capitale pourront bientôt acquérir des certificats "de bilinguisme".

C'est ce qu'a annoncé le surintendant du CIB, M. Harry Pullen, en révélant qu'un comité d'examineurs sera éventuellement constitué et que les étudiants anglophones qui croient posséder une connaissance suffisante du français pourront se présenter à un court examen oral de cinq à dix minutes.

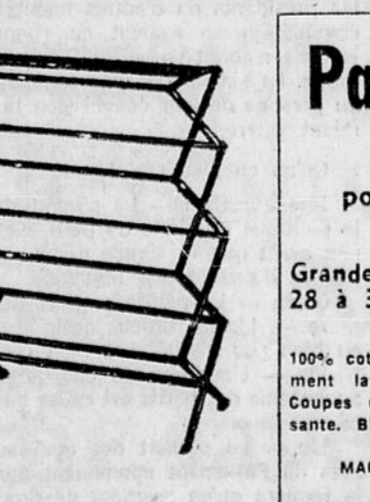
M. Pullen a ajouté que cette décision de l'organisme ontarien était la plus récente parmi les mesures susceptibles de propager le français parlé dans les écoles secondaires.

**SECHOIRS d'intérieur**

Ord. 5.98 **4.98**

Fabriqués d'aluminium épais; anneaux gainés de plastique pour protéger contre la rouille. Repliable à plat et se rangent facilement. Pieds à embouts de caoutchouc pour ne pas abîmer les parquets.

MAGASIN DU SOUS-SOL



**Pantalons**  
tout-aller pour hommes

Grandeurs 28 à 38 **4.99**

100% coton et fini satiné. Facilement lavables et "Sanforized". Coupes continentale et amnésiante. Bleu, noir, bleu et sauge.

MAGASIN DU SOUS-SOL



**Chemises "Jac"**  
à manches courtes pour garçons

**2.98**

Elegantes rayures ou motifs nouveauté; tissus bon teint et prêt à réviser. Teintes diverses; grandeurs 8 à 18.

MAGASIN DU SOUS-SOL



**ROBES-TUBES**  
en coton, pour dames

**1.99**

Encolure échancrée, ceintures à nouer; teintes fraîches de jaune, bleu, rose, noir et blanc, turquoise et autres. Tailles: P, M, F et 5F.

MAGASIN DU SOUS-SOL

**Notre vente de souliers** **2** paires pour **\$5**

se poursuit à notre magasin du sous-sol. Jusqu'à l'épuisement des stocks!

Caplan... Rue Rideau... Tous les jours, de 9 h. à 6 h. ... le vendredi soir jusqu'à 9 heures ... Stationnement gratuit ... Composez 235-3381

# LE DROIT

"L'avenir est à ceux qui luttent"

Fondé le 27 mars 1913 et publié par le Syndicat d'Ouvriers Sociaux Limitée 375, rue Rideau, Ottawa

Journal totalement dévoué aux intérêts de l'Église et de la Patrie et indépendant en politique

Autorisé comme envoi postal de deuxième classe par le Ministère des Postes, Ottawa. La Presse Canadienne est la seule autorisée à reproduire les dépêches du DROIT attribuées à la Presse Canadienne, à la Presse Associée, à l'Agence Reuter ou à l'Agence France-Presse, ainsi que les informations locales publiées par LE DROIT.

LE DROIT est affilié à l'Association des Éditeurs de Quotidiens canadiens, à l'Audit Bureau of Circulations, à l'Union internationale de la Presse catholique, au Bureau international de Presse, à la Conférence catholique canadienne, à l'Association des Quotidiens de langue française. Il est abonné au service de téléphoto (Photofax) de la Presse Canadienne.

## Aux prochaines élections

On a beau différer d'opinion avec M. Guy Favreau sur plusieurs sujets, notamment celui de l'impossible rapatriement d'une constitution qui ne fut jamais indigène, on ne peut que saluer en lui un grand commis de l'État, un excellent ministre, un homme dévoué à l'intérêt public, au bien commun, infiniment supérieur à l'arriériste forcené que vous connaissez maintenant et par qui tel porte-queue, néophyte du journalisme, cherche à le supplanter. Le ministre de la Justice n'est pas un politicien-né (et c'est en quelque sorte un hommage à lui rendre que de le reconnaître). Mais puisqu'il lui faut faire de la politique, il s'y emploie de son mieux comme il cherche à s'acquitter de toute tâche qu'on lui confie.

Le ministre de la Justice ne sera jamais un politicien, semble-t-il, car au dîner-bénéfice de la Fédération libérale du Canada, à Montréal, vendredi dernier, tout en s'efforçant d'être aussi partisan que possible il a tenu comme malgré soi le débat sur un plan élevé. "Munis pendant quatre ans — de 1958 à 1962 — d'une majorité parlementaire jamais vue auparavant, dit-il, nos prédécesseurs à Ottawa auraient pu, sans entrave et sans hésitation, rebâtir avec les Canadiens français une Confédération

plus juste. Ils auraient pu, avec joie et reconnaissance, saluer le réveil du Québec comme le renforcement d'une dualité qui sauvegarde la souveraineté du Canada. Ils auraient pu, librement et généreusement, faire du bilinguisme un élément d'unité nationale. Ils auraient pu, en un mot, nous comprendre. Toutes ces chances, ils les ont gaspillées."

Tout cela, malheureusement, n'est que trop vrai. Et c'est une tragédie pour le peuple canadien que le parti politique auquel on doit la Confédération reste dirigé par qui l'on sait. Aux prochaines élections, dans certaines circonscriptions, on pourra voter pour un candidat conservateur à cause de sa personnalité, de ses qualités personnelles, de ses mérites individuels. Il sera impossible de voter pour le parti conservateur comme tel, si l'on pense à certains hommes qui le dirigent. Or, c'est l'inverse avec le parti libéral, — ce qui fausse un tantinet le jeu démocratique. On sera justifié de voter pour des nouvelles afin que le pays reste dirigé par des hommes comme M. Lester B. Pearson, Guy Favreau et quelques autres. Ce n'est pas qu'ils sont parfaits, sans reproche; mais, par comparaison...

Willie CHEVALIER

## Applaudissons

Le gouvernement de Québec annonçait mardi deux bonnes nouvelles: l'établissement d'une centrale nucléaire et la création d'une société provinciale d'exploration et d'exploitation des richesses minières.

Le premier projet sera exécuté avec la collaboration du pouvoir central, ce contre quoi l'on ne saurait s'élever puisque déjà le gouvernement fédéral s'est engagé à fournir \$100,000,000 à l'Ontario pour sa centrale. A première vue, cette mesure paraît essentielle à l'essor économique de "la belle province" puisque, selon son Premier ministre, le taux de croissance de l'Hydro-Québec est tel que les installations présentes et à venir ne pourront répondre à la demande que jusqu'en 1985 en supposant que tout le potentiel hydraulique actuellement connu soit utilisé.

"Nous sommes, a dit M. Lesage, à l'âge nucléaire. Il faut le reconnaître et prendre les mesures nécessaires pour que les techniques nouvelles servent au mieux les intérêts de l'humanité." L'opposition discutera sûrement certains détails du projet, comme elle en a le devoir, mais on s'étonnerait qu'elle en critiquât le principe car c'est sous l'Union Na-

tionale que l'Hydro-Québec, fondée par le gouvernement de M. Adélard Godbout, a connu son expansion formidable.

Quant à "la Société québécoise d'exploration minière", c'est une mesure positive qui repose des reproches vagues et stériles adressés par M. René Lévesque à de grandes entreprises privées dont l'État du Québec tire beaucoup de revenus. La concurrence éventuelle de l'État à ces entreprises, dans le respect de leurs droits acquis, ne peut qu'avantager la collectivité québécoise.

La "Soquem", sigle sous lequel sera connue la nouvelle société, ne sera pas considérée comme un agent de la Couronne; elle paiera donc des taxes au gouvernement de Québec; mais ce dernier en étant l'unique actionnaire, elle bénéficiera de l'immunité d'impôt fédéral sur le revenu accordée aux compagnies dont au moins 90 p. 100 des actions sont la propriété du pouvoir central ou d'une province.

Les dirigeants de la province de Québec ont droit, cette fois, à des félicitations sans réserve.

Willie CHEVALIER

## L'espionnage

L'opposition serait fort mal venue de minimiser l'importance ou le danger de l'espionnage au Canada, mais de là à vouloir faire du gouvernement le complice des espions, il y a un fossé à ne pas franchir.

Au ton des débats qui se déroulent aux Communes depuis la mise à jour de la dernière incursion soviétique dans nos secrets officiels, on a cependant l'impression que l'opposition croit le gouvernement acquiné aux indésirables visiteurs.

Personne n'a porté d'accusations précises contre le gouvernement, mais à lire entre les lignes, on décèle ces accusations. Le chef de l'opposition officielle, M. John G. Diefenbaker, réclame une enquête royale. C'est bien son droit et c'est peut-être fort sage, mais la forme de sa demande était si lourde de sous-entendus qu'elle portait presque atteinte à l'honneur du gouvernement.

De son côté, le chef du N.P.D., M. T. C. Douglas, a critiqué le communiqué officiel qui annonçait l'expulsion des deux diplomates impliqués, mais lui également a procédé de façon à laisser planer des doutes sur l'intégrité des ministériels.

Y allant plus crûment, le chef du Ralliement des créditistes, M. Rhéal Caouette, a parlé de la présence possible de communistes dans la fonction publique et il a réussi le tour de force de ramener l'affaire Denis à la surface.

Pour peu, tous ensemble auraient accusé la Gendarmerie royale d'avoir manqué à son devoir, car il semble que le ministre de la Justice, M. Guy Favreau, et son chef, M. Pearson,

n'ont pas été assez rapidement instruits de ce qui se passait.

Voyons, messieurs, un peu de mesure! Vous pouvez accuser le gouvernement de mille faiblesses, mais pas d'espionnage, de grâce!

On ne fera croire à personne que des ministres auraient pris les espions par la main pour les conduire et les guider dans leur entreprise.

Ce n'est peut-être pas impossible, car tout est possible dans ce bas monde, mais s'il faut accuser quelqu'un, qu'on le fasse directement, prouvés à l'appui, et non pas à demi-mot par de simples insinuations.

Marcel GINGRAS

### M. S.-Edgar Dussault

La Chambre de commerce de Hull choisit bien son homme de l'année. L'an dernier elle honorait M. Alexis Caron, qui s'est toujours dévoué pour la ville et la région de Hull et qui s'est fait remarquer, en ces derniers temps, par des interventions judicieuses et retentissantes aux Communes. Cette année, elle désigne M. S.-Edgar Dussault, fondateur du Jeune commerce de Hull, son ancien directeur et son président honoraire de 1961-1962. M. Dussault est un homme aussi modeste qu'il est actif et dévoué, ainsi qu'en témoigne sa biographie publiée par LE DROIT. Sans éclat, le plus souvent dans l'ombre, il a témoigné de qualités précieuses pour ses concitoyens. On ne sait qui féliciter, M. Dussault de l'honneur qui lui échoit ou la Chambre de commerce qui reconnaît le vrai mérite. Au dîner du 21 juin, à Hull, la Chambre de commerce rendra hommage à son citoyen de l'année; des centaines de personnes qui ne pourront y assister s'associeront en pensée à la Chambre pour honorer M. Dussault. Et ses nombreux amis espèrent que cette manifestation atténuera quelque peu l'immense chagrin que lui causa la mort, il y a quelques mois, de Madame Dussault, née Ernestine Lefebvre.

Willie CHEVALIER

De notre correspondant à Saigon

## Les Vietcong refusent de parler

Trois mois après le commencement des raids aériens américains et trois semaines après le grand discours du président Johnson à Baltimore, les Vietcong n'ont donné aucun "signe" aux Américains qu'ils désirent entrer en pourparlers avec les États-Unis pour mettre fin à la guerre au Vietnam, ou même aux bombardements contre leur territoire. L'attitude des leaders de Hanoi s'est même raidie, et la propagande vietcong exhorté à la guerre jusqu'au bout. Pourquoi cette intransigeance?

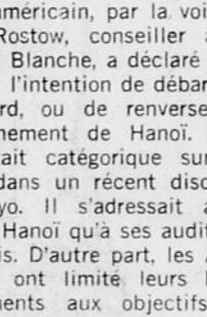
Il n'y a pas de doute que l'envoi en masse d'hommes et de matériel de guerre américains au Vietnam a rendu une conquête du Sud-Vietnam par les communistes impossible.



La propagande vietcong elle-même l'admet, quand elle dit que la situation internationale est devenue "défavorable" à la libération du Sud-Vietnam. D'autre part, l'arrivée en masse des Américains et les raids aériens contre le Nord ont redonné confiance à la population du Sud, bien que cette amélioration s'accompagne, comme on pouvait s'y attendre, de la crainte de voir le pays devenir le théâtre d'une seconde guerre de Corée, si les communistes chinois se décident à intervenir.

### Pékin menace

Pour le moment, Pékin se contente de proférer des menaces. Qu'attend Mao Tse-Toung pour intervenir au Vietnam? Un débarquement américain au Nord? Cela est improbable. En fait, le gouvernement américain, par la voix de Walt Rostow, conseiller à la Maison Blanche, a déclaré qu'il n'a pas l'intention de débarquer au Nord, ou de renverser le gouvernement de Hanoi. Rostow était catégorique sur ce point dans un récent discours à Tokyo. Il s'adressait aussi bien à Hanoi qu'à ses auditeurs japonais. D'autre part, les Américains ont limité leurs bombardements aux objectifs au



sud du 19e parallèle, dans le but évident d'éviter de provoquer la Chine communiste.

Moscou et Washington L'Union soviétique, quant à elle, semble décidée à ne pas se laisser entraîner dans une guerre au Vietnam. Elle a envoyé quelques fusées SAM à Hanoi, mais a mis beaucoup de

temps pour le faire. Récemment encore, Moscou a réaffirmé son désir de vivre pacifiquement avec les États-Unis. Pour la forme, le gouvernement soviétique a condamné les bombardements américains contre le Nord-Vietnam. Mais, dans la pratique, il ne tient pas à encourager Hanoi dans son intransigeance. Jusqu'à présent, les leaders du Nord-Vietnam n'ont prêté qu'une oreille distraite aux conseils de Moscou.

Il est clair que les leaders nord-vietnamiens sont convaincus que les perspectives d'une défaite complète du Nord par les Américains et d'une conquête du Nord par ceux-ci sont minces. Une telle défaite ne serait possible, encore qu'elle soit loin d'être certaine, que si les Américains débarquaient au moins 300,000 hommes dans le Nord. Dans ce cas, les forces vietminh se retireraient tout simplement dans leurs réduits dans la moyenne région, et chercheraient à "fixer" les forces américaines dans une nouvelle "sale guerre", en attendant que la Chine communiste soit en mesure de affronter les États-Unis dans une guerre nucléaire, ce qui demanderait quelques années. Une telle perspective représenterait évidemment un grand danger pour les États-Unis.

### Un certain danger

Mais, en revanche, les leaders communistes du Nord courent un certain danger eux-mêmes. Toute la population du Nord n'est certainement pas communiste. L'armée nordiste, malgré tous les soins de ses chefs pour maintenir sa pureté marxiste, n'est pas composée uniquement de communistes. Le gouvernement nordiste est une sorte de coalition. Il est dominé et contrôlé par les membres du Politbureau, il est vrai. Mais si ce contrôle se relâche à la suite d'une re-



traite, les possibilités d'une formation d'un gouvernement du Nord-Vietnam dissident, prêt à composer avec le Sud, ne sont pas à exclure.

La situation n'est donc pas si simple pour les dirigeants du Nord, il se peut que leur attitude intransigente actuelle soit motivée par l'espoir que les mouvements de paix sur le plan international, et en particulier aux États-Unis, forceront le gouvernement américain à accepter des négociations sur la base imposée par eux, comme le gouvernement français, sous la pression de l'opinion internationale et surtout française, a dû accepter les négociations en 1954.

Mais la situation n'est évidemment pas la même qu'il y a deux ans: les colombes qui roucoulaient si fort en Amérique en 1963 se sont tués à présent. Les dirigeants de Hanoi risquent de faire une erreur onéreuse. Leur aventure leur a déjà coûté tous les ponts reconstruits avec tant d'efforts: celui de Ham-Rong, par exemple, ne fut reouvert qu'en mai 1964. (copyright B.I.P.)



Deux de perdus, deux de retrouvés

## La conquête de l'espace a-t-elle un intérêt économique?

par Jean FOURASTIE

On tire maintenant sur la Lune avec une précision analogue à celle qu'obtenaient dans ma jeunesse, les jeunes sous-lieutenants de Fontainebleau ou de Coëtquidan. Les premiers pas des hommes sur la Lune sont "programmés" pour 1970 et sur Mars pour 1980.

L'importance scientifique, technique et politique de ces faits ne saurait être sous-estimée; par exemple, c'est à bon droit que l'on se préoccupe d'élaborer une législation, un droit de l'espace, et notamment de réserver à l'Organisation des Nations unies le pouvoir politique sur les territoires extra-terrestres que va bientôt conquérir l'humanité.

Mais il ne faudrait pas que de ces merveilleuses perspectives scientifiques et politiques on infère d'aussi merveilleuses perspectives économiques, car alors, je le crois, on aboutirait à d'amères déceptions. Depuis 1950, la production économique des nations occidentales progresse au rythme moyen de 4,5 p. 100 par an; le volume physique de leur production industrielle double tous les neuf ans environ.

### Devant l'avenir

Si l'on se borne à compter les huit produits les plus massivement utilisés (houille, pétrole, fer, bois, céréales, ciment, viandes, sucre), on constate que leur poids a dépassé en 1964 sept milliards de tonnes. C'est donc bien plus de sept milliards de tonnes de matière terrestre que l'homme d'aujourd'hui produit, transforme, manufacture et consomme chaque année.

Si cette masse continuait à doubler tous les neuf ans, elle se trouverait multipliée par 1,000 en un siècle (car, si étonnant que cela puisse paraître, vous pouvez vérifier avec un simple crayon en marge de ce papier que doubler chaque neuf ans, c'est multiplier par 1,024 en 1999). Ainsi, à ce rythme de progrès qui est le nôtre depuis 15 ans et le restera très certainement dans le proche avenir, l'homme manufacturerait en l'an 2365 un poids de matière de l'ordre de 7.10 à la 21e puissance désigne le nombre formé par un 7 suivi de 21 zéros.

Or la masse de la terre est de 6.10 à la 21e puissance de tonnes.

Ceci montre que le progrès industriel actuel devra se ralentir ou s'arrêter bien avant l'an 2365 si nous n'avons que la Terre à notre disposition.

### De peu de poids

Mais cela montre aussi que la Lune, Mars et Vénus sont elles-mêmes de peu de poids dans cette affaire, car le total de leurs trois masses n'atteint que 1,21 fois celle de la Terre. Ce supplément serait donc lui-même dévoré en une douzaine d'années, de 2365 à 2379. (Je rappelle que l'homme sapiens vit depuis environ 50,000 ans et à toutes chances de vivre encore au moins autant.)

Quant aux surfaces, Vénus est pratiquement l'égale de la Terre, mais Mars n'en

donne que le quart et la Lune le quatorzième.

Si donc la population de la Terre continuait à doubler tous les 40 ans, comme elle le fait aujourd'hui, il suffirait d'une cinquantaine d'années pour peupler ces trois astres à la même densité que la Terre. Et cela, bien entendu, à la condition qu'on les ait rendus vivables dans les mêmes conditions que la Terre même, ce qui ne pourrait être obtenu (à supposer que cela devienne possible) qu'au prix d'immenses travaux.

Ainsi, du seul fait que leur surface n'est que 1,32 fois celle de la Terre et leur masse 1,21 fois la nôtre, les trois astres les plus voisins de nous ne peuvent changer ni la nature ni l'ordre de grandeur terrestre. Inutile de dire que ce qui serait vrai, même si l'on supposait une grande proximité des quatre astres et même s'il s'agissait de climats et d'atmosphères analogues, le devient plus encore si l'on tient compte des distances, des températures et de l'oxygène. Rappelons seulement qu'à la vitesse de 30,000 kilomètres-heure, s'il suffit de treize heures pour atteindre la Lune, il faut, au plus court, trois mois pour Vénus, trois mois et demi pour Mars et trois ans pour Jupiter.

### Le progrès industriel

Est-ce à dire que la conquête de l'espace n'a aucun intérêt économique? Répondre non serait ne pas envisager toute la question. Sans doute les faits qui précèdent me paraissent montrer que l'humanité terrestre doit résoudre ses problèmes de population et de production en fonction de sa seule planète mère; mais l'exploration de l'univers n'en a et n'en aura pas moins d'importants effets économiques: cette exploration forme un défi qui stimule la recherche scientifique et technique et, par suite, accélère le progrès industriel. Elle oblige à d'extraordinaires découvertes, par exemple dans les alliages de matières métalliques et plastiques, dans l'électronique, dans l'optique, dans la cybernétique, dans l'énergie.

Ces réalisations ne sont d'abord le fait que de quelques laboratoires sévèrement isolés par des services secrets; mais il suffit de quelques années souvent même de quelques mois, pour que ces secrets deviennent sans importance, dépassés qu'ils sont par de nouveaux secrets, eux-mêmes beaucoup plus féconds, mais non moins temporaires.

Ainsi, la technique passe, en quelques années, des cerveaux les plus choyés au globe d'abord aux grandes usines de Pittsburgh ou de Nanterre, puis à l'atelier des artisans. Et, bientôt, les satellites artificiels, la Lune et Mars deviendront eux-mêmes des foyers de découvertes et des sources de produits nouveaux. Ne serait-ce que par le prestige des pionniers et par le mythe de l'exploration, ils contribueraient à entretenir dans l'espèce humaine le goût de vivre et la volonté de l'effort.

(La Vie française)

### Sur un problème permanent

## Limites et dangers d'un certain bilinguisme

par J.-M. L.

### Traduction servile

L'agence "Canadian Press" a diffusé la semaine dernière la traduction "officielle" du questionnaire adressé par les services de la commission d'enquête sur le bilinguisme, aux membres du parlement fédéral. L'agence tenait cette traduction d'un directeur des services de recherches de la commission. On sait quelle tempête la diffusion de ce questionnaire parmi les députés a soulevée; on sait aussi la réaction de la commission dont la fermeté en l'occurrence a généralement été approuvée par la presse.

Ce que l'on sait peut-être moins et qu'il faut déplorer, c'est la grande misère de la traduction française. Il est certain que si les présidents ou d'autres membres de la commission en avaient eu connaissance, le texte n'aurait pas été diffusé dans cette forme. La simple décence comme le souci du prestige de leur commission le leur auraient interdit.

Qu'on en juge plutôt:

1ère question: — La plupart du temps, la politique officielle du parti est déterminée avant que le simple député ait eu la chance d'exercer une influence.

6ème: — La politique, c'est pourri.

7e — L'organisation locale du parti a eu bien peu d'affaires à mon élection.

10e — L'addition du caucus provincial au système des partis est cause de scission et malvenue.

11e — La plupart des nouveaux membres du Parlement apprennent plus en se la fermant qu'en essayant de prouver leur habileté.

13e Le caucus du parti, c'est un lieu pour échapper de la vapeur mais pas pour influencer la politique du parti.

15e — En rapport avec les demandes qui leur sont faites, les députés sont chroniquement sous-payés.

16e — Il est absolument essentiel qu'un député fasse l'expérience des banquettes arrière de la Chambre, avant de se voir confier un poste au cabinet. Etc.

Le reste est à l'avenant.

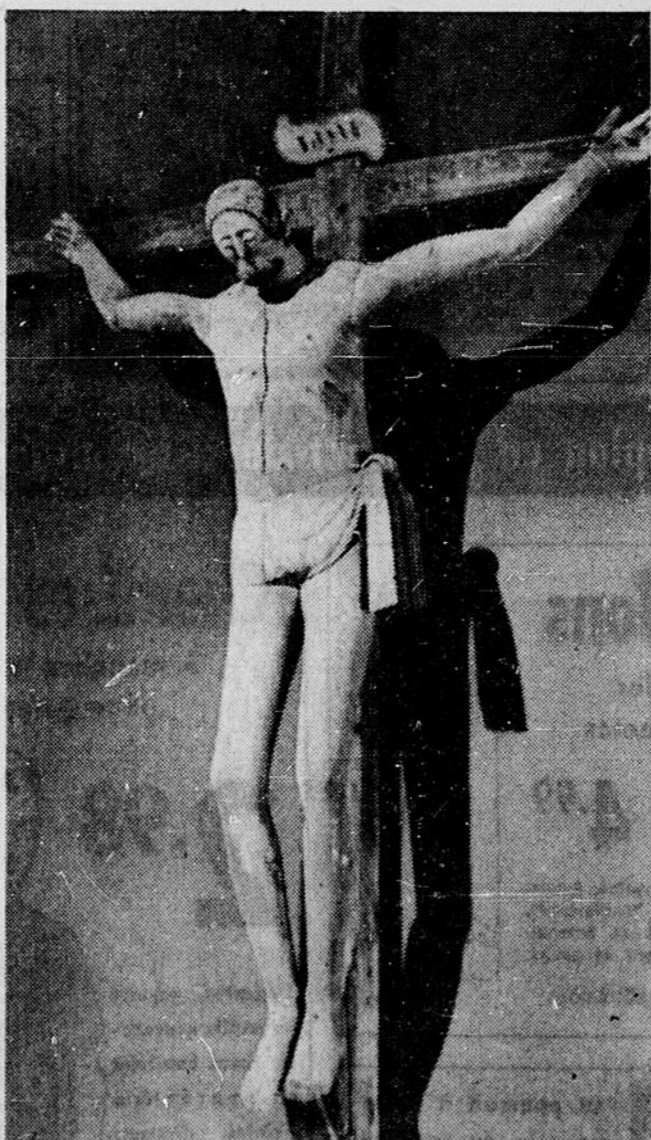
Traduction servile et mal faite par lequel qu'un visiblement ne sait pas le français et sans doute guère mieux l'anglais. Traduction malheureusement cautionnée par la commission et distribuée en son nom aux parlementaires. Nous concevons mal qu'un parlementaire canadien-français ayant un peu de culture et un peu de dignité consente à répondre à un questionnaire ainsi rédigé.

Mais il y a plus grave que la traduction mal faite. C'est le principe même de la traduction qui est ici en cause et la conception que l'on se fait du bilinguisme. Dans une certaine mesure, la traduction est l'ennemie du bilinguisme qui doit être entendu comme la convivence des langues et des cultures. Ayant décidé d'adresser un questionnaire aux parlementaires, la commission aurait dû, après en avoir défini le contenu, confier simultanément à une équipe d'experts francophones et à une autre d'experts anglophones le soin de rédiger chacune directement dans sa langue et selon sa culture, le texte du questionnaire.

### Triste négligence

Des traductions intelligentes, faites dans une langue correcte, valent évidemment mieux que des textes rédigés en un français fatigué comme ce fut le cas de "la version française" du fameux questionnaire. Des textes originaux en français et en anglais valent infiniment mieux que la meilleure traduction. Il n'y aura pas de bilinguisme dans les services fédéraux tant que ce principe ne sera pas enfin appliqué. Il est fort regrettable que dans ce cas précis du moins la commission n'ait pas jugé opportun de consacrer ce principe. L'application du principe suppose naturellement qu'il y ait, avant diffusion, étude comparative des deux textes afin de vérifier leur conformité à l'objectif recherché et, le cas échéant, de corriger les divergences trop grandes qui pourraient se manifester entre les deux.

(Le Devoir)



ACQUISITION DU MUSEE DES BEAUX-ARTS — Ce Christ sculpté sur bois au cours du 18e siècle par un artiste inconnu de la région de Gaspé, vient d'être acquis par le Musée des Beaux-Arts de Montréal. Ce Christ en croix, haut de 16 pieds, est maintenant exposé dans la nouvelle galerie québécoise du Musée. (Photo PC)

## Prime de service offerte aux policiers d'Eastview

A une séance spéciale du Conseil municipal d'Eastview, les conseillers ont approuvé sauf la dissidence de l'échevin Hector Hotte, que le maire Gérard Grandmaitre offre, jeudi après-midi, à l'Association de police, la reconnaissance du principe de la prime de service aux policiers.

En vertu de cette offre, si elle est acceptée par l'Association, les policiers d'East-

view toucheront une prime, le ou avant le 15 décembre de chaque année, de \$25 pour chaque policier de première classe ayant trois ans de grade (soit sept ans de service dans la force constabulaire); \$50 pour chaque caporal ayant trois ans de grade; et ainsi de suite pour les officiers ayant trois ans de grade, sergent, détective, inspecteur, jusqu'au maximum de \$250 de prime de service.

L'argument invoqué par le maire Gérard Grandmaitre, pour amener ses collègues à se déclarer d'accord sur cette prime de service, a été que la plupart des villes ontariennes la reconnaissent déjà à leur personnel constabulaire. Cette prime contribue à encourager le policier du rang qui, bien que n'ayant pas grand espoir, dans un effectif limité, de monter rapidement en grade, pourra du moins voir monter son salaire d'une manière modique, mais suffisante, croit-on, pour le garder au poste. Autrement, la tendance serait pour l'homme du rang, à chercher dans d'autres forces policières, un emploi plus rémunérateur.

Seul l'échevin Hector Hotte s'est objecté à ce qu'il a qualifié de "boni supplémentaire"; mais il a retiré ce qualificatif, tout en maintenant son opposition de principe, à ce qu'il considère une simple majoration de salaire.

Une décision conjointe de la ville d'Eastview et de l'Association des policiers d'Eastview, doit, jeudi après-midi, entériner cet accord; sinon, a expliqué le maire Gérard Grandmaitre, les parties seraient contraintes d'aller à l'arbitrage, ce qui remettrait tout en question alors que l'essentiel du prochain contrat de travail des policiers est déjà convenu.

L'assemblée du Conseil municipal a aussi voté un

montant de \$400 pour camions et services spéciaux, lors de la semaine du grand nettoyage, durant laquelle tous les résidents seront invités à se débarrasser de tous les déchets accumulés durant l'hiver. Une partie du montant sera consacrée à la publicité, afin d'assurer le succès de cette campagne de nettoyage. Les deux principales journées de la semaine de nettoyage, à Eastview, seront les jeudi et vendredi, 20 et 21 mai.

**Majoration de contrat**  
Le Conseil municipal a enfin décidé d'accepter un amendement majorant pour ses dix derniers mois à courir, le contrat d'enlèvement des déchets avec la firme Gaulin Service Limited. Cette majoration, d'environ \$5,000, couvrira pour l'entrepreneur chargé du service d'enlèvement des déchets, les frais supplémentaires qu'il doit encourir pour aller déposer ses charges non pas à l'ancien dépôt, qui sera dé-

s affecté, mais au nouveau dépôt situé chemin Navan, dans le canton de Gloucester, et propriété de M. André Bourdon. Cette majoration du contrat d'enlèvement des déchets, explique le maire Gérard Grandmaitre, correspond au 1/4 par résident, prévu à cause du changement de dépôt. Le contrat, d'une durée de cinq ans, remonte à mars 1961, et expire avec février 1966, ce qui fait une balance de contrat d'une dizaine de mois.

## La Jeune chambre formera d'abord des chefs de file

La fonction primordiale de la Jeune chambre, c'est d'abord de former des chefs de file, par la pratique de l'art oratoire, et l'usage de la procédure parlementaire. C'est en laissant cette consigne pratique à ses collègues, que le président sortant, M. Armand Giroux, se prépare à remettre son mandat au président élu de la Jeune chambre d'Ottawa-Eastview, M. Jean-Claude Dubé.

Dans son rapport de fin de mandat, M. Giroux, qui parlait à l'issue du souper annuel, à l'hôtel La Salle, rue Dalhousie, a rappelé par une simple allusion, les tendances qui avaient récemment agité la Jeune chambre prise entre la propagande rivale de la Fédération canadienne qui est surtout un organisme de langue anglaise, et les Jeunes chambres québécoises, qui s'en sont récemment séparées.

D'autres rapports administratifs ont suivi: celui du recrutement accuse un réel progrès.

L'an dernier, l'effectif de la Jeune chambre s'ouvrait avec une quarantaine de membres, mais n'en comptait que 23 actifs à la fin du terme. Ce chiffre est monté cette année à 39 membres actifs, et l'effort de recrutement sera poursuivi. Une résolution est votée à l'unanimité, pour rétablir le poste

## Road-é-o de la Jeune chambre

La Jeune chambre d'Ottawa-Eastview tiendra son road-é-o vendredi soir à la salle des Loisirs Notre-Dame, 256 rue King Edward, et samedi matin, au parc Lansdowne.

Sous la direction du président du comité du road-é-o, M. Paul Grant, le road-é-o consistera vendredi soir, après huit heures, en un examen écrit sur la sécurité en matière de conduite d'auto, de circulation et de prudence en voiture. Samedi matin à partir de neuf heures, au parc Lansdowne, quatre voitures d'épreuve seront à la disposition des concurrents, et des juges apprécieront leur performance au volant, dans diverses conditions de maîtrise.

Le concours de ce road-é-o est ouvert à tous les adolescents en âge de conduire, c'est-à-dire d'au moins seize ans, garçons et filles, et qui n'auront pas vingt ans avant juillet prochain.

## La campagne pour Georgetown est en marche

Dès l'annonce de la campagne de souscription publique lancée par les parents francophones de Georgetown, de concert avec l'Association canadienne-française d'éducation d'Ontario, pour les aider dans la lutte pour la revendication de leurs droits, l'ACFEO recevait un premier don de \$100.

C'est à l'occasion de la grève scolaire à laquelle participent 105 élèves de l'école Holy Cross de Georgetown, à quelque 30 milles à l'ouest de Toronto, que cette campagne de souscription a été lancée mardi.

La grève même est une mesure de protestation contre le refus de la Commission scolaire locale d'accorder un jardin d'enfants fran-

cophones à l'intention des tout-petits d'expression française.

Toute contribution peut

être adressée à: Campagne scolaire de Georgetown, Maison franco-ontarienne, 60, rue Boteler, Ottawa 2.

H.R.

SEULES LES PLUS BELLES FOURRURES

SONT DIGNES DE LA GRIFFE H.R.

LES PREMIERS FOURREURS DU CANADA DEPUIS 1837

HOLT RENFREW

STATION, GRATUIT, 1 H., AU NOUVEAU PARC D'AUTOS, RUE QUEEN

182, RUE QUEEN

La qualité provient de la fraîcheur...

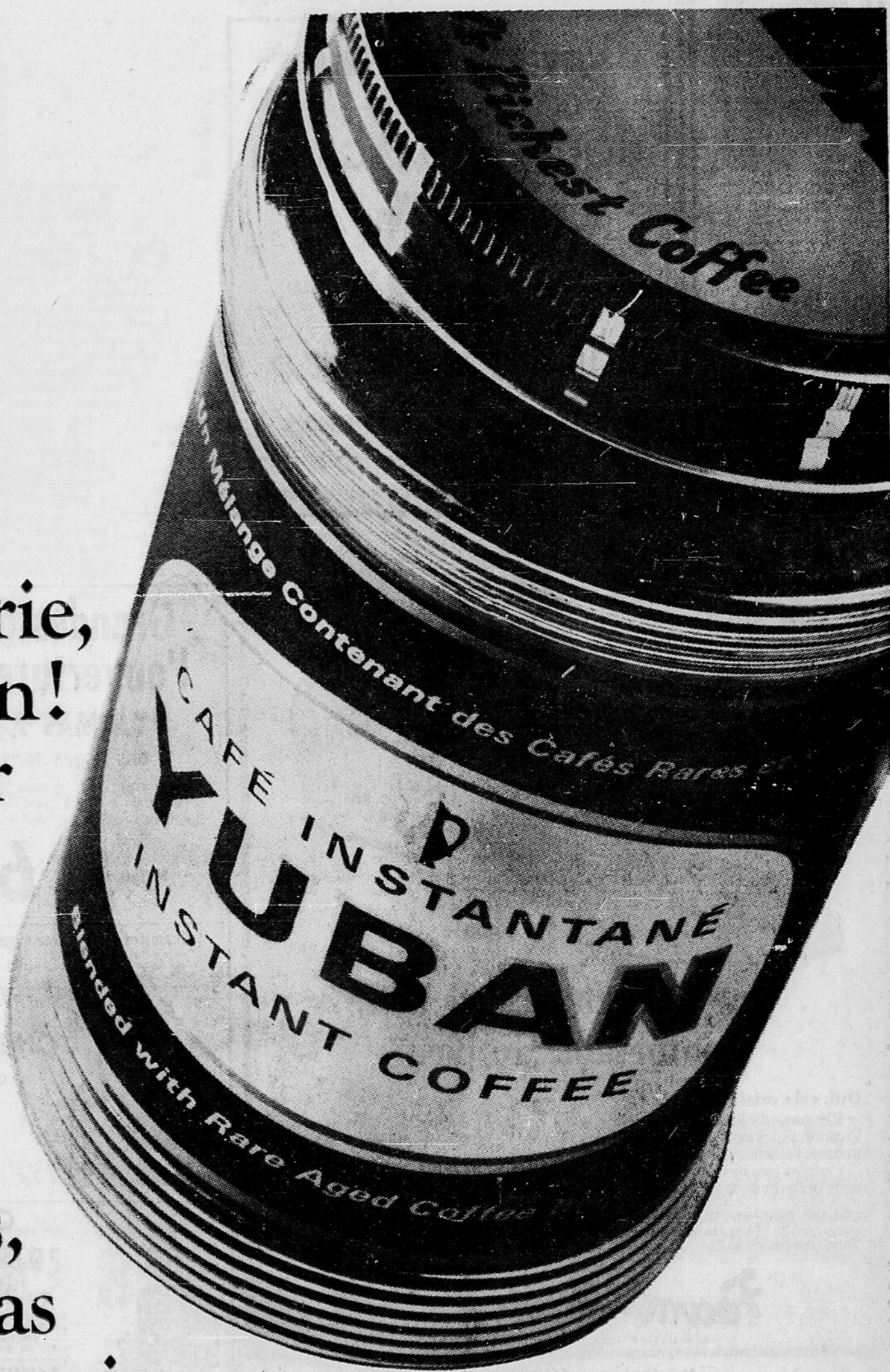
Les biscuits Dare vous arrivent frais et se conservent frais longtemps grâce à l'emballage spécial qui en conserve toute la fraîcheur et la saveur!



La qualité caractérise Dare

"Vite, Marie, prends du Yuban! Il y a une erreur dans le prix!"

Non, Mesdames, il n'y a pas d'erreur dans le prix. C'est le nouveau bas prix du Yuban... Moins cher, mais toujours la même saveur riche qui vous satisfait pleinement, la saveur des grains de café rares et vieillis choisis avec soin par Yuban.



"MONTRÉAL EST A PORTÉE DE LA MAIN quand vous séjournez à L'HÔTEL SHERATON MONT-ROYAL — au coeur de la ville —

Tarifs raisonnables  
Stationnement gratuit pour les personnes qui séjournent à l'hôtel  
Le célèbre restaurant Kon-Tiki  
Radió et TV dans toutes les chambres  
Plan familial spécial"



Pour vos réservations par système électronique RÉSERVATRON appelez

LES HÔTELS SHERATON

ZEnith 1-1035

### Condamné à 10 mois de prison

Maurice Dubuc, 28 ans, sans adresse fixe au dossier, a été condamné, par le magistrat Joachim Sauvé, en Cour municipale d'Ottawa, mercredi à 10 mois de détention dans une maison de correction de l'Ontario.

Dubuc s'était reconnu coupable du vol avec effraction commis, entre le 2 et le 9 juillet dernier, à la demeure de M. Russell Burns, 105, avenue Rosemount, app. 4. Dubuc avait été appréhendé à Calgary au mois d'avril.



**BOITES A FLEURS** — La construction des boîtes à fleurs qui enjolivent le mail de la rue Sparks occupe nombre de travailleurs. Trois menuisiers préparent ici les formes de bois qui recevront le ciment pour devenir une boîte à fleurs haute de 24 pouces. (Photo Champlain Marcil)



**DESSINS MODERNES SUR LE PAVE DU MAIL** — Les ouvriers de dessins modernes. Le pavillon de renseignements touristiques, exécutent les travaux du mail de la rue Sparks, sur un pavé décoré à gauche dans la photo, sera installé au centre de la rue. (Photo Champlain Marcil)

Les **CHAUSSURES BALLY** dictent la mode internationale



**"DOMENICA"**  
Des chaussures suisses pour tout aller, d'inspiration européenne. Souples, légères, elles sont en vogue noire. **\$34.00**

**Bally Dotis**  
146, rue SPARKS, OTTAWA — 236-1123

### SURVEILLEZ L'OUVERTURE

du **NOUVEAU MAGASIN**



**SUR le "MAIL" 177, rue SPARKS**

**Bientôt! Très bientôt!**

## Le mail de la rue Sparks, une source de détente

C'est la dernière année que le public aura besoin de guetter les heures d'ouverture et de fermeture du mail de la rue Sparks. En effet, à compter de l'an prochain, le mail sera, à la fois, ouvert en permanence aux piétons et fermé, en permanence, à la circulation. Le maire Don Reid, d'Ottawa, présidera à l'ouverture officielle prévue pour vendredi matin.

Au dire de plusieurs personnes interviewées mardi matin, le mail de la rue Sparks, qui s'étend de la rue Elgin à la rue Bank, est avant tout une source de détente autant pour les gens qui veulent s'y attarder le soir que pour ceux qui y font du magasinage, le jour. Tous semblent être d'accord à dire qu'il est malheureux que le mail ne devienne permanent dès cette année.

Rien n'est acquis sans peine, et "Le Droit" a voulu s'enquérir sur place des travaux qui précèdent l'ouverture.

Au moment où nous avons visité les lieux, mardi matin, une cinquantaine d'ouvriers

de tous les métiers s'y trouvaient occupés. Certains préparaient les bases de ciment pour les boîtes à fleurs, d'autres s'affairaient à peindre des dessins symétriques sur le pavé tandis que d'autres encore préparaient les bases en bois pour les restaurants extérieurs. Des employés de la Société gazifère d'Ottawa renouvelaient les pompes souterraines pour mieux convenir aux restaurateurs. Ici et là, on apercevait en groupe les arbres qui ajouteront de la verte fraîcheur à l'ambiance.

Cette année encore, le mail sera doté d'un kiosque d'information touristique qui guidera les gens de l'extérieur en tournée de la capitale canadienne.

Pour promouvoir l'art au plan local, des cadres sous forme de panneaux exposeront les œuvres de peintres d'Ottawa et de la région. Ces expositions ont toujours été un vif point d'intérêt qui, en plus de faire connaître des artistes en herbe, ont

aidé à répandre le goût de l'art et de l'esthétique.

Reste qu'il faut mentionner que le mail est dû à l'initiative de l'Association des marchands de la rue Sparks. Cette Association, aidée de la cité d'Ottawa, absorbe la plus grande partie du coût des travaux de préparation et du matériel nécessaire. Aussi, ces marchands espèrent-ils qu'avec le retour du beau temps — et le charme du mail — plus de gens seront attirés vers leurs commerces. Ceux qui se sentent las après une marche trouveront très commodes les bancs dispersés ici et là, à l'ombre des arbres, ou encore, les deux restaurants extérieurs. Le mail sera ouvert jusqu'au début d'octobre à compter de vendredi.

### Cérémonie de fiançailles à Haileybury

**HAILEYBURY (DNC)** — Cinquante-deux jeunes gens et jeunes filles, résidents des paroisses entre Cobalt et Earton, ont participé à une cérémonie de fiançailles, présidée par l'abbé Roger Cadotte, aumônier de l'hôpital La Miséricorde et organisateur du Service de préparation au mariage.

Ces jeunes gens et jeunes filles ont participé à une série de cours donnés par des prêtres, médecins, laïcs spécialisés, infirmières, et autres. La cérémonie des fiançailles a eu lieu dimanche après-midi, à 2h, en la chapelle de l'hôpital. Un certain nombre de couples de fiancés ont pris part à une pareille cérémonie en leur église paroissiale respective.

L'abbé Cadotte a souligné comment un mariage bien préparé était la garantie d'un mariage heureux. Un groupe de religieuses de La Miséricorde ont présenté un programme de chants.

### Nouveau magasin pour la vente des alcools

**HAILEYBURY (DNC)** — Un nouveau magasin de la Commission des liqueurs d'Ontario sera bientôt construit à Haileybury. La Régie des alcools vient en effet d'acheter deux lots au coût de \$3,000. La superficie est de 5,000 pieds, c'est donc dire qu'il y aura espace réservé pour le stationnement. Ces deux lots sont situés sur la rue Browning, ils ont été achetés de la municipalité. Le magasin actuel est situé

au bas d'une côte, sur la rue Principale. Il a été maintes fois endommagé par de lourds camions qui se heurtaient à ses vitrines et détruisaient leur contenu liquide et autres.

Le maire Arthur Cooke a souligné que le nouveau magasin fera la vente de la bière et des spiritueux. Quant au nouvel entrepôt des brasseries on n'y vendra que la bière "en gros".

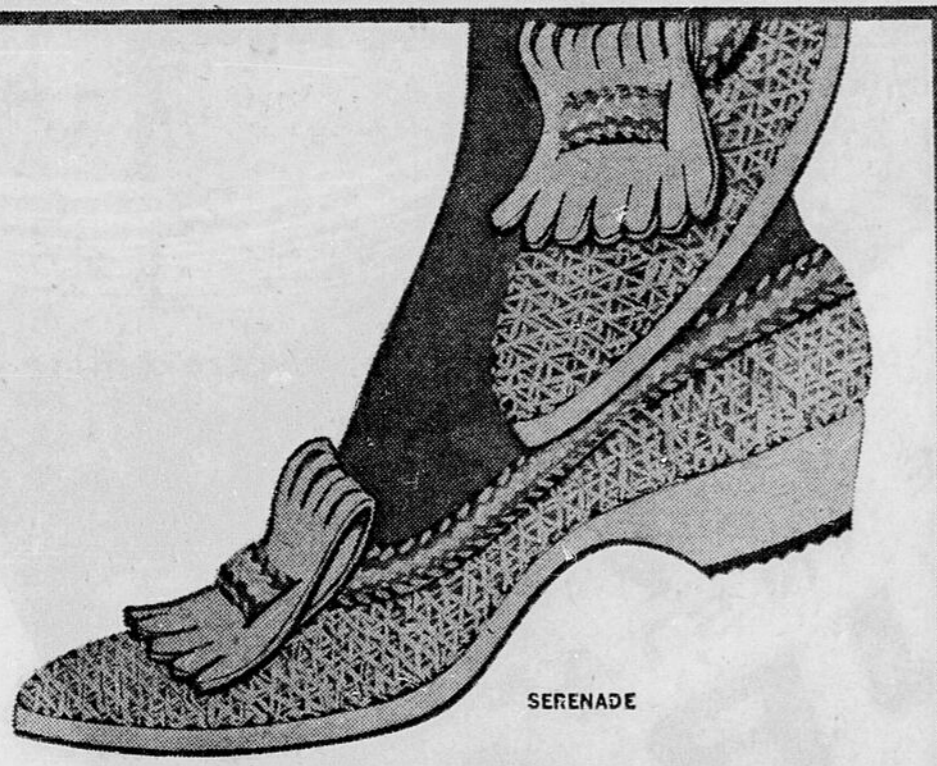
## Aubaines spéciales de l'OUVERTURE du MAIL

**GRANDS SACS A MAIN EN PAILLE POUR LETE**  
blanc, naturel, noir et marine **2.98**

**PORTE-DOCUMENTS VERITABLE CUIR**  
grand format 17", goussets en cuir (pas exactement tel qu'illustré)  
**AUBAINE SPECIALE 8.95**

**SACS A GLISSIERE**  
sacs de sport en véritable cuir avec glissière. **8.95**

**OTTAWA LEATHER GOODS LTD.**  
131, rue SPARKS 232-4656



### Une jolie chaussure d'été confortable au pied?

Oui, cela existe! Cela s'appelle Foamtreads.

Elles ont une ligne fine et élégante, parce que les éléments qui assurent le confort sont camouflés. Ils n'ajoutent ni volume, ni poids; seulement une merveilleuse souplesse et une grande douceur.

Essayez très bientôt une paire de Foamtread Casuals. Vous vous émerveillerez devant des chaussures si jolies et si confortables.

Ci-dessus: **Serenade**. Filet de nylon lavable en noir ou en beige. Talons compensés. \$5.98 **Vacation**. Tissu lavable dans le blanc-beige et le malt. Talons compensés. \$4.98

**Foamtreads** K

Marchands autorisés "Kaufman"

**CAPLAN**

"Département des souliers"  
Rue RIDEAU, 2e étage  
Tél.: 235-3381

**HIGGERTY SHOE STORE**  
425, rue Bank (près Frank)  
Tél.: 232-9529

**LAURENT PELCHAT & FILS LTEE**  
151, rue Principale, HULL  
Tél.: 777-8515

**LAROCQUE (Ottawa) LTEE**  
Angle Rideau et Dalhousie, Ottawa  
233-6261

**E. LEVESQUE & FILS LTEE**  
(En face de Loblaws—stationnement facile)  
63, ch. de Montréal — Eastview  
Tél.: 749-4021

**CHAUSSURES LACROIX & MORIN**  
48, rue Eddy 771-2781  
Centre d'achats Riviera, Limbour  
Tél.: 771-3256

**F. SLOVER LTD.**  
61, rue York, et Billings Bridge Plaza  
235-6783

## Grandes aubaines à l'ouverture du mail!

**PYJAMAS A-E**

Ord. jusqu'à 10.95

De marque de renom; motifs rayés, paisley et à pastilles. Modèles ordinaires ou de détente.

Maintenant **6.95**



**Chemises sport à manches longues** **5.95**  
Des chemises d'arashen, de coton et d'antril. Teintes unies, grands motifs à surfortes. Ord. \$7.45. Maintenant



**Solde spécial de CHEMISES SPORT**

Ord. jusqu'à 5.95

Maintenant **3.19**

2 pour \$6.00



**COMPLETS POUR JEUNES GENS**

Val. \$49.50 à \$69.50  
Prix de vente **39.50**

Grandeurs 35 à 40, pour silhouettes courtes, ordinaires ou fortes. Teintes unies et attrayants motifs chevronnés. Gamme incomplète de grandeurs.

**VESTONS SPORT POUR JEUNES GENS**

Ord. \$35 à 39.95 **27.95**

Gamme incomplète de grandeurs 35 à 42, pour silhouettes courtes, ordinaires et fortes.

**ENSEMBLES DE KADANA POUR GARCONS**

Ord. \$5 à \$6 **3.79**  
En vente

Des caleçons de bain et des gilets assortis. Grandeurs 8 à 18.



SPARKS STREET • CARLINGWOOD • BILLINGS BRIDGE  
1965 — OUR 60th YEAR  
232-9636

## VENTE D'ÉCOULEMENT DE LA MODE DU PRINTEMPS

**middleman's**  
HOUSE OF FASHION

**PALETOTS** Ord. \$59.98 à \$100.00  
**\$38, \$48, \$58**

**COMPLETS** Ord. \$59.98 à \$100.00  
**\$38, \$48, \$58**

**IMPERMEABLES** Ord. \$25 à \$39.98  
**\$15 à \$26**

**TOUTES VENTES FINALES**  
UTILISEZ L'UN DE NOS PLANS PRATIQUES D'ACHAT:  
MISE DE COTE DE 30 JOURS; BUDGETAIRE; OU 26 SEMAINES

**208 SPARKS**

OUVERT JUSQU'A 9 H.  
VENDREDI SOIR

Près d'Alexandria

# L'hôpital Glengary Memorial est inauguré

ALEXANDRIA (DNC) — Un nouvel hôpital, le Glengary Memorial, a été inauguré mercredi après-midi, sur la route 43, un peu à l'ouest d'Alexandria, dans le canton de Kenyon.

L'hôpital est simple, dans des lignes modernes, et il est situé sur la rive du lac Garry. Il contient actuellement 40 lits, et son équipement chirurgical et médical sera, selon les dires de plusieurs, parmi les plus perfectionnés au monde. On croit que, d'ici une semaine, l'édifice pourra accepter ses premiers patients. Un personnel de 60 employés y sera embauché, au début, et l'on s'attend à devoir monter ce chiffre à 80 d'ici peu. Onze garde-malades s'occuperont des patients, dès l'ouverture, mais l'on en obtiendra finalement une vingtaine.

Les médecins qui s'occuperont de l'hôpital sont: les docteurs Moses Markson, D. C. Dolan et Réal Lacroix, d'Alexandria, John F. Much, de Maxville, et George Mac-

Donald, de Apple Hill. L'administrateur sera M. Eric Gale, originaire de Calgary.

Parmi les personnalités qui ont pris la parole au cours de la cérémonie d'inauguration, signalons: M. Viateur Ethier, député fédéral; M. Osie Villeneuve, député provincial; M. Bruno Massie, préfet d'Alexandria, qui représentait M. Blair, préfet des comtés unis de Stormont, Dundas et Glengary; M. le maire d'Alexandria, Raymond Perriard; M. l'abbé John McPhail, anciennement de l'évêché d'Alexandria; le révérend Hirst, de Kirk Hill; M. J. Jameson de l'Ontario Service Commission; le docteur D. Dolan, médecin à Alexandria depuis 43 ans; l'architecte de l'hôpital, M. James Martin; l'entrepreneur du projet de l'édifice, M. R. C. Sullivan, de Renfrew; et Me Gabriel Aubry, qui a été à l'origine du projet de cet hôpital, et directeur du comité préposé à la construction.

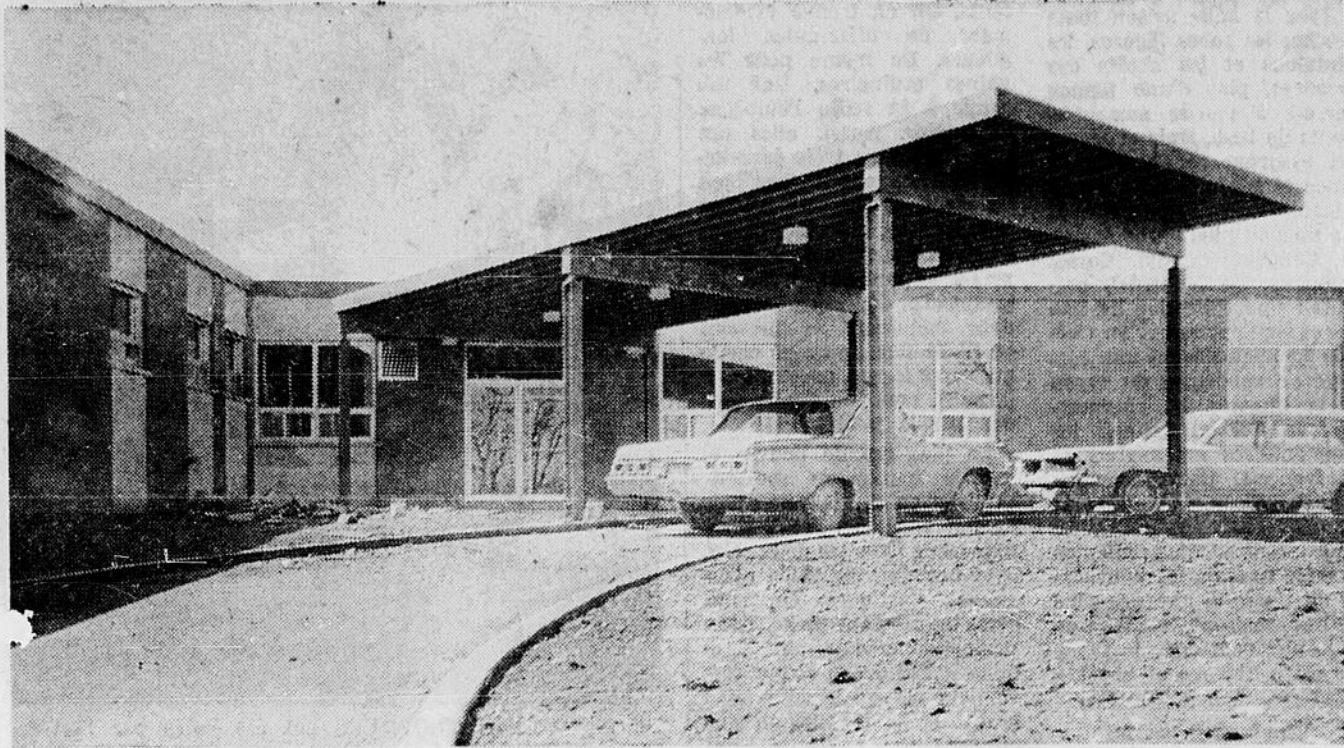
Pour cette cérémonie

d'inauguration, on avait choisi la journée nationale des hôpitaux de l'Amérique du nord. Il y a un exactement, le maire d'Alexandria

tournaît la première pellette de terre pour mettre en chantier la construction de l'édifice. Rappelons que le Glengary

Memorial Hospital a coûté un montant de \$800.000. Trois subventions ont défrayé son coût de construction, soit des subventions fédérale de \$99,

666, provinciale de \$219.381 et municipale de \$339.660. Le ruban traditionnel a été coupé par MM. Viateur Ethier et Osie Villeneuve.



L'entrée du nouvel hôpital Glengary Memorial, à Alexandria.

(Photo Ken Gosling)

## Le Canadien National veut maintenir tous ses trains de voyageurs

"Loins de songer à abandonner ses services voyageurs, le Canadien National entend continuer de les exploiter et même d'en faire une entreprise rentable, a déclaré M. Pierre Delagrave, vice-président des ventes et services voyageurs, dans l'allocation qu'il a prononcée à la Chambre de commerce de Moncton.

M. Delagrave a dit que cette politique n'avait pas été décidée à la légère. "Certains économistes chevronnés et certains experts en matière de transport ont émis l'opinion que le transport des voyageurs par chemin de fer était une entreprise condamnée et qu'il était peu sage de dépenser en pure perte son temps, son énergie et son argent à essayer d'enrayer le flot de voyageurs qui tournent le dos au chemin de fer. Mais c'est une opinion que le Canadien National n'a pas fait sienne. Bien au contraire, il s'efforce actuellement de prouver le contraire."

M. Delagrave a dit que le CN a de fort bonnes raisons

pour ne pas abandonner le marché en question. Par exemple, les automobilistes donnent de plus en plus de signes d'impatience sur les grandes routes bondées et dangereuses. D'ailleurs, l'utilisation d'avions réactés de plus en plus puissants exige des aéroports de grandes dimensions et de grandes quantités de charges utiles, ce qui rend onéreux les voyages par avion pour les courtes et moyennes distances.

Pour prédire que les voyageurs utiliseront de plus en plus l'auto et l'avion de préférence au chemin de fer, il faudrait être sûr de l'expansion indéfinie des routes nationales et des aéroports. "Mais économistes, experts des transports, sociologues, urbanistes, hommes d'affaires et simples contribuables comme vous et moi mettent en doute maintenant la valeur économique et l'utilité sociale de pareille expansion, dit M. Delagrave, surtout quand il existe une commodité telle que le chemin de fer."

## demain sera une journée agréable

Lorsque le Mail de la rue Sparks sera inauguré demain, il vous invitera à y faire des emplettes agréables, dans une ambiance de détente, à vous promener à loisir tout l'été.

Passez par le Mail qui ouvre demain. Vous apprécierez l'ambiance calme et le service courtois des commerçants de la rue Sparks. Prenez le déjeuner ou le thé tout en vous détendant au café-terrasse.

Et, tout en vous promenant sur le Mail, arrêtez-vous à l'Agence Davis. Nous nous ferons un plaisir de vous bien servir, qu'il s'agisse de cartes de souhaits ou de disques et nous nous réjouissons de vous voir musarder dans nos nombreux rayons d'articles de qualité. Au plaisir de vous accueillir au Mail!



\*cérémonies d'inauguration du Mail de la rue Sparks, le vendredi matin 14 mai, à 10h. 30.

203, rue Sparks ..... 236-7446  
Billings Bridge Plaza ..... 731-6672  
Carlingwood Plaza ..... 725-2138

## Mme E. Dazé est proclamée mère de l'année

LIMOGES (DNC) — La Jeunesse rurale catholique a célébré la fête des mères à l'occasion d'une soirée qui a eu lieu au centre récréatif et où Mme Emilien Dazé a été proclamée mère de l'année.

Après un programme de chants, de danses et une pièce humoristique intitulée "Aide-toi et le ciel t'aidera", on a honoré Mme Dazé. La jeune Lucie Leclerc a lu l'adresse, tandis qu'André Dazé a présenté des fleurs à sa grand-mère.

## Encore ce mal de dos lancinant?

Si vous souffrez de mal de dos, cela est peut-être dû à de l'irritation des voies urinaires et à des troubles de la vessie. Dans ce cas, les Pilules Dodd's pour les Reins peuvent aider à vous soulager. Les Pilules Dodd's stimulent les reins, ce qui aide à soulager la cause du mal de dos. Vous vous sentez mieux et vous vous reposez mieux. Vous pouvez compter sur les Pilules Dodd's pour les Reins.



# ZELLER'S

## VENTE DE MAI

### MAGASINEZ CHEZ ZELLER SUR LE MAIL



préparez-vous pour l'été

## Economies de la vente de mai sur des vêtements de base légers

- A. SOUTIEN-GORGE BANDEAU de beau coton doux à broderie. Fameuse marque "GOTHIC". Blanc pur, coupe A, 32 à 36; B, 32 à 38; C, 34 à 40. Rég. \$2.50. **1.27**
- B. GAINE-CULOTTE "Rose Marx", puissant filet de nylon, avec panneaux de satin Lastex en avant et en arrière, jambe plus longue, garniture de broderie. Bandé élastique de 2" à la taille, gousset de rayonne et gousset supplémentaire pour plus de robustesse. Blanc, P., M., F., SF. Rég. \$3.99. **3.37**
- D. GAINE-CULOTTE A JAMBE LONGUE "Rose Marx" en filet de nylon robuste mais léger. Panneaux de satin Lastex, gousset de rayonne, et bande de 2" à la taille. Noir, P., M., F., SF. Régulier \$5.99. **4.47**
- E. GAINE-CULOTTE A JAMBE LONGUE EN "LYCRA", avec panneau contrôlé de Lastex de satin rayonne en avant et en arrière, garniture de broderie. Panneaux doubles en "Lycra" aux côtés, gousset détachable en nylon. Blanc, P., M., F., SF. Régulier \$4.99. **3.97**

Achetez maintenant - et portez à votre compte  
3 modes de crédit facile

Vous êtes assuré de satisfaction entière chez Zeller ou vous serez remboursé

# M. Caplan Furs

LIMITED

## célébration de l'ouverture du MAIL

Ces économies extraordinaires sur des fourrures de modèles avant-premiers sont en guise de célébration de l'ouverture du M-A-I-L!

### Manteau de castor canadien

Peaux de castor de la section Vieux Comptoir de renommée universelle, des fourrures touffues, épaisses et luxueuses, travaillées à la main pour vous donner un manteau à fourrure souple, soyeuse et de la plus haute qualité, à prix d'économie incroyable. Modèles unis ou garnis. **\$745**

### Manteau de castor canadien

Peaux parfaitement nuancées, touffues, épaisses et légères comme une plume, dans les plus nouvelles nuances et plus récents modèles de la mode. Epargnes extraordinaires à **\$395**

Utilisez notre commode  
**Mode de mise de côté d'été**

Un léger dépôt et un compte budgétaire à mensualités faciles disponibles... ENTREPOSAGE GRATUIT jusqu'à l'automne avancé... choisissez votre manteau de castor demain!

Stationnement gratuit au Carpark • Ouvert le vendredi jusqu'à 9 p.m.

**178, rue Sparks**  
sur le M-A-I-L

## PANTALONS "FOREVER PREST"

pour hommes	jeunes gens
<b>9.95</b>	<b>8.95</b>
garçonnetts	<b>7.95</b>

Ces pantalons de belle tenue permanente faits de "Fortrel" et coton, ne requièrent pas de repassage, conservent leur pli lavage après lavage et ils résistent aux faux plis. LES MODELES POUR HOMMES fins avec passants à ceinture, silhouette Ivy, dans les tailles 28 à 40.

PANTALONS genre continental pour JEUNES GENS, bas sans revers. Tailles 28 à 36.

Modèle continental pour GARÇONNETS, tailles 8 à 18. Teintes en vogue, lavables.

## CHEMISES HABILLES A MANCHES COURTES

Spécial de la VENTE DE MAI

# 2/\$5

2.67 ch.

Chemises habillées d'un blanc étincelant, à rayures ou de motifs variés. Modèles à manches courtes pour le confort frais durant l'été. Elles sont idéales pour toutes les circonstances — cols de modèle régulier. Encolures 1 1/2 à 1 1/2. Vous voudrez vous approvisionner à ce bas prix de la VENTE DE MAI.

EN VENTE A L'ETAGE DU BAS

ZELLER'S . . . en ville, rue Sparks, sur le MAIL



Garnie de fines tranches de melon juteux et de moitiés de fraises charnues, la crème bavaroise Céleste est un dessert somptueux. Léger et attrayant à un repas de réception durant l'été, ce dessert contient du coupe-café non lacté instantané, un produit commode, aux multiples usages, qui rehausse le goût du thé et du café chauds.

(Photo Cie Garnation)

**La crème bavaroise Céleste**

- 2 sachets de gélatine nature
- 1/2 tasse de sucre
- 3/4 de c. à thé de sel
- 2 oeufs, blancs et jaunes séparés
- 1/4 tasse de lait
- 2 1/2 c. à thé de vanille
- 3/4 de tasse de lait
- 1 1/2 tasse de coupe-café non lacté instantané
- 3 c. à soupe de sucre
- Mélanger la gélatine, 1/2

tasse de sucre et le sel dans la partie supérieure d'un bain-marie. Battre ensemble le jaunes d'oeufs et 1/4 tasse de lait. Incorporer au premier mélange. Cuire au bain-marie sans cesser de remuer, jusqu'à ce que la gélatine soit dissoute, environ 5 minutes. Retirer du feu et incorporer la vanille. Refroidir au réfrigérateur jusqu'à consistance de blanc d'oeuf non battu.

Entre-temps, réfrigérer un bol refroidi. Fouetter à grande vitesse au batteur électrique, jusqu'à formation d'une neige ferme (pointes recourbées, 3 à 5 minutes).

Battre les blancs d'oeufs en neige très ferme (pointes droites); incorporer les blancs d'oeufs battus puis la garniture fouettée au mélange à la gélatine. Verser dans un moule de 5 tasses et laisser prendre ferme au réfrigérateur. Démouler sur un plat. Garnir de fruits, ou au goût. 6 à 8 portions.

**Pour sortir pendant l'été en beauté et en taille**

par Darquise TIMMERMAN

Avec la belle saison toute proche, les robes légères, les pantalons et les shorts des vacances, plus d'une femme s'arrête à penser aux vêtements de base, frais et légers qui assurent cependant élégance et confort. Mais les fabricants aussi y pensent. Il y a un peu plus d'une semaine, Canadian Lady Corset Company, de Montréal, présentait une collection de gaires et soutiens-gorge, au Château Laurier, devant une centaine de vendeuses du rayon de la lingerie. La charmante Joan Corbeil donnait les commentaires en anglais et en français. Cette semaine, Mme B. Wilson, de New York, est chez Freiman, à Ottawa, pour montrer aux clientes de cette maison, les nouveautés de Gossard, une des plus vieilles maisons corsetières de l'Amérique, dont la fabrique est à Chicago et le siège social canadien à Toronto.

**Fines et invisibles**

Le corps est souverain dans la mode du jour. Aussi, les nouvelles gaires toujours plus souples, plus élastiques, plus fines, plus invisibles, adhèrent au corps et le maintiennent sans le comprimer. Nous sommes loin des baleines d'acier de nos grands-mères. Seulement des empilements spéciaux qui emboîtent parfaitement comme dans l'Answerecette ou l'Oblique.

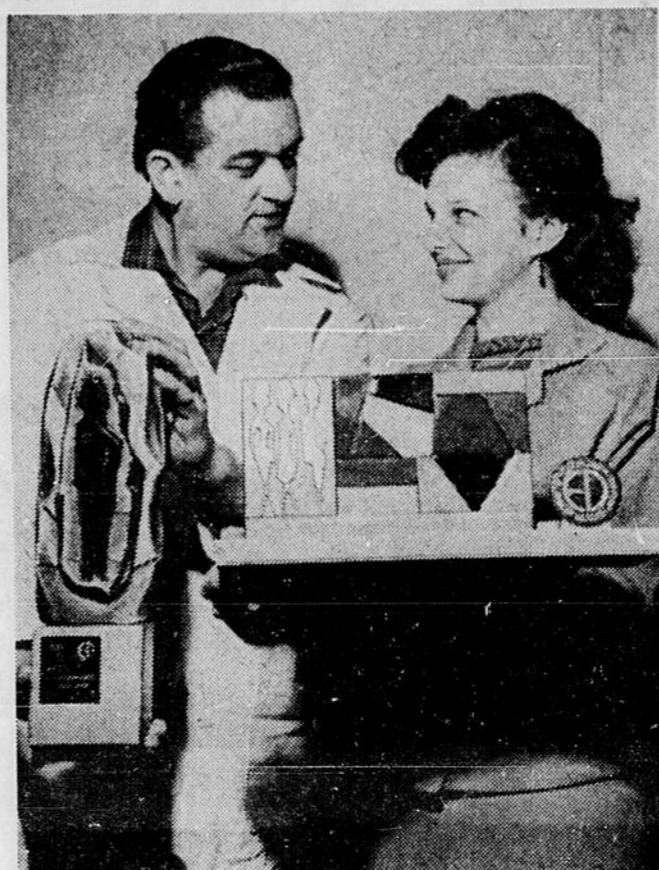
Ce sont des riens, des matières sans poids; 2 onces seulement; des gaires plus légères que l'air, que la plume, sans rien qui pèse ou qui gêne, sans couture souvent, sans épaisseur et sans contrainte. Elles retracent les contours du corps, redessinent, emboîtent et mettent en valeur la grâce naturelle. Les gaires-culottes en dentelle ou en dacrone épousent les formes suffisamment bas sur la jam-

be pour en supprimer les défauts. On en trouve évidemment de différentes longueurs. De même pour les gaires ordinaires. Une découpe à la taille l'empêche de rouler. Aussi, elles ont presque toutes trois jarretelles qui tiennent les bas bien en place, et qui sont placées à l'intérieur, ne causant pas de petit bourrelet dans la jupe ou le pantalon. Même les panneaux de renforcement pour maintenir les muscles en place sont de tissus élastiques très légers, posés en diagonales, pour descendre jusque sur la jambe.

La plus grande nouveauté est le tout-en-un: soutien-gorge et gaine, mais non plus baleiné et rigide. Il est ultra-extensible dans les deux sens, avec bretelles réglables, elles-mêmes élastiques. On note dans les soutiens-gorge, deux perfectionnements: les bretelles grand décollé qui descendent jusqu'à la taille dans le dos, et la découpe, devant entièrement élastique qui rend le soutien-gorge sans armature, mais légèrement renforcé d'une mousse amovible, bien adhérent et permet tous les mouvements et tous les sports. Quelques-uns s'ouvrent sur le devant, pour que le dos ne laisse voir aucune marque si petite soit-elle, d'agrafe, de crochet, de fermeture, si laide sous les robes légères ou les blouses en fine soie ou en dentelle. Ils sont faits de batiste, de popeline ou de dentelle.

Cette lingerie est offerte dans les grands magasins, dans les tons de blanc, bleu pâle, or, chair et noir.

Mme Wilson conseille de bons soins pour la durée des vêtements de base. Il faut, dit-elle, les laver, tous les deux ou trois jours, à l'eau froide avec le savon pour eau froide que vendent les maisons corsetières.



DE NOUVEAUX TROPHEES ont été créés par l'artiste-sculpteur tontois Lou Linhart, pour être offerts par le gouvernement d'Ontario aux meilleurs dessinateurs de modes de la province. Vingt-cinq trophées seront présentés le 20 mai, à Toronto, au cours de la soirée de gala du concours organisé par le gouvernement ontarien pour les créateurs de modes. Les trophées "Eedee" que Lou Linhart montre ici à Mlle Eva Domyan, du ministère de l'Économie et du Développement, comprennent une silhouette en relief sur mosaïque. Ils seront présentés par le ministre de l'Économie et du Développement, M. Stanley J. Randall, aux créateurs des modes offrant le plus d'attraits aux consommateurs, le meilleur style et le plus de puissance créatrice.

**FEUILLETON DU "DROIT"**

**LE SECRET DE LA FORÊT**

Grand roman dramatique et sentimental, par Jean de KERLECK

8 — Fidèle à la consigne, ce dernier fit une objection. Les deux hommes parlementèrent un moment; enfin, un peu pâle, le juge remonta dans sa limousine, et, bientôt, le ronflement du moteur se perdit dans l'éloignement.

Jacques rapporta néanmoins la carte cornée.

— Merci, fit la châtelaine, sans se départir de son flegme. Et elle ajouta, tandis que le messager se retirait:

— Qu'a dit ce monsieur?

— Qu'il présentait ses plus humbles hommages à Madame.

— C'est tout?

— Oui, Madame.

— Il n'a pas laissé entendre qu'il reviendrait?

— Non, Madame.

Il y eut un instant de silence. Voyant que Mme Le Priboran avait repris son occupation familière, l'homme se retira discrètement.

Les yeux de Claude s'étaient voilés de tristesse. Elle était un peu honteuse pour elle-même de la sécheresse avec laquelle sa mère avait accueilli la démarche d'un homme visiblement sympathique et dont déjà la ru-

meur publique s'accordait à vanter les mérites et l'inépuisable charité.

— Je crois, hasarda-t-elle, que le coup a porté.

— J'en suis fort aise.

— C'est égal... nous aurions peut-être pu...

Mais Mme Le Priboran de la Borderie fixa sur Claude un regard si nettement réprobateur que la jeune fille s'empressa de détourner la conversation.

A partir de ce jour, comme par un accord tacite, elles évitèrent même de prononcer le nom du propriétaire des Borderreaux.

III

Quelques mois s'étaient écoulés depuis le retour aux Borderreaux du juge Cazarel.

Blessé dans son amour-propre, sans doute, le magistrat n'avait pas reparu à Raizeray.

Maintenant, d'ailleurs, il sortait peu de son domaine, s'occupait d'élevage, s'intéressait volontiers aux travaux de ses voisins, leur demandait des conseils, leur prodiguait des encouragements à l'occasion, sans cesser de montrer aux pauvres de l'endroit une sympathie agissante.

(A suivre)

**PUR JUS D'ORANGE**

CO OP

**Une Québécoise choisie princesse des caissières au concours international**

Mlle France Villemure, caissière d'un magasin Dominion à Québec, et la gagnante du titre de Caissière canadienne de l'année 1965, a mérité le titre de "Princesse" dans le concours de la Caissière internationale de l'année à Chicago. A titre de Princesse parmi plus de 40,000 caissières des Etats-Unis et du Canada qui ont participé au concours, Mlle Villemure gagne un voyage de dix jours en Floride.

Les récompenses sont attribuées d'après l'exactitude, la courtoisie, l'attitude amicale et l'apparence, aux caissières qui ont été choisies parmi les dix divisions régionales sur le continent. Chaque caissière qui fut une gagnante régionale a été choisie parmi un nombre de caissières représentant les marchés alimentaires dans cette région.

France Villemure fut choisie la caissière de l'année dans l'organisation des magasins Dominion pour 1965. El-

le fut jugée la meilleure parmi 3,300 caissières dispersées dans 330 marchés qui desservent les 10 provinces du Canada.

Une demoiselle jolie, serviable et compétente, Mlle Villemure habitait autrefois à Grand'Mère où elle commença sa carrière chez Dominion. En 1964, elle déménagea à St-Hyacinthe avec le titre de chef-caissière et préposée à la tenue des livres. Plus tard au cours de cette année, elle fut promue chef-caissière au grand magasin Dominion du centre d'achats Canadière à Québec.

France a été choisie à Chicago au cours des cinq derniers jours et avec les autres caissières et la chaperonne des caissières, Mme Kit Anderson, elle a eu l'occasion de visiter la ville, de voir les nombreux musées intéressants et d'autres endroits remarquables. En plus, chaque caissière a dû subir une série d'épreuves difficiles pour prouver sa compétence au travail.

"Mon séjour à Chicago fut comme des vacances de rêves", déclarait France, "mais j'ai hâte de revenir à Québec pour revoir tous mes amis". Elle trouva très intéressant l'accent des gens qu'elle rencontra mais déclarait qu'elle rencontra peu de gens bilingues comme elle, puisque la plupart des jeunes filles étaient des Etats-Unis.

**Résidence du gouverneur**

Le gouverneur général et Madame Vanier, accompagnés de Mme Louis Berger, dame de compagnie, et du capitaine Bruce Stock, aide de camp de service, ont visité mardi les terrains de l'Exposition universelle de 1967 à l'île Ste-Hélène.

**Corps diplomatique**

L'ambassadeur de Finlande et Mme Torsten Tikanvaara ont reçu à dîner à la résidence de l'ambassade, en l'honneur de M. Arthur Laing, ministre des Affaires du Nord canadien. Le couvert était mis pour 32 personnes.

**Préparation au mariage**

Un cours de préparation au mariage sera donné à 8 heures, le soir du jeudi 13 mai, en la salle paroissiale Sacré-Coeur d'Ottawa, angle Cumberland et Laurier. Les responsables sont Jean-Guy et Claire Leconte, 267, rue Stewart.

**Association des infirmières**

La réunion annuelle de l'Association des infirmières licenciées de l'Ontario, section d'Ottawa, aura lieu à l'issue d'un dîner à 7 heures, le soir du mercredi 19 mai, au centre Clarke Memorial, promenade Riverside. Une discussion en table ronde portera sur une vue d'ensemble de l'Association des infirmières licenciées de l'Ontario en 1966. On peut obtenir les billets du dîner auprès de Mmes M. Driscoll, A. Dubuc, G. Shoultice et J. Fournier, toutes au Sanatorium royal d'Ottawa.

**Réceptions**

Mme Jacques Emond a reçu à sa demeure, à un shower d'articles variés, en l'honneur de Mlle Denise Giroux, à l'occasion de son prochain mariage.

**Secrétaires particulières**

Mlle Evelyn Horne, agent de liaison à l'Office national du film, a parlé de son travail et de l'intérêt qu'on porte dans les pays étrangers, aux créations de l'ONF, devant l'assemblée de l'Association des secrétaires particulières et adjointes à l'administration, à l'issue du dîner annuel, dans la salle Lou Ling, du restaurant Lucky Key. Sa causerie a été suivie d'une période de questions-réponses, et

**A VOIR MESDAMES...**

**CAPES ET ETOILES**

De vison canadien à compter de **\$175**

**LEVESQUE FOURRURES**

LIMITÉE

5, rue MOSGROVE OTTAWA

Tél.: 233-6406

**Carnet mondain**

**Unité sanitaire**

L'unité sanitaire du comté de Carleton tiendra une clinique de 9h. 30 à 11h. 30, le matin du mardi 18 mai, en la salle de banquet de l'hôtel Orléans, à Orléans.

**Dames de l'Union des voyageurs de commerce**

Les Dames de l'Union des voyageurs de commerce d'Amérique, section d'Ottawa, se sont réunies sous la présidence de Mme Jim Sunderland, pour discuter d'une fête champêtre qu'elles organisent. Elle aura lieu sous forme d'un café-déjeuné en plein air, dans les jardins de Mme John McCartney, 1114, chemin Falaise, dans la matinée du 23 juin. Le 29 septembre, elles tiendront une partie de cartes en faveur des enfants arriérés, et le 29 octobre, une soirée dansante masquée. A l'issue de la réunion, les membres masculins et féminins de l'union ont été reçus par Ron et Effie Thiery, du Kaniapuskau River Fishing Camp, dans le Nord du Québec.

**Dames Hélène de Champlain**

Mme Louis-D. Bertrand, de Fort-Coulonge, a reçu les Dames Hélène de Champlain et plusieurs amies, de cet endroit, en l'honneur d'un membre, Mlle Annette Baxter, à l'occasion de son prochain mariage. Un cadeau a été offert au nom du groupe par la présidente, Mme Bernadette Normand.

**Jeanne-LeBer**

Lors de l'Exposition annuelle des cerclés Jeanne Leber de la région, Mlle Rose Blondin, du 241, rue Lyon, à Ottawa, a remporté la courtoisie, prix du tirage organisé en conjonction avec l'événement.

**\* 46 MILLIONS DE CLIENTES NE PEUVENT SE TROMPER !**

**Une valeur hors pair! FRIGIDAIRE**

Ce gros réfrigérateur 1965, à prix modique, du cinquantenaire Frigidaire, est le meilleur réfrigérateur qui ait jamais été construit dans cette gamme de prix.

C'est le fruit de 50 années d'expérience, de 50 années de progrès — marquées par 46 millions de ventes. Il est caractérisé par la qualité Frigidaire sur tous les points. Capacité de 14 pi. cu. avec grand congélateur dans un compartiment séparé, dégivrage Cyclo-matic, porte s'ouvrant à droite ou à gauche, au choix, avec bourrelet étanche magnétique tout autour. Ce réfrigérateur Frigidaire à prix modique constitue vraiment une valeur hors pair.

Venez... comparez, chez votre marchand, aujourd'hui même. Faites votre choix parmi les quinze réfrigérateurs 1965 du cinquantenaire Frigidaire. Capacités de 3,4 pi. cu. à 19 pi. cu. Que vous choisissiez un modèle à dégivrage ordinaire ou Cyclo-matic, ou à système antigivre exclusif Frigidaire, c'est le meilleur réfrigérateur au monde. Un modèle pour chaque exigence!

**FRIGIDAIRE**

PRODUIT DE GENERAL MOTORS

Voyez votre marchand "FRIGIDAIRE"

**C. CAPLAN LTEE**

"L'annexe des meubles"

Tél.: 235-3381

331, avenue King Edward OTTAWA

**ALIBERT DESJARDINS LTEE**

314, rue Booth (près Somerset) OTTAWA

232-1775

**SWEDLOVE FURNITURE CO.**

374, rue Dalhousie 236-0666

225, rue Rideau 232-0994

**Judy-Jay shoes**

Après vous avoir servi durant de nombreuses années en fait de souliers de qualité, dans l'arrondissement commercial de la rue Rideau, nous regrettons de vous apprendre que nous devons maintenant

**QUITTER NOTRE EMPLACEMENT DU 140, RUE RIDEAU**

**Aubaines de fermeture!**

<b>Souliers</b> pour dames et adolescentes. Talons plats et bas.	<b>Souliers</b> de haut ton, à talons Jet, Jackie ou Tiffany.
Ord. jus. 7.95 <b>4.99</b>	Ord. jus. 10.95 <b>6.99 à 8.99</b>

**Souliers Qualicraft et La Vallée**

Talons illusion et hauts, de notre série de souliers habillés de renom.

Ord. jusqu'à **16.95**

**7.99 à 9.99**

**Sacs à main assortis, 20% à 50% de rabais**

Une offre économique exceptionnelle! Magasinez tôt et profitez des économies! Toutes les teintes, tous les modèles et toutes les grandeurs! Tout est en vente!

En vente à 140, rue Rideau, seulement

Le

**LAIT**

est une excellente source alimentaire de

**CALCIUM**

Nul ne peut se passer de lait



# Pete Ward conduit les White Sox à des gains de 7-4 et 6-4 sur les Athletics

CHICAGO (PA) — Un circuit de deux points au cours de la première joute et un double au cours de la deuxième partie, tous les deux produits par Pete Ward, ont permis mercredi soir aux White Sox de Chicago de la Ligue Américaine de remporter une double victoire 7-4 et 6-4 sur les Athletics de Kansas City.

Au cours de la deuxième joute, Jim Gentile et Bill Bryan ont cogné des circuits pour les Athletics. C'était le septième circuit de la saison pour Gentile.

Première partie  
Kansas City 000 040 000—4 8 0  
Chicago 200 012 20x—7 11 2  
Talbot, Stock 7 et Blanchard;  
Pizzaro, John 6 et Martin, G.  
John, P-Talbot, Cir: KC-Green  
2; Chi-Buford 3 Ward 2.

Deuxième  
Kan City 000 300 001—4 71  
Chicago 100 112 01x—6 130  
Sheldon, Pena 5 Wyatt 7 et

Bryan; Buzhardt, Wills 5 Fisher  
7 et Romano, Martin 7, G.Wills  
2-0. P-Pena 0-5. Cir—KC—Gen-  
tile 7 Bryan 2.

MINNEAPOLIS (PA) — Har-  
mon Killebrew a cogné deux  
dircuits pour donner aux Twins  
de Minnesota une victoire de

4-3 sur les Angels de Los Angeles lors d'une joute de la Ligue Américaine disputée mercredi soir.

C'est son circuit de deux points à la huitième qui a gagné la joute. Il a frappé la balle à 453 pieds.

Au cours de la sixième manche, il avait frappé un circuit d'un point par-dessus la clôture du champ gauche.

Albie Pearson avait frappé un circuit pour les Angels au cours de la première manche.

Los Angeles 11 001 060—3 7 0  
Minnesota 001 001 02x—4 7 0

May, B. Lee 7 et Rodgers;  
Grant, Worthington 8 et Zimmerman, Battey 8. G.Worthington 2-1. P.B. Lee 0-2. Cir—La-Pearson 1; Min—Killebrew 2 5.

tenu de cinq coups sûrs.  
Cleveland 200 000 000—2 5 0  
Baltimore 400 000 00x—4 5 0

Tiant, Stange 1 McMahon 7 et Azcue; McNally et Lau, G. McNally 1-1. P-Tiant 1-1. Cir-bal-Blair 3.

WASHINGTON (PA) — Willie Horton a cogné un circuit et deux simples et a ainsi conduit

les Tigers de Detroit à un gain de 5-2 sur les Senators de Washington hier soir.

Joe Sparna, avec l'aide de Fred Gladdings à la 7<sup>e</sup> manche, s'est assuré la victoire.

Gladdings a dû céder sa place à Mickey Lolich à la dernière reprise quand, après avoir permis un point aux locaux, il a rempli les buts après deux re-

traits. Lolich a mis fin au match en obligeant un rival à frapper dans un jeu qui a retiré un coéquipier sur les sentiers.

Detroit 001 101 020—5 9 0  
Washington 000 010 001—2 8 1

Sparna, Gladdings 7 Olich 9 et Freehan; McCormick, Narum 8 Richert 9 et Camilli. G-Sparma. P-McCormick. Cir: Det-Horton 5.

## Déjà neuf clubs inscrits au tournoi international de balle molle de Hull

Le deuxième tournoi international de balle molle de Hull aura lieu du 1<sup>er</sup> au 4 juillet prochain au parc Saint-Rédempteur de Hull.

Cette année, les organisateurs du tournoi ont décidé d'augmenter le montant total des bourses de \$700 à \$1.000.

Le club champion recevra \$800 et le trophée "Lucien

Courval"; le club finaliste, \$250 et le trophée "Roland Pelletier"; et les deux semi-finalistes perdants, \$75 chacun.

La limite des équipes qui seront acceptées au tournoi a été fixée à 20, et neuf clubs dont six des Etats-Unis et trois du Canada, ont déjà manifesté leurs intentions d'y participer. Ce tournoi est ouvert à toutes les équipes de balle molle de calibre senior tant aux Etats-Unis qu'au Canada.

Les organisateurs lancent un appel spécial aux équipes du Québec, et tout particulièrement à celles des régions de Montréal, Québec, Trois-Rivières, Lac Saint-Jean, Joliette, Sorel, etc. La

participation des équipes de l'Ontario et tout spécialement celles des régions de Toronto, Sudbury, Kingston, Brockville et autres serait fort appréciée.

L'inscription des équipes, devra être faite avant minuit le 20 juin. Les équipes intéressées à participer à ce tournoi sont priées de communiquer immédiatement avec le Tournoi international de Hull, 107, rue Maisonneuve, Hull, Qué.

Le tournoi international de balle molle tenu à Hull en 1964 avait été désigné comme l'événement sportif par excellence de l'année dans la région de l'Ouest du Québec. Il avait attiré près de 20.000 personnes au parc Saint-Rédempteur. L'équipe Courval-

Vachon, de la Ligue commerciale de Hull, en a remporté les premiers honneurs en défaisant le club des Wreckers de Utica, N. Y., en finale.

Voici la liste des équipes qui ont déjà manifesté leurs intentions de participer au tournoi, cette année: Tino's Softball Team, de Syracuse, N. Y.; Hopkins Softball Team, d'Alexandria, en Virginie; The Brown Bombers, de Yonkers, N. Y.; Allentown Reds, d'Allentown, en Pennsylvanie; Wreckers, de Utica, N. Y.; Didey's Taveca, de Newburgh, N. Y.; Oshawa Senior Softball Team, de Oshawa, Ont.; Tony's Softball Team, également de Oshawa, Ont.; et le club Nettoyeurs Courval, de Hull.

### Le baseball

#### LIGUE AMERICAINNE

	G	P	Moy.	Pea
Minnesota	16	7	696	
Chicago	16	8	567	1/2
Los Angeles	16	11	557	2 1/2
Baltimore	14	11	560	3
Detroit	13	11	542	3 1/2
Cleveland	11	10	524	4
Boston	10	13	435	6
New York	10	15	400	7
Washington	10	15	385	7 1/2
Kansas City	9	18	217	11

#### MERCREDI

Kansas City 4, Chicago 7-6  
Detroit 5, Washington 2  
New York 0, Boston 2

#### AUJOURD'HUI

Los Angeles 3, Minnesota 4  
Cleveland 2, Baltimore 4

#### JEUDI

Kansas City à Chicago  
New York à Boston (s)  
Cleveland à Baltimore (s)  
Los Angeles à Minnesota (s)  
Detroit à Washington (s)

#### VENREDI

Minnesota à Kansas City (s)  
Los Angeles à Chicago (s)  
Cleveland à Washington  
New York à Baltimore (s)  
Detroit à Boston

#### LIGUE NATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Los Angeles	18	8	622	
Cincinnati	16	9	640	1 1/2
Houston	16	12	571	3
Milwaukee	11	11	500	5
Chicago	12	13	480	5 1/2
Philadelphie	12	13	480	5 1/2
San Francisco	12	14	462	6
St-Louis	11	14	440	6 1/2
New York	10	16	385	8
Pittsburgh	17	17	346	9

#### MERCREDI

St-Louis 1, New York 2  
Chicago 7, San Francisco 3  
Cincinnati 4, Philadelphie 3  
Milwaukee 5, Pittsburgh 4  
Houston 2, Los Angeles 4

#### AUJOURD'HUI

Chicago à San Francisco  
Cincinnati à Philadelphie (s)  
Milwaukee à Pittsburgh (s)  
Houston à Los Angeles (s)  
(Seules parties à l'affiche)

#### VENREDI

Cincinnati à New York  
Milwaukee à Philadelphie  
St-Louis à Pittsburgh  
Chicago à Los Angeles  
Houston à San Francisco

#### LIGUE INTERNATIONALE

	G	P	Moy.	Pea
Atlanta	21	6	778	
Toronto	15	10	600	5
Columbus	15	11	577	5 1/2
Jacksonville	14	11	560	6
Toledo	11	15	423	9 1/2
Syracuse	10	14	417	9 1/2
Rochester	10	18	357	11 1/2
Buffalo	19	29	296	13

#### MERCREDI

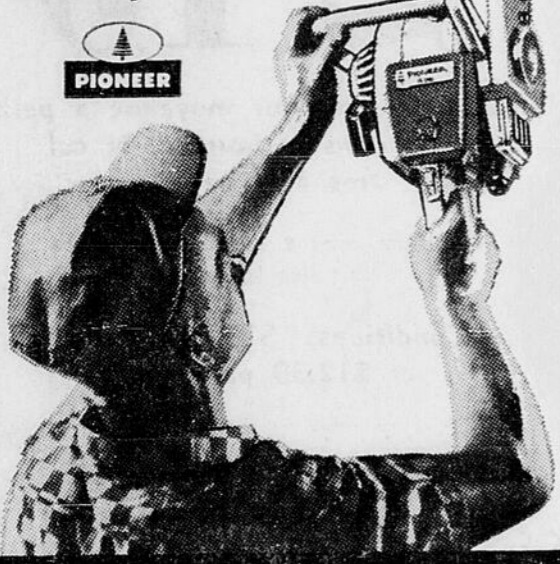
Toledo 8-2, Buffalo 1-3  
Atlanta 11, Rochester 5  
Jacksonville 3, Syracuse 2  
Toronto 5, Columbus 4

#### AUJOURD'HUI

Toledo à Buffalo  
Columbus à Toronto  
Atlanta à Rochester  
Jacksonville à Syracuse

UNE VRAIE SCIE  
PIONEER  
DE PROFESSIONNELLE

...adaptée  
aux besoins  
de la ferme



LA PIONEER  
11-10

Légère, mais avec la robustesse traditionnelle des scies Pioneer. À LA MESURE DE LA FERME, elle facilite l'exécution des corvées de sciage et peut fonctionner des années sans réparations. C'est la scie à chaîne légère la plus parfaite pour la ferme. Allez la voir dès aujourd'hui chez...

CREST HARDWARE  
MATTAWA, ONT.

SUDBURY SAW & MARINE  
R.R. #1, Boite 11, SUDBURY, ONT.

HEY'S MARINE  
TEMISCAMING, QUE.

Hilstad Distributors (1961) Ltd.  
1315, rue Main-Ouest, NORTH BAY, Ont.

PIONEER SAWS LTD., PETERBOROUGH, CANADA

GRATIS! MONTRE TIMEX

avec chaque paire de

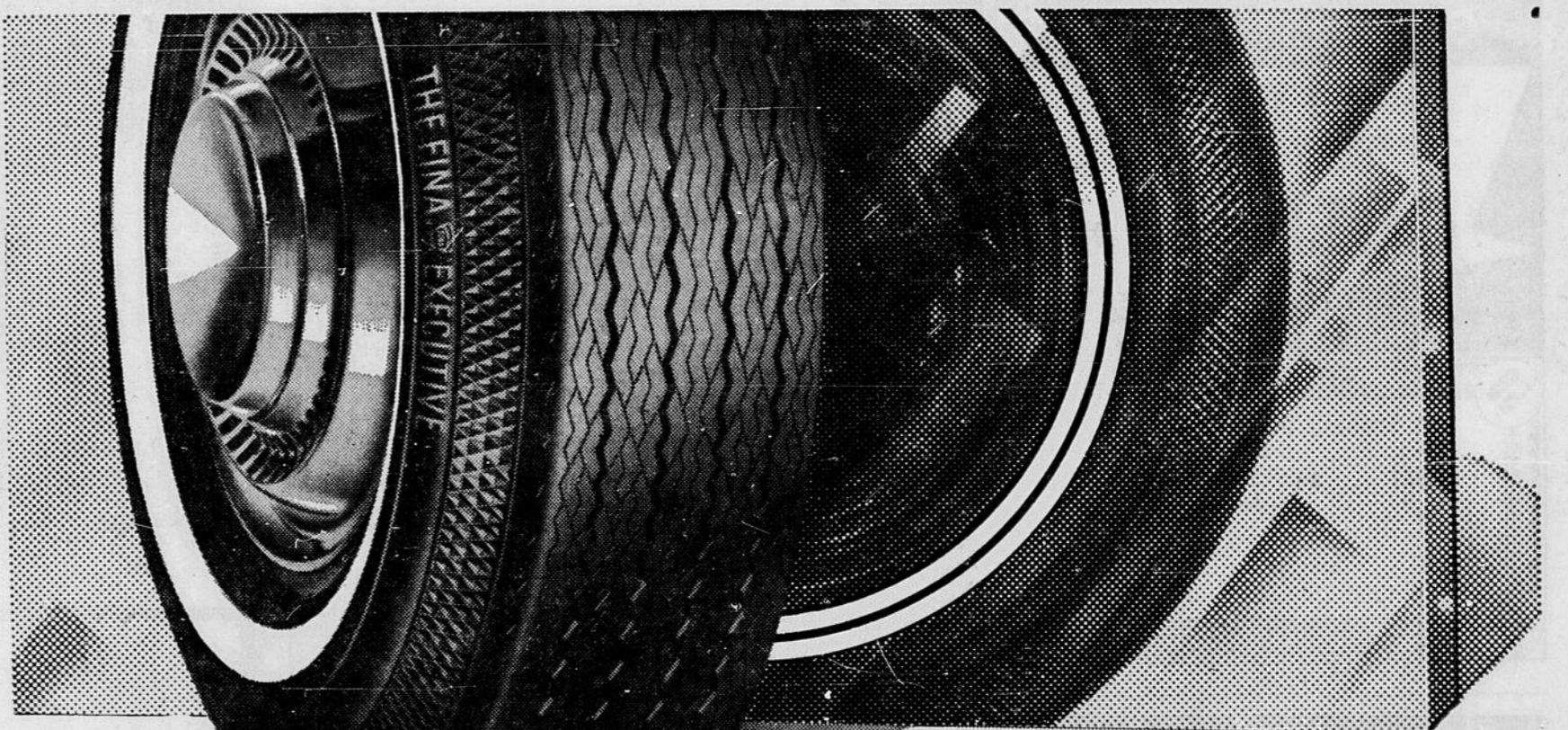
SOULIERS JARMAN

\$15 à \$35

largeurs AA-EEE, pointures jusqu'à 15  
aux deux magasins

94, rue Rideau près Mosgrove  
angle Bank et Queen

(DERNIER JOUR SAMEDI)



Ce pneu représente une des réussites les plus extraordinaires dans l'histoire de la technique automobile moderne.

C'est le pneu Fina Executive. Moins d'un mois après son lancement sur le marché, les stocks en sont épuisés; c'est déjà un objet rare. Nous vous demandons donc d'être patient si votre vendeur Fina en manque temporairement. Ce ne sera pas long et votre patience sera récompensée car c'est un pneu qui vaut la peine qu'on l'attende.

Dès son apparition sur le marché le pneu Fina Executive a connu une popularité qui tient du prodige. Alors qu'il faut ordinairement des mois et même des années avant qu'une marque de pneu ne soit connue et demandée, le Fina Executive a réussi cet exploit en moins de 28 jours; plusieurs vendeurs en furent même à court en moins de deux semaines.

Même si nous savons que le Fina Executive est un pneu vraiment exceptionnel, nous n'osons espérer une réception aussi enthousiaste. Et pourtant, il est facile de comprendre pourquoi le Fina Executive est si recherché et pourquoi il vaut la peine qu'on l'attende.

#### Flancs blancs réversibles

D'abord, le Fina Executive est le seul pneu possédant des flancs blancs différents de chaque côté: une bande blanche simple d'un côté, doublée de l'autre. Il est donc réversible, vous permettant ainsi de vous adapter aux caprices de la mode, sans débours supplémentaires.

#### Soigneusement fait... à la main

La fabrication d'un pneu de la qualité du Fina Executive demande beaucoup de soin... et de temps. Voilà pourquoi nous ne pouvons accélérer la production.

Plus de caoutchouc—sculptures plus profondes  
Le Fina Executive contient plus de caoutchouc et a des sculptures plus profondes que

tout autre pneu de sa catégorie de prix. Vous bénéficiez donc d'un millage accru, tandis que le nouveau profil surbaissé augmente la durée du pneu en éliminant une des principales causes d'échauffement.

#### S'il vous plaît, soyez patient

Si, par hasard, votre vendeur n'a plus de pneus de la dimension que vous désirez, s'il vous plaît, soyez patient.

La production se continue 24 heures par jour et votre attente sera brève. Sans compter que ça vaut la peine d'attendre pour un pneu fait à la main.



Le pneu Fina Executive  
fait avec soin... à la main

(Photofax PA)

### Pilon agira comme président du comité de balle molle

L'Association sportive et sociale des Braves du Coin a choisi son comité de balle molle pour la présente saison. Le nouveau président est Jean-Claude Pilon tandis que Albert Monette agira comme commissaire.

Quatre équipes formeront les cadres de la Ligue de balle molle des Braves du Coin. Ces équipes sont les Sioux de Roland Gravelle; les Hurons de Réginald Beau regard; les Apaches de Jos Desjardins et les Iroquois de Louis Bisson.

Julien Legros sera le capitaine des Sioux, Claude Bélanger celui des Hurons, Jean Biagié celui des Apaches et Léo Martin celui des Iroquois.

L'ouverture officielle se fera le vendredi 28 mai au terrain Millar, sur le rue Murray, à Hull.

Les Iroquois rencontreront alors les Apaches.



LIGUE ST-JEAN-BOSCO — Un banquet a mis fin, mercredi soir, aux activités de la Ligue de sacs de sable féminin St-Jean-Bosco. Sur cette photo, on voit les principales gagnantes qui sont, de gauche à droite, Mmes Mastai Villeneuve, Louis Major, Cyprien Séguin et Gabriel Lacasse.

(Photo Champlain Marcil)

### Sport en bref

**BOSTON (PA)** — Neil Mahoney, directeur des filiales des Red Sox de Boston, était dans un état satisfaisant hier à la suite d'une crise cardiaque, dont il a été victime dimanche dernier.

### Soirée parfaite pour Lanthier

**MASSON (DNC)** — Le club Central a remporté une victoire de 8-3 sur le Séguin, hier soir, lors d'une joute régulière de la Ligue commerciale de balle molle de Masson.

Gerry Lanthier a été le grand responsable de la victoire avec un circuit, deux doubles et un simple en quatre présences au bâton. Le Central a remporté la victoire à la quatrième manche en comptant six points grâce à un circuit et quatre doubles de Lucien Gosselin, Pierre Hayes, Gabriel Lanthier et Raymond Lanthier.

Jacques Ross et Raymond Boisvert ont été les meilleurs frappeurs des perdants avec deux coups sûrs en trois apparitions au bâton.

Berry Delcourt a été crédité de la victoire et Raymond Boisvert a encaissé le revers.

Ce soir, le Laberge videra le Lemac.

### Changements au classement des boursiers de la PGA

**PALM BEACH GARDENS, Floride (PA)** — La distribution des bourses au tournoi-invitation Colonial de Fort Worth a bouleversé le classement des boursiers de la PGA.

Une bourse de \$2,850 pour un 8<sup>e</sup> rang a permis à Doug Sanders de devancer Jack Nicklaus, en tête avec un total de \$36,108 contre \$34,400.

Le plus grand changement fut toutefois le passage de l'australien Bruce Crampton et du Canadien George Knudson aux 3<sup>e</sup> et 4<sup>e</sup> places. Aucun des deux golfeurs n'était au nombre des dix premiers la semaine dernière. Crampton s'est mérité la première bourse de \$20,000 et Knudson, la deuxième de \$11,500 dans le Colonial.

Dans les bourses totales, Billy Casper domine toujours avec un total de \$47,335, suivi de Sanders à \$45,557.

Voici la liste des 10 premiers boursiers, y compris les bourses officielles de la PGA d'abord et leur total récolté dans l'ensemble entre parenthèses.

Doug Sanders, \$36,108 (\$45,557); Jack Nicklaus, \$34,400 (\$44,976); Bruce Crampton, \$25,670 (\$37,754); George Knudson, \$24,125 (\$28,974); Billy Casper, \$23,367 (\$47,335); Bobby Nichols, \$23,359 (\$25,563); Bruce Devlin, \$22,295 (\$24,564); Bob Charles, \$19,950 (\$22,453); Don January, \$19,014 (\$23,968); Dan Sikes, \$18,104 (\$20,941).

### On veut donner au basketball le plan "Bauer" du hockey

**VANCOUVER (PC)** — On prépare déjà "un plan à la Bauer" pour le basketball à Vancouver.

Le programme, basé sur la conception du R.P. Bauer au sujet de l'équipe nationale de hockey, tentera de relever le basketball amateur canadien "de son plus bas niveau".

Luke Moys, président de l'Association canadienne de basketball amateur, a déclaré "que le piètre classement du Canada aux jeux olympiques de Tokyo l'an dernier était notre plus bas niveau".

Selon lui, la seule solution est la formation d'une équipe nationale ayant à sa tête le meilleur pilote possible, un programme d'entraînement intensif et une compétition de premier ordre avant les tournois.

Moys a annoncé hier que Stuart Aberdeen, de l'Université Acadie, avait été nommé pilote de l'équipe nationale. Avec le bureau exécutif de l'ACBA, il choisira 30 joueurs pour le camp d'entraînement du 24 mai au 30 juin à l'Université de la Colombie-Britannique. On sait que le Conseil de la Santé nationale a versé des subsides de \$12,434 pour l'entraînement et les voyages.

Pendant le camp de 18 jours, le personnel sera réduit à 12 joueurs. L'équipe quittera Vancouver le 15 juin.

Howard a été blessé au coude durant une joute hors concours à Porto Rico, en mars, puis il a aggravé la blessure lors de la joute d'ouverture contre Minnesota. On avait dit qu'il ne serait pas de retour avant le 15 juin.

Son coude est dans le plâtre, mais Howard ira voir l'entraîneur des Yankees afin de suivre des exercices qui le tiendront en bonne condition physique.

**Elston Howard quitte l'hôpital**

**NEW YORK (PA)** — Le receveur des Yankees de New York, Elston Howard, a été congédié de l'hôpital ce matin après avoir subi une intervention chirurgicale à un coude. Il a déclaré qu'il pourrait en reprendre plusieurs en revenant au jeu plus tôt que prévu.

Howard a été blessé au coude durant une joute hors concours à Porto Rico, en mars, puis il a aggravé la blessure lors de la joute d'ouverture contre Minnesota. On avait dit qu'il ne serait pas de retour avant le 15 juin.

Son coude est dans le plâtre, mais Howard ira voir l'entraîneur des Yankees afin de suivre des exercices qui le tiendront en bonne condition physique.

**Travaux de \$1,500,000 à l'Olympia**

**DETROIT (PC)** — On commença des travaux de \$1,500,000 à l'Olympia de Detroit, patriote des Red Wings, le 1<sup>er</sup> juin, ce qui en fera la stade le plus vaste de la Ligue Nationale de hockey après celui de Chicago.

On portera ainsi à 16,357 sièges la capacité de l'Olympia. Les travaux seront complétés pour l'ouverture de la saison 1965-66 en octobre prochain. Le stade de Chicago compte officiellement 16,666 sièges. Présentement, le Garden de Boston est le seul à compter moins de sièges que l'Olympia avec 13,909.

## Les Dodgers maintiennent leur avance de 1½ partie en battant Houston, 4-2

**LOS ANGELES (PA)** — Un simple de deux points de Ron Fairly à la troisième manche et la performance du lanceur Don Drysdale, qui n'a alloué que six coups sûrs, ont donné mercredi soir une victoire de 4-2 aux Dodgers de Los Angeles sur les Astros de Houston.

Cette victoire conserve aux Dodgers la première place dans le classement de la Ligue Nationale, une partie et demie en avant du Cincinnati.

**Houston** 001 000 001—2 6 1  
**Los Angeles** 012 000 01X—4 10

Nottebart, MacKenzie (8) et Bateman; Drysdale et Roseboro, G — Drysdale (5-2); P. Nottebart (2). Circuits: Houston-Bond; LA-Lefebvre (3).

**SAN FRANCISCO (PA)** — Ron Santo a cogné un circuit de deux points et deux simples, hier, en conduisant les Cubs de Chicago à un gain de 7-3 sur les Giants de San Francisco.

En somme, Santo a réussi trois des cinq coups sûrs des Cubs aux dépens du lanceur perdant Juan Marichal en sept manches. Ce dernier a encaissé son troisième revers quand ses coéquipiers ont commis quatre erreurs, dont deux responsables du premier point des Cubs à la 2<sup>e</sup> manche.

Les Cubs ont ajouté quatre autres points après le départ de Marichal, dans les deux derniers engagements.

Carl Koonce a remporté le gain en n'allouant qu'un circuit à Willie McCovey avant de céder sa place après 7 1-3 manches.

**Chicago** 012 000 022—7 10 4  
**San Fran.** 000 100 020—3 9 1

Koonce, Abernathy 8 et Roznovsky, Bertel 8; Marichal, Bolin 8 Henry 8 Shaw 8 Murikami 9 et Haller, G-Koonce, P-Mari-

chal, Cir: Chi-Santo 5; SF-McCovey 6.

**PHILADELPHIE (PA)** — Le triple de Tommy Harper a marqué une poussée de deux points à la septième manche, qui a procuré un gain de 4-3 aux Reds de Cincinnati et à l'invincible Sammy Ellis sur les Phillies de Philadelphie hier soir.

Ellis, dont la fiche est 5-0, n'a alloué que cinq coups sûrs au cours des sept premières manches, mais a dû céder sa place à Jim O'Toole par la suite.

Harper a réussi son exploit aux dépens du lanceur perdant Ray Culp au tout début de la 7<sup>e</sup> reprise.

**Cincinnati** 000 110 200—4 12 0  
**Philadelphie** 000 110 001—3 9 2

Ellis, O'Toole 8 et Edwards; Herbert, Culp 6 Baldschun 8 et Dalrymple, G-Ellis 5-0, P-Culp 1-2. Cir-Pha-Allen 6.

**PITTSBURGH (PA)** — Des circuits de Joe Torre et Felipe Lanceurs probables

**LIGUE AMERICAINE**  
Kansas City (Segui 2-3) à Chicago (Peterson 2-2).

New York (Downing 2-3 ou Ford 2-3) à Boston (Morehead 1-3 ou Stephenson 0-2) — soir.

Cleveland (Kralick 0-2) à Baltimore (Pappas 2-0) — soir.  
Los Angeles (Newman 4-1) à Minnesota (Pascual 4-0) — soir.  
Detroit (Aguirre 3-0) à Washington (Daniels 1-1) — soir.

**LIGUE NATIONALE**  
Chicago (Broglie 0-2) à San Francisco (Sanford 2-1).  
Cincinnati (Maloney 4-0) à Philadelphie (Culp 1-1 ou Belinsky 0-2) — soir.

Milwaukee (Cloninger 4-2) à Pittsburgh (Veale 2-1) — soir.  
Houston (Farrell 3-1) à Los Angeles (Koufax 3-2) — soir.

Alou ont conduit les Braves de Milwaukee à un triomphe de 5-4 sur les Pirates de Pittsburgh hier soir.

Le circuit de deux points par Alou avait brisé une égalité de 2-2 à la 7<sup>e</sup> reprise, tandis que celui de Torre avait égalé le score à la 4<sup>e</sup> manche avec son 7<sup>e</sup> circuit de la saison.

Les locaux ont effectué un retour de deux points à leur dernière présence au bâton, mais Billy O'Dell a mis fin à leurs espoirs.

**Milwaukee** 010 100 300—5 13 2  
**Pittsburgh** 002 000 002—4 12

Lemaster, O'Dell 9 et Torre; Friend, Butters 4 Wood 8 et Crandall, G-Lemaster, P-Butters, Cir: Mil-Torre 7 Alou 2.

**NEW YORK (PA)** — Bobby Klaus, remplaçant Ron Hunt au deuxième but, a produit le point victorieux avec un simple à la 7<sup>e</sup> manche hier, lors d'un gain de 2-1 des Mets de New York sur les Cards de St-Louis.

Jack Fisher, grâce à une tenue de cinq coups sûrs, a remporté sa 2<sup>e</sup> victoire aux dépens de Curt Simmons, qui a encaissé son quatrième revers en cinq joutes cette saison.

Ken Boyer a évité le blanchissage aux visiteurs avec son troisième circuit de la saison.

**St-Louis** 00 000 100—1 5 0  
**New York** 001 000 1X—2 9

Simmons, Schultz 8 et McCarter; Fisher et Cannizzaro, G-Fisher, P-Simmons, Cir: STL-Boyer 3.

### Les meneurs

**LIGUE AMERICAINE**

	ab	pt	cs	moy.
Jones, Boston	35	7	13	.371
Wagner, Cleveland	41	21	29	.358
Mathews, K.C.	30	8	17	.340
Bressoud, Boston	48	6	16	.333
Adcock, Los Ang.	45	3	15	.333

Points — Wagner, 21.

Points produits — Powell, Baltimore et Kaline, Detroit, 20.

Coups sûrs — Aparicio, Baltimore, et Cardenas, Los Angeles, 31.

Doubles — Tresh, New York, 9.

Triples — Biasingame, Washington, 6.

Circuits — Biefary, Baltimore, Coniglaro, Boston et Gentile, Kansas City, 7.

Lanceur — Pascual, Minnesota, 4.0, 1.000.

Retraits — McDowell, Cleveland, et Chance, Los Angeles, 37.

**LIGUE NATIONALE**

	ab	pt	cs	moy.
Lynch, Pitts.	36	3	14	.309
Coleman, Cincin.	63	9	24	.301
Mays, San Fran	102	23	38	.273
J. Alou, San Fran	111	19	41	.269
Allen, Phila.	97	20	35	.261

Points — Rose, Cincinnati, et Mays, 23.

Points produits par — Banks, Chicago, 33.

Coups sûrs — J. Alou, 41.

Doubles — Kranepool, N. York, 9.

Triples — Morgan, Houston, 3.

Circuits — Mays, 10.

Buts volés — Willis, Los Angeles, 17.

Lanceur — Giusti, Houston, et Gibson, St-Louis, 6-0, 1.000.

Retraits — Gibson, 34.

**HYPERACIDITE**  
VOUS souffrez

**VOUS ne souffrez plus**

**hyperacidité**  
soulagée rapidement avec les NOUVEAUX TUMS AMÉLIORÉS

Soignez votre goût et votre estomac avec Tums. Délicieuse saveur de menthe. Une action encore plus rapide vous donne un soulagement meilleur que jamais. En rouleau de poche, en boîte économique de 3 rouleaux et en flacon de 100 comprimés.

TUMS pour l'ESTOMAC

### OFFRE EXCEPTIONNELLE D'EMPLOI DANS LA VENTE

Un manufacturier de produits alimentaires recherche un représentant agressif pour vendre au détail et aux marchands en gros dans la région d'Ottawa.

Le candidat doit être prêt à voyager, posséder une belle personnalité et ne pas être âgé de plus de 35 ans. L'ambition d'être promu éventuellement à un plus haut poste est une qualité requise.

De 2 à 4 ans d'expérience dans la vente des produits alimentaires est préférable. Une douzième année minimum est requise et le candidat doit être parfaitement bilingue.

Une automobile et dépenses seront pourvues, le salaire sera discuté mais sera selon les qualifications et l'expérience. Cette offre est réellement une occasion sans pareil de vous joindre à une firme progressive où les rendements sont récompensés par de l'avancement et des rémunérations.

Faites parvenir par écrit tous les détails sur emplois antérieurs, expérience, instruction et autres faits personnels aux soins de:

W. J. BELL,  
General Mills, Inc.,  
3300, Boul. Cavendish, Ch. 260,  
Montréal 28, P.Q.

### CHEF DE DIVISION \$14,100 — \$15,100

Direction des aéronefs, ministère de la Production de Défense, OTTAWA

Un poste est actuellement disponible à la Direction des aéronefs: le titulaire devra posséder au moins 10 ans d'expérience comportant des responsabilités croissantes en travaux de négociation et d'administration qui se rattachent au développement de contrats de production en matière de production, de modification, de réparation, de remise en état et d'entretien d'aéronefs, de moteurs et de matériel connexe.

Diplôme universitaire en génie, en sciences appliquées, en gestion des affaires, ou l'équivalent en fait d'instruction et d'expérience réunies.

Pour obtenir renseignements et formules de demande, écrire le plus tôt possible à la COMMISSION DU SERVICE CIVIL DU CANADA, OTTAWA 4. Prière de rappeler le numéro de concours 65-2280. Les demandes doivent être présentées avant le 31 MAI 1965.

### AGENT DE RECHERCHE

Une association d'employés du gouvernement fédéral en pleine croissance souhaite engager un agent de recherche pour assister son Directeur de la recherche dans l'exécution d'un programme d'étude des traitements, salaires et conditions de travail.

**QUALITES:**  
Au moins un diplôme d'une université reconnue, avec si possible, formation post-universitaire en économie, sociologie, science politique ou une discipline connexe.

**EXPERIENCE:**  
Deux années de préférence, mais des diplômés particulièrement brillants de 1964 ou 1965 peuvent poser leur candidature.

**ECHELLE INITIALE DE TRAITEMENT:**  
Traitement initial pouvant atteindre \$7560 par an, à une classe dont le traitement maximum est de \$8640.

**AVANTAGES ANNEXES:**  
Congés et avantages annexes analogues à ceux du Service civil fédéral.

Adresser votre curriculum vitae ou toute demande de renseignements à:  
R. A. Chadwick,  
Directeur de la recherche,  
Association du Service civil du Canada,  
1312, rue Bank,  
Ottawa 1 (Ontario).

## MALES LTD. VETEMENTS POUR HOMMES

201, RUE RIDEAU (près de Waller)

# VENTE DE FAILLITE

La compagnie Foremost Liquidators Limited a acheté le stock à Joseph Ginsberg, syndic de faillite

Assortiment complet de qualité de marques réputées de vêtements et d'accessoires pour hommes. Peu importe l'ancien prix tout doit être vendu à des prix très très bas. Premiers arrivés, premiers servis.

<b>CHEMISES HABILÉES</b> A MANCHES COURTES Blanches et rayées, de qualité supérieure 3 pour 8.00	<b>ENSEMBLES DE BOUTONS DE MANCHETTES</b> Ord. 1.99 6.95
<b>COMPLETS</b> à 1 et à 2 pantalons; coupes, teintes et tissus dernier cri. A 1/2 PRIX et moins!	<b>CHEMISES HABILÉES</b> Forsyth, B.V.D., Van Heusen — collets de tous genres. Val. ord. 3.49 jusqu'à 7.95 3 pour \$10
<b>CHICS PANTALONS</b> Qualité supérieure. Toutes les teintes et grands. Val. ord. 4.95 jusqu'à 22.95	<b>VESTONS SPORT</b> Harrortex, velours cotelés, tweeds, quadrillés. A 1/2 PRIX et moins!
<b>CHEMISES SPORT</b> Forsyth, Lipson, Miller, etc. Val. ord. 3.49 jusqu'à 7.95 3 pour \$9.00	<b>PANTALONS</b> Wash & Wear, sans repassage Térlène et coton Rég. 7.95 4.95

SOUS-VETEMENTS, CHAUSSETTES, CHAPEAUX, GANTS, CHANDAILS, CHAUSSURES, VESTONS, COUPE-VENT, PARAPLUIES, IMPERMEABLES, ETC., ETC.

**A 1/2 PRIX** et moins!

Il nous faut faire maison nette!  
Facilités de paiements consenties

### VALEUR EXCEPTIONNELLE

## MANTEAUX DE PLUIE

Coton aquafuge dans toutes les nouvelles teintes. Stock complet, grande variété de grandeurs.

Valeurs jusqu'à 27.95

\$15



**GREENSPON**  
and Son Limited  
Hawkesbury, Ont.  
2 MAGASINS rue PRINCIPALE

### GRATIS! SERVICE D'INSPECTION



### LE NOUVEL ASPIRATEUR CONSTELLATION HOOPER

C'est le nouvel aspirateur Constellation Hoover qui flotte dans l'air!

Prix de vente **49.95**

Sacs à rebuts gratuits pendant un an!

Au complet avec les tampons en feutre, les applicateurs de cire, les bichons en laine d'agneau

**CIREUSE HOOPER à DEUX BROSSES**  
DEUX JOURS seul. **27.77**

**POELON ELECTRIQUE HOOPER**  
en acier inoxydable **\$34.95**

**SECHE-CHEVEUX HOOPER**  
**\$29.95**

**OUVRE-BOITES et AIGUISOIR HOOPER**  
**\$32.95**

**FER EN ACIER INOXYDABLE**  
pour repassage à sec et à vapeur **\$14.95**

**CANADIAN TIRE**  
119, ch. RICHMOND 722-6577

**Les résultats à Rideau Carleton**

**Première course, amble un mille**  
 7-High Darneau (Wiener) 4:00, 3:50, 3:20, 3:00; 8-Royal Abe (Weeks) 19:50, 9:00; 3-Royal Mack Brady (Turcotte) 5:30; Temps: 2:08.3. Ont aussi couru: Lola Oregon, Judy Marlena, Kentucky Lee D.  
**Deuxième course, trot un mille**  
 6-Rapid Sue (Fleet) 9:10, 6:40, 3:50; 3-Sharon Ann (Juteau) 8:70, 3:70; 2-Sandy Rambaugh (Alquiere) 3:00; Temps: 2:09.3. Ont aussi couru: Yankee's Pride, Meadow Ned, Joan's Boy, Saphire Direct, Runnymede Steve.  
**Troisième course, amble un mille**  
 5-Phil Reed (Hanna) 4:70, 2:90, 2:50; 2-Handsome Billy (Lancaster) 3:50, 2:70; 3-Mighty Moore (Wiener) 2:60; Temps: 2:11. Ont aussi couru: The Rocket R., Jerry Lee A., Terific Pick, Ronnie C., Glaming's King.  
**Quatrième course, trot un mille**  
 4-Miss Royal Peters (Piché) 14:90, 4:50, 3:10; 5-Grand David Volo (St-Amour) 2:60, 2:40; 2-Kevin C. (LaRush) 3:00; Temps: 2:10.2. Ont aussi couru: Regent, Dave Diamond, Homestretch Sandy, Space Patrol, Cooper Coin.  
**Quatrième course, amble un mille**  
 4-Voice of Spring (LaRush) 10:00,

**Eclatante victoire de Willow Brook Smoky; deux autres gains de LaRush**

L'ambleur Willow Brook Smoky, un cheval de cinq ans, propriété de R. J. Polk, de Kingston, Ontario a remporté sa deuxième victoire consécutive à la piste Rideau Carleton mercredi soir. Cet ambleur, sous l'habile conduite de Guy LaRush, a terminé en tête durant l'épreuve principale de la soirée lorsqu'il a réussi le mille en 2:08 1-5. Willow Brook Smoky a remporté la victoire sur un autre rapide ambleur, Tamburlaine, qui avait pris le départ en première position. Tamburlaine conduit par son propriétaire, Bill LaPage a devancé Kay Harmony mené par Doris Plouffe. En terminant en première position, Willow Brook Smoky a payé \$4.80, \$3.20 et \$2.60. Tamburlaine, l'un des grands favoris pour remporter les honneurs à cette épreuve, a payé \$4.50 \$3.20 pendant que Kay Harmony

**Smoky; deux autres gains de LaRush**

a rapporté \$3.20 à ses propriétaires. Encore une fois, le conducteur Guy LaRush a été en évidence durant ce programme régulier. En plus de conduire Willow Smoky à la victoire durant l'épreuve principale, LaRush a également remporté les honneurs de la cinquième épreuve alors qu'il a conduit Voice of Spring à la première place. Cet ambleur propriété de A. Parsons, de London, Ontario a réussi le mille en 2:09 pour remporter la victoire sur Diamond Way conduit par René Sauvé et New Key mené par André St-Amour. Voice of Spring a payé \$10, \$3.90 et \$2.70 pour la première position. Le plus haut prix de la soirée a été payé durant la première course au programme alors que High Darneau mené par James Wiener et Royal Abe sous la conduite

de Edward Weeks ont payé une quinielle de \$75.30. Wayne Turcotte comme conducteur a terminé au troisième rang durant cette épreuve. L'on verra alors se disputé par Rhéo Filion; Kay Harmony, qui vient tout juste d'arriver de la piste Blaine Bonnets et Lucy G., propriété de D. L. McNeil. Lucy G. sera sous la conduite de Jack Locke.

**Avertissement de la PGA américaine**

LOS ANGELES (PA) — La PGA américaine a averti ses membres qu'ils s'exposaient à une suspension s'ils prenaient part aux matches de la coupe Canada qui viennent en conflit, en octobre prochain, avec le tournoi du Sahara à Las Vegas. L'avis a été communiqué au comité des tournois américains ainsi qu'au commanditaire de la coupe Canada. Le tournoi du Sahara, disputé depuis deux ans, doit avoir lieu du 20 au 23 octobre tandis que la coupe Canada sera disputée à Madrid, du 21 au 24 octobre. Ces dernières dates ont été décidées en mars dernier. Le directeur des tournois de la coupe Canada s'est dit d'avis qu'on pourrait éviter le conflit, étant donné que les dates de la coupe avaient été fixées par l'association espagnole dans le but de convenir à toute le monde. D'ailleurs, on avait sou-

**PARAÎSSEZ PRESQUE**

**2 POUCE**  
**PLUS GRAND**

**IMMEDIATEMENT ET DISCRETEMENT**



**PORTEZ LE TALL SHOE**

Parait et s'ajuste comme un soulier ordinaire

**LE TELLIER**

(J. E.) LIMITEE

36 Rideau, OTTAWA

232-6557

Succursale: 111, Hôtel-de-Ville, HULL

**Inscriptions de vendredi à Rideau Carleton**

<b>Première course, amble un mille, bourse \$300</b>	<b>Sixième course, amble un mille, bourse \$325</b>
1 Double Star 7 x 3	1 Irish Chief Sundance 5 5 7
2 Sue Potomac W. 2 3 4	2 Iva-B-Ross 4 7 5
3 Mr. Keekits 6 1 2	3 Sharon's Abbe 4 6 1
4 Forbes Castle 7 5 2	4 J.B. Hal 5 5 2
5 Dickory Doc 3 4 4	5 Sudmite 8 8 5
6 Eyes 8 8 7	6 Road Runner 3 4 5
7 Queen Saunders 2 8 6	7 Maestro Pick 4 1 1
8 Allandale Volo 2 1 2	8 Gobbiers Knob 2 5 4
<b>Deuxième course, amble un mille, bourse \$300</b>	<b>Septième course, trot un mille, bourse \$300</b>
1 Mr. Chisno 8 8 5	1 Chenango Bill 5 5 6
2 Stewart Jet 8 8 5	2 Noble Scot 2 2 7
3 Demon Van 1 x x	3 Shadydale Colonel 6 7 2
4 Argyle Nancy 6 2 6	4 Isabel Trubrook 2 6 6
5 Cyrus Time 7 5 8	5 Merry Pipes 1 2 3
6 Bucky Flame 7 1 x	6 Braden Volo 5 8 4
<b>Troisième course, amble un mille, bourse \$300</b>	<b>Huitième course, amble un mille, bourse \$350</b>
1 Willie Jay 7 5 7	1 Spice King 1 1 3
2 Attorney Pride 8 7 4	2 Sudgate 7 3 4
3 Rock & Roll Attorney 2 4 5	3 Danny T. 7 4 8
4 Mountain Express 7 3 8	4 Fleetly Riddell 1 6 2
5 Greek Warrior 5 4 7	5 Flying Baker 7 2 1
6 Miss Barbara Direct 4 4 5	<b>Neuvième course, trot un mille, bourse \$350</b>
7 Edgewood Ardent 8 x x	1 Clyde's Boy 5 7 5
8 Jodela Allegro 8 5 7	2 Sniffer Echo 5 7 3
<b>Quatrième course, trot un mille, bourse \$300</b>	3 Janet's Victory 2 7 6
1 Ben Limbour 7 4 x	4 Rod Hanover 6 6 3
2 Mighty Dream 3 8 8	5 Success Pearl 4 7 7
3 St. James Street 5 x x	6 Peter Petrex 1 4 2
4 Dominion B. 8 7 x	7 Titan Scott 7 7 3
5 William Van 4 4 5	8 Aberdeen Frisco 2 1 4
6 Spunkin' 2 2 4	<b>Dixième course, amble 1/2 mille, bourse \$300</b>
7 Miss Manotick 1 6 x	1 Rusty Will 3 1 6
8 Jodela Allegro 8 5 7	2 Kokorana 4 4 7
<b>Cinquième course, amble un mille, bourse \$300</b>	3 Hy Greed 1 6 1
1 Argyle Alfie 3 2 7	4 Adios Yonne 5 8 1
2 La Sea Patch 1 1 3	5 Roman Dillard 5 5 4
3 Sweet Royal 4 1 2	6 Le Marquis 4 4 1
4 O'Henry Volo 5 7 8	7 Linda Ann Hal 3 4 6
5 Golden Boy 3 3 4	8 Aberdeen Frisco 2 1 4
6 Ben Majesty 5 3 2	
7 Bubblies 1 4 4	
8 Hi Marino 6 7 5	

**BON SENS NE PEUT MENTIR la PEUGEOT, c'est tout ça:**



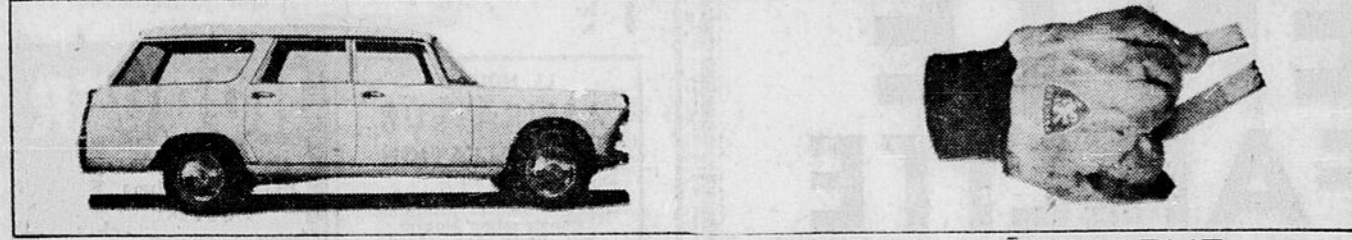
LA FOUGUE ET L'ÉLÉGANCE



LA SOUPLÉSSE ET LE PLAISIR DE CONDUIRE



LA SOLIDITÉ ET LE CONFORT



LE SERVICE ROUTIER ET LE SERVICE MÉCANIQUE



LE PRINTEMPS AU COEUR

et, bien entendu... **l'économie** puisque c'est la moins chère des 7 meilleures voitures du monde. Bon sens ne peut mentir: elle vous ira comme un gant.

**PEUGEOT**

La moins chère des 7 meilleures voitures du monde



Elle vous ira comme un gant

**RUPAR MOTOR SALES**  
 305, rue Cumberland  
 Ottawa — Tél. 232-5400

**BELLEHUMEUR AUTO ENRG.**  
 111, boul. Gréber  
 Pré-Gatineau — Tél. 777-3762

**PENETANG**  
**JOE DESROCHERS SERVICE**  
 109, rue Main  
 Tél. 549-7777

**UN DES 3 GRANDS WHISKYS CANADIENS**



...EXPORTÉS AVEC FIERTÉ VERS PLUS DE 50 PAYS

De nombreux pays à travers le monde connaissent et apprécient cet excellent whisky canadien distillé au Québec. Il est parfaitement vieilli et remarquablement léger.

**O.F.C.**

UN WHISKY CANADIEN

DISTILLÉ, VIEILLI ET EMBOUTEILLÉ À VALLEYFIELD PAR CANADIAN SCHENLEY DISTILLERIES LTD.



**Une idée pratique**

L'an dernier, Claude Lavigne, président de la Ligue junior régionale de balle molle, lançait l'idée d'une association des ligues de balle molle de Hull. Cette saison, une partie de son plan a été mise en pratique lorsque les Ligues commerciales de Hull et St-Rédempteur décidèrent de s'affilier.

Par cette affiliation, un joueur du circuit Yvon Sabourin peut jouer trois parties avec une équipe du circuit Paul Séguin sans perdre son statut. Cette collaboration entre les deux circuits évitera aux instructeurs des équipes beaucoup de désagrément. On sait que l'an dernier, certains instructeurs ont transféré des voltigeurs en lanceurs afin de ne pas perdre la joute par défaut, à cause du manque de joueurs.

Le programme double de mercredi soir dans la Ligue commerciale a permis à deux lanceurs de la Ligue senior "B" St-Rédempteur de démontrer leur savoir-faire. Lynn Dewan a réussi une joute sans point ni coup sûr pour l'équipe Lambert tandis que Guy Royer a aidé le club des Nettoyeurs Roy à faire partie nulle 2-2 contre le club des Nettoyeurs Courval.

À la suite du succès de cette collaboration, Claude Lavigne espère que tous les présidents des circuits se réuniront afin de réaliser le projet de formation d'une association des ligues de balle molle.

**Un excellent début**

La saison de trot et amble est à peine à entreprendre sa deuxième semaine à la piste Rideau Carleton et déjà, l'excellent conducteur Guy LaRush indique qu'il pourra dépasser le record qu'il établissait la saison dernière. On se souviendra que LaRush a été le conducteur le plus en évidence durant les épreuves de courtes distances avec 40 victoires. Et durant tout le "meeting" du Rideau Carleton, mentionnons que LaRush conduisit 95 montures à la victoire.

Ce conducteur de 22 ans, de Wolf Island, qui, depuis les dernières années est considéré comme le meilleur jockey aux pistes Rideau Carleton et du parc Connaught, attire beaucoup l'attention des nombreux parieurs durant les épreuves où il accepte des montures. LaRush lui-même ne peut expliquer ses nombreux succès qu'il a remporté depuis le début de la présente saison. "Je ne faisais tout simplement rien de différent, mais je crois que je conduis tout simplement une meilleure qualité de chevaux".

LaRush a tout particulièrement été en évidence durant les trois programmes réguliers présentés au Rideau Carleton. Durant ces trois programmes, il a remporté sept victoires. Samedi soir, il conduisait trois montures à la première position; lundi il enregistrait deux gains et mercredi il a poursuivi son remarquable travail en remportant deux autres gains. Sa principale victoire du programme de mercredi soir a été remportée lors de l'épreuve principale avec Willow Brooke Smoky, qui en était à son deuxième gain consécutif.

Si LaRush continue de se signaler à chaque programme régulier, il est presque certain que de nombreux joueurs négligeront totalement le record de l'ambleur ou du trotteur qu'il conduira et que les paris seront plutôt placés sur les qualités du conducteur. Et ces parieurs ne feront sans doute pas erreur, puisque LaRush a prouvé qu'il était l'un des meilleurs conducteurs à l'oeuvre dans la région depuis les dernières années.

**Ici et là**

Le secrétaire Gaston Valliquette affirme qu'il est très satisfait des succès remportés jusqu'à présent même si la classe de chevaux n'est pas encore ce qu'elle devrait être... Il a aussi révélé que plusieurs courses importantes auront lieu prochainement au Rideau Carleton et que les amateurs de trot et amble auront l'occasion de voir à l'oeuvre le fameux Timely Knight ainsi que le rapide Senator Burton...

Si l'on en juge des quelques premières parties qui ont été disputées jusqu'à présent, la Ligue de crosse du Québec connaîtra une saison vraiment exceptionnelle... Le calibre de jeu présenté est fort intéressant... Ce soir à l'aréna de Hull, le Notre-Dame d'Ottawa affronte le Don Lanoué de Hull... Mais, c'est la joute de dimanche soir qui aura un cachet tout particulier... À cette occasion, les Titans de Sorel sous la conduite du joueur-instructeur John Ferguson rendront visite à l'équipe hulloise... Nul doute que plusieurs sportifs seront présents pour se rendre compte si Ferguson peut aussi bien s'acquitter de sa tâche comme il le fait au hockey... Ferguson est reconnu comme l'un des meilleurs joueurs de crosse au pays...

Un autre joueur du Canadien de Montréal quittera prochainement le célibat... En effet, l'allier Claude Larose s'est fiancé à Mlle Louise Bélanger de Hull, mercredi soir et ce fut une occasion unique de réjouissances pour les époux Léo Poirier ainsi que Rolly Poirier... Félicitations et meilleurs vœux de bonheur aux futurs époux...

# Les Flyers écrasent les Oil Kings, 8-2, et ne sont qu'à une victoire du championnat

EDMONTON (PC) — Brian Bradley a compté à cinq reprises mercredi soir pour aider son équipe des Flyers de Niagara Falls à écraser les Oil Kings d'Edmonton au compte de 8-2 devant 5,326 spectateurs et à s'approcher d'une joute du trophée Memorial, emblème du championnat du hockey junior.

Cette victoire donne aux Flyers une marge de 3-1 dans la série éliminatoire alors que la cinquième joute doit être disputée vendredi soir.

Bradley, un ailier gauche âgé de 18 ans, a compté à deux reprises dans le premier engagement, et à trois reprises dans la troisième période. La plupart du temps, c'est à la faveur d'une erreur de l'équipe adverse qu'il s'est saisi de la rondelle pour se lancer dans une montée victorieuse.

Son deuxième but devait être le but vinqueur. L'ailier droit Bill Goldsworthy a ouvert et terminé le pointage en comptant sans aide et Jean Pronovost a aussi contribué un point pour le compte de son équipe.

Red Simpson et Graham Longmuir ont compté pour les Oil Kings.

Les Flyers menaient 3-1 à la fin de la première période et après une seconde période sans point, ont compté à cinq reprises lors du dernier engagement.

ment cependant que les Oil Kings réussissaient à déjouer une fois le gardien des Flyers.

Contrairement aux premières joutes de la série, et particulièrement à celle de lundi, le match a été dénué de rudesse. Les policiers supplémentaires en fonction n'ont eu aucune difficulté avec les spectateurs au cours de la rencontre.

Ce fut une lutte serrée durant les deux premiers engagements, grâce aux assauts infatigables du centre Frank Huck et à une performance remarquable du gardien de buts Wayne Stephenson, dans les filets des Oil Kings.

Stephenson a arrêté un lancer punition de Goldsworthy à 5:11 de la deuxième période et d'un autre lancer au cours d'une échappée six minutes plus tard,

mais n'a pu résister aux attaques de l'adversaire au cours du dernier engagement.

première période  
1-Niagara Falls, Goldsworthy 7:00  
2-Niagara Falls, Bradley, (DeBrody, Woodley) 10:22  
3-Niagara Falls, Bradley, (Snel) 13:30  
4-Edmonton, Simpson, (Hamilton, Huck) 16:31  
Punitions: Marcotte 3:43, min., mauv. cond. 16:24, Snel 5:33, Cardiff, (Snel) 8:27, Hogue 11:17, Lajeunesse 17:27.

Deuxième période  
Aucun point.  
Punitions: Lajeunesse 3:28, Marcotte 11:22, Goldsworthy, 16:25, 19:00.

Troisième période  
5-Niagara Falls, Bradley, (Marcotte) 4:45  
6-Niagara Falls, Bradley, (Pronovost) 9:41  
7-Niagara Falls, Bradley 12:18  
8-Niagara Falls, Pronovost 13:42  
9-Edmonton, Longmuir, (Rogers, Tomalty) 16:02  
10-N. Falls, Goldsworthy 18:06  
Punitions: Arbour 2:58, Hamilton 3:33, Myers 8:42, Marcotte 14:36, Goldsworthy 15:45, Rogers 19:41, Parent 5 6 14-25  
Stephenson 9 8 4-21

**Ligue commerciale**

## Lynn Dewan lance une joute sans point ni coup sûr et Lambert triomphe, 1-0

par René BEAULIEU

Le système d'affiliation entre la Ligue commerciale de balle molle de Hull et la Ligue senior "B" St-Rédempteur de Hull a porté fruit, hier soir. Deux lanceurs du circuit Yvon Sabourin ont endossé l'uniforme d'équipes du circuit Paul Séguin et l'un d'eux a même réussi une partie sans point ni coup sûr.

Lynn Dewan et Guy Royer, qui portent les couleurs du club de la Caisse populaire de Hull, ont été rappelés, hier soir, par les équipes Lambert et Roy. Dewan a lancé une partie sans point ni coup sûr conduisant le Lambert à une victoire de 1-0 sur les Sportifs de Gatineau. Quant à Royer, il n'a accordé que quatre coups sûrs pour permettre aux Nettoyeurs Roy d'annuler 2-2 avec les Nettoyeurs Courval avec Marcel Simard au monticule.

Dewan, qui s'alignait avec le Hugh M. Grant de la Ligue sportsmen l'an dernier, n'a accordé aucun coup sûr et aucun but sur balle. Il a retiré qu'un seul frappeur sur trois prises. Un seul homme s'est rendu sur les buts sur une erreur.

Son opposant, Gilbert Chouinard, n'a pu enlever de veine. Le vétérinaire lanceur droitier a été touché pour un coup sûr dès la première manche et le Lambert a réussi un point non mérité à la septième manche. Chouinard a de plus obtenu dix retraits au bâton. C'est André Fauvelle qui a réussi le seul coup sûr de la partie.

Le point du Lambert a été compté à la septième manche. Gaston Lemieux s'est rendu au deuxième coussin sur deuxième but des Sportifs. Sur le retrait de Gilles Fournier, il a avancé au troisième coussin, il a croisé le marbre sur le ballon sacrifice de Yvon Duguay.

Après la performance de

Dewan, il ne fait aucun doute que l'instructeur Yves Dagenais lui offrira probablement un contrat avec son équipe.

Le jeune Guy Royer a prouvé qu'il possédait l'effort nécessaire pour évoluer régulièrement dans la Ligue commerciale en limitant les puissants frappeurs du Courval à quatre coups sûrs. Son opposant, le vétérinaire Marcel Simard, a espacé trois coups sûrs, et a obtenu 11 retraits au bâton. Quant à Royer, il a fait mordre la poussière à sept frappeurs du Courval.

Le club de Dave Pearce a pris les devants 1-0 dès la première manche. Florian Duguay a fait le tour des buts après avoir réussi un simple. Il s'est rendu au deuxième but sur une erreur et a croisé le marbre après avoir été atteint par un lancer du receveur Jean-Paul Goulet.

Les hommes de Maurice Larose ont égalisé le pointage au début de la deuxième manche. Roger Fortin a réussi un simple de même que Moe Watters. Fortin a croisé le marbre sur le simple

**Trois autres vedettes à la soirée Tremblay**

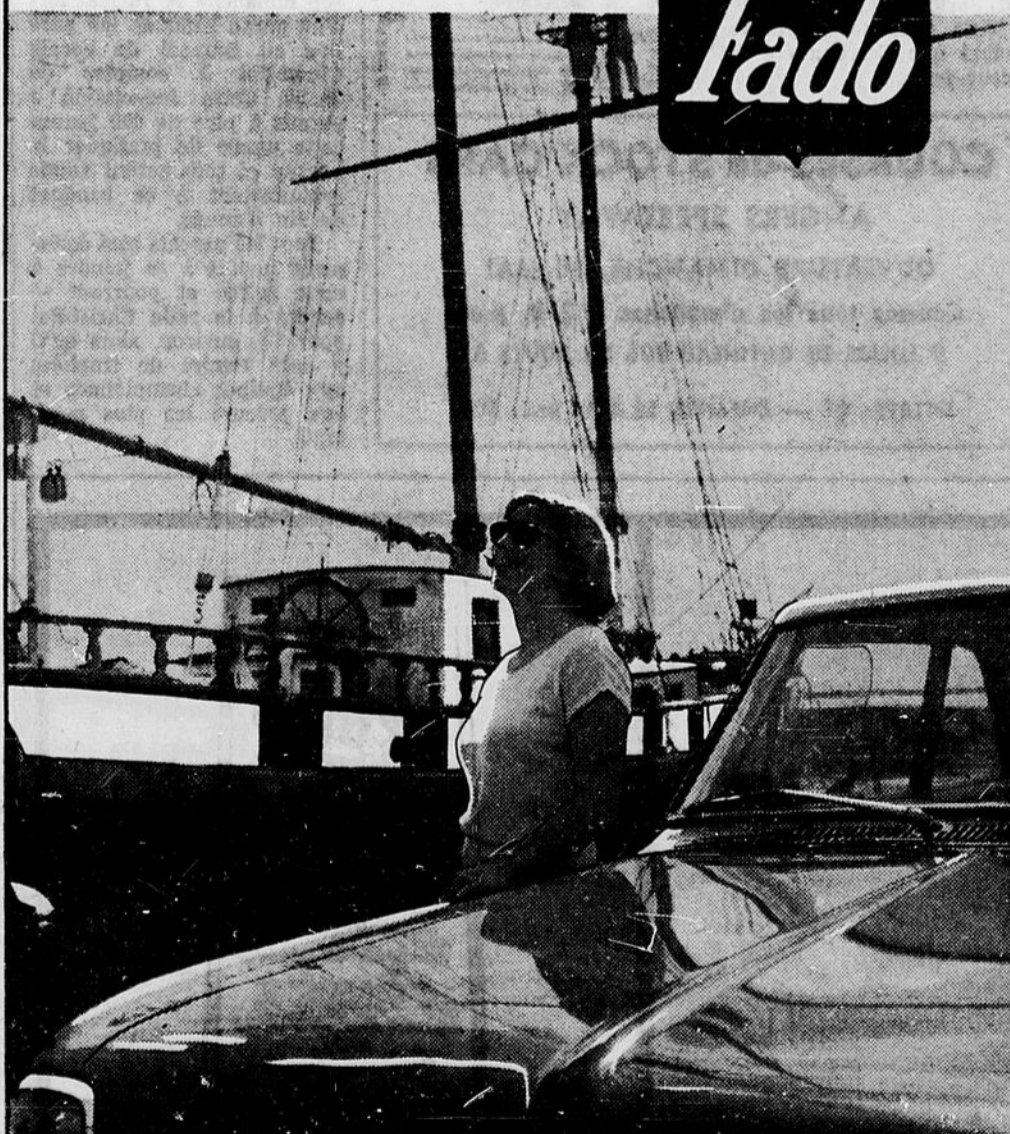
Les noms de trois autres vedettes sportives ont été ajoutés à la liste des invités, qui seront présents pour la grande soirée en l'honneur du dévoué Ev Tremblay, président de la Ligue de hockey du bearcue. Cette soirée aura lieu au Colisée du parc Lansdowne le 4 juin prochain à compter de 8 h. du soir.

Cette soirée a été organisée afin de rendre hommage à M. Tremblay, qui pendant plus de vingt années, s'est dévoué pour la cause du sport amateur à Ottawa.

Aurèle Joliat, Cy Denny et Punch Broadbent, tous des anciens vedettes du hockey, ont donc accepté d'assister à cette soirée sportive.

"Nous avons acheté des milles et des milles de plaisir estival de notre concessionnaire **fado**

FRANCHISED AUTOMOBILE DEALERS OF OTTAWA



**MEMBRES FADO**

- Belisle Automobiles Ltd.
- Biondin Motors Ltd.
- Cabeldu Motors (1961) Ltd.
- Campbell Motors Ottawa Ltd.
- Canada Motor Sales Ltd.
- Capital Dodge Chrysler Ltd.
- Carling Motors Ltd.
- Guest Motors (1964) Ltd.
- Milt Hurd Motors Ltd.
- Jim Tubman Motors Ltd.

- Leland Love Motors Ltd.
- Lewis Motors (Ottawa) Ltd.
- Mackenzie Mercury Sales Ltd.
- Myers Motors Co. Ltd.
- Ottawa Motor Sales Ltd.
- Parkway Chrysler Plymouth Ltd.
- Percy Carrière Autos
- Turpin Pontiac Buick Ltd.
- Waverly Motors Ltd.
- St. Laurent Blvd. Motors

## Les Indiens triomphent des Jets 13-9 et passent au premier rang

Les Indiens de l'Ultra-Electric sont passés seuls au premier rang de la Ligue Val-Tétreau hier soir sous les reflecteurs du parc Moussette en triomphant des Jets de Chouinard et Dufour par le compte de 13-9. Pour les Indiens, c'était leur troisième victoire consécutive. Les Jets ont maintenant un record de deux victoires et deux défaites.

Les Indiens ont dû étouffer un ralliement des Jets à la septième manche pour s'assurer la victoire. Les Jets, qui entraînaient de l'arrière par 13-2, ont explosé pour sept points à la fin de la joute et auraient bien pu mériter un match nul n'eût été de Claude Gravelle qui mit fin à la joute en re-

tirant le dangereux Jean-Guy Carrière des Jets. Gravelle aida Claude Leblanc à remporter sa première victoire de la saison. Jean-Guy Carrière, remplacé à la sixième manche par Jacques Désabrais, encaissa sa première défaite. Il a une victoire à son crédit à date.

Claude Gravelle a été le meilleur cogneur de la soirée avec un double et trois simples en cinq présences officielles, bons pour cinq points. Georges Périard, se distinguant également pour les Indiens en claquant trois simples. Pour les Jets, Jean-Claude Tanguay y alla de son premier circuit de la saison à la septième manche. De plus, il brilla à la défense. Jean-Marie Lamarche brilla dans une cause perdue.

Vendredi soir à 7h.15, les Braves des Nettoyeurs Boucher-Bourgeois rendront visite aux Royaux de Marcel-Excel. Les Braves sont en quête de leur première victoire ayant connu trois défaites en autant de joutes à date cette saison.

**SOMMAIRE**

Indiens	013	250	2-16	13	3
Jets	000	200	7-16	16	3
Braves	000	200	7-16	16	3
Classement	1	2	3	4	5
Indiens	3	0	0	0	6
Pirates	3	2	1	0	4
Jets	4	2	2	0	4
Royaux	3	1	2	0	2
Braves	3	0	3	0	0

**QUINCAILLERIE TRUDEL HARDWARE COMPANY**  
"Le magasin au service personnel"  
122 Rideau 233-5601  
Membre de Home Hardware Stores

**Maurice Munroe Ltd.**

# VENTE AVANT-SAISON

**COMPLETS "TROPICAUX" TERYLENE & LAINE**

FAITS SUR MESURES

## \$59

2 MORCEAUX

2 COMPLETS POUR \$110.00

Commandez maintenant pour prompt livraison

Jouissez du confort frais cet été dans un de ces complets en térylène et laine légers et résistant aux faux plis... c'est le tissu qui conserve la plus belle apparence de fraîcheur même durant les jours chauds et humides. Venez choisir votre modèle dès aujourd'hui.

**Conditions budgétaires**

146, rue Principale, HULL 777-2386  
100, rue Bank OTTAWA 232-6510  
170, ch. Montréal, EASTVIEW 749-0878

MAGASINS OUVERTS LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES

Les Six-jours

Les Allemands Bugdahl et Gross conservent la première place

MONTREAL (PC) — Klaus Bugdahl et Klemens Gross, d'Allemagne, conservent leur avance hier soir dans les 6-Jours du Forum après 1,325 milles.

Bugdahl et Gross, qui ont pris les devants mardi soir, ont soutenu leur allure, à l'ère, en conservant leur avance d'un tour sur les Italiens Giuseppe Beghetto et Sergio Bianchetto. Les Belges Romain Deloff et Horst Oldenburg, de même que les Espagnols Guillermo Timoner et Francesco Tortella sont sur un pied d'égalité avec les Italiens dans les tours, mais accusent des retards dans les points de sprints.

Les Allemands n'ont récolté que 196 points contre les 820 des Italiens, les 341 des Belges et les 241 des Espagnols.

Les équipes anglaise et française étaient deuxième et troisième dans les points, mais elles accusaient deux tours de retard sur les meneurs, ce qui les reliait aux 5<sup>e</sup> et 6<sup>e</sup> rangs dans le classement.

Le Canada et Israël occupaient les 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> places, en avant des équipes suisses et américaine.

A la dernière heure de la compétition ce soir, les huit premières équipes seulement continueront la course. Hier soir, les Suisses tentaient de devancer Israël en 8<sup>e</sup> place.

Stuart Aberdeen est nommé pilote de l'équipe nationale de ballon-panier

WOLFVILLE, N.-E. (PC) — L'université Acadia possède un coureur de ballon-panier aux dimensions régulières ainsi qu'un instructeur qui peut à peine atteindre le panier en utilisant un escabeau.

Mais il n'y a pas lieu d'offrir d'excuses. Les Axmen sont l'équipe collégiale No 1 au Canada et Stuart W. Aberdeen en est le grand responsable.

Ce fait a d'ailleurs été reconnu en le désignant cette semaine comme instructeur de l'équipe nationale de ballon-panier qui partira en tournée en Amérique du Sud le mois prochain.

Aberdeen, qui est originaire de Lewiston, N.-Y. et qui ne mesure que 5 pieds 6 pouces, a accepté il y a sept ans, alors qu'il était âgé de 22 ans, le poste d'instructeur de ballon-panier et de recruter, de directeur adjoint d'athlétisme et de professeur adjoint d'éducation physique à l'université Acadia.

Frais émolu du Springfield College du Massachusetts, d'où il est sorti avec une maîtrise en éducation physique, Aberdeen ne semblait pas le meilleur candidat pour communiquer la fièvre du basket-ball au paisible campus de la pittoresque vallée d'Annapolis, ou encore de tirer les Axmen d'une famine de championnat qui durait depuis 26 ans. Mais ceux qui doutaient de lui n'avaient pas tenu compte de son dynamisme et de son penchant pour la perfection.

Avec six joueurs américains sur une équipe de huit membres, le petit coach aux lunettes a réussi l'exploit de conduire Acadia au championnat intercollégial canadien en triomphant des Lancers de l'Université de Windsor à la faveur d'une période supplémentaire.

De son côté, Jean-Paul Claude, instructeur du Don Lanoue, est très satisfait de la tenue de son équipe. "Nous avons annulé une fois et perdu une fois mais je suis confiant de remporter ma première victoire, ce soir" de dire Claude.

Seulement deux défaites n'était même pas supposée remporter le championnat de la ligue".

Au cours des sept dernières années, les Axmen d'Aberdeen ont remporté cinq championnats de ligue consécutifs, quatre championnats des Maritimes et ils ont représenté les universités Atlantique dans les finales intercollégiales canadiennes trois années de suite. Ils ont une fiche record de 34 victoires et seulement deux défaites en trois saisons.

A l'issue du triomphe aux dépens des Lancers de Windsor, en mars, l'instructeur d'Acadia s'écroula en sueur sur un banc de la chambre des joueurs et il fit le commentaire suivant: "Pas mal pour une équipe qui

phée est décerné à la mémoire de André Benoit et André Fortin, dévoués sportifs de St-Joseph qui ont perdu la vie dans un tragique accident de la route l'année dernière. On se souvient que Gilbert Séguin, dévoué à la cause des sports depuis de nombreuses années, a été le récipiendaire du trophée l'année dernière.

De plus cette année, le comité du hockey a décidé de remettre un trophée à chaque joueur le plus en évidence dans les ligues scolaires et paroissiales, et un trophée au joueur le plus gentilhomme, tout en étant utile à son équipe, de chaque équipe interparoissiale.

Voici les candidats de ces trophées, tels que choisis par le comité: chez Gilbert Beauchamp, Serge Fauvelle, Jacques Saumure et Jean-Pierre Dagenais, moustiques; Michel Provost, Michel Laflamme, Guy Bonneville et François Raizenne, pee wee; André Charron, Michel Saumure, Robert Tessier et Denis Parizeau, bantam; Ronald Parizeau, Gilles Lalonde, Daniel Poirier et Jean Lafrance, midjet; Maurice Richard, Jean-Pierre Charlebois, Paul Chagnon, junior; Guy Mongeon, Gilles Brunet, François Pichard et André Chapman.

Dans les équipes interparoissiales, voici les candidats au joueur le plus gentilhomme — bantam: Robert McConnell, Michel Simard et Pierre Pellerin — midjet: Jacques Poirier, Gilles Patry et Michel Larocque — junior: André Rodier, Ronnie McConnell et Richard Gosselin. Les noms des gagnants de ces trophées seront divulgués au cours de la soirée.

Plusieurs invités de marque rehausseront de leur présence ce gala sportif.

Ce soir à 8h. 30

Le Notre-Dame d'Ottawa visite Don Lanoue à l'aréna de Hull

Le Notre-Dame d'Ottawa tentera de continuer sa poussée victorieuse dans la Ligue de crosse du Québec, alors qu'il visitera le Don Lanoue, à 8h. 30 à l'aréna de Hull.

En trois parties depuis le début de la saison le club de l'instructeur Roger Despard a décroché deux victoires et subi une défaite. Sa plus importante victoire a été remportée samedi soir dernier, alors qu'il a triomphé des Indiens de Caughnawaga 9-8.

Despard a formé une solide équipe autour des Denis Dagenais, Jean-Yves Franche, Richard Dagenais, André Giroux, André Despard, Chuck Langdon, Richard et Wayne Stethem. Despard a eu la main heureuse en obtenant le gardien de buts Pete Dorion. Ce dernier a porté les couleurs du Montagnard junior, de la Ligue senior

Ottawa-St-Laurent l'hiver dernier.

De son côté, Jean-Paul Claude, instructeur du Don Lanoue, est très satisfait de la tenue de son équipe. "Nous avons annulé une fois et perdu une fois mais je suis confiant de remporter ma première victoire, ce soir" de dire Claude.



Jean-Yves FRANCHE

Le Don Lanoue aligne de brillants joueurs en Bert et Conrad Bordeleau, Gerry Paquette, Marcel Chaput, Serge Villemaire, Guy Hubert, Gaston Denis, Ron Koffman, etc.

Le club nullois se prépare activement en vue de son importante partie de dimanche soir à l'aréna de Hull contre les Titans de Sorel, dirigés par l'aillier gauche John Ferguson, des Canadiens de Montréal.

Plus de 25 trophées remis au gala sportif de St-Joseph

Le gala sportif de la section hockey des loisirs St-Joseph de Hull aura lieu le mardi 18 mai à 8h. 30 au Centre récréatif St-Joseph.

A cette occasion, l'on remettra un total de 25 trophées aux différentes équipes championnes et aux joueurs les plus méritants. De plus l'on remettra le trophée "Benoit-Fortin" à la personne qui s'est le plus dévouée pour la cause des jeunes dans la paroisse. Ce tro-

Karcz entreprend sa dixième saison avec les Tiger-Cats

HAMILTON (PC) — Le brillant second de ligne Zeno Karcz a signé un contrat pour une dixième saison avec les Tiger-Cats de Hamilton, de la Conférence de football de l'Est. Karcz est l'un de trois joueurs canadiens, qui ont signé des contrats avec les Tiger-Cats, mercredi. Les deux autres sont le vétéran second de ligne Steve Hmiel et le blineur Bill Danychuk, un nouveau venu à l'université de Tennessee.

Karcz, qui est âgé de 29 ans et natif de Windsor, Ontario, est un spectaculaire plaqueur et il est reconnu comme une menace régulière pour l'arrière-quart adversaire. Il fut choisi sur l'équipe d'étoiles de la Conférence de football de l'Est en 1962.

Hmiel, qui en sera à sa troisième saison avec les Tiger-Cats, a régulièrement été employé sur l'équipe des botteurs. Mais, la saison dernière, ce joueur natif du Canada a été plus régulièrement employé comme second de ligne.

Danychuk, un joueur de 6 pieds et 3 pouces et de 240 livres, a terminé ses études au collège Stamford, de Niagara, Ontario où il s'est signalé au football, au ballon-panier et aux épreuves de piste.

Le club nullois se prépare activement en vue de son importante partie de dimanche soir à l'aréna de Hull contre les Titans de Sorel, dirigés par l'aillier gauche John Ferguson, des Canadiens de Montréal.

Ligue de sacs de sable Dan-Roy

La Ligue de sacs de sable Dan-Roy a tout récemment inauguré une nouvelle saison et les équipes Maurice Auger et R. Roy ont enregistré trois points chacune.

Lors de cette première soirée, Adrien Beaulne, Len Leblanc, Maurice Auger et Horace Auger ont dominé chez les dames pendant que Jeannine Bond, Aline Lafontaine, H. Roy et Yvette Couture ont été en évidence chez les hommes.

Moyennes	
Hombres	
Adrien Beaulne	7550
Horace Auger	7300
Maurice Auger	7150
Dames	
Jeannine Bond	4450
Aline Lafontaine	4150
Grace Charlebois	3700
Haut double	
Homme — Adrien Beaulne	15,100
Dame — Jeannine Bond	8,900
Haut simple	
Homme — Adrien Beaulne	8,500
Dame — Jeannine Bond	5,000
Dame — Aline Lafontaine	5,000
Haut essai	
Hombres	
Len Leblanc	3,000
Maurice Auger	3,000
Horace Auger	3,000
Dames	
Aline Lafontaine	2,100
Yvette Couture	2,100
Classement	
Maurice Auger	Pts 3
Roger Roy	3
Albert Blondin	3
Marcel Berubé	0

Début de la Ligue Gatineau-Pontiac

GRACEFIELD (DNC) — Les équipes du Lac Long et de l'hôtel Pickanock ont remporté une victoire chacune lors de l'inauguration officielle de la nouvelle saison de la Ligue de balles molles Gatineau-Pontiac.

Dans une joute présentée à Blue Sea Lake, le Pickanock a remporté une victoire de 8-2 pendant que l'équipe du Lac Long a défit le Lac Cayamant, 7-5.

Le Pickanock a saisi une avance de 4-0 dès la première manche et ne fut jamais devancé par la suite. Les gagnants ont rendu leur victoire plus décisive à la septième manche en comptant à trois reprises. Durant cette joute, seulement sept joueurs du Blue Sea se sont rendus sur les buts pendant que dix-sept joueurs du Pickanock se rendirent au moins au premier but.

Jean-Marie Gauthier et Paul Carle ont partagé le travail au monticule du Pickanock pendant que Raymond LaCroix et Jean-Guy Lavolette ont lancé pour le Blue Sea. Gilles Martineau a brillé à la défensive pour le Pickanock pendant que Bernard Henri a frappé un long triple pour le Blue Sea.

Dans la deuxième partie, le Lac Long a compté un point dès la manche initiale et le Lac Cayamant a réussi à égaliser les chances à la troisième reprise. Mais, par la suite, le Lac Long a dominé la joute pour s'assurer la victoire.

C. Carpentier a été le meilleur coigneur durant cette joute avec un long triple. Ronald Bertrand a lancé toute la joute pour les gagnants pendant que Carré a été le lanceur perdant.

Le club nullois se prépare activement en vue de son importante partie de dimanche soir à l'aréna de Hull contre les Titans de Sorel, dirigés par l'aillier gauche John Ferguson, des Canadiens de Montréal.

Le club nullois se prépare activement en vue de son importante partie de dimanche soir à l'aréna de Hull contre les Titans de Sorel, dirigés par l'aillier gauche John Ferguson, des Canadiens de Montréal.

COURSES de STOCK CARS ANGERS SPEEDWAY

OUVERTURE DIMANCHE, 16 MAI  
Courses tous les dimanches à 2 h. p.m.  
5 MILES DE GATINEAU SUR LA ROUTE 8  
ENTREE : \$1 — ENFANTS 12 à 16 ans : 50c

Banquet du hockey mineur à Hawkesbury

L'Association du hockey mineur de Hawkesbury clôturera officiellement sa saison dimanche le 16 mai lors d'un grand banquet, qui aura lieu au sous-sol de l'école Christ-Roi à compter de 5h. 30. Cette Association a permis à plus de 400 jeunes cette année de pratiquer le hockey et tous seront admis gratuitement à ce banquet de fin d'année.

Tous les parents sont également invités à se joindre à cette soirée et pourront se rendre à la salle Christ-Roi pour 7h. environ, alors qu'il y aura remise de trophées aux équipes championnes et aux joueurs les plus méritants.

COURSES SOUS HARNAIS LE SOIR A LA PISTE RIDEAU

Soirée des dames TOUS LES JEUDIS SOIR

Les dames sont admises GRATUITEMENT à la piste le soir des dames et elles peuvent bénéficier des attractions supplémentaires telles les DEFILES DE MODES au Clubhouse.

STATIONNEMENT GRATUIT

Première course à 8 p.m.

PISTE RIDEAU (CARLETON) COURSES SOUS HARNAIS LE SOIR RACETRACK ROAD ET ROUTE 31 (RUE BANK) 4 milles au sud des limites de la ville d'Ottawa



Complets tropicaux en TERYLENE

On ne peut se tromper en voyant l'homme qui porte un complet d'été en terylene, de Henry "Mack's" — son apparence reflète le caractère et la coupe de ce complet de qualité — et la terylene lui garantit un complet bien pressé et infroissable tout au long du printemps, de l'été et de l'automne. Bleu, gris, brun. Grandeur 36 à 44, pour silhouettes ordinaires, courtes, fortes et corpulentes.

Une aubaine exceptionnelle, à deux pantalons 69.95 aux deux magasins

OUVERTS LE VENDREDI SOIR jusqu'à 9 h.



EN VILLE Rideau et Sussex 233-4011 WEST END Wellington et Holland 728-6035

LA GARANTIE

Que vaut-elle vraiment pour l'acheteur d'une auto d'occasion?

- ★ Dans certains cas, c'est un certificat impressionnant, où les petits caractères sont si nombreux qu'en fin de compte, c'est l'acheteur qui acquitte la note lorsque la voiture a besoin de réparations.
- ★ Dans d'autres, après bien des discussions et des délais, on finit par procéder aux réparations nécessaires.
- ★ Et puis, il arrive que chez certains concessionnaires, on ne tempore pas — et que le client obtienne promptement et avec un sourire, la satisfaction à laquelle il a droit.
- ★ Nous, de chez Bélisle, n'avons eu, depuis ces 10 dernières années, qu'un principe pour tous: nous assurer de la satisfaction du client, peu importe la garantie — il nous arrive parfois de ne pas y parvenir — à notre grand regret mais... si nous considérons l'augmentation continuelle du nombre de nos clients, nous sommes portés à croire que nous nous acquitons bien de la tâche!
- ★ Que vous ayez fait affaire chez nous ou que vous y fassiez affaire un jour, nous ne comptons pas vous combler de beaux certificats de garantie — Nous allons tout simplement chercher à vous compter parmi nos clients satisfaits.

Bélisle

AUTOMOBILES LIMITEE

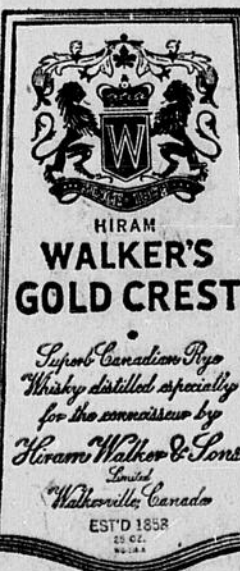
Votre concessionnaire Chevrolet, Oldsmobile et camions Chevrolet.

444, chemin de Montréal

749-5941

"Quel est le secret du goût du Whisky Gold Crest?"

"C'est le procédé de distillation secret Hiram Walker"



Le procédé de distillation secret donne au Gold Crest un goût vraiment apprécié. C'est une harmonie parfaite des qualités préférées. C'est un whisky doré, velouté et léger, que le fameux secret du goût rend subtilement différent et de qualité toujours excellente. Goûtez bientôt le Gold Crest. Vous saurez alors pourquoi on en parle tant.

BOURSE DE TORONTO

TORONTO (PC) - Les valeurs industrielles avaient tendance à baisser un peu ce matin à la Bourse de Toronto. Eddy Match qui a subi une perte de 1-2 cotait 41 tandis que Abitibi à 13-14, Stelco à 33 et Trans-Canada Pipe 38-39 ont tous baissé de 1-8.

Calgary Power et Shop and Save ont gagné 1-8 qui leur donnait 21 7/8 et 16 3/8.

Les pétroles spéculatifs étaient calmes. Banff a monté de 15 cents à 37-40.

Parmi les métaux communs, Denison et Falconbridge ont baissé chacun de 3-8 à 32 et 100-18. Rio Algom était en hausse de 1-8 à 18.

Giants Yellowknife a perdu 1-2 à 12-12.

Calgary et Edmonton a flechi de deux points à 28 parmi les pétroles tandis que Home B a augmenté de 1-4 à 22 3/4.

Table of stock prices for various companies like Goodyear, G.M. Corp, etc.

Industrielles

Table of industrial stock prices including A to C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Mines

Table of mining stock prices including A to C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Autres

Table of other stock prices including A to C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

BOURSE DE NEW YORK

NEW YORK (PA) - La demande des titres-clés a fait monter les cours ce matin à la bourse de New York. Le début de la séance a été relativement actif.

De façon générale, on enregistrait des gains légers quoique plusieurs bonnes valeurs soient demeurées au même point.

Les transactions de DuPont ont été retardées par une accumulation de commandes d'achats apparemment suscitées par un article d'un journal financier traitant de l'expansion rapide de cette société.

Avec un gain de 3 1/2 dans un virement de 1.000 actions DuPont valait 252.

Atlas Corporations est resté à 2 1/2. National Steel a augmenté de 1-4 à 60-12.

Table of New York stock prices including A to C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

BOURSE DE MONTRÉAL

MONTRÉAL (PC) - Les cours étaient irréguliers ce matin à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne. L'allure était modérée.

Dans le secteur industriel, Asbestos a augmenté de 1-4 à 29 et CIL a baissé de 1-4 à 23.

Parmi les services publics, Nova Scotia Light a progressé de 1-4 à 34-14 et Téléphone Bell a flechi de 1-8 à 61-7-8.

Du côté des papeteries, MacMillan-Bloedel a flechi de 1-8 à 33-7-8 et Great Lakes, de 1-8 également à 23-7-8.

Fraser a par contre progressé de 1-4 à 33-3-4 et Abitibi, de 1-8 à 13-3-8.

Banque Royale a augmenté de 1-4 à 82-1-4 et Banque de Montréal a perdu 1-8 à 67-8.

Dans les métaux usuels, International a grimpé de 1-8 à 99-1-8 et Hudson Bay Mining, de 1-2 à 77-1-2.

Dans les premiers, Aluminium a augmenté de 1-4 à 33-3-4.

Les autres compartiments avaient un ton ferme.

Dans les mines spéculatives, Jubilee Iron a augmenté de 10 cents à \$2-40 et Equity Explorations a baissé de trois cents à 66 cents.

Table of Montreal stock prices including A to C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Marché étranger

Table of foreign market prices including A to C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Americaine

Table of American market prices including A to C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Prix des denrées

MONTRÉAL (PC) - Cours des denrées transmis à Montréal aujourd'hui par le ministre fédéral de l'Agriculture.

Oeufs: prix de gros aux centrales de campagne, cote aujourd'hui par le ministre fédéral de l'Agriculture.

Bœuf: arrivages courants non admissible: 92-54-3-8, 93-53-3-8.

L'or en Europe

Table of gold prices in Europe including A to C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

THE PUBLIC ACCOUNTANTS COUNCIL



M. G. A. MacDOUGALL, F.C.A., de la Bourse de Montréal, président du Conseil; M. R. A. Sauvè-Boult, secrétaire; M. J. A. Orr, F.C.A., de Toronto, président sortant; M. W. I. Hetherington, F.C.A., de Toronto, membre de l'exécutif; M. J. A. Orr, F.C.A., de Toronto, membre de l'exécutif; M. J. A. Orr, F.C.A., de Toronto, membre de l'exécutif.

L'Union du Canada a reçu à ses bureaux le Comité exécutif du Conseil de la vie française en Amérique ainsi qu'une soixantaine d'invités lors du congrès de la F.F.C.F. L'on remarque sur la photo, de gauche à droite: le R. P. T. M. Landry, o.p., président du Conseil; Mme R. A. Sauvè-Boult, décorée de l'Ordre de la Fidélité française; M. Florian Carrière, secrétaire de l'Union du Canada, Assurance-Vie, et membre du Conseil; Mgr N. Gélinau, p.d., v.g., aumônier général de la F.F.C.F.

FONDS MUTUELS

Table of mutual fund prices including A to C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

Bourse de Montréal

MONTRÉAL (PC) - Les cours étaient irréguliers ce matin à la Bourse de Montréal et à la Bourse Canadienne. L'allure était modérée.

Dans le secteur industriel, Asbestos a augmenté de 1-4 à 29 et CIL a baissé de 1-4 à 23.

Parmi les services publics, Nova Scotia Light a progressé de 1-4 à 34-14 et Téléphone Bell a flechi de 1-8 à 61-7-8.

Du côté des papeteries, MacMillan-Bloedel a flechi de 1-8 à 33-7-8 et Great Lakes, de 1-8 également à 23-7-8.

Fraser a par contre progressé de 1-4 à 33-3-4 et Abitibi, de 1-8 à 13-3-8.

Banque Royale a augmenté de 1-4 à 82-1-4 et Banque de Montréal a perdu 1-8 à 67-8.

Dans les métaux usuels, International a grimpé de 1-8 à 99-1-8 et Hudson Bay Mining, de 1-2 à 77-1-2.

Dans les premiers, Aluminium a augmenté de 1-4 à 33-3-4.

Les autres compartiments avaient un ton ferme.

Dans les mines spéculatives, Jubilee Iron a augmenté de 10 cents à \$2-40 et Equity Explorations a baissé de trois cents à 66 cents.

Canadienne

Table of Canadian market prices including A to C, D, E, F, G, H, I, J, K, L, M, N, O, P, Q, R, S, T, U, V, W, X, Y, Z.

DEMANDE UN GERANT REGIONAL

PARFAIT BILINGUE pour Assurance sur la Vie Toute demande confidentielle Case postale 224, Le Droit, Ottawa

Matériel de supermarché à vendre

Premier arrivé, premier servi. Tout le matériel de magasin est à vendre, y compris les rayons, les réfrigérateurs de fruits et légumes, et de produits laitiers, les congélateurs de viandes, de produits laitiers et d'aliments congelés, quatre enregistreurs mécaniques et les tables d'étalages.

COMPTANT ou CHEQUE VISE POUR CONCLURE LA VENTE. Composez 235-5131 pour un rendez-vous. AUCUNE OFFRE RAISONNABLE REFUSEE.

Le dollar

MONTRÉAL (PC) - Le dollar des Etats-Unis était en baisse de 1-32 à \$1.07 31-32 en devises canadiennes.

NEW YORK (PC) - Le dollar canadien était en hausse de 3-64 à \$0.92 39-64 en devises américaines.

La livre sterling était en baisse de 3-32 à \$2.79 49-64.

VICE-PRÉSIDENT BANQUE CANADIENNE NATIONALE

HON. JEAN RAYMOND, c.r. L'hon. F.-Philippe Bédard, c.r., président du Conseil d'administration de la Banque Canadienne Nationale, annonce l'élection de l'hon. Jean Raymond, c.r., comme l'un des vice-présidents de la BCN. Homme d'affaires bien connu, l'hon. Jean Raymond est président et administrateur délégué de la maison Alphonse Raymond Ltée et administrateur de la BCN depuis 1958. Il est également vice-président de la Prévoyance Compagnie d'Assurances et administrateur de plusieurs autres corporations.

RIEUAU TRUST COMPANY

35, rue O'Connor, Ottawa 4, Ontario. Composez 236-4501.



**OUVERT JEUDI et  
VENDREDI SOIR**  
jusqu'à 9 h. 30

**VOUS N'AVEZ PAS À VOUS INQUIÉTER DU PRIX LORSQUE VOUS ACHETEZ CHEZ LASALLE**

**CHEMISES SPORT RAYEES POUR HOMMES**

100% coton peigné, mercerisé, sanforisé



Voici une valeur sensationnelle! Motifs à rayures ou quadrillés en un vaste choix de couleurs. Une qualité et une coupe exceptionnelles. Faites provision sans tarder à ce bas prix révolutionnaire.

**\$2** ch.

**Pantalons pour messieurs**

65% Terylene  
35% Coton

Nouveau modèle amincisé, sans pli, avec bande extension ou ganses. Excellente coupe, tissu pesant moyen en blanc os, bleu, brun, vert saule ou noir. Tailles: 28 à 44.



**5.88**

**CHEMISES "T" EN COTON**

pour garçons

D'un ajustement parfait, fortes coutures aux épaules, bas ourlé, manches courtes. En blanc seulement. 8 à 16.

**45¢**

**SHORTS "CAMPING" pour garçons**

Robuste coton à chaîne, dos élastiqué, demi ceinture avant. 5 poches, 2 avec glissières. Grande poche semi détachée à l'avant, fermeture à glissière. En khaki, fusan, vert épinette. Tailles: 8 à 16.

**1.79**

**Pantalon semi-boxer pour garçons**

Un solide coton à chaîne et une confection durable. Caractéristiques principales: Genou double, 2 poches "Westerns", ouverture à glissière et bouton-pression, poche à monnaie et poche arrière. 7 à 12.

**2.44**



**SHORTS DE JEU pour hommes**

Un robuste tissu 100% coton, mercerisé et sanforisé, facile à laver. Bonne coupe, dos élastiqué, fabrication canadienne. Choix de blanc, tan, marine, gris ou bleu. Tailles: P, M, G, et XG.

**2.89**

**CHEMISES BLANCHES A MANCHES COURTES**

Pour hommes, encolures: 14 à 17. Broadcloth 100% coton mercerisé et pré-rétréci. Collet à supports permanents. Manches à revers.

**1.79**

**SATISFACTION GARANTIE OU ARGENT REMIS**

Magasins à HAWKESBURY et LACHUTE



**2.97**

**JACQUARD LINO A TRAME DENTELLE**

Ravissantes toilettes de ligne "skimmer" qui flatte la silhouette. Un tissu d'apparence luxueuse que vous obtenez à prix minime. Fraîches couleurs estivales de bleu, rose ou blanc. 8 à 18.



**2-PIECES RAYONNE A TRAME DE TOILE**

Un costume conçu dans la tradition classique, d'un chic indiscutable quoique à prix vraiment modique. Une rayonne à trame toile dans les riches nuances de rose, aqua ou marine. Tailles: 10 à 18.

**4.19**

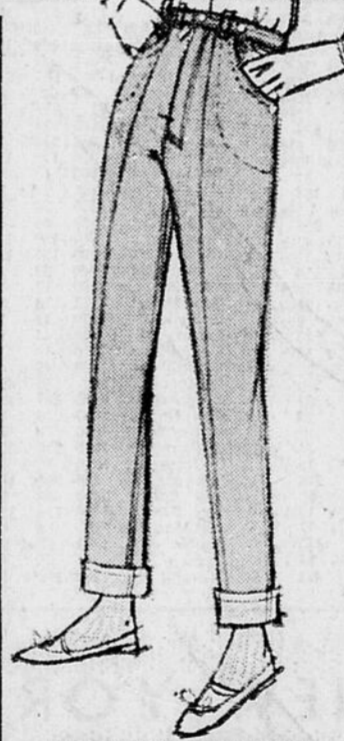


**VOTRE CHOIX!**

A) Jolie blouse à motifs pastilles, collet Chelsea avec boucle. Pastilles en blanc sur fond marine, tissu piqué de coton. Bonne coupe. Tailles: 10 à 16.

**2.66**

B) Blouse sans manches en coton à motif jacquard, en blanc seulement. Encolure genre à la dernière qui se relève l'apparence. Tailles: 12 à 20.



**"JEANS" WESTERN pour fillettes**

Un fort denim de coton 10 on, et tous les petits détails dont raffolent les jeunes. Rivets cuivre, piqûres contrastantes, renforcements à tous les points, ouverture à glissière, ganses et 4 poches. Marine seulement. Tailles: 7 à 14.

**2.44**



**CHEMISES POLO "T" pour garçons**

Confectionnée de fils Miracle "Vilana" en tricot. Collet à rayure contrastante, fabrication canadienne. Marine, rouge, bleu poudré ou vert loden. 4, 6, 6X.

**2.57**

**FLANEUSE PLIANTE ALUMINIUM**

Un modèle de très grand format. Sangles Seran aux vives couleurs sur structure aluminium tubulaire de 1". 5 sangles verticales et 15 horizontales.



**5.99**



**BAR-B-Q PLIANT 18"**

Le modèle pliant le plus pratique. Gril s'élevant ou s'abaissant par manivelle. Val. \$7.95

**4.77**



**CHAISE PLIANTE ALUMINIUM**

Recouvertes de sangles Seran aux brillantes couleurs. 4 sangles verticales et 7 horizontales. (LIMITE: 2 par client)

**2.99**

**14 CENTRES D'ECONOMIE FAMILIALE POUR MIEUX VOUS SERVIR**



**123, rue EDDY — HULL**

HEURES D'AFFAIRES: 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES JOURS  
JEUDI & VENDREDI: 9 a.m. à 9.30 p.m.

**BELL'S CORNERS**

(15 MINUTES DU CENTRE D'OTTAWA ET HULL)  
SUR LA ROUTE 15 — VIS-A-VIS DE LYNWOOD VILLAGE — TROIS MILLES  
A L'OUEST DE L'INTERSECTION CARLING ET CHEMIN RICHMOND  
OUVERT: 12.30 P.M. à 10 P.M. du LUNDI au VENDREDI  
SAMEDI — 9 A.M. A 10 P.M.

**LES PIONNIERS DE LA VENTE A RABAIS AU CANADA**

Le Dr Isabelle, réélu maire de Lucerne

# Elections et mises en candidature dans les municipalités de la région

## A Lucerne

Le docteur Gaston Isabelle a été réélu sans opposition ainsi que les conseillers E. J. Siver et Me Raymond Roger.

L'échevin Philippe Michel a décidé de ne pas briguer les suffrages. Le seul candidat qui a soumis sa candidature à ce siège est M. Gilbert Nadeau qui a par le fait même été élu sans opposition au siège no 2.

## A Hull-Est

Le maire sortant, M. Georges St-Jacques, aura à faire face à l'opposition d'un nouveau venu sur la scène municipale, M. André Scheire.

L'échevin sortant au siège no 1, M. Bazil Foley, a décidé de se retirer de l'arène politique. Deux candidats sont en liste à ce siège: MM. Ghislain Girard et Douglas Smith.

Au siège no 2, l'échevin sortant, M. Roger Danis, devra affronter M. Robert Milville. Au siège no 5, l'échevin sortant, M. Jean-Paul Hébert aura à faire face à M. Roger Croteau.

Habituellement les élections ont lieu entre 8h. du matin et 6h. du soir. Lundi prochain, à cause de la fermeture du pont Alonzo Wright, on a décidé de modifier les heures d'ouverture des bureaux de scrutin soit de 9h. du matin à 8h. du soir.

La présentation des candidats a eu lieu, mercredi, dans quelque 20 municipalités de l'ouest du Québec et de la région de Maniwaki, desservies par le journal "Le Droit". Dans au moins huit de ces municipalités, il s'agit de réélection du maire et de quelques conseillers sans opposition, tandis que dans les autres endroits, des élections municipales tant à la mairie qu'à l'échevinage, se tiendront à des dates différentes. Cette mise en candidature s'est déroulée dans le calme. On ne signale, en effet, aucun

## A Deschênes

Le maire sortant, M. René Paulin aura comme adversaire, M. Jean-Paul Poirier, lors des élections qui auront lieu entre 8h. du matin et 6h. de l'après-midi, mardi prochain.

L'échevin Kenneth Lloyd a été élu sans opposition. M.

## A Bowman

Le maire Léo Larocque ainsi que les conseillers Hardwick Nitchkey, Claude Lauzon et Michael Cheslock ont été réélus sans opposition.

Viateur Houle, échevin sortant sera opposé à M. Marcel Payer.

incident fâcheux, et le code municipal a été suivi à la lettre.

Pour ce qui regarde la région immédiate, on note qu'à Lucerne, il n'y aura pas d'élections pour la première fois en 20 ans. Le maire et les trois conseillers, en effet, ont été réélus ou élus sans opposition. Ce qui n'est pas le cas pour les municipalités de Hull-Est et Hull-Ouest où il y a lutte pour le poste de maire et pour quelques vacances à l'échevinage.

## A Hull-Ouest

Le maire sortant, M. Charles E. Murtagh, s'est retiré de l'arène politique. L'échevin sortant, M. Halder S. Kirby, et M. Patrick J. Hendrick tenteront de se faire élire à ce poste.

Les conseillers Cephis Hudson et Arthur Brown ont été élus sans opposition. Par ailleurs, il y aura lutte à un siège entre MM. Léo Hendrick et Myrell Vallancourt. Les élections auront lieu lundi, entre 8h. du matin et 7h. du soir.

## A Perkins

Deux candidats aux élections municipales de Perkins ont été élus sans opposition à la fermeture de la mise en candidature, mercredi, à midi. Ce sont MM. Armand Charette, au siège numéro 1, et Jean Brassard, au siège numéro 4.

Par ailleurs, le maire sortant, M. O.P. Carey, a décidé, mercredi matin, de briguer à nouveau les suffrages à la mairie. Sa candidature s'oppose donc à celle de M. Alfred Laflamme.

Deux autres candidats se présentent au siège numéro 6. Ce sont L'échevin sortant, M. Maurice East, et M. Réal Charbon.

Les élections auront lieu le lundi, 17 mai courant. Les bureaux de scrutin seront ouverts à compter de 9h. du matin 7h. du soir.

## A Ste-Cécile-de-Masham

Des élections auront lieu dans la municipalité de Ste-Cécile-de-Masham, lundi le 17 mai, entre 9h. du matin

et 7h. du soir pour décider du siège 6. Lors de la mise en candidature, tenue mercredi matin, deux candidats se sont présentés pour contester ce siège. Il s'agit de M. Jean-Louis Legros, cultivateur, et M. Eusébe Sincennes, conseiller sortant de charge.

M. Donat Gauvreau a été réélu au siège 3 lorsqu'aucun candidat ne s'est présenté à la mise en candidature.

L'élection se tiendra à l'école La Pêche. Le président d'élection est M. Nestor Vaillancourt, et la secrétaire, Mme E. Matte.

## A Grenville

Il y aura élections dans la municipalité de Grenville, lundi prochain, 17 mai.

Deux candidats se présentent à la mairie pour succéder à M. Roland Landriault qui, après plusieurs années comme premier magistrat, a décidé de ne pas briguer les suffrages. Ces deux candidats sont l'échevin Téléphore Poulin et M. Gilbert Arnold, fils. M. Poulin était l'échevin au siège no 4.

M. Gérard Lemay a été réélu conseiller pour le siège no 6.

Deux nouveaux candidats convoient le siège no 4. Il s'agit de MM. Exalem Champagne et Jean Lafortune.

Le conseiller Gaspard Angel se présente de nouveau au siège no 5. Son adversaire sera M. Barry Crooks. L'assemblée de mise en candidature a eu lieu mercredi matin au bureau du

greffier municipal, M. Guy Desforges.

Trois conseillers n'ont pas à briguer les suffrages cette année. Il s'agit des conseillers pour les sièges 1, 2 et 3, à savoir, MM. Alcide Ranger, Jacques Bougie et Delphis Deslauriers.

## A Masson

M. Lucien Bouchard est élu, sans opposition, maire de Masson. Il succède à M. Omer Lahaie, dont la candidature a été présentée, hier, mais qui a décidé, ce matin, de se retirer de la lutte pour cause de maladie.

M. Lahaie, maire de Masson depuis déjà trois ans, remet donc sa démission en faveur du candidat Bouchard, qui est conseiller sortant au siège numéro 4.

Les électeurs se rendront aux urnes le mercredi 19 mai, de huit heures du matin à six heures du soir, à la salle St-Jean-Baptiste. M. Pierre Hays, secrétaire-trésorier du village, est le président de l'élection.

Au siège numéro quatre, M. Alton Carson, camionneur, a été élu sans opposition, lors de la présentation des candidats, mercredi.

Au siège numéro cinq, M. Fernand Guindon, journaliste, se présente contre M. Paul-Emile Pagé, mécanicien, conseiller sortant.

Au siège numéro six, M. Alcide Larose, camionneur, et ancien conseiller au siège numéro six, fera la lutte à M. Fernand Laflamme, employé de la compagnie James Maclaren, conseiller sortant.

## Une conduite d'eau se lézarde

# Secteur de Hull privé d'eau durant 6 heures

Pour la deuxième fois en un peu plus de trois mois, les résidents de Hull à l'ouest du ruisseau de la Brasserie ont eu à subir une disette d'eau potable, et cette fois-ci pour une durée d'un peu plus de six heures.

La conduite principale d'eau, sur la rue Montcalm, près du Château d'eau, s'est lézardée, mercredi après-midi, vers 12h. 30, et il a fallu environ six heures à une vingtaine d'employés du service des travaux publics, manœuvrant sous la direction du surintendant, M. Antonin Tremblay, pour tout remettre en ordre.

Les services de pompiers et de police ont immédiatement mis leur machine respective en marche afin de parer à toute éventualité désastreuse qu'aurait pu créer cette situation pour le moins encombrante.

La première fissure s'était produite le 2 février dernier, tôt dans la nuit, et de ce fait ainsi que de celui d'avoir eu lieu pendant l'hiver, avait causé de très graves problèmes aux responsables de la réparation du bari.

Les personnes résidant à l'ouest du ruisseau de la Brasserie, soit celles des secteurs Bisson, Wrightville,

St-Jean-Bosco et Val-Tétreau, avaient été, là aussi, privées d'eau potable, mais pendant une période de temps beaucoup plus longue. Hier, la disette n'a duré que six heures. Ce qu'il est convenu d'appeler le "vieux Hull" n'a pas été tellement touché par le bari du tuyau, le débit d'eau qui le sert habituellement n'ayant été que très peu ralenti.

Le bari s'est produit à quel que cent pieds seulement à l'est de celui qui avait eu lieu il y a trois mois. Le flot impétueux de l'eau a soulevé à plusieurs endroits le pavage de la rue Montcalm qui, à un certain moment, donnait l'impression d'un monstre boursoufflé par la vieillesse et qu'un effort trop violent avait forcé de montrer son vrai visage.

Une vingtaine d'employés du service des travaux publics de la ville se sont servis de foreuses et d'une pelle mécanique pour parvenir jusqu'au tuyau malade et le remplacer, sur une longueur d'environ vingt pieds, par un autre, intact, celui-là.

On sait que la conduite principale d'eau, d'un diamètre de 20 pouces, part du Château d'eau, pour emprunter la rue Montcalm, le boulevard

St-Joseph, les rues Laramée et Isabelle.

En apprenant le bari de la conduite d'eau, le chef des pompiers, M. Roger Poitras, a donné l'ordre que les réservoirs des camions à incendies soient immédiatement approvisionnés d'eau de sorte qu'il soit rendu possible de combattre un incendie, advenant que cela se produise. Heureusement, les pompiers n'ont eu à répondre à aucun appel durant ce laps de temps.

De son côté, la ville a fourni trois camions-citernes, contenant chacun 7,000 gallons d'eau pour fins d'extinction d'incendies, advenant le cas. Elle a aussi offert le même service au sanatorium St-Laurent qui, grâce à cela, n'a expérimenté aucun problème sérieux. L'hôpital Sacré-Coeur, pour sa part, a fait usage de son réservoir et la quantité d'eau emmagasinée s'est avérée suffisante aux besoins de l'heure.

La Sécurité municipale, de son côté, avait placé 7 agents de circulation supplémentaires afin d'accélérer le flot de véhicules forés à emprunter plusieurs détours à cause de la fermeture de la rue Montcalm, entre les rues Front et Papineau. Ce n'est qu'à huit heures, au cours de la soirée,

que la rue fut ouverte, malgré les quelques boursoufflures qui encore obligeaient les automobilistes à se montrer prudents.

Selon des sources bien informées, la fissure est due au fait que le tuyau n'avait plus sous lui le support initial de terre qui, apparemment, aurait été diminué de beaucoup par l'eau lors du premier bari en février dernier. On donne aussi comme raison le fait que le tuyau lui-même, posé en 1963, n'avait pas été coulé de façon égale.

Selon le surintendant des travaux publics, M. Antonin Tremblay, si le vaste réseau municipal sur les collines du parc de la Gatineau, au nord de Hull, avait été terminé tel que prévu, il n'y aurait eu aucune disette d'eau. On peut aussi dire que si la ligne de ceinture d'aqueduc du quartier Dollard avait été terminée, il n'y aurait eu à ce moment-là aucun problème sérieux.

Le réservoir doit être complété le 22 mai courant et le maire Marcel D'Amour a déclaré que les ingénieurs-conseils avaient reçu des instructions formelles pour que le travail soit complété dans le plus bref délai possible.

## A Templeton

M. Roger Travesty a été élu sans opposition maire de la municipalité de Templeton. Il succède à M. Lucien Dumais qui a décidé de ne pas briguer les suffrages.

Les conseillers Paul L. Larose, Claude Bourassa et Lucien Joannisse ont été élus sans opposition. Il y aura par ailleurs, élection entre l'échevin sortant, George Schingh et M. Patrick Poirier. Les élections, à cet endroit, auront également lieu lundi.

## A Gracefield

M. Daniel Rochon a été réélu sans opposition à la mairie de la municipalité de Gracefield, lors de la séance de présentation des candidats, mercredi.

M. Rochon, qui occupe la gérance de la Coopérative agricole de Gracefield, a succédé à M. Olivier Boisvenue, en juin dernier. M. Boisvenue avait démissionné de son poste pour cause de maladie. Agé de 44 ans, M. Rochon est père de cinq enfants. Avant sa nomination comme maire, l'an dernier, il occupait le poste de conseiller.

La municipalité de Gracefield compte un seul nouveau venu, M. Roméo Sicard qui a été élu sans opposition au siège numéro 1. Il remplace à ce poste M. Albert Rollin.

Les deux conseillers sortants, MM. Gabriel Bélisle et Arthur Gravelle, ont été réélus respectivement conseillers des sièges numéros 2 et 3. Les autres membres du Conseil sont MM. Antonio Sincennes, Armand Gauthier et Palma Bertrand. M. Harold Kelly, secrétaire de la municipalité, agissait comme président de la séance de présentation.

## A Wright

M. Edmond Kelly, de Wright, a été élu maire de cette municipalité, lors de la présentation des candidats, mercredi. Le nouveau maire succède à M. Robert Thayer qui a occupé ce poste au cours des 15 dernières années. Homme d'affaires bien connu de la région, M. Kelly est âgé de 42 ans.

Deux nouveaux conseillers ont également été élus. M. Arthur Galipeau a été élu sans opposition au siège numéro 4 en remplacement du conseiller sortant, M. Alphonse Bertrand, tandis que M. Ernest Lachapelle remplace le conseiller sortant, M. Edmond Kelly, au siège numéro 6.

Le conseiller sortant du siège numéro 5, M. Elói Lachapelle, a été réélu sans opposition. Les autres conseillers sont MM. Georges Howard, Jacques Labelle et Glorian Rochon. Le secrétaire est M. Arthur L'Ecuyer.

## A Bouchette

A la suite de la décision du maire sortant, M. Vincent Lefebvre, de se retirer de la politique municipale, un marchand de Bouchette, M. J. Harold Merleau, a été élu sans opposition à la mairie de cette municipalité, lors de la séance de présentation des candidats, mercredi.

Deux nouveaux conseillers

## A Ste-Thérèse-de-Gatineau

Le maire sortant et deux conseillers sortants de la municipalité de Ste-Thérèse-de-Gatineau ont été réélus sans opposition, lors de la séance de présentation des candidats.

M. Roland Sirois a, en effet, été réélu à la mairie tandis que MM. Hervé Major et Ubald Richard ont été réélus respectivement conseillers des sièges 3 et 6. Un nouveau venu, M. René Morin, a été élu sans opposition au siège numéro 2. Il remplace à ce poste M. Sylvio Gagnon.

Les autres membres du Conseil municipal sont MM. Elisée Lacroix, Vital Gagnon et Ritchie Bernatchez, conseillers, et Germain Morin, secrétaire. Le maire Sirois a été élu pour la première fois l'an dernier. Il a remplacé M. Arthur Paul qui avait démissionné de son poste.

## A Messines

Deux candidats se feront la lutte à la mairie de la municipalité de Messines, lundi prochain. Il s'agit du maire sortant, M. Oscar St-Jacques, et de M. Ernest Noël. M. St-Jacques est également député du comté de Gatineau.

Six candidats se feront la lutte pour obtenir trois des six postes de conseillers. Il s'agit des trois conseillers sortants, MM. Ulric Lamoureux, Alfred Bruyère et Roland Charbonneau, et de trois nouveaux venus, MM. Jacques St-Jacques, Edgar Lafrenière et Téléphore Lafontaine.

Les termes des conseillers MM. Isidore Saumure, Roméo Clément et Omer Ethier ne prendront fin que l'an prochain. Le secrétaire de la municipalité est M. Avila Bernier.

## A Grand-Remous

A l'issue de la séance de présentation des candidats, mercredi, deux candidats avaient officiellement décidé de se présenter à la mairie de la municipalité de Grand-Remous. Le maire sortant, M. Arthur Tourangeau, est à nouveau dans la lutte et son adversaire sera M. Arnel Villeneuve.

Au siège numéro 2, le conseiller sortant, M. Albert Lévesque, aura comme adversaire M. Hubert Kelly. M. Raoul Villeneuve fera la lutte au conseiller sortant, M. Jean-Claude Lafontaine, au siège numéro 3. Le conseiller sortant du siège numéro 1, M. Elzéar Archambault, a été réélu sans opposition.

Les autres conseillers sont MM. Hilaire Desabrais et Raoul Carrière. Le secrétaire de la municipalité, M. Richard Paquin, a fait savoir que le Conseil verra à nommer un remplaçant à M. Arnel Villeneuve, au siège numéro 4, lors de la prochaine réunion.

## A Bois-Franc

M. Jean-Claude Branchaud, maire sortant de la municipalité de Bois-Franc, a été réélu sans opposition pour un cinquième mandat consécutif, lors de la présentation des candidats, mercredi.

Agé de 33 ans, M. Branchaud est père de deux enfants. Homme d'affaires avantageusement connu, M. Branchaud a déjà occupé le poste de préfet. Il a été le plus jeune maire à avoir occupé ce poste dans le comté de Gatineau.

Trois nouveaux venus ont été élus sans opposition, lors de cette séance de présentation. Il s'agit de MM. Donat Hubert, au siège numéro 2, Vital Lafontaine, au siège numéro 1, et Gérard Villeneuve, au siège numéro 3. Ils ont remplacé respectivement MM. Rhéal Brosseau, Oscar Lafontaine et Alex. Baker.

Les autres conseillers qui ne briguaient pas les suffrages sont MM. Jean-Mathias Payette, Viateur Carrière et Edouard Landreville. La séance de présentation des candidats était sous la présidence de la secrétaire, Mme Fernande Lafontaine.

## A Lytton

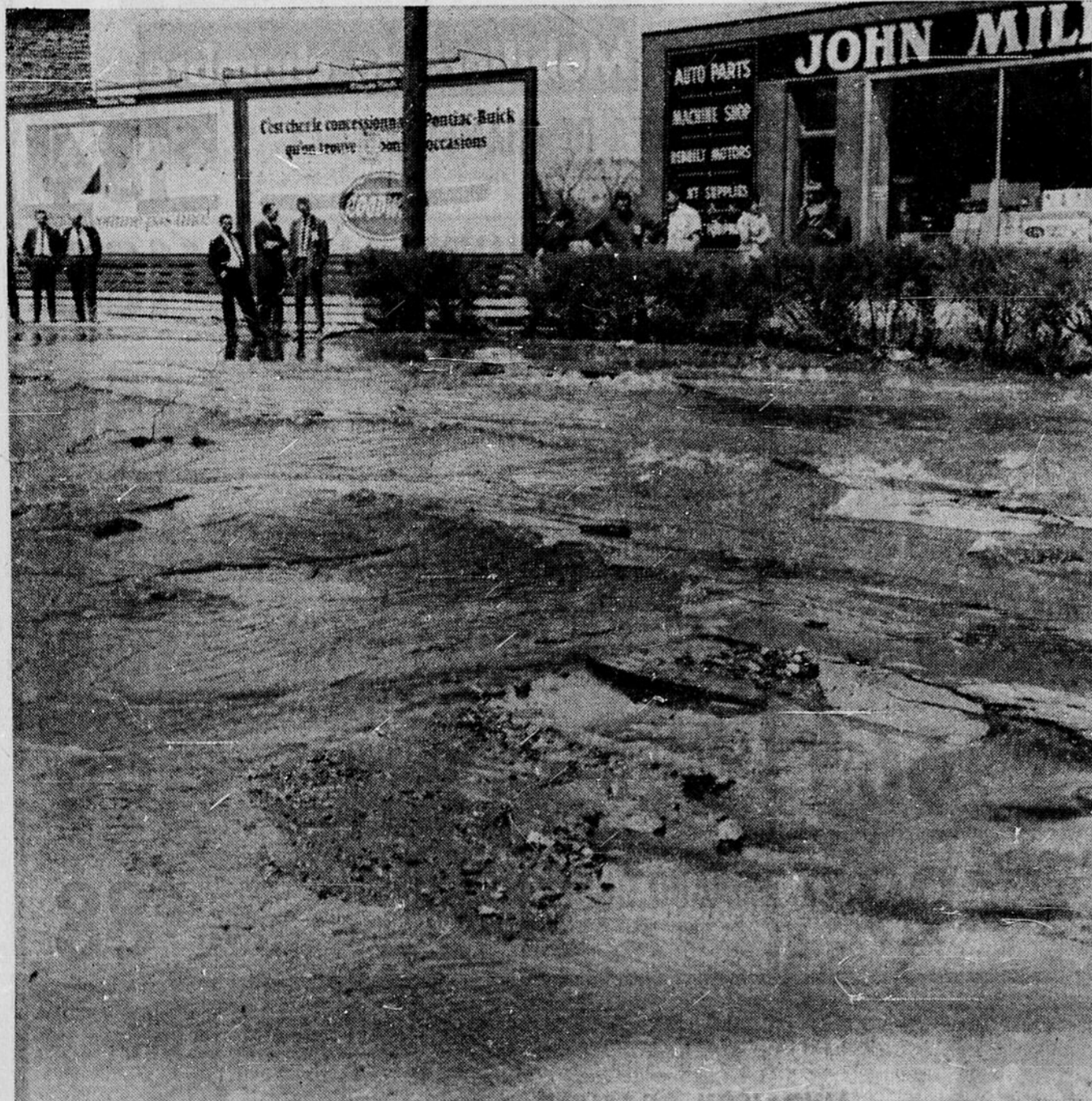
Des élections municipales auront lieu lundi, dans la municipalité de Lytton. Deux candidats à la mairie et six candidats au poste de conseillers se feront la lutte.

Le maire sortant, M. Eugène Bruyère, sollicite le renouvellement de son mandat et il aura comme adversaire M. Rolland Poulin.

## Elections lundi

Des élections auront lieu, lundi prochain, dans les municipalités de Bouchette, Messines, Lytton, Ste-Famille d'Aumond et Grand-Remous. Les secrétaires de ces municipalités ont fait savoir que les bureaux de votation ouvriront à 8 heures du matin pour fermer à 6 heures du soir.

Des représentants des municipalités de Montcerf, Blue Sea Lake, Délagés, Northfield, Egan-Sud et Cameron ont fait savoir au "Droit" que les séances de présentation des candidats dans ces six municipalités n'auront lieu qu'au début de juillet.



DE L'EAU PARTOUT, SAUF DANS LES ROBINETS — Les résidents des quartiers de Wrightville, Val-Tétreau et Parc de la Montagne, représentant une proportion d'environ 60 p. 100 de la population de Hull, ont été contraints, mercredi après-midi, de 12h.30 à 6h.45, à une disette d'eau potable à cause d'une fissure qui s'était produite dans le conduit principal sur la rue Montcalm. Une vingtaine d'employés du Service des travaux publics, sous la direction du surintendant, M. Antonin Tremblay, ont dû creuser la rue à l'aide de foreuses et d'une pelle mécanique afin de procéder aux réparations nécessaires, soit le remplacement d'un segment de tuyau d'une vingtaine de pieds.

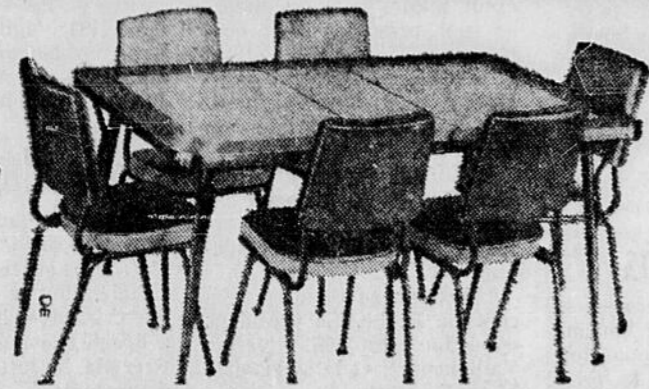
(Photos Champlain Marcil)

**VOTRE DERNIERE CHANCE... SE TERMINE SAMEDI A 6h.**

OUVERT TOUS LES JEUDIS ET VENDREDIS SOIR JUSQU'A 9 HEURES

**Achbar**  
L.T.E.E.  
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

**NOTRE PLUS GRANDE VENTE DU PRINTEMPS**



**Mobiliers de cuisine**

**GROSSES CHAISES CHROMEES** 5.98  
Choix de formes et couleurs. 37 seulement. Val. 12.95 à 19.95

**MOBILIER CHROME, 5 MORCEAUX** \$44  
Table avec dessus arborite de 30" de largeur avec extension au centre, 4 chaises solides

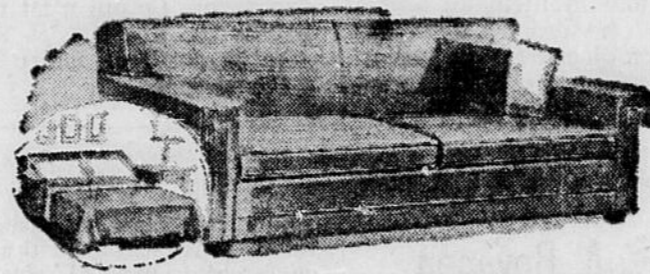
**MOBILIER CHROME, 5 MORCEAUX** \$56  
Table de 30" de largeur avec extension au centre, 4 chaises bien rembourrées

**MOBILIER DE CUISINE, 7 MORCEAUX** \$74  
Table 36" de largeur avec extension, 6 chaises confortables, monture chromée

**MOBILIER CHROME, 7 MORCEAUX** \$98  
Table 36" de largeur avec dessus incrusté, extension au centre, monture solide de chrome, 6 chaises à dossier haut, choix de couleurs

**MOBILIER DINETTE, 5 MORCEAUX** \$125  
Table dessus arborite marbré, monture de métal fini blanc antique, 4 chaises pour assortir

**MOBILIER DINETTE, 5 MORCEAUX** \$138  
Dessus de table arborite fini noyer, forme ovale avec extension au centre, 4 chaises pivotantes



**DAVENPORTS**

**MOBILIER DAVENPORT, 2 MCX** 188.88  
"Singer", avec chaise tournante et berçante. Recouvert de vinyle durable qui se nettoie facilement. Le divan s'ouvre pour coucher deux personnes. Le fauteuil assorti tourne et berce. Dossier en mousse piqué et capitonné de boutons. Jolis bras de style Lawson. Choix de couleurs. — VENTE DU PRINTEMPS

**MOBILIER DAVENPORT, 2 MCX** 137.88  
Recouvert de vinyle durable, s'ouvre pour coucher deux personnes, fauteuil berçant-tournant, grand choix de couleurs.

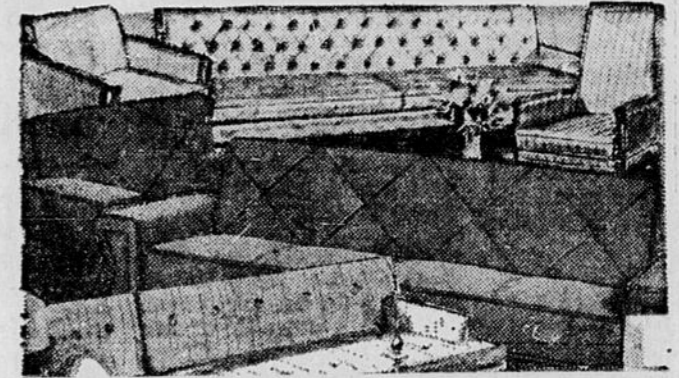
**MOBILIER HIDE-A-BED, 2 MCX** 197.88  
Recouvert de frise de haute qualité, matelas à ressorts de grandeur double, choix de couleurs.

**MOBILIER DAVENPORT, 2 MCX** 179.88  
Recouvert de vinyle, couche de FOAM pour plus de confort, chaise pour assortir, couleur brun.

**DIVAN-LIT CONFORTABLE** 104.88  
Recouvert de vinyle, compartiment à lingerie, bras à monture de bois, couleurs au choix

**MOBILIER HIDE-A-BED, 2 MCX** 257.88  
De luxe, recouvert de tweed, coussins en FOAM, matelas à ressorts de haute qualité, chaise pour appareiller

**DES CENTAINES D'AUTRES SPECIAUX NON ANNONCES**



**Mobiliers de vivre**

**SOFA 3 PLACES "SINGER"** \$68  
Recouvert de vinyle, bras en bois fini noyer, idéal pour salle de jeu ou chalet.

**SOFA GENRE CONTEMPORAIN** \$148  
Coussins en FOAM, monture de bois au dossier, couverture à motif. Comparez à 229.95

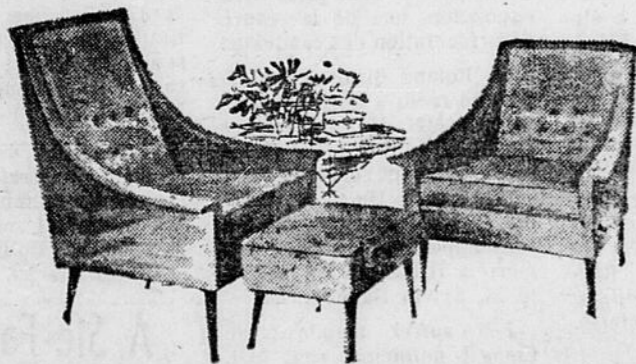
**MOBILIER CHESTERFIELD, 2 MCX** \$198  
Sofa 4 places, monture de bois aux bras, coussins de caoutchouc-mousse, dossier sculpté. Comparez à 259.95

**MOBILIER SECTIONNEL "SKLAR"** \$198  
Sections de bout avec coussins détachables en FOAM, section de centre avec table de coin, recouvert de frise, choix de couleurs.

**MOBILIER DE SALON, 2 MCX** \$228  
Dossier sculpté, monture de bois aux bras, couleur bleue. Comparez à 249.95

**MOBILIER DE SALON 4 PLACES** \$235  
Chaise pour appareiller, coussins en caoutchouc-mousse, teinte or. Comparez à 299.95

**MOBILIER CHESTERFIELD, 2 MCX** \$248  
Recouvert de tweed épais, coussins en caoutchouc-mousse. Comparez à 299.95



**FAUTEUILS**

**CHAISES HOTESSE** 9.88  
Bien rembourrées et recouvertes de frise de haute qualité, choix de couleurs. 18 seulement

**CHAISES PIVOTANTES "SINGER"** 28.88  
Dossier genre boudoir, grand choix de couvertures et couleurs.

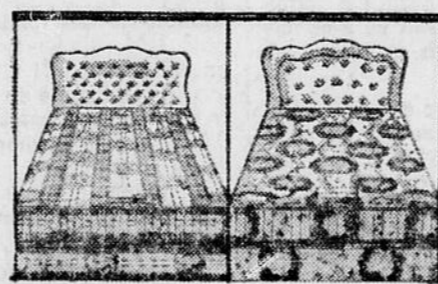
**CHAISES GENRE DANOIS** 31.77  
Monture de bois, coussins de FOAM au siège et dossier, choix de couleurs.

**CHAISE TOURNANTE ET PIVOTANTE** 36.00  
Coussins détachables, recouvertes de frise de haute qualité, couleur brun. Comparez à 49.95

**CHAISES GENRE TUXEDO** 46.00  
Cuirette et tissu de haute qualité, choix de couleurs attrayantes.

**GROSSES CHAISES INCLINANTES** 64.88  
Recouvertes de frise et vinyle, bien rembourrées, choix de couleurs.

**CHAISES GENRE CONTEMPORAIN** 68.00  
Siège rempli de FOAM, choix de couleurs. Comparez à 99.95



**DIVERS**

**LITS PLIANTS "SINGER"** 19.77  
Matelas à ressorts, recouverts de tissus durables, monture de métal avec roulettes. Comparez à 24.50

**MATELAS "SEALY"** 28.77  
Matelas ou sommier-boîte avec des centaines de ressorts boudins, couil durable.

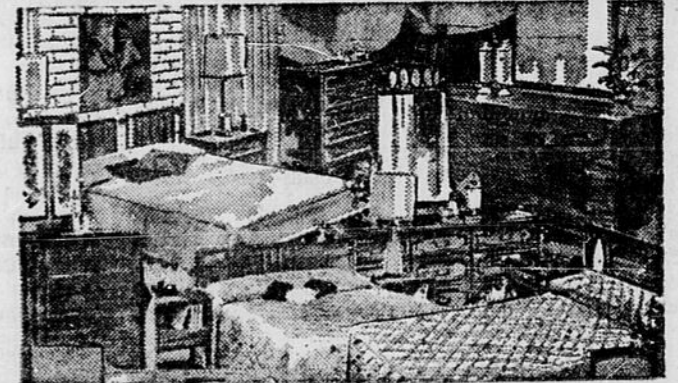
**MATELAS "SEALY"** 37.77  
Sans boutons... pas de bosses ou de creux... des centaines de ressorts en acier trempé, sommier-boîte au même bas prix.

**LIT CONTINENTAL COMPLET** 38.88  
matelas dessus capitonné très confortable — rempli de centaines de ressorts.  
• Sommier-boîte de même haute qualité  
• Jeu de 6 pattes • Tête de lit rembourrée

**LIT CONTINENTAL COMPLET 39"** 48.88  
Matelas à dessus lisse, sommier-boîte pour assortir. Pattes en bois. Tête de lit rembourrée.

**LITS CONTINENTAL COMPLETS** 66.88  
Avec tête, matelas à ressorts de haute qualité avec dessus piqué, sommier-boîte pour assortir, pattes de bois, têtes de lits.

**MATELAS ET BOITE SOMMIER, 2 MCX** 99.77  
Matelas 837 ressorts, sommier-boîte à ressorts. Ressorts en acier trempé, damas importé, poignées pour manœuvre facile. Comparez à 159.95.



**Mobiliers de chambre**

**MOBILIER DE CHAMBRE, 3 MCX** \$134  
Bureau double avec miroir ajustable, chiffonnier, lit double à panneau.

**MOBILIER DE CHAMBRE, 3 MCX** \$188  
Véritable noyer, 9 grands tiroirs, miroir ajustable, chiffonnier à 4 tiroirs, lit à panneaux grandeur double. Comparez à 229.95

**MOBILIER DE CHAMBRE, 3 MCX** \$450  
"Gibbord" — Grand bureau triple 9 tiroirs, avec miroir horizontal, gros chiffonnier, et lit à panneau double. Comparez à 545.00

**MOBILIER DE CHAMBRE, 4 MCX** \$439  
4 mcx. "Victoriaville" grand bureau triple 84" de long — grand miroir avec cadre de bois, 9 grands tiroirs dans le bureau — gros chiffonnier — lit double et table de chevet. Fini noyer CMP. 6.85

**MOBILIER DE CHAMBRE, 3 MCX** \$195  
Grand bureau 72" de longueur, 9 tiroirs, miroir vertical, chiffonnier, lit double, fini noyer

**MOBILIER PROVINCIAL, 3 MCX** \$399  
"Fitton Parker" — Fini fruitier, bureau triple, avec miroir glace, gros chiffonnier, lit découpé. Comparez à 499.95

**GRAND BUREAU TRIPLE** \$88  
Fini noyer, 9 tiroirs spacieux, porte coulissante au centre, miroir glace ajustable. Comparez à 129.95

**TERMES TRES FACILES**

jusqu'à

**36 MOIS POUR PAYER**

**Achbar**  
L.T.E.E.  
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR 7-4321

- ENTREPOSAGE GRATUIT JUSQU'AU TEMPS DESIRE
- LIVRAISON GRATUITE
- AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE VOUS FAITES AFFAIRES AVEC ACHBAR SEULEMENT.

Une nouvelle formule d'administration

# Le bill de Québec est adopté

## A la session de Québec

QUEBEC (PC) — Le comité des bills privés de l'Assemblée législative termine l'étude commencée la semaine dernière du bill de Québec.

M. Jean Lesage, Premier ministre, dépose en Chambre la correspondance qu'il a échangée avec le Premier ministre canadien au sujet de l'établissement dans la province d'une centrale d'électricité fonctionnant à l'énergie nucléaire.

M. Lesage fait inscrire en appendice au feuillet de la Chambre le texte d'une adresse à la reine en conseil visant à réduire les pouvoirs du Conseil législatif. Cette adresse remplace le bill 3 qui a été mis de côté mardi, d'une manière définitive, par l'Assemblée législative.

QUEBEC (PC) — Le comité des bills privés a adopté hier le bill de Québec après y avoir apporté une cinquantaine d'amendements mineurs, ouvrant ainsi la porte à une nouvelle formule d'administration qui sera éventuellement appliquée dans les villes de grosseur moyenne de la province de Québec.

Le bill, qui apporte une série d'amendements majeurs à la charte de la capitale provinciale est basé sur le rapport de la commission Sylvestre qui a enquêté sur l'administration municipale.

Le premier ministre a refusé, à la séance d'hier matin, de donner le droit d'expropriation à la ville. La ville voulait avoir

le droit d'exproprier certaines propriétés pour construire des maisons à loyers modiques.

"Apportez-moi des plans et je vous donnerai le droit d'expropriation, a lancé le premier ministre. Je ne vous le donnerai certainement pas avant que vous soyez prêts", a-t-il ajouté.

M. Lesage a de plus souligné que si le pouvoir d'expropriation était accordé à la ville, cela ouvrirait la porte à la spéculation et cela, je ne le permettrais pas, a-t-il ajouté.

Le Premier ministre a laissé entendre que le pouvoir d'expropriation pour les municipalités désirant construire des logements multiples à prix modiques sera probablement accordé par une loi provinciale.

Le bill qui a été adopté par le comité des bills privés et qui devra tout d'abord être adopté par la Législature avant d'entrer en vigueur comprend des amendements majeurs à la charte de Québec et fera que l'administration de la vieille capitale sera plus ou moins semblable à celle de Montréal.

Le nouveau bill accorde le suffrage universel à partir de l'âge de 18 ans et supprime presque toutes les qualifications de propriété qui étaient nécessaires à une personne désirant présenter sa candidature au conseil de ville ou à la mairie.

Le bill divise la ville en trois quartiers qui éliront chacun quatre échevins, supprimant

ainsi les huit quartiers qui existent à l'heure actuelle chacun deux échevins.

On prévoit aussi des amendements allant jusqu'à \$1,000 et des peines de prison d'une durée de trois mois pour tout employé municipal trouvé coupable de trafic d'influence.

### Appartement à louer

- 3 chambres à coucher
  - balcon • eau chaude
  - site pittoresque
  - service de conciergerie
- 79 Boucherville, Hull  
\$117 par mois  
771-5874

### GARAGE JEAN ALIE

DEBOSSAGE — PEINTURE  
SOUDURE ET MECANIQUE

50, rue Fortier, HULL

771-4541

### Clinique "New System" pour épilation de poils follets

On y emploie la NOUVELLE METHODE D'ELECTROLYSE, dont vous avez lu les bienfaits dans de nombreux articles. Finis les poils superflus!

TECHNICIENNES DIPLOMEES:  
Mme Thérèse Binet

APPROUVEE PAR LES AUTORITES MEDICALES

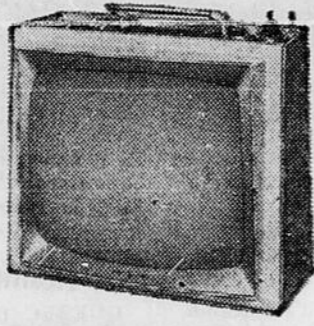
71, rue Papineau 777-7914 Ouvert de 10.00 a.m. à 7.00 p.m.

VOTRE DERNIERE CHANCE ... SE TERMINE SAMEDI A 6 H.

**Achbar**  
L.TÉE.  
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR. 7-4321

# NOTRE PLUS GRANDE

# VENTE DU Printemps



### TV portatives

TV PORTATIF G.E. **129.88**  
Ecran de 11 pouces, appareil personnel très léger

TV PORTATIF MARCONI **139.88**  
Ecran de 11 pouces, haut-parleur en avant

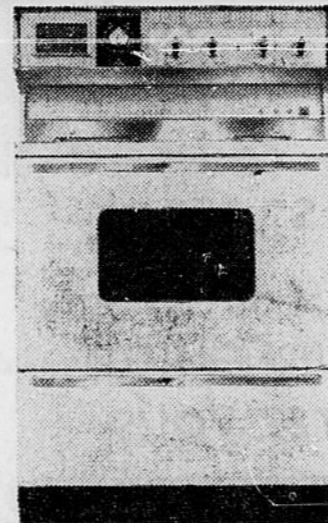
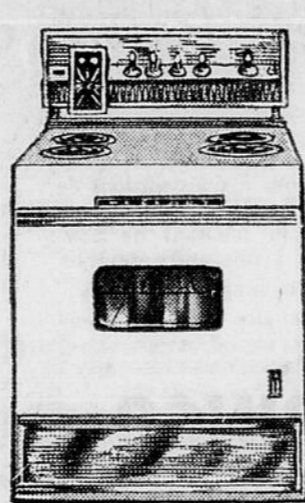
TV PORTATIF MARCONI **179.88**  
Ecran de 19 pouces, haut-parleur à l'avant, 3 mois d'entretien gratuit

TV ADMIRAL DE 19" **199.95**  
Portatif, modèle profilé, haut-parleur à l'avant, prise d'écouteur

TV PORTATIF G.E., 19" **218.88**  
Contrôle et haut-parleur à l'avant, 90 jours de service gratuit, antenne double, transformateur

TV PORTATIF ZENITH **232.20**  
Ecran de 19 pouces, à puissant transformateur d'alimentation, haut-parleur à l'avant, 90 jours de service gratuit

TV PORTATIF ZENITH **\$264**  
Contrôle et haut-parleur à l'avant, écran de 19 pouces, transformateur d'alimentation, 90 jours de service gratuit



### Poêles Electriques

CUISINIERE MOFFAT DE LUXE 30" **\$195**  
Automatique, horloge automatique et minuterie, porte enlevable, tiroir d'entreposage, fourneau chauffant très rapidement

CUISINIERE G.E. 24" **129.88**  
Contrôlée à sept degrés de chaleur, Fourneau chauffant très rapidement, dossier du dos haut

CUISINIERE McCLARY 30" **\$208**  
Automatique, élément à contact enlevable, porte à hublot, grand tiroir à ustensiles, commutateurs de chaleur indéfinie

CUSINIERE MOFFAT 30" **\$218**  
Automatique, contrôlée à 7 intensités de chaleur, horloge automatique et minuterie, porte du four enlevable à grand hublot, panneau éclairé à la largeur

CUISINIERE MOFFAT 30" **228.88**  
Automatique, contrôlée à sept intensités de chaleur, horloge automatique et minuterie, porte du four enlevable à grand hublot

CUISINIERE MOFFAT **\$338**  
Fourneau double "gourmet", complètement automatique, un fourneau ouvert, un fourneau avec vitre dans la porte au bas contrôlé à sept intensités de chaleur, grand tiroir de remisage.

CUISINIERE G.E. "AMERICANA" **\$445**  
Fourneau double, complètement automatique, élément calroad très rapide, contrôle à bouton, tiroir d'entreposage, horloge et minuterie facile du four



### REFRIGERATEURS

1 seulement!  
REFRIGERATEUR MOFFAT 10 P.C. **\$165**  
Claie chromée, hydrateur en porcelaine, dégivrage à bouton (coin tourné)

1 seulement!  
REFRIGERATEUR G.E. 10 P.C. **\$178**  
Turq. hydrateur à l'émail vitrifié, porte magnétique de sûreté

REFRIGERATEUR MOFFAT 12 P.C. **218.88**  
Congélateur à capacité jusqu'à 50 liv., 2 hydrateurs à l'émail vitrifié

REFRIGERATEUR McCLARY 12 P.C. **\$258**  
Zero Zone, 2 portes, 2 hydrateurs en porcelaine, dégivrage automatique

REFRIGERATEUR G.E. **269.95**  
13 p.c., 2 portes, Zero Zone, compartiment de beurre dans la porte, hydrateur en porcelaine, dégivrage automatique, Avec reprise

REFRIGERATEUR G.E. **\$298**  
Automatique, 13 p.c., (Frost Free), 2 portes, hydrateur en porcelaine vitrifié. Avec reprise

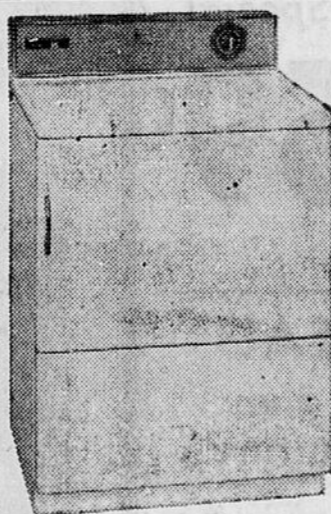
REFRIGERATEUR G.E. **358.88**  
Automatique, 14 p.c., (Frost Free), 2 portes, grand congélateur, 120 liv. d'alimentation, porte magnétique de sûreté. Avec reprise



### Laveuses automatiques

LAVEUSE AUTOMATIQUE G.E. **\$238**  
2 cycles de lavage, capacité 12 liv., équilibrage automatique, commutateur de sûreté

LAVEUSE AUTOMATIQUE G.E. **\$294**  
2 vitesses, Filter Flow, choix de 3 degrés de chaleur d'eau, régulateur d'eau pour petit lavage



### Sécheuses automatiques

SECHEUSE AUTOMATIQUE G.E. **148.88**  
Jusqu'à 120 minutes, grande porte au devant, commutateurs à chaleur variable

SECHEUSE AUTOMATIQUE G.E. **\$189**  
Filtre à charpie au devant, capacité géante, 2 cycles, cuve de porcelaine

### LAVEUSES

LAVEUSE à ESSOREUSE Simplicity **139.88**  
Simplicity, cuve carrée, contient 11 liv. de linge. Service de 2 ans gratuit, cadran automatique. Avec échange

LAVEUSE A ESSOREUSE G.E. **108.88**  
Avec pompe, grande contenance, essoreuse Lovell. Avec échange

LAVEUSE à ESSOREUSE Simplicity **153.88**  
Avec pompe, contrôle à cadran automatique, service de 2 ans gratuit

CONGELATEUR McCLARY **\$198**  
15 p.c., contient approx. 500 livres d'aliments congelés, unité Tecumseh de 1/4 de force, lumière intérieure. Equipé avec un panier et une cloison

CONGELATEUR McCLARY **\$228**  
23 p.c., contient 805 livres d'aliments congelés, unité Tecumseh de 1/2 force, serpentin de cuivre, lumière à l'intérieur

AIR CLIMATISE ADMIRAL **\$178**  
Idéal pour chambre à coucher, ou salon.

LAVEUSE A VAISSELLE **429.95**  
"Kitchen Aid", "Superba". Comparez à 499.95

TERMES TRES FACILES  
jusqu'à  
**36 MOIS POUR PAYER**

**Achbar**  
L.TÉE.  
85, rue PRINCIPALE — HULL — PR. 7-4321

• ENTREPOSAGE GRATUIT JUSQU'AU TEMPS DESIRE  
• LIVRAISON GRATUITE  
• AUCUNE COMPAGNIE DE FINANCE VOUS FAITES AFFAIRES AVEC ACHBAR SEULEMENT.

# Maniwaki améliorera son système d'éclairage

## Extension du service d'aqueduc

MANIWAKI — Le Conseil de ville de Maniwaki travaille actuellement à la préparation d'un plan visant à améliorer sensiblement le système d'éclairage actuel, spécialement aux entrées de la ville et sur les principales rues.

que l'on doit procéder à l'installation de quelque 72 lumières. La plupart seront de nouvelles lumières tandis que certaines des lumières existantes seront changées pour des plus modernes.

Les membres du Conseil ont alors autorisé le maire Donald Britt à rencontrer l'Hydro-Québec, dès cette semaine, afin de préparer un plan définitif en vue d'auto-

riser l'Hydro à procéder à l'installation de ces lumières. L'on procédera ensuite à l'amélioration de l'éclairage des rues secondaires.

L'échevin Lorenzo Leclair a suggéré au Conseil d'ériger une clôture sur une partie du terrain de l'hôtel de ville et de procéder au nettoyage de la cour ce qui, à son avis, serait une bonne amélioration.

L'ingénieur Patrick Ryan a laissé entendre aux membres du Conseil que les devis du projet Carignan seront probablement complétés d'ici la fin de semaine prochaine. Le promoteur de projet, M. Josaphat Carignan, a demandé, récemment, à la ville d'étendre ses services d'eau et d'égout dans ce secteur en vue de lui permettre de réaliser son projet.



UN DES TROIS IMMEUBLES EPARGNE — Les pompiers volontaires de Maniwaki n'ont pu préserver des flammes qu'un seul des trois immeubles à logis, propriétés de Mme Arthur Pelletier, alors qu'un violent incendie a rasé au sol mercredi matin les deux autres édifices

délogant 14 familles et causant des dégâts matériels évalués à plus de \$200,000. A l'arrière-plan, on voit le brasier qui a consumé en peu de temps les deux édifices en bois. Linda Caron, 4 ans, enfant de M. et Mme Richard Caron, a péri dans l'incendie.

(Photo Studio Gauvreau)

MANIWAKI — A la demande du Service fédéral des affaires indiennes, le Conseil de ville de Maniwaki a décidé récemment, d'étendre son service d'aqueduc à une partie de la Réserve indienne, soit à l'entrée sud de la ville de Maniwaki.

M. J. F. Foote, ingénieur aux Affaires indiennes, a fait savoir aux membres du Conseil que le fédéral verra à défrayer le coût d'installation du nouveau service et à défrayer le coût des matériaux. La ville verra pour sa part à fournir un surveillant pour la durée des travaux.

Selon M. Foote, les travaux s'étendront sur une distance d'environ 3,000 pieds et le nouveau service desservira quelque 38 familles. A la demande du maire Donald Britt, M. Foote a souligné que les travaux débiteront probablement au cours de l'été.

## Forum sur l'éducation au Québec

Les recommandations du rapport Parent ou de la Commission royale d'enquête sur l'éducation au Québec feront l'objet d'une table-ronde mardi soir prochain, le 18 mai, à 8h., en la salle de l'école Notre-Dame de Rapides-des-Chênes, avenue Vanier.

On y discutera alors de l'école mixte, de la méthode active au cours primaire, de l'école polyvalente, des options au cours secondaire ainsi que de l'organisation et des débouchés du cours secondaire; l'Institut et l'université.

Les principaux participants à cette table-ronde seront le Père Yves Michaud, c.s.sp., professeur de philosophie au collège St-Alexandre de Limbourg; M. Pierre Thibault, professeur à l'École normale pour hommes de Hull; M. René Jutras, représentant des parents; et M. Jean Durand, coordonnateur de l'Opération 55 pour la division ouest de la province, du ministère québécois de l'Éducation.

### Verdict ajourné

MONTREAL (PC) — A 9h. mercredi soir, après cinq heures de délibérations, le jury qui doit décider du sort d'Armand Larose, Rosaire Daoust et Raymond Caza, tous accusés du meurtre de Keith "Rocky" Pearson, n'était pas encore arrivé à une décision et a ajourné son verdict à aujourd'hui à la suggestion du juge André Sabourin.

### Nomination

QUEBEC (PC) — Le ministre de la Famille et du Bien-être social à Québec, M. Emilien Lafrance, a annoncé hier que M. Gilles Beausoleil avait été nommé directeur du service de la recherche et de la programmation de son ministère. M. Beausoleil était auparavant directeur du centre de relations industrielles à l'Université de Montréal.

### Le notaire Lessard est trouvé coupable

Un notaire de Hull, M. Georges Lessard, âgé de 42 ans, a été trouvé coupable en Cour de Hull, mercredi après-midi, sous dix accusations de vol par détournement de fonds au montant de \$36,502, et à une autre de fraude au montant de \$21,000. Le notaire recevra sa sen-

tence vendredi du juge Robert Turgeon, de Montréal. C'est ce dernier qui a entendu la cause qui s'est déroulée au Palais de justice de Hull. Me Orville Frenette agissait pour la Couronne, tandis que Me Jules Barrière représentait l'accusé.

Selon les actes d'accusation, ces délits qui représentent un montant de \$57,502 ont été commis entre le mois de juillet et le mois de novembre 1963.

Selon Me Barrière, tout l'argent a été remis à la compagnie qui effectuait des prêts hypothécaires et au nom de laquelle le notaire Lessard servait d'intermédiaire.

Le notaire Lessard a été suspendu de la Chambre des notaires pour une période de deux ans, dès que les accusations ont été portées contre lui.

### Le coût des voyages hors du Canada

QUEBEC (PC) — Les voyages effectués en dehors du Canada aux frais du gouvernement provincial par les titulaires et les fonctionnaires de certains ministères ont coûté \$254,086.47 pour la période s'étendant du 1er avril 1960 au 31 mars 1965.

C'est ce qui ressort d'un document déposé hier à l'Assemblée législative en réponse à une question posée par M. Antonio Elie, (UN-Yamaska).

Le coût des voyages effectués par M. Jean Lesage s'élève à \$10,744.82, tandis que celui des voyages de MM. Paul Gérin-Lajoie, M. Emilien Lafrance et M. Gérard Lévesque, totalise \$11,330.06.

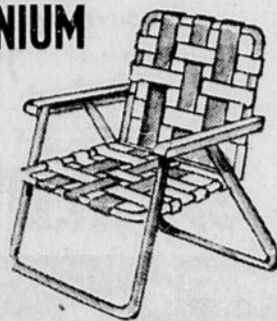
### Au club 4-H de Hearst

Un groupe de jeunes gens se réunissent, vendredi, le 7 mai courant, dans la salle d'agriculture de Hearst, en vue de s'instruire sur la culture des pommes de terre, sous l'égide du club 4-H de Cochrane-Ouest.

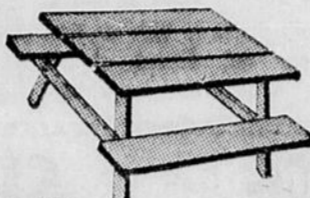
Parmi ceux qui s'y sont inscrits, l'on remarquait Diane Proulx, présidente; Claude Villeneuve, vice-président; Gaétane Bégin, secrétaire, et Aline Picard.

## PILON LTEE, 5 boul. MONTCLAIR HULL

CHAISES EN ALUMINIUM  
PLUS BAS PRIX  
EN VILLE  
**\$3.79**



TABLES DE PIQUE-NIQUE  
EN CEDRE DE COLOMBIE



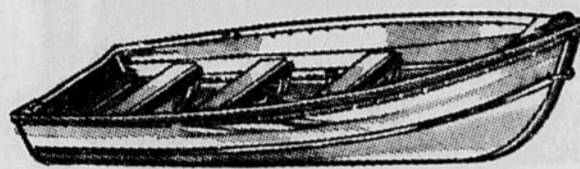
ASSEMBLEES  
TEINTE ROUGE  
ASSEMBLEES

21.50

25.50

CHALOUPES "VERCHERE"  
AVEC RAMES

12'	\$89.00
14'	\$99.00
16'	\$109.00
14' spéciale	\$135.00
16' spéciale	\$150.00



AUSSE PEU QUE \$10 PAR MOIS

NOUS VENDONS AUSSI  
PISCINES

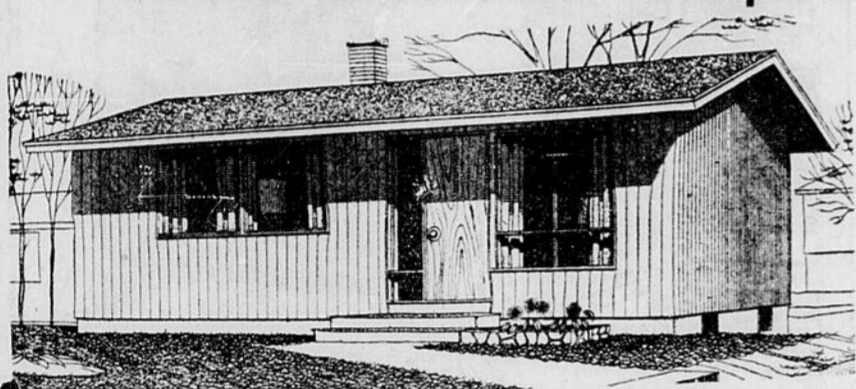


"CAROLINE" AVEC FILTRE —

GRANDEURS ASSORTIES

Venez les voir dans notre salle de montre

CHALET "MONTCLAIR" découpés et prêts à assembler



18 x 24 **\$34** par mois  
16 x 34 **\$36.30** par mois

3 SEMAINES DE LIVRAISON  
POUR NOS CHALETS  
HATEZ-VOUS

CLOTURES "BASKET WEAVE"

4' x 8' . . . . . \$1.13 le pied, inclus poteau de 4" x 4"

OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H.  
OUVERT LE SAMEDI JUSQU'A MIDI

PROFITEZ DE NOTRE PLAN DE FINANCEMENT "PAL"



**PILON Ltée**

5, boul. MONTCLAIR, HULL, Qué. 771-5841



13 mai 1965

# VENTE du PRINTEMPS

GRATIS TRINGLES avec achat DE DRAPERIES



Acétate SPECIAL **9.95** la paire Rég. 12.95 à 14.95

Arnel SPECIAL **14.95** la paire Régulier 18.95

Draperies doublées SPECIAL **14.95** la paire Régulier 18.95

Fibre de verre SPECIAL **16.95** la paire Régulier 19.95

TOUTES LES LARGEURS, TOUTES LES LONGUEURS

DRAPERIES DE CUISINE

ARNEL — LAVABLE — Hauteur 45", toutes les largeurs Régulier 8.95 à 10.95 SPECIAL **7.60** la paire 48 x 45

COUVRE-PLANCHER DE QUALITE



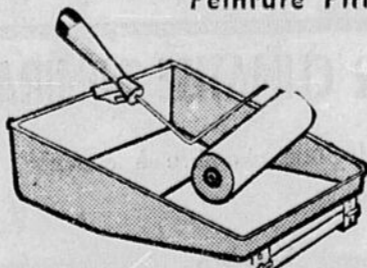
Préart Rexoléum

Première qualité. Grand choix de patrons et couleurs.

Spécial **59¢** v.c.

ROULEAU et PLATEAU GRATIS avec l'achat d'un gallon de peinture

Peinture Pittsburgh—première qualité



**5.95** le gallon **1.95** la pinte

EMAIL LUSTRE — SEMI LUSTRE — LATEX

Ouvert jeudi et vendredi soirs jusqu'à 9.00

AUCUN DEPOT AJOUTEZ A VOTRE COMPTE

**Achbar** LTEE

94, rue PRINCIPALE, HULL — 777-3834

## SPECIAL DE FIN DE SEMAINE

PEINTURES "Interlux" par "RAMSAY-INTERNATIONAL"



LUSTRE EXTERIEUR  
GALLON Rég. 10.25 **5.80**  
PINTES Rég. 3.20 **1.75**  
BLANC et COULEURS



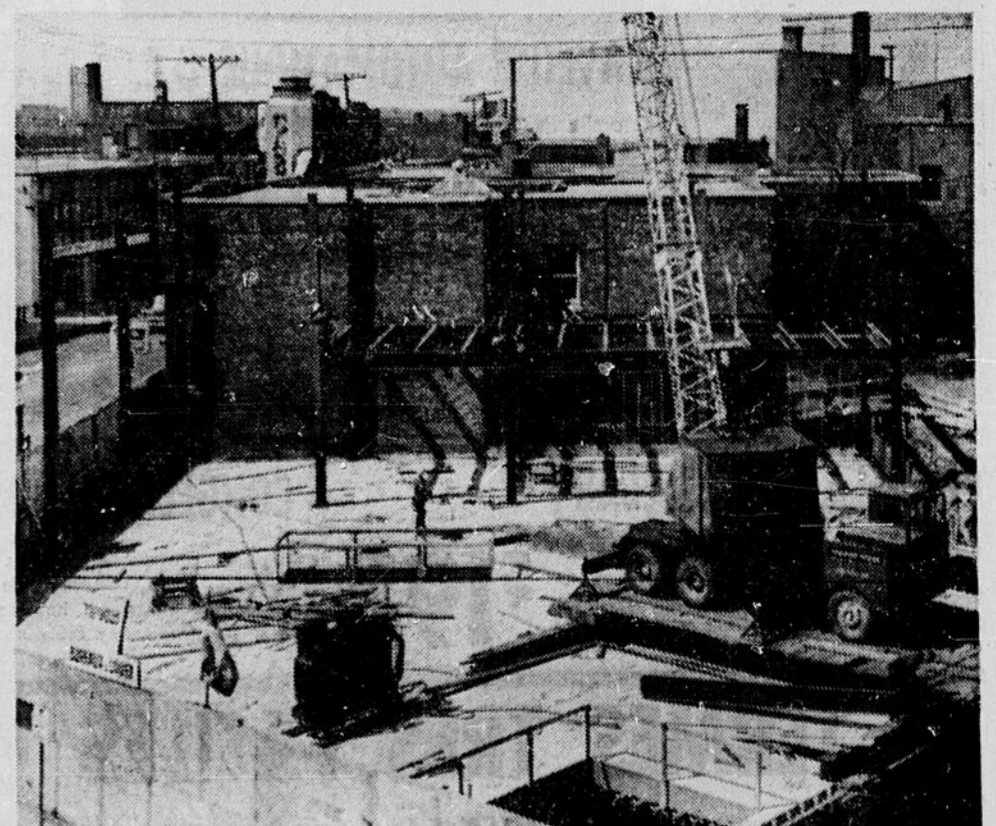
FINI SEMI-LUSTRE  
GALLON Rég. 10.05 **4.95**  
PINTES Rég. 3.20 **1.75**  
BLANC et COULEURS

Ne manquez pas ces aubaines de VENDREDI & SAMEDI au MAGASIN . . .

INTERNATIONAL PAINTS

"LE CENTRE DE LA PEINTURE"

85, rue EDDY, HULL — 776-2417



LES TRAVAUX PROGRESSENT RAPIDEMENT — Le nouveau "complexe" commercial de Fernand Mousseau, au coin des rues Principale et Laval à Hull, avance rapidement et le rayon pour hommes sera prêt tel que prévu vers le 15 juin. Ce "complexe" comprendra aussi un rayon pour dames, un coin du cadeau et une quincaillerie complète. \*\*\*

(Photo Champlain Marci)

Selon Pierre Laporte

# Le Canadien français déplore le manque de personnalité du Canada anglais

QUEBEC (PC) — Les Canadiens français "déploraient dans une certaine mesure" le manque de personnalité du Canada anglais comme nation, a affirmé hier soir M. Pierre Laporte, ministre des Affaires municipales et des Affaires culturelles.

M. Laporte, qui parlait aux maires de la Colombie-Britannique en tournée dans le Québec, a souligné à leur endroit: "On a tendance à vous assimiler soit à des Anglais, soit à des Américains".

"Mais le Canadien Français, a-t-il insisté, à cause de sa langue, à cause de sa culture, se sent très différent des Américains. Il a conscience d'avoir quelque chose à protéger et à conserver".

Selon M. Laporte, "on peut vraiment parler de deux solitudes" pour qualifier les relations entre le Québec et la Colombie-Britannique.

Tout notre pays en est influencé. Aussi avons-nous, au Canada français, conscience de créer une diversion essentielle en voulant créer des liens plus étroits avec l'Europe et plus particulièrement la France.

"Nous souffrons de nos préjugés réciproques", a déclaré M. Laporte, qui a prononcé son discours en français devant un auditoire anglophone, qui a toutefois bénéficié d'un service de traduction simultanée.

"C'est d'ailleurs, actuellement, a-t-il ajouté, le plus grave problème qu'on a à affronter les Canadiens français, je veux dire l'indifférence que l'on nous témoigne trop souvent à l'extérieur du Québec".

Trop peu d'échanges  
"Ce que l'on doit surtout déplorer, a dit le ministre, c'est le peu d'échanges qui se font au sein même du pays entre les diverses provinces".

"Combien parmi vous, a-t-il demandé à son auditoire, ont déjà vu Terre-Neuve? qui d'entre nous a visité l'Alberta ou l'Île-du-Prince-Édouard?"

"Être Canadien, cela ne doit plus signifier être un citoyen de Vancouver ou de Montréal renfermé dans sa province, mais être un Montréalais qui connaît son concitoyen de Vancouver, qui le sait différent, mais Canadien comme lui", a dit M. Laporte.

Les maires de la Colombie-

Britannique en tournée dans le Québec répondent à une invitation que leur a faite l'Union des municipalités du Québec, elle-même invitée il y a quelques mois par les maires de la Colombie-Britannique à se rendre à Victoria.

"Votre voyage à Québec, a conclu M. Laporte, n'aura été utile que s'il vous fait prendre conscience de quelques-uns des problèmes auxquels nous avons à faire face. Cet échange n'aura été réussi que s'il parvient à dissiper l'ignorance ou l'indifférence là où elle existait pour les remplacer l'une et l'autre par cette inquiétude qui peut, seule, être un des préludes à une compréhension réciproque".

# Exposition de jeunes naturalistes de Blue Sea

MANIWAKI — Des centaines de personnes de Blue Sea Lake et de l'extérieur ont visité, cette semaine, la deuxième exposition annuelle du Cercle des jeunes naturalistes de cet endroit. L'exposition avait pour thème "Conservons nos richesses d'aujourd'hui pour demain" et elle avait pour but de mettre en valeur les richesses naturelles de la région.

Des centaines de travaux réalisés, au cours de l'année, par les 90 membres de ce cercle y étaient exposés. Les exhibits comprenaient plus d'une trentaine de cages d'oiseaux, une quinzaine de nids, une trentaine de peintures, un magnifique tableau illustrant un coin de ce pays de villégiature, de nombreux cahiers contenant des échantillons des différentes plan-

tes et arbres de la région et autres.

Pour la deuxième année consécutive, la grande responsable du Cercle des jeunes naturalistes était la R.S. Marie-Philippe-de-Rome, c.s.c., directrice du couvent de Blue Sea Lake. Tout au cours de l'année, ces 90 jeunes dont la devise est "Embellissons notre pays" devaient travailler dans un domaine aussi vaste que la nature. Ils

avaient un programme à étudier et des recherches à faire sur les plantes, la faune, les ressources minérales et autres, en plus des travaux manuels.

Les principaux gagnants des concours ont été Francine St-Jacques et Aline Morin, 4e année; Denis Morin et Anne-Marie St-Jacques, 5e année; Pierre-Claude Gauthier, 6e année; Yvon Gouchesne, 7e année; Yvonne

Seumur. Des prix ont été attribués à chacun des 90 participants.

Récemment, les membres du cercle local ont participé à un concours provincial lequel consistait en la vente de haricots en conserve, 27 caisses de 24 boîtes ont été vendues par le cercle de Blue Sea. La directrice a fait remarquer que le but de cette vente était de recueillir des fonds pour le financement des camps d'été de Jeunes naturalistes.

# On prévoit une pénurie d'ouvriers au Témiscamingue

On a prévu que le maximum d'embauchage à Rapides-des-Iles, au Témiscamingue, atteindra le total de 1.200 hommes. Mais, vu l'ampleur des travaux, le sommet dans l'embauchage ne sera atteint que dans quelques mois.

On envisage déjà une pénurie d'hommes dans la région, si l'on tient compte de tous les autres travaux normaux qui seront exécutés, entre autres, ceux de la continuation de la route Bellefleur-Le Domaine, dont il est toujours fortement question; plus les travaux de voirie et de pavage qui seront considérables cette année, sans oublier les possibilités de la construction d'une école polyvalente pour le comté de Témiscamingue.

divers travaux. Récemment, 14 hommes de l'extérieur ont été remplacés par des gens de la région dans des travaux assez particuliers, exigeant plus de compétence qu'à l'ordinaire.

Le député du comté, le Dr Gilbert Théberge, s'est assuré personnellement à plusieurs occasions que la main-d'oeuvre de la région était utilisée.

Cependant, la bonne marche des travaux qui sont effectués selon des plans établis par l'Hydro-Québec, afin d'en assurer le succès, n'est que peu compatible avec les périodes où certains travailleurs — agriculteurs par surcroît — sont les plus disponibles.

Mais tous, journaliers, menuisiers, opérateurs de machines, etc., seront demandés en temps opportun, de façon que chaque personne désirant travailler sera utilisée et pourra réaliser des revenus supplémentaires.

Soeur Marie-Philippe de Rome est d'avis que le succès remporté par cette exposition est dû à l'excellente collaboration des élèves et de tous les professeurs. Elle a toutefois déploré le fait qu'il n'y aura pas d'exposition régionale cette année, dans le diocèse. L'an dernier, l'exposition régionale a eu lieu à l'école Sacré-Coeur de Mont-Laurier.



PROTECTION CIVILE — Vingt-deux employés de la compagnie MacLaren ont reçu, mardi soir, un diplôme de protection civile et de pompiers auxiliaires de la compagnie. Nous voyons ici de gauche à droite, M. Armand Laflamme, chef de pompiers de Masson et instructeur; M. Roméo La-

fonde, coordonnateur de groupe de la zone 7, remettant le diplôme à M. Paul Diotte, chef syndical; M. Aldege Clément, instructeur; M. Robert Philipps, gerant de la production de la compagnie, qui a remis un cadeau-souvenir aux nouveaux diplômés.

(Photo Jean Bastien)

**PATRICK GAGNON**  
NOTAIRE  
HULL — 777-8025  
129, rue PRINCIPALE.

**1959 VAUXHALL**  
Super, 4 portes, sedan.  
Pas sortie de l'hiver.  
Comme neuve  
**PAUL RICHARD**  
777-8212

**GAVARD LTEE**  
votre marchand "PAL"  
35, rue Mangin, HULL  
INFORMATION GRATUITE  
Matériaux de construction  
● BOIS ● PORTES  
● BRIQUES, etc.  
TERMES FACILES  
SPECIAL MOTEUR HORS-BORD \$130  
Entretien et nettoyage de piscine  
777-1681

**Seul... ECONOMY Floor Covering**

offre le meilleur choix et les prix les plus modiques au Canada en fait de

## TAPIS DE BROADLOOM

de qualité à filaments continus de DuPont

No "501" de renom **7.95**  
Ord. 10.95.  
En vente à ..... la v.c.

No "503" de renom **5.95**  
Ord. 8.95  
En vente à ..... la v.c.

Seulement à l'achat des aubaines exceptionnelles ci-dessus!

Epais sous-tapis de caoutchouc à 1/2 prix la v.c. **1.00**  
Pose sans brochettes et coutures à la main **1.00** seulement la v.c.

**75 GRANDS COUPONS** de "Propylon" croisé épais  
De qualité; une variété de ravissantes teintes  
Ord. 12.95 la v. c. **9.95**  
A solder à seulement ...

**Achetez-en un, l'autre ne vous coûtera que 50¢!**

Tapis de broadloom de 9' x 12' à revers de mousse, Tweed ou teintes unies. Seulement 50¢ pour un tapis de 9' x 12' à l'achat d'un tapis au prix ordinaire de 59.50.

**Pourquoi payer plus!**

## TUILES A PRIX SPECIAL!

**TUILES D'ASBESTE DE VINYLE**

9" x 9" 1/16" d'épais	9" x 9" .80 d'épais
<b>9¢</b> la tuile (caisses complètes seulement)	<b>11¢</b> la tuile (caisses complètes seulement)

Ce sont des tuiles de marques **DOMINION** ou **BARRY & STAINES** offertes dans un choix de 100 teintes décoratives

**Achetez-en une, l'autre est gratuite!**  
CARPETTES DE LINOLEUM  
à motif imprimé sans bordure, de qualité épaisse Dominion de luxe  
7 1/2' x 9' Reg. \$ 8.95  
9' x 9' Reg. 10.95  
9' x 10 1/2' Reg. 12.95  
9' x 12' Reg. 14.95  
9' x 15' Reg. 16.95

**Un million de tuiles de linoléum incrusté de 9" x 9"**  
(légères variances dans les teintes)  
A solder à 1/2 prix **5¢** ch.  
(caisses complètes seulement)

**ECONOMY FLOOR COVERING LTD.**  
712 ouest, rue Somerset (deux blocs à l'ouest de Bronson) 236-0821

**NOS PRIX VOUS EPATERONT! FACILITES DE PAIEMENT!**  
OUVERT LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 H. NOUS LIVRONS D'UN LITTORAL A L'AUTRE.

Facilités de paiement \$2.50 par semaine paieront pour toute nouvelle couverture de plancher de toute pièce de votre foyer ou de votre bureau.

Téléphonez pour une estimation GRATUITE  
Le soir, 728-9766 ou, le jour, 236-0821

Adoptez l'ambiance scandinave pour votre vol en Europe avec **LE DROIT**

SAS vous emmène sans escale de Montréal à Copenhague

porte traditionnelle de l'Europe si merveilleusement située pour commencer d'inoubliables vacances européennes. Admirez toutes les villes dont vous avez rêvé, plongez-vous dans leurs nouvelles atmosphères si exaltantes, écoutez la musique de tous ces pays étranges, goûtez de nouveaux mets délicieux, visitez tous les sites glorieux et grandioses de la vieille et vénérable Europe. Profitez immédiatement de cette offre exceptionnelle en réservant vos places aujourd'hui même!

**SAS SCANDINAVIAN AIRLINES SYSTEM**  
1010 ouest, rue Ste-Catherine, Montréal

**LE DROIT présente son VOYAGE EN EUROPE**

**21 JOURS** du 22 juillet au 12 août 1965  
**\$799.00**

Traversées transatlantiques à bord de réacteurs DC 8 de SCANDINAVIAN AIRLINES  
Hôtels de première classe judicieusement choisis.

**VOYEZ**

☆ COPENHAGUE	☆ NICE	☆ FLORENCE
☆ LUCERNE	☆ PARIS	☆ PISE
☆ VENISE	☆ ZURICH	☆ LYON
☆ ROME	☆ MILAN	

Faites-nous parvenir ce coupon

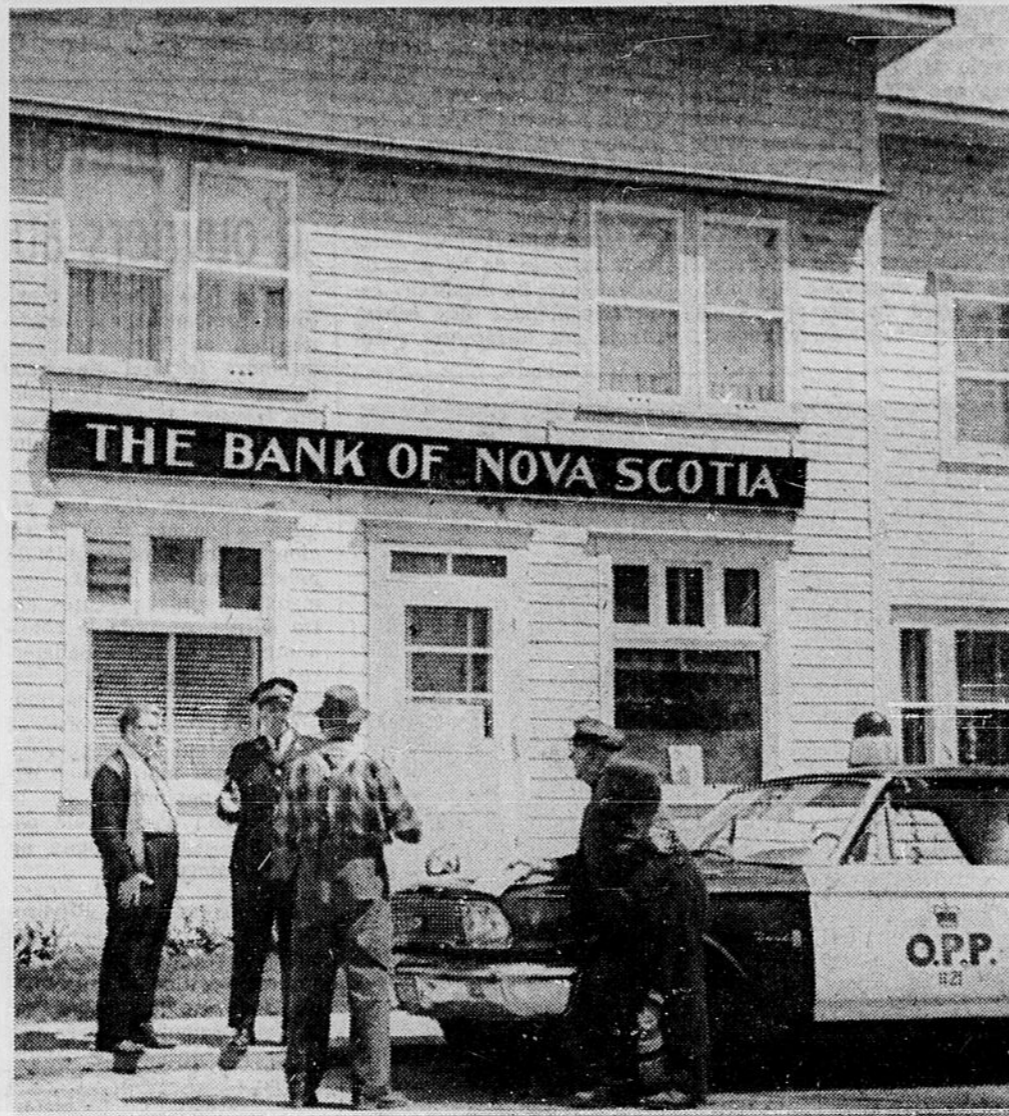
ADRESSEZ TOUTES VOS DEMANDES DE RENSEIGNEMENTS ET RESERVATIONS à **M. J.-Eugène Tremblay** directeur des voyages  
375, rue Rideau, Ottawa 2, Ont.  
Tél. 236-7431 — poste 66

VOYAGE 1965 EN EUROPE  
Le Droit  
375, rue Rideau, Ottawa, Ont.  
Veuillez m'envoyer le dépliant et autres détails relatifs au voyage en EUROPE  
M. Mme Mlle  
Adresse  
Ville Prov. Tél.

Tous les chèques doivent être faits à l'ordre du Journal LE DROIT

# Quatre cagouleurs s'emparent de \$20,000 à St-Isidore-de-Prescott

HAWKESBURY — Quatre bandits portant cagoules ont fait irruption dans la Banque de la Nouvelle-Ecosse, succursale de St-Isidore-de-Prescott, mercredi midi, et ont fui moins de cinq minutes plus tard, emportant avec eux une somme de plus de \$20,000.



La succursale de la Banque de Nouvelle-Ecosse de St-Isidore. (Photo Ken Gosling)

tre employés de la banque étaient sur les lieux.

Il était midi moins cinq quand une voiture de marque Pontiac, modèle 1955, s'est arrêtée en face de la banque. Quatre individus pénétrèrent alors dans la banque, brandissant pistolets. Ils ordonnèrent au gérant, M. Il-das Desjardins, 30 ans, de se coucher au plancher et commandèrent les trois autres employés à faire de même, soit M. Toussaint Mainville, comptable, et Milles Huguet-Lévesque et Lucille Bourgon, toutes deux caissières.

Les cagouleurs ne tardèrent pas à s'emparer d'un coffret déposé dans le coffre-fort ouvert, coffret qui contenait \$20,000 en billets de banque. Les bandits s'emparèrent également d'obligations et de bons d'épargne et autres menus argents. Ils enfermèrent ensuite M. Desjardins et ses employés dans l'unique salle de bains de la banque.

### Vus par un voisin

Les quatre malfaiteurs ont ensuite sauté dans leur voiture pour s'enfuir à toute vitesse en direction d'Ottawa.

Un des voisins de la banque s'est rendu compte de la présence d'étrangers dans la banque. Son épouse a aussi remarqué le départ précipité de quatre individus portant cagoules. Réalisant qu'il y avait eu méfait de quelque sorte, cette dame manda immédiatement la Sûreté provinciale. Le sergent Henri Morel, du détachement de Hawkesbury, et le sergent-détective C. J. Perry, du détachement de Long-Sault, arrivèrent sur les lieux et, après s'être renseignés sur l'événement qui venait de se produire, partirent à la recherche des intrus.

Le gérant Desjardins réalisa qu'on s'était enfui avec plus de \$20,000. Les agents de la Sûreté provinciale communiquèrent immédiatement avec le bureau chef à Toronto. Au cours de l'après-midi les inspecteurs G. Smith et D. D. Higley, du bureau des enquêtes criminelles, à Toronto, arrivèrent sur les

lieux, afin de prêter main-forte à la Sûreté locale.

### Auto retrouvée

Vers 7 h. 30, mercredi soir, on retrouvait l'auto qui aurait présument servi au crime. Il s'agissait d'une Pontiac, de couleur vert foncé, abandonnée en bordure d'une route rurale dans la région de Wendover. L'auto portait des plaques matriculées du Québec. Cette voiture avait été volée à Ville St-Laurent lundi après-midi. Les plaques matriculées étaient toutefois enregistrées au nom d'un citoyen de Hull. On n'a pu en savoir davantage sur ce point. L'auto a été

touée à Hawkesbury dans la soirée afin d'y subir un examen minutieux.

Tous les bureaux de la Sûreté provinciale à cent milles à la ronde ont été alertés. On prétend que les bandits, après avoir abandonné l'auto du crime, se seraient enfuis dans une ou plusieurs voitures qui auraient été stationnées à des endroits particuliers.

C'est la deuxième fois que la succursale de St-Isidore-de-Prescott est la scène d'un vol à main armée. Il y a cinq ans, soit en 1960, des voleurs s'étaient enfuis avec une somme de \$40,000.



Félicitations à la nouvelle reine de la Jeune chambre de Pointe-Gatineau, Sa Majesté Ginette Villeneuve qui est accompagnée ici de son parrain, M. Laurent St-Pierre, propriétaire de la Compagnie de Pavage Montclair. La Jeune chambre désire aussi remercier ses parrains suivants pour leur collaboration: Bellehumeur Automobile Enrg.; Berlinguette Station de Service; Bigras Fer Ornamental; Epicerie Martin et M. Raymond Michon de l'Assurance Prudentielle, tous de Pointe-Gatineau. \*\*\*

## Gatineau Lumber Ltée

Rue Principale, Gatineau 663-5383

## Bytown Lumber Co. Ltd.

Chemin Cyrville, Cyrville, Ont. 745-6825

## Papineauville Lumber Ltée

Papineauville, Qué. 427-6264

## Matériaux Bonhomme Ltée

921, boul. St-Joseph, Hull 771-3281

**SPECIALS du PRINTEMPS**  
Au comptant et à emporter!

## SPECIAL "PEINTURE"



La "WALL CRAFT" extérieure

Vert — Gris — Blanc

**4.35** en gallon seulement

## Contre-plaqué "Sylvaply"

Sablé, bon un (1) côté

**3.98** seulement

Prix à la feuille  
Epreuve de l'eau —  
Grade A-1  
Comptant et à emporter

## Nouveau! Contre-plaqué "Flakewell"

Feuilles de 4'x8'x3/16"

- Préfini
- Séparation en "V"

Prix à la feuille seulement **3.42**

(livré \$3.52)  
Au comptant et à emporter

## Tuyaux en plastique

3 prix de qualité selon vos besoins (premier arrivé — premier servi)

	Prix au pied	Prix par 100'	15% d'es-compte au rouleau complet sur prix du 100 pieds
1/2" (rouleau de 400 pi.)	4¢	3.50	
3/4" (rouleau de 400 pi.)	6¢	5.00	
1" (rouleau de 300 pi.)	9¢	8.00	
1 1/4" (rouleau de 250 pi.)	12¢	11.20	
1 1/2" (rouleau de 250 pi.)	15¢	14.00	
2" (rouleau de 200 pi.)	21¢	19.00	

PRESSION MAXIMUM: 1/2", 3/4", 1" = 75 liv.  
1 1/4", 1 1/2" = 60 liv. 2" = 50 liv.

## Porte avec moustiquaire

Spécial pour chalet

**8.30** chac.

2'8" x 6'8" ou 2'10" x 6'10"  
EN BOIS —  
Épaisseur: 3/8"  
Idéale pour le chalet

## Acide muriatique

2.80 au gallon seulement

## Bondex

(épreuve de l'eau)

5 liv. ... **\$1.70**

25 liv. ... **\$6.40**

Un produit "Reardon"

## Porte d'aluminium

EPAISSEUR: 1 1/4"

2'8" x 6'8" ou 2'10" x 6'10"  
(32" x 80") (34" x 82")

**23.50** chacune

Non installée — Complète — Comptant et à emporter

Vous pouvez ouvrir un compte avec nous ou selon notre plan de finance I.B.C. (Jusqu'à 10 ans pour payer). Avec nos prix réguliers.

Livraison incluse seulement avec nos prix réguliers

Tous les magasins OUVERTS sur semaine de 8 a.m. à 6 p.m.

LE VENDREDI SOIR JUSQU'A 9 HEURES  
LE SAMEDI JUSQU'A MIDI

## Matériaux Bonhomme Ltée

921, boul. St-Joseph, Hull 771-3281

## Gatineau Lumber Ltée

Rue Principale, Gatineau 663-5383

## Papineauville Lumber Ltée

Papineauville, Qué. 427-6264

Visitez notre nouvelle salle de démonstration

## Bytown Lumber Co. Ltd.

Ch. Cyrville, Cyrville, Ont. 745-6825

## Don au Lions de la chaise de malade du Dr Lacerte

SAINT-EUGENE (DNC) — La famille de feu le Dr Charles-Emile Lacerte faisait don récemment au club Lions de St-Eugène, Ontario, de la chaise de malade dont s'était servi le médecin pendant les deux dernières années avant sa mort. A cette occasion, le genre du Dr Lacerte, Me Louis Sabourin, professeur de sciences politiques de l'Université d'Ottawa, présentait la chaise au président du club Lions, M. Daniel Brunet, maire de la municipalité de Hawkesbury-Est. Il a rappelé que le Dr Lacerte, avant de mourir, avait exprimé le désir de remettre sa chaise, avec les accessoires les plus récents qu'il avait fait venir de Los Angeles, Californie, au club Lions afin que, par son entremise, les malades et les infirmes de la région en quête d'une chaise semblable et incapables de s'en procurer, puissent gratuitement en bénéficier.



A QUI LA CHANCE? 1964 OLDS, Super 88, 4 portes, toit rigide, complètement équipé. Seulement 8 mois d'usure.

Consultez dès aujourd'hui

## LUCIEN RAYMOND

Chez Williams  
Chev. & Olds Ltée  
CORVAIR ET CHEVY II  
267, rue Notre-Dame  
Gatineau, 663-5318

## Cours proposés pour les automobilistes

Un avocat de la capitale, Me A. C. Butler, c.r., demandera à la Chambre de commerce de l'Ontario d'adopter une résolution en faveur d'un entraînement formel pour les automobilistes de la province. Me Butler présentera cette résolution lors de la réunion annuelle de la Chambre à London, les 16, 17 et 18 mai, en tant que représentant de l'Ottawa Board of Trade.

Cet organisme croit que le nombre toujours croissant d'automobiles au Canada — près de 7 millions — rend cet entraînement nécessaire afin de protéger tous les citoyens.

La résolution de l'Ottawa Board of Trade exigera que tous les automobilistes qui font la demande d'un permis de conduire reçoivent un entraînement d'un instructeur qualifié.

La loi du coroner  
Me Butler demandera aussi que l'on fasse une révision de la loi du coroner. Il recommandera que toute personne dont la réputation et l'habileté professionnelle sont en jeu lors d'une enquête du coroner ait la permission d'avoir recours aux services d'un procureur, d'avoir le droit de contre-interroger et de faire comparaître des témoins. A l'heure actuelle, une personne qui comparait à une enquête du coroner n'a pas droit aux bénéfices qu'exige l'Ottawa Board of Trade.

Me Butler recommandera

## Choisi président du caucus conservateur

Le chef de l'Opposition, M. Diefenbaker, a annoncé, hier, la nomination de M. Waldo Monteith au poste de président du caucus conservateur.

M. Waldo Monteith remplace M. Michael Starr, qui occupe la fonction de leader parlementaire de l'Opposition, depuis la démission de M. Gordon Churchill.

Le chef de l'Opposition, M. Diefenbaker, a également annoncé la nomination de M. Théogène Ricard au poste d'adjoint au leader de la Chambre. M. Ricard est député de Saint-Hyacinthe-Bagot.

## KELLY-LEDUC

### QUINCAILLERIE MATERIAUX DE CONSTRUCTION

ACCESSOIRES ELECTRIQUES  
OUTILS MECANIQUES,  
ARTICLES DE SPORT,  
USTENSILES DE CUISINE,  
ETC. ETC.

Ouvert vendredi soir  
jusqu'à 9 heures  
Samedi jusqu'à 6 heures

LIVRAISON DANS HULL  
ET OTTAWA

67, rue Wellington, Hull  
(Angle Wellington-St-Remedeur)  
777-1641

## PHARMACIE BOUCHER

Nous allons chercher et livrons les prescriptions sans frais additionnels.

139, rue Hôtel-de-Ville  
771-4341 ou  
771-1433

## Plan budgétaire "PAL"

jusqu'à \$10,000  
6 mois à 10 ans  
S'adresser à  
MM. Picard ou Paquette

- 1—Pour améliorer
- 2—Réparer
- 3—Salle de récréation

## PILON LTEE

5, rue Montclair, HULL  
771-5841



## RADIO 97 CKCH

présente

## La famille PLOUFFE

de ROGER LEMELIN

AVEC  
DORIS LUSSIER  
JULIETTE BÉRIE  
PAUL GUEVEMONT  
BEATRICE PICARD  
JULIEN BESSETTE  
JANINE MIGNOLET

"La famille la mieux connue au Canada"

2 15

HEURES P.M.  
LUNDI AU VENDREDI

## CKCH

970 AU CADRAN  
5,000 WATTS

## ABONNES du DROIT

N'IMPORTE où vous irez pendant vos VACANCES, Le Droit continuera à vous apporter les nouvelles de chez vous si vous prenez la peine de nous donner votre adresse, soit par votre petit porteur, soit par le coupon suivant ou par téléphone: 236-7431.



## JE DEMENAGE

LE DROIT,  
SERVICE DES ABONNEMENTS,

375, rue Rideau,  
Ottawa 2, Ont.

- POUR MES VACANCES
- JE CHANGE D'ADRESSE
- JE REVIENS DE VACANCES

A compter du ..... 1965

je quitterai mon ADRESSE ACTUELLE.

NOM ..... du ..... 1965.

ADRESSE ..... Nouvelle adresse .....

TEL. .... Tél. ....

Signé ..... le ..... 1965

Veillez expédier mon journal à ma NOUVELLE ADRESSE à partir du ..... 1965.



## FER FORGE

### A PRIX D'AUBAINE!

profitez de notre offre spéciale pour enjoliver votre maison en y installant  
CLOTURE — COLONNES — RAMPES D'ESCALIER ou  
BALCON — ESCALIERS — ETC., ETC.

PLAN DE FINANCEMENT FACILE  
ESTIMATIONS GRATUITES

## O. BOURBONNAIS & FILS LTEE

FER ORNEMENTAL

191, rue North O., GATINEAU 663-7012

## Le Fonds monétaire international à la rescousse de la G.-B.

WASHINGTON (AFP) — Le Fonds monétaire international a autorisé hier la Grande-Bretagne à retirer des ressources du Fonds une somme équivalente à 1 milliard 400 millions de dollars afin de lui donner les moyens à long terme de défendre la position de la livre sterling.

Ce nouveau tirage de la Grande-Bretagne sur le Fonds monétaire doit lui permettre, d'une part de rembourser les crédits à court terme qui lui ont été accordés lors de la crise de l'automne dernier par les autres pays industrialisés et, d'autre part, de renforcer la position de ses réserves monétaires.

Les 1 milliard 400 millions de dollars mis à la disposition de la Grande-Bretagne par le F.M.I. sont constitués de devises de 11 pays-membres du Fonds. Le financement de ce retrait sera opéré de trois façons:

1. 525 millions de dollars en devises seront empruntés à 8 pays-membres ayant souscrit à l'accord général d'emprunt du Fonds;
2. 475 millions de dollars proviendront des réserves actuelles du Fonds en devises;
3. 400 millions de dollars seront achetés contre de l'or à 10 pays-membres du Fonds.

## L'Allemand ne se doutait pas que les Juifs étaient liquidés

FRIBOURG, Bade Wurtemberg (AFP) — Un cercle restreint de personnalités allemandes était au courant de l'anéantissement des Juifs pendant la seconde guerre mondiale, a affirmé aujourd'hui devant la Cour d'assises de Fribourg, M. Hans Giebel, ancien secrétaire d'Etat fédéral à la chancellerie.

Il a déclaré que l'ampleur du massacre n'avait été révélée qu'après la seconde guerre mondiale en Allemagne, mais que les gouvernements suédois et helvétiques étaient très bien informés à ce sujet.

M. Giebel qui déposait au procès de deux anciens membres de la gestapo qui répondent du meurtre de Juifs polonais pendant la seconde guerre mondiale, a déclaré qu'en Allemagne, l'homme de la rue ne se doutait pas sous le régime nazi que les Juifs étaient liquidés.

## Les observateurs sont perplexes "Luna 5" alunit, dit TASS, mais l'expérience aurait échoué dans sa phase essentielle

PARIS (AFP) — Le communiqué laconique par lequel l'agence Tass a annoncé l'alunissage de "Luna 5" laisse perplexes les observateurs de l'astronautique, qui s'accordent à considérer que l'expérience a échoué dans sa phase essentielle.

### Enquête canadienne à Formose

TAIPEH (AFP) — M. Fred Home, fonctionnaire des douanes du Canada, se trouve actuellement à Formose chargé d'une mission d'enquête visant à établir si les producteurs formosans ont lancé une campagne de dumping vers le marché canadien.

Selon les négociants de Formose, M. Home se préoccupe particulièrement de la situation des prix de sept produits locaux: coton, matière plastiques, bois et contre-plaqué, conserve alimentaires, vêtements et chaussures en caoutchouc, par rapport aux prix internationaux.

L'expert canadien s'est entretenu avec 21 fabricants. Ces derniers lui auraient affirmé que les prix intérieurs de ces produits étaient supérieurs aux prix à l'exportation, en raison des taxes.

Mais, précisément, la grosse difficulté est de définir, d'après le commentaire si bref du communiqué officiel, ce qui a été effectivement réussi et ce qui a échoué et d'en déduire ce que peuvent être "ces informations" qui auraient été recueillies "en masse".

Toutefois, on peut penser que l'opération était conçue de manière que, même en cas d'échec, c'est-à-dire d'alunissage brutal, des informations soient

recueillies, un peu comme dans l'expérience Ranger.

**Difficultés énormes**

Le point essentiel, pour comprendre l'ambûte un peu déroutante du communiqué de Tass, est de se représenter les difficultés énormes de l'entreprise. Un spécialiste des questions spatiales a pu dire que déposer un engin "en douceur" sur la lune était un peu comme se tiler une balle sur la tempe et la freiner pour qu'elle se loge délicatement dans l'oreille.

En l'absence d'atmosphère, seule l'action de rétrofusées peut permettre de ralentir l'engin dans sa chute. Mais, s'il est relativement aisé de ralentir un engin, il est extrêmement difficile de guider par ce moyen, sa descente jusqu'à lui faire prendre contact avec le sol à vitesse nulle.

Pour obtenir un tel résultat, le fonctionnement simultané de plusieurs fusées doit être très précisément contrôlé dans le temps et en intensité. Tout au long de cette phase ultime du vol, la sonde lunaire doit être située et orientée avec une très grande exactitude.

Calcul de la trajectoire, orientation de l'appareil de freinage, réglage de l'intensité des rétrofusées, durée et instants de leur fonctionnement: sur tous ces points un fonctionnement déficient se traduit inévitablement par un échec de l'entreprise. Mais, il est parfaitement exact que de tels échecs préparent le succès des tentatives suivantes. Il a fallu six échecs successifs pour bâtir la réussite de "Ranger VII". Toutefois l'insistance des Soviétiques à parler de cette "moisson d'informations" laisse entendre que l'échec n'est que partiel. Le fonctionnement simplement déficient d'un dispositif, permet d'accumuler beaucoup plus d'informations qu'un échec total de tout l'ensemble. Ainsi un alunage suivi d'un fonctionnement déficient des rétrofusées pourrait correspondre assez bien aux termes du communiqué de Tass.

**Demi-échec**

La précision rajoutée par l'agence soviétique et indiquant que les informations ont été recueillies "à l'arrivée" et non "durant le vol" pourrait également laisser entendre que les Soviétiques ont recueilli des renseignements sur le milieu lu-

naire. Par exemple, l'échec pourrait être dû à l'inefficacité de fusées à "effet de sol" par suite de l'inconsistance du sol lunaire. Ce qui obligerait les techniciens soviétiques à modifier sensiblement leur dispositif.

Que l'expérience se solde finalement par une déception, le fait est indéniable. Les responsables soviétiques n'avaient pas caché leur ambition de réaliser un atterrissage "en douceur". Leur attente a été déçue.

Toutefois, il n'est pas dans les habitudes soviétiques de commenter leurs échecs. L'insistance mise à souligner le caractère positif de cette expérience invite sans doute à parler d'un demi-succès, même s'il n'est pas possible de faire précisément la part du succès et de l'échec.

En vérité l'expérience s'annonçait si difficile-par comparaison, "Ranger" est une opération "facile"-qu'il n'y avait que bien peu de chances de réussir dès le premier essai. Que l'entreprise ne se solde pas par un échec total est déjà un succès qui laisse bien augurer des prochaines tentatives.

Un anti-américanisme se manifeste au Japon à cause du Vietnam

TOKYO (AFP) — Un certain anti-américanisme continue à se manifester au Japon. C'est ainsi que M. Edwin O. Reischauer, ambassadeur des Etats-Unis, qui effectue actuellement un voyage en province, a été prié par le recteur de l'université de Saga Kyushu de venir lui rendre visite à son domicile privé et non à l'université où les étudiants

auraient manifesté contre la politique américaine au Vietnam. De même, l'université de Fukuoka, dans l'île de Kyushu, a refusé d'accueillir la femme de l'ambassadeur qui se proposait de visiter l'hôpital. Demain M. Reischauer, doit se rendre à Bappu, capitale de la province d'Oita, où des manifestations anti-américaines sont prévues.

# VENTE 98<sup>ième</sup> anniversaire

# BELANGER

NOS BAS PRIX DEFIENT TOUTE CONCURRENCE

Réduction jusqu'à 50% et plus

SOYEZ-TÔT! 217, rue Montcalm, H. H. 771-6611 CHOIX QUALITÉ!

<b>6 CUISINIÈRES ELECTRIQUES</b> BELANGER 30" de largeur. Four géant, tiroir au bas. 30" de largeur. Rég. \$199. En vente <b>149.95</b>	<b>2 BUREAUX SIMPLES</b> avec miroir, pour chambre, fini mocha Rég. \$50.00 EN VENTE <b>29.95</b>	<b>1 LOT DE TABLES DE SALON</b> PLUSIEURS <b>MOINS DE LA 1/2 PRIX</b>
<b>6 MOBILIERS DE CUISINE</b> avec table 36" de largeur. Chaises robustes. Couleurs assorties Valeur jusqu'à \$199. EN VENTE <b>78.88</b>	<b>6 COMMODES DE CHAMBRE</b> 4 tiroirs, fini noyer. EN VENTE <b>29.95</b>	<b>1 LOT DE TABLES ETAGERES</b> Fini noyer, dessus arborité. Rég. \$22.00 EN VENTE <b>9.98</b>
<b>1 MOBILIER DE DINETTE</b> en bois, table de 36" de largeur. Chaise en bois. Rég. \$129.00 EN VENTE <b>59.95</b>	<b>6 paires de taies d'oreillers</b> Rég. \$1.89 paire. EN VENTE <b>99c</b>	<b>GROSSE COMMODE de chambre</b> Fini noyer. Rég. \$140 EN VENTE <b>59.95</b>
<b>2 BASES POUR TV PORTATIF</b> GE 91-T41 Rég. \$14.95 EN VENTE <b>2.98</b>	<b>1 LOT DE LAMPES DE SALON</b> Modèles de plancher Rég. jusqu'à \$30.00 EN VENTE <b>9.95</b>	<b>MIROIRS de SALON AVEC CADRE</b> 36 x 24. Rég. \$24.95 EN VENTE <b>12.50</b>
Un lot de <b>chaises de cuisine</b> CHROMEES Couleurs assorties EN VENTE <b>6.95</b>	Un lot de <b>FAUTEUILS BÉRCANTS ET PIVOTANTS</b> EN VENTE <b>24.95</b>	<b>18 discothèques</b> fini noyer avec portes coulissantes. EN VENTE <b>9.95</b>

**GRATIS!** 1 chaise de parterre en aluminium à sangle de saran

VALEUR \$5.95

**GRATIS**



**GRATIS**

**AVEC ACHAT DE \$100 ET PLUS**

**STATIONNEMENT GRATIS POUR NOS CLIENTS EN FACE DU MAGASIN**

**OUVERT LES JEUDIS et VENDREDIS SOIR JUSQUA 9 H.**

**MEUBLES DE STYLE COLONIAL A PRIX REDUITS** (marchandise en magasin seulement)

**"VILAS", "ROXTON", "THIBAUT", "BONIN" et "HEBERT"**

**Vu les prix très réduits et la quantité limitée des articles ci-haut, aucune commande téléphonique s.v.p.**

**Voyez les pages suivantes pour d'autres aubaines extraordinaires de BELANGER!**

**AUCUN DEPOT et JUSQU'A 36 MOIS POUR PAYER**

Aucune compagnie de finance, vous faites affaires avec BELANGER SEULEMENT

**DES CENTAINES D'AUTRES ARTICLES NON ANNONCES DANS CES PAGES**

# Ajournement de la conférence de Rio

WASHINGTON (AFP) — Le conseil de l'Organisation des Etats américains a décidé hier d'ajourner la "deuxième conférence interaméricaine extraordinaire" qui devait s'ouvrir à Rio de Janeiro le 20 mai prochain.

Cette décision a été prise à une majorité de 17 voix contre celles de l'Argentine, du Brésil et de l'Equateur.

Le projet de résolution à cet effet précise que la commission préparatoire de la conférence de Rio devra fixer une nouvelle date dans un délai maximum de 60 jours.

Sur les 17 pays qui ont voté en faveur de l'ajournement, six représentants ont pris la parole et ont tous fait état de leur profond regret d'avoir à prendre cette décision, qu'ils jugent cependant indispensable dans les circonstances actuelles.

Les représentants de Bolivie, de Colombie, du Guatemala, des Etats-Unis, du Mexique et du Pérou ont également tous insisté sur l'importance extrême de la conférence de Rio et sur le fait qu'elle avait été simplement ajournée et d'aucune manière annulée.

L'ambassadeur de Bolivie, M. Raul Diez de Medina, a exprimé l'opinion que le système interaméricain serait affaibli si le problème dominicain était discuté à Rio de Janeiro simultanément avec les problèmes à l'ordre du jour de la conférence interaméricaine, qui portent précisément sur le renforcement de l'organisme régional.

"J'accepte sans enthousiasme

ce délai rendu inévitable par la crise politique à laquelle nous faisons face actuellement", a déclaré à son tour l'ambassadeur de Colombie, M. Alfredo Vasquez Carrisoza.

Le représentant de Colombie a tenu à souligner l'extrême importance de la conférence interaméricaine de Rio, conférence qui, a-t-il dit, "est absolument nécessaire pour adapter le système régional aux besoins de l'époque actuelle".

M. Rafael de la Collina, ambassadeur du Mexique, a, pour sa part, déclaré que l'ajournement de la conférence de Rio dans les circonstances actuelles était "une mesure éminemment constructive pour le bon fonctionnement du système américain".

"Le Mexique est persuadé qu'un peu plus tard, nous pourrions examiner les problèmes politiques de notre hémisphère dans une ambiance moins chargée de facteurs émotionnels", a-t-il ajouté.

Les représentants du Guatemala et des Etats-Unis ont introduit un élément d'optimisme dans ce débat marqué cependant par la déception que l'ajournement avait causée. "Une nouvelle date pourrait être fixée plus tôt que nous nous y attendions maintenant", a déclaré M. Antonio Morales Nadler, du Guatemala.

M. Ellsworth Bunker, ambassadeur des Etats-Unis, a déclaré de son côté: "Nous regrettons profondément la nécessité d'ajourner la conférence et nous aurions préféré voir fixer une

nouvelle date immédiatement. J'espère que cette nouvelle date pourra être fixée bien avant le délai de 60 jours mentionné dans la résolution", a-t-il dit.

**Doctrines dangereuses**

Le représentant du Brésil, l'ambassadeur Ilmar Penna Marinho, a qualifié d'insuffisantes "les raisons avancées pour cet ajournement qui, a-t-il affirmé, ne manquera pas d'affaiblir l'opinion publique des pays latino-américains. D'après lui, la réunion consultative ministérielle et la conférence interaméricaine pouvaient parfaitement bien siéger parallèlement. M. Penna Marinho a ajouté toutefois qu'il respectera la décision que prendra la majorité.

L'opposition de l'Argentine à l'ajournement a été fermement exprimée par M. Hugo Juan Gobbi qui a affirmé que la thèse selon laquelle une conférence interaméricaine ne pouvait siéger que dans une ambiance de sérénité était une "doctrine dangereuse".

"C'est cette doctrine qui est responsable de la paralysie de la 11ème conférence interaméricaine et par conséquent de la paralysie d'un grand nombre des mécanismes du système interaméricain", le représentant de l'Argentine se référait à l'ajournement sine die de la 11e conférence interaméricaine qui devait siéger à Quito en 1959.

Le représentant de l'Equateur, l'ambassadeur Rodrigo Jacomet a également affirmé que "des principes fondamentaux ont été mis en danger" par l'ajournement de la conférence de Rio.

Selon l'aviséur spécial de LBJ

## La politique américaine au Vietnam est désuète, transparente et naïve

DURHAM, Caroline du Nord (PA) — Le Dr Arthur Larson, aviséur spécial auprès du président Johnson, qualifie la politique américaine au Vietnam de "désuète, transparente et naïve".

Le Dr Larson, membre du personnel de la faculté de droit de l'Université Duke, et son frère, Don R. Larson, un professeur de sciences politiques,

ont exposé leur critique dans une brochure intitulée "Vietnam et au-delà".

Les frères Larson préconisent une politique en vertu de laquelle les Américains apporteraient plus de discernement dans leur façon de "contenir" le communisme. Ils préfèrent cette politique à la méthode du "refoulement massif" qu'emploient présentement, selon les

Larson, les autorités américaines.

Cinq mille copies de la brochure ont été envoyées à divers groupements et personnes, y compris le président Johnson et tous les membres du Congrès.

La brochure reproche particulièrement aux autorités américaines de ne pas peser, en matière de politique étrangère, le pour et le contre de chaque situation.

## Points d'accord entre les E.-U. et la France sur le Sud-Est asiatique

LONDRES (AFP) — M. Dean Rusk a déclaré hier, au cours de la séance restreinte du Conseil ministériel de l'OTAN sacrée au Vietnam, que si les Etats-Unis et la France avaient une appréciation différente sur les événements au Vietnam, il existe entre les deux pays de nombreux points d'accord sur le Sud-Est asiatique, apprend-on de bonne source.

Le secrétaire d'Etat les a ainsi énumérés:

1. Les deux pays admettent que les accords de Genève de 1954 sur l'Indochine et de 1962 sur le Laos représentent toujours une bonne base pour le maintien de la paix dans la région.
2. Tous deux admettent le principe de discussions sans condition en vue d'aboutir à un règlement pacifique du problème vietnamien.
3. Tous deux approuvent l'idée d'une conférence sur la neutralité du Cambodge.

M. Dean Rusk a souligné que les Etats-Unis ont des responsabilités différentes, en raison de leur position dans le Pacifique et de leurs engagements à l'égard de nombreux pays dans le Sud-Est asiatique.

M. Rusk a déclaré que les Etats-Unis avaient l'intention de tenir leurs engagements au Vietnam, mais qu'ils étaient prêts à discuter s'ils pouvaient trouver quelque chose avec qui discuter, ce qui, a-t-il ajouté, n'est pas encore le cas.

Le secrétaire d'Etat a rappelé, en le résumant, le discours de Baltimore du président Johnson et a renouvelé l'offre de discussions sans condition, offre qui, a-t-il dit, est toujours valable. Il a également indiqué que les Etats-Unis et d'autres pays essayaient tou-

jours d'encourager une discussion entre les trois factions au Laos en vue de revenir à une application stricte de l'accord initial.

**Acceptation de la présence américaine**

M. Rusk a fait l'historique des négociations passées, depuis la rencontre Khrouchtchev - Kennedy à Vienne jusqu'à l'accord sur le Laos. Il a rappelé au Conseil que l'accord sur le Laos prévoyait la neutralité, mais que celle-ci n'avait jamais été appliquée. Le gouvernement d'Hanoi, a-t-il dit, a violé cet accord dès le premier jour.

Le secrétaire d'Etat a également rappelé les contacts pris par les Etats-Unis avec Moscou, Varsovie et Pékin et ceux pris par d'autres avec Hanoi, ajoutant qu'aucune base pour un accord sur le Vietnam n'avait été trouvée.

De source américaine, on indique que la discussion en séance restreinte, qui a duré trois heures et demie, a été sérieuse et précise. Aucun des participants à la réunion — pas plus la France que la Grande-Bretagne, le Canada ou la Belgique — n'a été en mesure de citer une information quelconque permettant de penser que le gouvernement d'Hanoi est prêt à discuter de la situation, ajoute-t-on de même source, et personne n'a suggéré que les Américains devraient quitter le Vietnam. Tous ont exprimé l'espoir que le problème vietnamien serait résolu sans extension de la guerre.

### Prise de position

## La France n'approuve pas l'intervention armée

PARIS (AFP) — "La France n'approuve pas le principe d'une intervention armée dans un pays indépendant". Le général de Gaulle a pris lui-même la parole au conseil des ministres qui s'est tenu ce matin à l'Elysée sous sa présidence pour confirmer la position française à l'égard de la question dominicaine.

Au cours de ce conseil, M. Louis Joxe, ministre d'Etat a déclaré: "La France espère qu'un jour viendra où s'installera à Saint-Domingue un gouvernement résultant de la libre volonté des citoyens de la République dominicaine.

Il a rappelé que le problème de la reconnaissance d'un gouvernement dominicain ne se pose pas pour la France qui pratique la tradition de la reconnaissance des Etats et non des gouvernements.

La France maintient son ambassadeur à Saint-Domingue, a indiqué M. Louis Joxe. En attendant la constitution d'un gouvernement définitif, notre ambassadeur, a précisé le ministre, a des contacts avec le colonel Francisco Caamano-Deno auquel il est chargé de remettre la réponse du gouvernement français au message qu'il en a reçu.

# VENTE 98<sup>ème</sup> ANNIVERSAIRE

# BELANGER

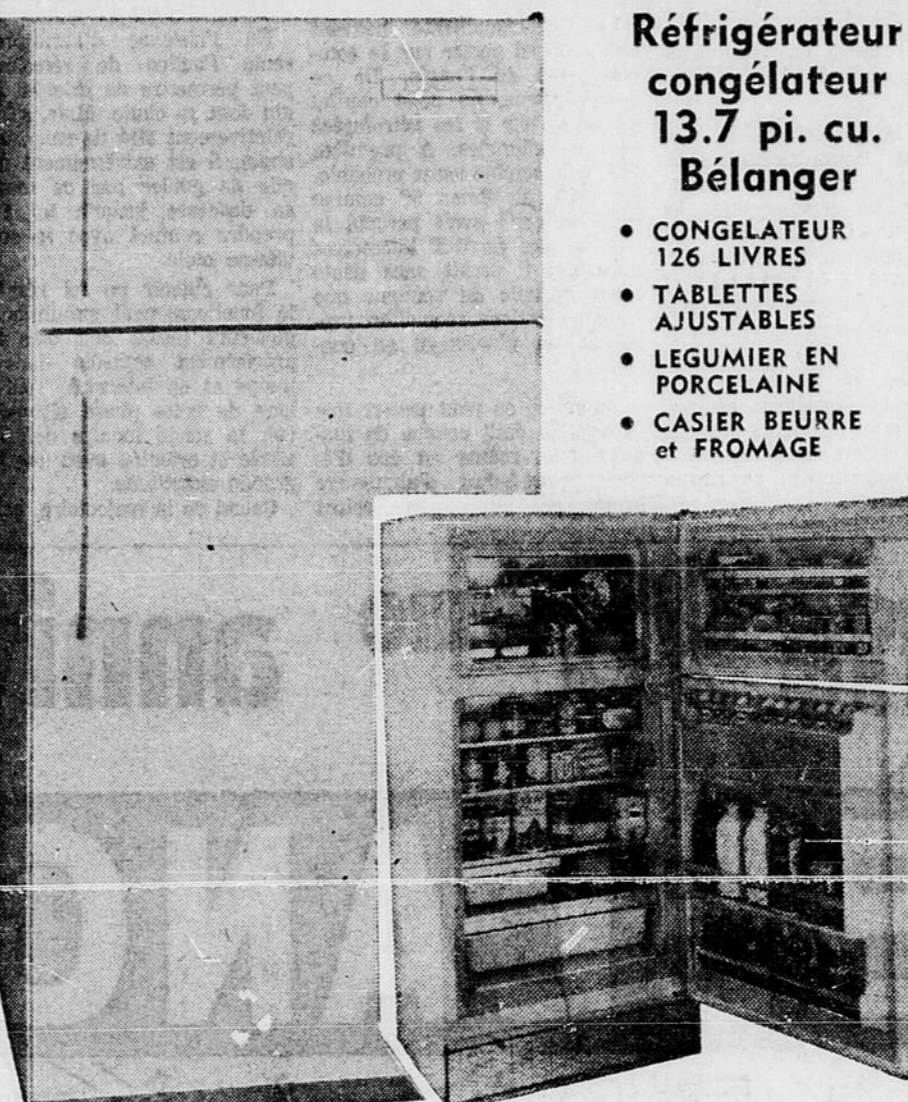
Nos prix défient toute concurrence

REDUCTION jusqu'à 50% ET PLUS

GRATIS — UNE CHAISE DE PARTERRE en aluminium et saran avec achat de \$100 et plus

### Réfrigérateur congélateur 13.7 pi. cu. Bélanger

- CONGELATEUR 126 LIVRES
- TABLETTES AJUSTABLES
- LEGUMIER EN PORCELAINE
- CASIER BEURRE et FROMAGE



• EXTERIEUR FINI BLEU EN VENTE 238.00

• INTERIEUR FINI PORCELAINE

• FABRIQUE AU QUEBEC

• GARANTIE DE 5 ANS

avec reprise de votre vieux réfrigérateur à unité scellée en bon état de fonctionnement.

### RÉFRIGÉRATEURS

REFRIGERATEUR G.E., 10 P.C.  
VENTE ANNIVERSAIRE 168.00

REFRIGERATEUR BELANGER, 10 P.C.  
REGULIER 249.00  
VENTE ANNIVERSAIRE 199.00

REFRIGERATEUR BELANGER zero zone  
Degivrage automatique, 10 pi. cu.  
REGULIER 275.00  
VENTE ANNIVERSAIRE 239.00

REFRIGERATEUR G.E., "Frost Guard"  
13 pi. cu., aucun givre, ni dans le congélateur, 2 portes.  
REGULIER 479.95  
VENTE ANNIVERSAIRE 389.00 avec reprise

CONGELATEUR HORIZONTAL Bélanger  
18 pi. cu., 51" largeur  
REGULIER 282.00  
VENTE ANNIVERSAIRE 228.00

CONGELATEUR BELANGER, 23 P.C.  
REGULIER 309.95  
VENTE ANNIVERSAIRE 258.00

### MOBILIERS de CUISINE

#### A PRIX TRES REDUITS

**MOBILIER DE CUISINE, 8 MCX, CHROME**  
Table 36", 6 chaises et 1 tabouret escabeau.  
REGULIER 129.95  
VENTE ANNIVERSAIRE 78.88

**MOBILIER DE CUISINE, 5 MCX, CHROME**  
Table 36", 4 chaises — 5 seulement, couleurs assorties.  
REGULIER 124.50  
VENTE ANNIVERSAIRE 78.88

**MOBILIER DE CUISINE, 5 MORCEAUX**  
Table 36", et 4 chaises  
REGULIER 129.95  
VENTE ANNIVERSAIRE 84.00

**MOBILIER DE CUISINE, 5 MORCEAUX**  
Table 30" de largeur, et 4 chaises, pour appareiller.  
REGULIER 79.50  
VENTE ANNIVERSAIRE 59.95

**MOBILIER DE DINETTE EN BOIS**  
Fini noyer, 1 table 36" de largeur en arborite et 4 chaises — 1 seulement  
REGULIER 129.00  
VENTE ANNIVERSAIRE 59.95

**MOBILIER DE FER FORGE, FINI VERT**  
Table dessus en verre et 4 chaises avec sièges blancs en foam — 1 seulement  
REGULIER 254.00  
VENTE ANNIVERSAIRE 139.00

**MOBILIER DE SALLE A DINER, 5 MCX**  
1 table dessus noyer, et 4 chaises, sièges foam, modèle scandinave  
REGULIER 236.00  
VENTE ANNIVERSAIRE 159.00



### Mobilier chromé 5 mcx Spécial

Table arborite 30" x 40", s'agrandissant à 48"; fini chromé avec quatre chaises recouvertes de plastique; se présente beige et brun.

# 49.95

---

### PLANCHE A REPASSER



Fabriquée de métal fort. S'ajuste à toutes les hauteurs jusqu'à 36". Mesure 14" x 54".

# 8.98

En vente

OUVERT les JEUDIS et VENDREDIS  
SOIR jusqu'à 9 h.



# VODKA Smirnoff

discrète au goût... discrète à l'odorat

...la vodka la plus célèbre!

217, rue MONTCALM,  
HULL, QUE. — 771-6611

STATIONNEMENT GRATIS EN FACE DU MAGASIN

# Bélanger

Malgré une session terne

## L'OTAN aborde les principaux problèmes internationaux

LONDRES (AFP)—La réunion du Conseil ministériel de l'OTAN à Londres s'est déroulée sans grand éclat, comme il était prévu. On annonçait à l'avance une session terne, au cours de laquelle tout affrontement spectaculaire serait évité et dont ne résulterait rien qui méritait d'être retenu. En fait, le bilan n'est pas négatif.

D'abord, la réunion de Londres a permis d'enregistrer un incontestable progrès dans le sens d'un règlement de l'irritante querelle de Chypre. Les ministres grec et turc ont engagé des conversations directes avec un désir évident, de part et d'autre, de trouver une solution pacifique au problème. Le Conseil de l'OTAN a pris connaissance avec satisfaction de ce fait nouveau. Il est permis d'espérer que la négociation, qui doit se poursuivre sous une forme encore mal déterminée, est en bonne voie.

D'autre part, la réunion de Londres a été marquée par la publication de cette fameuse déclaration occidentale sur le problème allemand, à propos de laquelle Américains, Britanniques, Allemands et Français se disputent depuis plusieurs semaines. Le texte de la déclaration tripartite publiée hier matin ne prétend évidemment pas apporter un élément bien nouveau à la solution du problème allemand. Mais il était troublant que Washington, Londres, Paris et Bonn ne parviennent même pas à se mettre d'accord sur une déclara-

Les imprimeurs protestent

## Modifications réclamées aux lois américaines sur le copyright

WASHINGTON (PC)—L'industrie canadienne de l'imprimerie commerciale a demandé hier à un sous-comité du Congrès de biffer des dispositions "injustes, non équitables et unilatérales" des lois américaines sur le copyright interdisant aux entreprises canadiennes de procéder à des travaux d'impression pour consommation américaine.

L'Association des industries des arts graphiques, qui groupe 540 entreprises reliées directement ou indirectement à l'imprimerie et dont le siège social est à Ottawa, a représenté au sous-comité judiciaire de la Chambre que les lois actuelles sur le copyright et certains

amendements qu'on se propose d'y apporter constituent des obstacles à leur économie, à leur liberté de commerce et à la liberté de presse.

L'organisme a demandé qu'on apporte des changements aux lois, dont le sous-comité est actuellement saisi, de façon à assurer la parité dans le domaine de l'imprimerie entre les deux pays.

Le mémoire de l'association, signé par le président W. E. Trevett, insiste sur deux dispositions des lois américaines sur le copyright.

La première prévoit que toute œuvre signée par un auteur américain et devant être vendue sur le marché américain

doit être imprimée aux Etats-Unis. L'autre disposition étend la portée de la première de façon à lui faire englober toutes les opérations reliées à l'imprimerie commerciale, elles la gravure et la reture.

Le mémoire souligne que le Canada, plus que tout autre pays, souffre préjudice de ces dispositions, alors que, d'autre part, les lois tarifaires canadiennes n'imposent aucune restriction semblable aux imprimeurs américains.

Selon le mémoire, aucune nation libre au monde ne fait peser de telles conditions et de telles restrictions dans le domaine de l'imprimerie, de l'édition et des droits d'auteur.

les tarifs rouge, blanc et bleu, ça veut dire:



bon prix  
bon repas  
bon repos



# bon voyage

Exemples d'aubaines «tarif rouge» (en voiture-coach)

d'Ottawa à:  
halifax \$16.50  
montréal \$ 2.90  
toronto \$ 5.90  
winnipeg \$21.00  
vancouver \$42.00

Voyager par le CN, c'est une détente totale. Pas de problèmes de circulation, pas de soucis, peu importe le temps qu'il fait. Le confort est complet. Le service est excellent, de même que la cuisine. (Si vous avez une place en voiture-lits ou en voiture-salon, le CN vous offre des repas gratuits.) Et avec tout cela, vous faites de magnifiques économies, grâce aux tarifs rouge, blanc et bleu. Pour plus amples renseignements, consultez le CN.



**VENTE 98<sup>ième</sup> ANNIVERSAIRE**

**BELANGER**

**REDUCTION jusqu'à 50% ET PLUS**

**GRATIS - UNE CHAISE DE PARTERRE en aluminium et saran avec achat de \$100 et plus**

**LAVEUSE et SECHEUSE "GE"**

**LESSIVEUSE "GE"**

**LAVEUSE G.E. AUTOMATIQUE "FILTER FLOW"**

En vente **258.00**

**SECHEUSE AUTOMATIQUE G.E.**

En vente **169.00**

**LAVEUSE AUTOMATIQUE MOFFAT Spécial**

**289.00**

**SECHEUSE AUTOMATIQUE MOFFAT Spécial**

**169.00**

**LA PAIRE 385.00**

**LESSIVEUSE "GE" AVEC POMPE RAPIDE**

Modèle 24P11 GE

- filtre submergé pour nettoyage rapide
- minuterie automatique
- nouvelle essoreuse de sûreté de luxe
- mécanisme "Perma-drive" exclusif CGE
- l'essoreuse s'enclenche dans 8 positions
- garantie écrite CGE.

**108.88** avec échange

**SECHEUSES ET LAVEUSES ELECTRIQUES**

<p><b>LAVEUSE G.E. AUTOMATIQUE "FILTER FLOW"</b></p> <p>En vente <b>258.00</b></p>	<p><b>LAVEUSE AUTOMATIQUE MOFFAT Spécial</b></p> <p><b>289.00</b></p>	<p><b>LAVEUSE BELANGER</b></p> <p>avec compte minutes et pompe</p> <p>Rég. 179.95</p> <p>En vente <b>138.88</b></p>
<p><b>SECHEUSE AUTOMATIQUE G.E.</b></p> <p>En vente <b>169.00</b></p>	<p><b>SECHEUSE AUTOMATIQUE MOFFAT Spécial</b></p> <p><b>169.00</b></p>	<p><b>LAVEUSE BELANGER CARREE</b></p> <p>avec compte minutes et pompe</p> <p>AVEC ECHANGE <b>158.88</b></p>

## AUCUN DÉPÔT 36 MOIS POUR PAYER

**CUISINIÈRE ENCASTREE "FIESTA"**

BASE GRATUITE

Rég. 384.95 **298.00**

**CUISINIÈRES ELECTRIQUES**

**CUISINIÈRE 30" Belanger**

lumière et rôtisserie fini "cuivre"

Régulier 330.00

Vente anniversaire **249.95**

**CUISINIÈRE électrique Beaumont**

de BELANGER, 30" largeur, avec tiroir

Régulier 199.95

Vente anniversaire **149.95**

**CUISINIÈRE électrique Moffat**

avec porte amovible 24" largeur, modèle "1965"

Régulier 189.95

Vente anniversaire **144.95**

**RANGETTE ELECTRIQUE**

115 volts, "SUPERIOR", éléments tubulaires

Régulier 69.50

Vente anniversaire **59.50**

**RANGETTE AUTOMATIQUE**

115 volts, "SUPERIOR", éléments tubulaires

Régulier 89.95

Vente anniversaire **79.95**

PLUSIEURS AUTRES ARTICLES EN VENTE NON ANNONCÉS ICI

**MOFFAT**

30" LARGEUR.

Prix de liste 259.95

**188.88**

Plus de qualité... Plus de beauté... Plus de commodité...

**12' CUBES A DEGIVRAGE AUTOMATIQUE**

Capacité de 12 pieds cubes • Congélateur "zone zéro" à capacité de 84 livres • Dégivrage automatique • Spacieux plateau à couvercle pour la viande • Hydrateurs jumelés à l'émail vitrifié • Claire coulissante • Super porte de remisage • Beurrier incorporé • Porte aimantée "Million Magnét" • Contenant autonome pour les oeufs.

**EN VENTE 239.00**

AVEC REPRISE

**RCA Whirlpool**

**12' cubes à dégivrage automatique**

Capacité de 12 pieds cubes • Congélateur à capacité de 52 livres • Claires ajustables • Super porte de remisage • Compartiments incorporés pour le beurre, le fromage et les oeufs • Hydrateurs jumelés à l'émail vitrifié • Plateau refroidisseur à la largeur • Porte aimantée "Million-Magnét".

**En vente 229.95**

AVEC REPRISE

**217, RUE MONTCALM, HULL QUE. — 771-6611**



**ENFIN LE TROPHEE** — La chorale des filles de l'école Saint-Paul, d'Ottawa, a mérité le certificat de première classe pour son interprétation de chants folkloriques, lors du festival annuel de musique d'Ottawa. Le juge Riddell a félicité les 45 jeunes filles pour le rendement typique du chant folklorique canadien-français. On reconnaît, à gauche, Mlle Louise Baril, institutrice de l'école et directrice de la chorale en compagnie de quatre membres de l'ensemble vocal, admirant le trophée offert avec le certificat. La chorale de l'école Saint-Paul était accompagnée au piano par Mlle Marie Williamson, responsable du chant dans les écoles d'Ottawa. L'école Saint-Paul est sous la direction de M. François Gauthier.

(Photo Champlain Marci)

### Campagne pour aider les scouts d'Amos

AMOS (DNC) — Il faut absolument aider le mouvement scout dans la ville d'Amos! C'est le signal du grand départ, à l'occasion de la marche des cinq cents, qui a été fixée au samedi 29 mai.

Il s'agit d'aider financièrement les deux troupes scoutées de la ville d'Amos: Paroisses de la Cathédrale et Christ-Roi. Lors d'une réunion qui réunissait une cinquantaine de personnes, il a été question de l'organisation de cette marche de 2.000 pieds, alors qu'on recueillera des souscriptions pour venir en aide au mouvement scout de la ville.

Le juge Charles-N. Barbès, de la Cour supérieure du Québec, qui assistait à cette importante réunion tenue à l'école Notre-Dame, a été nommé officiellement principal moniteur.

Les parents, dit-on, doivent s'intéresser sérieusement à l'organisation de cette campagne de souscription-éclair, et ils devront épauler fermement cette initiative afin d'en assurer le succès.

### Les premiers à Manotick

Voici les Premiers de classe de l'école RCSS No 14, Osgoode, de Manotick, lors des examens de Pâques.

Richard Larose, en 8e année; Daniel Devereaux, en 6e année; André Joliveau, en 3e année; Jean Deschambeault, en 3e année; et Girard Charlebois, en 2e année.

Le directeur de l'école est M. Paul Vivarais.

## Concours d'histoire de la SSJB

# Le Canada dans le monde

Aujourd'hui, dans notre monde moderne, un pays doit jouer d'une excellente réputation à l'étranger, s'il veut progresser rapidement. Le Canada a toujours eu le souci d'acquiescer la considération et l'estime des nations étrangères. Il a d'ailleurs bien réussi dans ce domaine. Plusieurs facteurs ont contribué à donner à notre pays une telle réputation:

Le Canada a toujours pris une part active dans les programmes d'assistance technique et matérielle qui visent à assurer la paix en délivrant les pays sous-développés de leur misère économique et sociale. Cette participation de notre pays, a fait mieux connaître le Canada à l'étranger et a contribué à accroître notre bonne réputation. Une des organisations dans laquelle le Canada a manifesté plus spécialement son intérêt, est sans doute le Plan Colombo, organisme qui a pour but de développer le Sud et le Sud-Est asiatique au point de vue économique.

Depuis la fondation du Plan, en 1951, et jusqu'à aujourd'hui, les dépenses du Canada pour cette cause s'élevaient à plus de 400 millions de dollars. Cette somme a été utilisée à divers fins: envoi de métaux non-ferreux, de pâte de bois, d'amiant, d'engrais et d'aliments de base dans ces pays sous-développés. Le Canada a aussi fait don de matériel d'enseignement, d'aides visuelles et de matériel d'hôpital.

Environ 200 conseillers canadiens ont été envoyés pour aider les gouvernements des pays membres du Plan à réaliser leur programme de développement économique. Grâce à cet organisme de bienfaisance plusieurs étudiants asiatiques fréquentent présentement l'Université McGill de Montréal. Le Canada participe aussi à plusieurs autres organisations du genre dont le Programme d'aide aux Antilles, le Programme spécial d'assistance aux pays africains du Commonwealth, le Programme de bourses d'étude

et de perfectionnement du Commonwealth et, enfin, le Programme d'aide technique et économique des Nations Unies. Le Canada participe à plusieurs groupements internationaux. Notre pays dans sa recherche ardue de la paix et du bien-être mondial, appuie fermement les Nations-Unies et participe activement aux affaires du Commonwealth et à l'Organisation du Traité de l'Atlantique Nord.

Le Canada a toujours soutenu les Nations-Unies dans leurs initiatives de paix; cet appui occupe une place très importante dans la politique étrangère de notre pays. Ces dernières années, notre pays a collaboré aux efforts de médiation de l'O.N.U. dans les pays où le désaccord régnait. Le Canada aide aussi les Nations-Unies dans les programmes humanitaires en faveur des réfugiés. Notre bonne réputation s'est accrue énormément dans les vingt dernières années alors que le peuple canadien accueillait environ

le quart des réfugiés européens qui ont été rétablis outre-mer.

Le Canada, en tant que membre du Commonwealth, entretient des relations très étroites avec un groupe de nations importantes qui, en dépit de différences énormes, partagent des traditions et un idéal communs.

Le Canada, par sa participation active à l'OTAN, noue des relations très profitables avec plusieurs puissances importantes dont les Etats-Unis, l'Angleterre et la France. Par cette participation, la nation canadienne s'est fait mieux connaître à l'étranger et a acquis une réputation très enviable. Depuis quelques années, le commerce du Canada avec l'extérieur n'a cessé de s'accroître. Par l'abondance de ses ressources naturelles, par la diversité et la haute qualité de ses produits, le Canada est devenu le cinquième plus grand exportateur au monde, venant derrière les Etats-Unis, la République fédérale d'Allemagne, la Grande-Bretagne et la France. C'est grâce à cette grande exportation que le Canada s'est fait connaître à l'étranger.

Les produits canadiens sont connus à travers le monde: dernièrement encore, l'U.R.S.S. et la Chine communiste faisaient l'acquisition d'une quantité gigantesque de blé canadien. Le Canada fournit aux Etats-Unis 90 p. cent de leur papier-journal. Cependant, nous ne marchandons pas uniquement avec ces grandes puissances mondiales, mais aussi avec des pays bien moins prospères tels que les petites républiques africaines.

Le commerce extérieur a donc beaucoup aidé à la réputation du Canada.

Plusieurs autres facteurs, moins importants, ont aussi aidé notre bonne réputation. Cependant il y a un fait qu'il ne faut pas oublier: le Canada est une puissance moyenne, ce qui peut avoir de grands avantages (les grandes nations le considèrent bien, car il est assez important pour cela et les nations moins fortes l'accueillent favorablement car il ne prend pas l'aspect d'un pays dominateur.) La position du Canada est donc bien définie: il est bien vu par tous et on lui témoigne beaucoup de considération.

Pierre Matte, 12e année, Petit Séminaire, Ottawa.

### BONNE FETE

14 MAI 1965

Cantin, Denise, 13 ans, Ottawa  
Crossette, Ida, 15 ans, Ottawa  
Dazé, Germaine, 13 ans, Peterboro  
Lacasse, Pierre, 14 ans, Eastview  
Bessette, Louise, 12 ans, Hull  
Renaud, Olive, 13 ans, Lacoste  
Pinard, Antonin, 15 ans, Montréal  
Gervais, Mireille, 11 ans, Morrisburg  
Neveu, Michel, 11 ans, Casselman  
Chénier, Gisèle, 14 ans, Thurso  
Roy, Jeannine, 13 ans, Pain-Court  
Mantha, Ghislaine, 8 ans, Bezzard  
Parent, Gisèle, 11 ans, Thurso  
Marcil, Joseph-André, 14 ans, Bourg.  
Pilon, André, 8 ans, Verrier  
Pariseau, Denis, 10 ans, Aymer  
Maisonnette, Claude, 9 ans, Thurso  
Lévesque, André, 13 ans, Ottawa  
Lortie, Paul, 7 ans, Bezzard Valley

15 MAI 1965

Collin, Yvonne, 15 ans, Ottawa  
Marteau, Alma, 14 ans, Sudbury  
Parent, Gisèle, 12 ans, Lestevre  
St-Jean, Pierre, 7 ans, Eastview  
Dumont, René, 14 ans, Markham  
Faubert, Louis, 15 ans, Pain-Court  
Godin, Ronald, 12 ans, Fort-Coulon.  
Léveillé, Murielle, 15 ans, Easton  
Richard, André, 13 ans, Maniwaki  
Miron, Georges, 12 ans, Verrier  
Lévesque, André, 13 ans, Easton  
Deguire, Maurice, 14 ans, Bezzard  
Léveillé, René, 7 ans, Easton  
Richard, Denis, 8 ans, Thurso  
Rochon, Claire, 10 ans, Hawkesbury

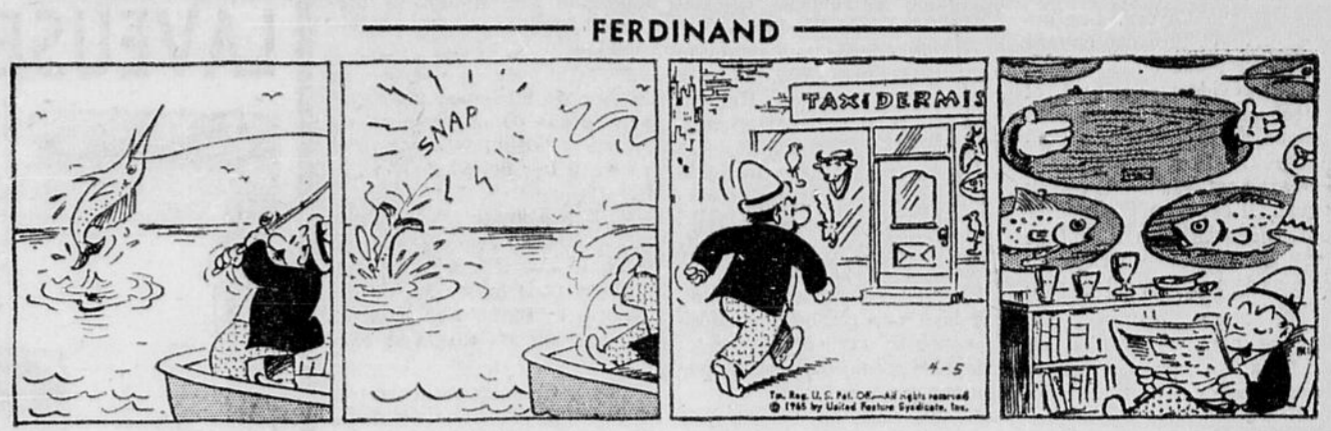


**NOUS AVONS GAGNE** — Les trois petites demoiselles semblent dire à leur institutrice: "Nous avons gagné!" Leur sourire exprime la satisfaction d'avoir remporté le trophée des chorales de première année au grand festival d'Ottawa. En effet la chorale de la 1ère année, de l'école Saint-Pierre d'Ottawa a été

(Photo Champlain Marci)



MOCO



FERDINAND



PHILOMENE



LE FANTOME



LE CHEVALIER MASQUE



LARRY BRANNON



CAPITAINE BONVENT



PILOTE TEMPETE



LE QUATUOR d'artistes du Pavillon du Canada à l'Expo 67, de gauche à droite, Gilles Bossé, Tony van Tulleken, Norman Takeuchi et Ernie Gottschalk, lors d'une exposition privée qui mérite un plus grand public. (Photo Champlain Marclé)



LA VIE ARTISTIQUE

Le rideau se lève...

par Edgard Demers

Les expositions: "L'art de la photographie à ses débuts" à la Galerie nationale du Canada; les toiles d'André Durand chez Burrows; le quatuor Gottschalk-Takeuchi-van Tulleken-Bossé chez ce dernier artiste

Et ce fut la danse, puis la musique. Il en a été beaucoup question, et pour cause. Pendant ce temps, il y a eu d'autres manifestations, cela va de soi. Par exemple, les expositions ont attiré connaisseurs, collectionneurs, intéressés, artistes et curieux. Plus bas, nous parlons très brièvement, faute d'espace, de trois expositions qui ont attiré notre attention ces derniers temps dans la capitale.

Commençons d'abord par l'exposition à la Galerie nationale du Canada. "L'Art de la photographie à ses débuts" est beaucoup plus qu'un exposé; c'est un document précieux, une leçon d'histoire.

Il est avant tout surprenant de réaliser que la photographie est un art aussi vieux. En regardant des photographies qui datent de 1845, comment pouvons-nous le nier?

Tout à coup, nous avons été en face de Lincoln sur le champ de bataille. Ce grand président américain, une légende, quoi, est soudainement devenu une réalité, c'est-à-dire qu'il n'appartenait pas seulement à l'histoire, mais à des faits aussi divers et communs que de se faire surprendre par l'œil magique de la caméra par une journée de 1862. En regardant cette photographie, il n'y a plus au-delà de 100 ans qui séparent 1965 et 1862. Tout à coup, Lincoln est une présence immédiate.

Pourtant, à l'époque, une photographie ne faisait sûrement pas partie du quotidien. Il s'agissait d'une véritable cérémonie, par surcroît, d'un véritable événement. Allez lire les textes explicatifs à savoir comment le photographe s'y prenait et par quelles péripéties il devait passer pour une seule copie de son oeuvre, car au début, on ne connaissait pas le négatif.

En reconnaissant "L'Art de la photographie à ses débuts", la Galerie nationale ira peut-être jusqu'à l'ultime audace de nous donner d'ici quelque temps une exposition consacrée à la photographie récente.

André Durand Le peintre André Durand est jeune. Cela se voit assez facilement en visitant son exposition à la boutique de Gordon Burrows, 247, rue Bank. Il y a de la hardiesse quant aux sujets, de l'hésitation en ce qui concerne le style, néanmoins de la fraîcheur dans l'exécution.

On peut dire que l'exposition de ce jeune homme est

partagée entre les portraits et les nues. Fait intéressant, André Durand semble plus intéressé par le coloré de ses toiles que la forme de ses nues. Il réussit certains effets de texture surprenants.

Si nous devons classer André Durand selon le mal de l'ère, disons qu'il promet beaucoup. En somme, un nom dont il faut se souvenir.

Le quatuor

Parce que le quatuor formé par Ernie Gottschalk, Norman Takeuchi, Tony van Tulleken et Gilles Bossé a choisi d'exposer privément chez ce dernier et qu'ils ont eu l'amabilité de nous inclure parmi leurs invités, nous ne pouvons tout de même pas les laisser ouvrir les portes de cet appartement au grand public. Toutefois, nous pouvons écrire à nouveau qu'il y a de l'excellent travail et souhaiter pour eux une exposition publique. Sharon Hunter, du Service de la récréation et des parcs, présente, ce soir-là, y aurait-elle déjà pensé?

DE CECI ET DE CELA

Hier soir... Le directeur musical de "Carnival", Berthold Carrière, a fait passer des auditions à une vingtaine de chanteurs et chanteuses... Après trois heures d'audition, une bonne dizaine d'intéressés sont passés se rafraîchir à La Paloma... Janine Bergeron et surtout René Rozon ont joué pour les candidats... Ce soir, à 8h30, il y a d'autres auditions pour "Carnival"... Fait digne de mention, il y avait plusieurs personnes de langue française...

Ce soir, à 8h30, à la salle de l'église Saint-Joseph, angle Wilbrod et Cumberland... Le gros mélodrame "East Lynne", mise en scène de Geoff D'Alberty, avec Adèle Bradley et Roger Villeneuve... Jusqu'au 15 mai.

Cinéma

COTE MORALE

- 1 Ne semble offrir aucun danger pour le public en général.
2 Ne convient qu'aux personnes adultes formées.
2R Film qui présente quelque danger.
3 A déconseiller, parce que dangereux.
4 A proscrire absolument, à rejeter par tous.
? Film dont nous n'avons pas la cote.



LE JEUNE PEINTRE ANDRE DURAND montre un détail d'une de ses toiles à Gordon Burrows, le propriétaire de la boutique qui porte son nom, 247, rue Bank. Les toiles de Durand y seront en montre jusqu'à la fin de mai. (Photo Champlain Marclé)

Horaires des Cinémas

CAPITOL - "Dear Heart" (2) 12.30 - 2.35 - 4.40 - 6.50 - 9.20. Dern. 8.50
CARTIER - "Les Diamants du Mékong" (1) 1.00 - 4.00 - 7.00 - 10.00. "Un soir par hasard" (3) 2.40 - 5.40 - 8.40.
CENTRE - "Conquered City" (?) 12.10 - 3.20 - 6.35 - 9.45. "Panic Button" (2) 1.45 - 4.55 - 8.10. Dern. 8.10.
CINEMA DE PARIS - "Touchez pas aux Blondes" (2R) 6.32 - 9.58. "Maciste en enfer" (2) 8.29. Dern. 8.00.
LITTLE ELGIN - "The Sutor" (1) 1.50 - 3.45 - 5.45 - 7.45 - 9.40. Dern. 9.10.
ELGIN (Main) - "Marriage Italian Style" (2R) 1.25 - 3.30 - 5.35 - 7.40 - 9.45. Dern. 9.25.
ELMDALE - "John Goldfarb Please Come Home" (3) 7.30 - 9.50. Dern. 9.10. Guichet ouvert à 6.15. Rep. 6.45.
LAURENTIEN (Gatineau, P. Qué) "Bel Antonio" (3) 6.30 - 10.21. "Landru" (3) 8.27. Dern. 8.27.
LINDEN - "A Hard Day's Night" (1) 2.00 - 5.15 - 8.30. "Pajama Party" (2R) 1.00 - 3.30 - 6.45 - 10.00. Dern. 8.15.
MAYFAIR - "Return to Peyton Place" (2) 5.05 - 9.55. "Peyton Place" (3) 7.20. Dern. 7.20.
NELSON - "My Fair Lady" (1). Tous les soirs à 8.00. Matinées: Mer., sam., dim. et jours de fête 2.00 p.m.
RECENT - "Those Calloways" (1) 12.45 - 3.15 - 5.50 - 8.25. Dern. 8.25.
RIALTO - "Quick Gun" (1) 1.00 - 3.05 - 5.10. "Pals of the Golden West" (1) 2.30 - 6.40 - 10.35. Dern. 7.45.
RIDEAU - "Diet Diet My Darling" (2) 2.55 - 6.25 - 9.50. "Ballad of a Gunfighter" (2) 1.25 - 4.55 - 8.25. Dern. 8.05.
SOMERSET - "John Goldfarb Please Come Home" (3) 1.22 - 3.35 - 5.45 - 8.01 - 9.54. Dern. 9.41.
CINEMAS EN PLEIN AIR
ALADDIN - "And God Created Women" (1) "Love Has Many Faces" (3) 7.00.
AUTO-SKY - "Three Worlds of Gulliver" (1) "Hootenanny Hoot" (1) 7.00 p.m.
BRITANNIA - "Diet Diet My Darling" (2) "Ballad of a Gunfighter" (2) 7.00 p.m.
ODEON QUEENSWAY - "John Goldfarb, Please Come Home" (3) "Big Gamble" (2). Guichet ouvert à 2.00 p.m.
STAR-TOP - "Shock Treatment" (1) "The Third Secret" (2) 7.00 p.m.



M. R. GREENHILL, responsable de la présente exposition consacrée à la photographie d'antan à la Galerie nationale du Canada, devant une photo représentant le prince de Galles et son entourage, un document de Brady.

START-UP DRIVE-IN

"SHOCK TREATMENT" LAUREN BACALL - STUART WHITMAN
"THE THIRD SECRET" STEPHEN BOYD - JACK HAWKINS

GLENN FORD and GERALDINE PAGE in "DEAR HEART"
"THE THIRD SECRET" STEPHEN BOYD - JACK HAWKINS

20th CENTURY THEATRES

2e GRANDE SEMAINE! VOUS NE L'AVEZ ENCORE JAMAIS VU!
Loren Mastroianni Marriage Italian Style

"MEILLEUR FILM DE L'ANNEE" GAGNANT DE 8 OSCARS
MY FAIR LADY BILLETTS EN VENTE AU GUICHET

TALLULAH BANKHEAD - STEFANIE POWERS ... IS "THE DEMON" ... IS "THE DARLING"
"Die! Die! MY DARLING!" BALLAD of a GUNFIGHTER MARTY ROBBINS

Films à l'affiche

Dear Heart American. 1964. 114 min. Comédie psychologique réalisée par Delbert Mann avec Geraldine Page, Glenn Ford et Angela Lansbury.
Evie Jackson arrive à New York pour participer à un congrès de maîtres de poste. Elle y fait la connaissance de Harry Mork, un commis voyageur fiancé à une veuve qu'il connaît depuis peu. Harry s'intéresse à Evie et l'emmène voir l'appartement qu'il vient de louer pour établir son ménage. Ne connaissant pas les projets de Harry, Evie s'imagina qu'il veut l'épouser. Détrompée, elle décide de quitter la ville lorsque surgit la fiancée. Devant la révélation de l'égoïsme de cette dernière, Harry se hâte de rattrapper Evie avant qu'elle prenne le train.

Beau succès de la troupe Moiseyev à Toronto TORONTO (PC) - Les Ballets Moiseyev ont donné, mardi soir, la première de trois représentations devant 6,000 personnes assemblées au Maple Leaf Gardens. Trois quotidiens de Toronto ont loué le spectacle de la compagnie de ballet moscovite.

Mais l'enthousiasme n'a pas été général. Seize Torontois de l'Association en faveur de la libération de l'Ukraine ont en effet marché devant l'auditorium en arborant des placards. M. Ralph Hicklin, critique du Globe and Mail, a écrit: "Depuis les tout premiers instants, nous avons assisté à un spectacle de ballet splendide. Notons en particulier la merveilleuse idée d'Igor Moiseyev de nous présenter l'entraînement d'un danseur."

"Si nous devons dire en quelques mots à quoi tient la valeur des Ballets Moiseyev, nous dirions que c'est dans leur habileté à rendre des tours de force inattendus à un tempo impossible." M. Ron Evans du Telgram précise que cette troisième visite des Ballets Moiseyev à Toronto permet d'assister à un spectacle meilleur que jamais. "Toute l'énergie et la vitalité qui sont leurs s'y trouvent, avec en plus de nouveaux éléments d'humour, de charme et de couleurs internationales fournis par des danses de Chine, un reel de la Virginie et même des danses empruntées au Broadway." Toutefois, M. Hector MacFayden, du Star juge que les danseurs n'ont pas été à leur meilleur.

On sait que la troupe Moiseyev doit se produire à Ottawa sous l'égide des Concerts Tremblay. Les Russes donneront deux spectacles dans la capitale, soit les vendredi et samedi, 9 et 10 juillet, à 8 h. 30, au cinéma Capitol.

Quatre pays participent à une télémission

PARIS (AFP) - La "soirée des quatre roses" - rose de la Belgique, blanche du Canada, d'or de la Suisse et rouge de la France - s'est déroulée, mardi, à la maison de l'ORTF, à Paris. Cette émission publique sera enregistrée et diffusée ultérieurement par les quatre pays de la communauté radio-phonique des programmes de langue française, dont c'est le premier spectacle en co-production.

Des artistes des quatre pays ont animé le cabaret music-hall donné en première partie. La seconde partie sera composée d'un choix de textes et de chansons de la communauté interprétés par Juliette Gréco, Michel Simon, Fernand Ledoux, Cora Vaucaire, Philippe Noiret, Michel de Ré, Jean Topart, Rosy Varte, Yvonne Clech, etc. Les illustrations musicales seront de Gérard Calvi.

Mediterranean HOLIDAY THEATRE REGENT Bank et Sparks - 235-5111 Aujourd'hui seulement: "THOSE CALLOWAYS"

LES FEUX FOLLETS 65 danseurs, musiciens et chanteurs LA COMPAGNIE NATIONALE DE DANSE DU CANADA LES DANSES ET LA MUSIQUE ESQUIMAUTES, INDIENNES, ACADIENNES, ECOSSAISES, IRLANDAISES, DE L'ouest ET CANADIENNES-FRANCAISES THEATRE CAPITOL Les jeudi et vendredi 20 et 21 mai BILLETTS: 2.00-2.50-3.00-3.50

"and God created woman" ... but the devil invented ALADDIN Lana Turner "love HAS MANY FACES"

LE VOICI! SHIRLEY MacLAINE PETER USTINOV RICHARD CRENNA JOHN GOLDFARB PLEASE COME HOME

CARTIER HULL - 777-2322 Annette Stroyberg Michèle Le Royer Jean Srnvais et Pierre Brasseur dans un film de Yvan Govar "LA FLECHE EMPOISONNEE" EN PLUS: Gaston Santos - Otilia Laranaga

Dernier bingo jusqu'en septembre CE SOIR D'AUTRES GAGNANTS PRIX en ARGENT plus une 1965 CHEVROLET PARTIE MYSTERIEUSE PRIX SPECIAUX DE CONSOLATION à 8 heures précises CLUB LIONS SOIREE MONSTRE de BINGO au COLISEE JEUDI, 13 mai Entrée: \$1.00

NOUVEL ORCHESTRE L'HOTEL MASSON Vendredi-samedi-dimanche 14-15-16 mai GRAND SPECTACLE D'UNE HEURE LES MUSICALES "LA MAMAN ET SON FILS"

KAY DENISON à l'orgue Allen Mardi, jeudi, samedi et dimanche Goûtez à notre réputé SMOGASARD de 8h. à 9h. du soir Le dim. de 11h. 30 du matin à 8h. du soir RESTAURANT GUARDSMAN 112, rue Rideau - 232-9416

## Le 18e Festival du film de Cannes se poursuit jusqu'au 29 mai

CANNES, France (Reuters et AFP).—Le 18e Festival international du film de Cannes a débuté, mercredi, avec la production américaine intitulée "In Harm's Way".

Cette manifestation d'une durée de deux semaines, transforme la ville de Cannes en un

### Le chœur "V'la l'bon vent" à la salle académique samedi

(NDLR. — Exception faite, peut-être, des personnes qui aiment et s'intéressent particulièrement aux chœurs et chorales, l'ensemble "V'la l'bon vent" n'est pas connu du grand public de la région de la Vallée de l'Outaouais. C'est bien dommage. Pourtant, le chœur "V'la l'bon vent", 120 jeunes filles et garçons, a à son crédit des tournées en Europe. Il en prépare une autre, en août prochain. Afin que le lecteur se familiarise un peu avec ce groupe, nous reproduisons un article publié dans le quotidien québécois, "Le Soleil", sous la plume de Lucien Quinty. A noter que le chœur "V'la l'bon vent" donnera un récital à Ottawa, le samedi 15 mai, à 8h, 30, en la salle académique, rue Wilbrod.)

Il est évident qu'avec un ensemble du genre de "V'la l'bon vent", le Mai-Choral ne peut que bien se porter et j'entrevois le jour où la Fédération des chorales de Québec ne possèdera que des chœurs ayant développé les mêmes qualités.

Mais attention: un tel préambule n'est pas voulu en manière de comparaison de mauvais aloi. On aura compris depuis longtemps, je pense, qu'au sein de la Fédération, le chœur Montgrain, par exemple, la "Flambée", "V'la l'bon Vent" et une ou deux autres chorales ne sont pas des sujets de rivalité mais des exemples pour les autres chorales, surtout les débutantes. Et cela, encore une fois, n'est pas une défaite pour ces dernières.

Mais je reviens au "V'la l'bon vent". Bien sûr, j'ai réentendu des chansons que nous servent ces chanteurs depuis deux ou trois ans; j'ai aussi entendu quelques additions au répertoire: "Michael", "Tonight", "Exodus", etc. Or, je puis écrire de nouveau que "V'la l'bon vent" présente son répertoire avec une telle vitalité, avec un désir si paternel de bien faire, de donner de la justesse, du fondeur, de l'unité, toutes ces qualités intimement liées au chant choral, que je n'ai que du plaisir à les entendre, même s'ils répètent ce qui fut pour eux, depuis deux ans au moins, des succès.

Avec "V'la l'bon Vent", pas de demi-mesure (on ne le souffrirait pas d'ailleurs!) Ce chœur est devenu, à l'instar de "La Flambée" qui lui ressemble assez par le style, esclave de sa réputation et je ne concevais pas qu'ils nous présentent un récital médiocre.

"V'la l'bon Vent" et, pour quoi pas "La Flambée" puisque j'en ai déjà parlé, sont exactement les ambassadeurs de la ville de Québec et, justement, en entendant ces 120 garçons et filles, hier soir, je me demandais pourquoi ils ne vont pas plus souvent porter à l'extérieur, surtout à Montréal et dans la région environnante, un modèle de ce qu'on peut réaliser à Québec quand on s'en donne la peine.

Voilà ce que j'avais à dire de "V'la l'bon Vent". J'ai si souvent écrit sur eux que ce que je pourrais ajouter serait du retouché.

Lucien QUINTY

carrefour où se rencontrent les personnalités du cinéma. Cette année, la direction du festival s'est trouvée dans l'obligation de refuser le grand public dans les salles de projection au Palais des Festivals, à cause du nombre exceptionnel de visiteurs professionnels français et étrangers attendus à Cannes.

Parmi les célébrités, on cite les noms de Sean Connery, le "James Bond" du cinéma, John Wayne, Noel Coward, Michèle Morgan, Ursula Andress, Elsa Martinelli, Ludmilla Tchérina, Henri Salvador, Agnès Spaak, et nombre d'autres.

La liste est impressionnante en comparaison de l'an dernier, alors qu'au soir de première,

Sophia Loren attirait l'attention générale.

Selon la coutume, le Festival commence et se termine avec la présentation de films spectaculaires, qui sont projetés hors concours.

Cette année, le comité a choisi pour débiter "In Harm's Way", récit de l'attaque de Pearl Harbor, par Otto Preminger.

Sur la Côte d'Azur, on se prépare à recevoir dignement le Boeing nolisé devant atterrir cet après-midi à l'aérodrome de Nice, avec la plus célèbre des cargaisons artistiques, comptant les collaborateurs et amis d'Otto Preminger. Le 29 mai, le festival se terminera avec la pro-

jection de "Mary Poppins", de Walt Disney, mettant en vedette Julie Andrews. Cette actrice a gagné l'Oscar de la meilleure interprétation féminine à Hollywood, pour son rôle dans ce film qui se situe à Londres au début du siècle.

Le troisième film américain hors-concours s'intitule "Years Of Lightning, Days of Drums", décrivant des épisodes de la vie du regretté président Kennedy.

Le Japon présente le quatrième film hors concours sous le titre "Olympique de Tokyo", comprenant des séquences des Jeux Olympiques de l'an dernier.

La série de films participant

au concours commencera jeudi. En matinée on présentera une production soviétique, et le soir un "suspense" tournée en Grande-Bretagne.

A la dernière minute, le Chine communiste a contremandé le seul long métrage qui devait être présenté. La Chine participe pour la première fois au Festival cette année. L'ambassade n'a pas donné l'explication pour le retrait du film.

La seconde présentation de la Grande-Bretagne, "The Hill" est un film considéré comme gagnant possible d'un grand prix. Cette histoire basée sur la seconde guerre mondiale, met en vedette Sean Connery, et la réalisation est de Sidney Lumet.

La guerre sert de thème principal au programme du 18e Festival de Cannes. Viennent ensuite les histoires sentimentales, dans le genre de celles de l'an dernier, et certains films où il est question de meurtres et situations mystérieuses, un thème qui revenait souvent au cours du festival 1963.

Le jury de cette année, composé de neuf membres, dont le romancier Alain Robbe-Grillet, aura la tâche difficile d'établir le palmarès.

Les membres du bureau de presse, dirigé par l'écrivain Christiane Rochefort, s'apprêtent à recevoir un nombre record de 800 journalistes et photographes.

## Une nouvelle formule réduit les hémorroïdes ... et fait bien plus encore!

Le nouveau M.P.O. à 4 ingrédients actifs aide non seulement à réduire les hémorroïdes — mais il soulage aussi la pression, les démangeaisons, la douleur... et active la cicatrisation!

La nouvelle formule M.P.O. réunit ces 4 ingrédients médicamenteux éprouvés pour vous procurer un soulagement rapide et efficace:

1. un analgésique pour soulager la douleur, calmer les démangeaisons;
2. un ingrédient spécial pour réduire les hémorroïdes et l'enflure;
3. un antiseptique pour combattre l'infection et aider à la prévention;
4. de la lanoline pour adoucir et calmer les tissus sensibles et faciliter l'élimination.

M.P.O. aide à soulager rapidement les hémorroïdes externes et internes! L'enflure diminue, les hémorroïdes réduisent de volume, la pression est soulagée. Les selles sont évacuées plus facilement, avec moins d'effort.

Demandez à votre pharmacien l'onguent ou les suppositoires M.P.O., indolores et ne tachant pas. (Il vous remboursera votre argent si vous n'êtes pas totalement satisfait).

**M.P.O.** Onguent médicamenté contre les hémorroïdes en tubes ou en suppositoires.

par Mentholatum



# Essayez la Meteor — la meilleure des voitures à prix abordable!

## Performances spectaculaires, confort luxueux, c'est la plus belle!

Il y a peu de choses à dire de la nouvelle Meteor: elle est tout simplement la meilleure! Performances sensationnelles, confort luxueux, lignes superbes... c'est vraiment ce qu'il y a de mieux. Essayez sans tarder la plus belle des voitures à prix abordable... la Meteor!

Fougue, souplesse et maniabilité sans pareilles! Autant la Meteor peut être sensible à la moindre pression sur la pédale d'accélérateur, autant il vous sera facile de constater la supériorité de ses performances! Essayez un des fouguesux V-8, 352 ou 390... ou le fameux "Avenger"—le nouveau 6-cyl. de 240" qui offre un maximum de puissance et d'économie. Avec ces moteurs, vous avez un triple choix de transmissions: une transmission automatique à 3 vitesses et deux gammes de rapports et deux boîtes mécaniques à 3 et à 4 vitesses (synchronisées en marche avant). Outre ses puissants trains moteurs, la Meteor se distingue par une souplesse et une douceur de roulement extraordinaires! Et avec raison: elle possède un empattement de 123" (le plus long de sa catégorie), une suspension perfectionnée à ressorts hélicoïdaux et un cadre souple, à boîtes de torsion qui suppriment pratiquement cahots, vibrations et "flottement". Des supports de caisse doubles et une couche d'isolant plus épaisse ajoutent encore au "silence" de cette voiture incomparable qu'est la Meteor!

Plus spacieuse, plus luxueuse, plus confortable! La première chose qu'on remarque dans la Meteor, c'est son incroyable spacieuse! Voilà une voiture où l'on peut étirer bras et jambes, s'asseoir sans se recroqueviller—enfin, se détendre véritablement! Les glaces latérales incurvées vers l'extérieur donnent un surcroît d'espace, transversalement. Tout, dans la Meteor, est d'une élégance remarquable: tapis épais, larges accoudoirs rembourrés et somptueux capitonnages à rembourrage mousse. (Même le coffre arrière est plus vaste et possède un seuil surbaissé facilitant le chargement des bagages). Meteor a pensé à votre commodité: voyez la clef "réversible" dont les deux bords ont le même profil, et la pédale d'accélérateur suspendue qui ne peut retenir la poussière ni accrocher les talons fins. Dans la décapotable et le hardtop, on trouve des sièges baquet, réglables séparément et recouverts de vinyle simili cuir. De plus, la décapotable est munie d'une glace arrière qui ne peut se froisser ni se déchirer.

Les plus belles lignes de l'année! Il suffit de voir la fière allure des ailes profilées, la symétrie classique de la grille, les lignes sculpturales de la carrosserie, la jolie forme des feux de recul et la courbe gracieuse du coffre arrière... pour

constater l'élégance raffinée de la Meteor. Vous serez fier de conduire une voiture aussi belle... une voiture qui ne passe jamais inaperçue!

Le nouveau 6-cyl. "Avenger" de 240" Ses 150 c.v. et son couple de 234 lb-pi. lui assurent des performances inégales. Divers perfectionnements dans les domaines du rendement et de la durabilité en font un moteur plus doux, plus silencieux et très économique—surtout avec la transmission automatique Meteor à 3 vitesses et deux gammes de rapports. L'économie d'un 6-cyl... la fougue d'un V-8—c'est le meilleur!

A tous points de vue—performances, confort, élégance—la Meteor atteint la perfection! Essayez-la sans tarder chez un vendeur Mercury... et vous constaterez qu'elle est vraiment la meilleure des voitures à prix abordable!

Essayez la

# Meteor

Une élégance raffinée — à prix abordable



Modelle illustré: la décapotable Montclair, une des voitures de qualité fabriquées par Ford au Canada.

De plus en plus de Canadiens préfèrent la Meteor "65": ses ventes ont monté de 40.7% en avril

AVANT D'ACHETER OU DE LOUER, VOYEZ LE VENDEUR MERCURY

Arrivant... chaque jour

## SAUMON

frais du printemps



Quartier général pour poisson frais et fruits de mer, depuis 1867.



MARCHE BY



**Lewis Motors (Ottawa) Limited**  
512, rue Bank, Ottawa

**MacKenzie Mercury Sales Ltd.**  
1377, Ch. Richmond (près Croydon) Ottawa.

AUTOS USAGÉES



Tél.: 828-5156

Tél.: 232-1771

9615-AF

# AUBAINE TONDEUSE ROTATIVE LAWN-MASTER

Quelle aubaine!  
**TONDEUSE ROTATIVE**  
 Lawn-Master  
 Coupe de 18",  
 moteur 2 3/4 cv

**38.88**



**CANADIAN TIRE CORP'n**

ECONOMIES DE TOUT REPOS!

EXTRA! BILLETS-BONIS POUR VOS ACHATS AU COMPTANT ET SANS LIVRAISON

(la même à moteur Power Product de 2 1/2 cv, lancement à rebobinage: \$44.95)

- bâti robuste et renforcé, tout acier
- hauteur de coupe ajustable
- lame monopiece à coupe rapide et uniforme
- bandages semi-pneumatiques antidérapants
- allumage à l'épreuve de la poussière et de l'humidité

Il suffit d'en lancer le moteur et la voici prête à faucher les pelouses les plus touffues, facilement et très rapidement. Puissant moteur Clinton de 2 3/4 cv à deux temps au lancement très facile. Superbe agencement de teintes à l'émail cuit au four. Coupe tout près des murs, trottoirs et arbustes.

FACILITES DE PAIEMENT adaptées à votre budget

## 4-CYCLE RECOIL START

Coupe de 18", moteur 2 1/2 cv, 4 temps — Lancement à rebobinage

**52.95 TONDEUSE ROTATIVE**

Toutes les caractéristiques pour faciliter la coupe!

- Lame monopiece sûre, de type approuvé
- 4 hauteurs de coupe à réglage rapide
- Ejecteur très sûr, à droite, au devant
- Allumage à l'épreuve de l'humidité et de la poussière
- Roues de 7" à bandages semi-pneumatiques à crampons
- Coupe près des plates-bandes, des arbres, des murs, etc.
- Puissants moteurs Briggs and Stratton ou Lauson de 2 1/2 cv.
- bâti renforcé et très robuste en acier de jauge 14

SERVICE DE REPARATIONS EXPERTES ET DEPOT DE PIECES

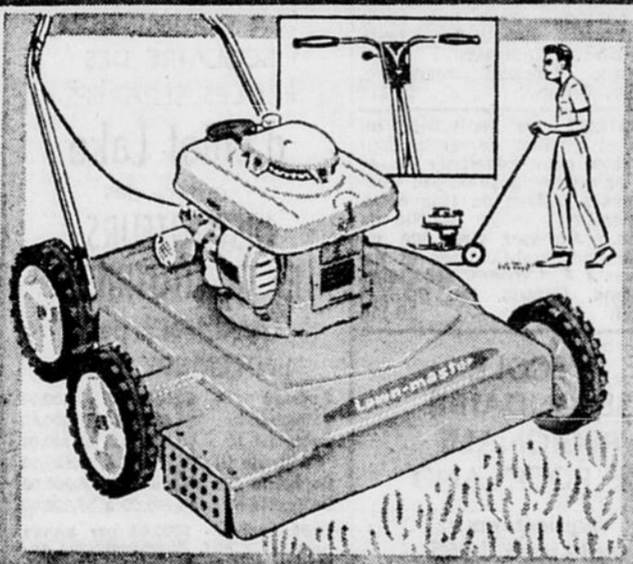
Protégez l'achat de votre tondeuse à essence

Oui, l'endroit où vous achetez votre tondeuse à essence fait toute la différence et même si vous avez acheté la vôtre il y a 6, 7, 8, voire 9 ans — nous disposons des pièces de rechange et sommes en mesure de réparer et d'assurer l'entretien de n'importe quelle tondeuse qu'a vendue la Canadian Tire!



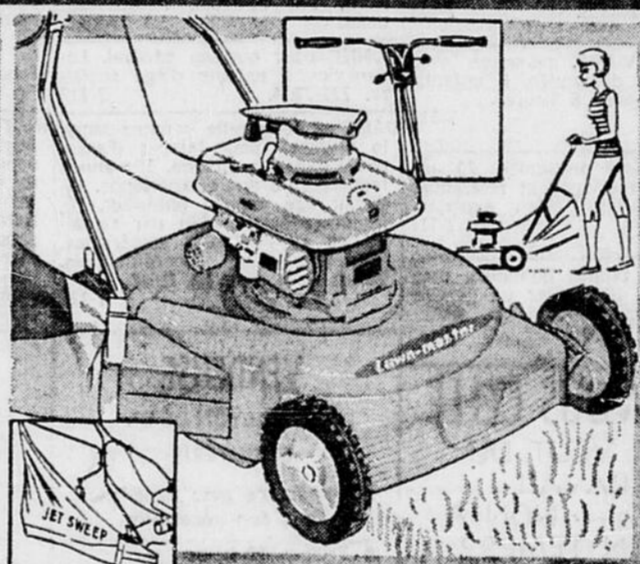
**COUPE DE 20", MOTEUR CLINTON 3 1/2 CV à 4 TEMPS** **59.95**

Lancement à rebobinage  
 Tous les avantages voulus pour faciliter et accélérer la coupe... pour travailler plus efficacement. Grande coupe de 23 pouces toute désignée pour les grandes pelouses ou pour ceux qui préfèrent accomplir la tâche plus rapidement. Lancement facile, à rebobinage. Roues de 7 pouces montées sur supports pour faciliter le réglage de la hauteur de coupe. Comprend le heche-rouilles et la commande des gaz sur le guidon.



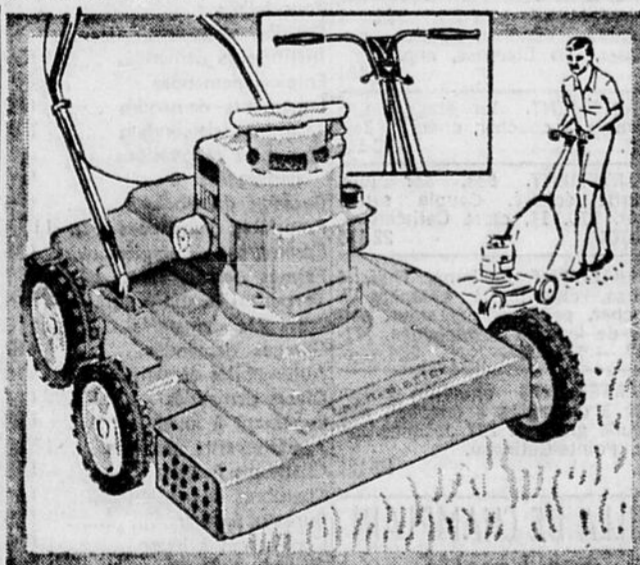
**COUPE DE 22", MOTEUR LAUSON 3 CV à 4 TEMPS** **62.95**

Lancement à rebobinage  
 Un tout nouveau modèle de 1965 mais pourvu des avantages de qualité traditionnelle qui ont fait la renommée des Lawn-Master. Réglage facile et unique de la hauteur de coupe, roues décalées de 7" au devant et de 8" à l'arrière pour prévenir l'écorchage des pelouses et pour coupe de près. Grande largeur de coupe de 22". Lancement à manivelle "E-Zee". Commande des gaz sur le guidon.



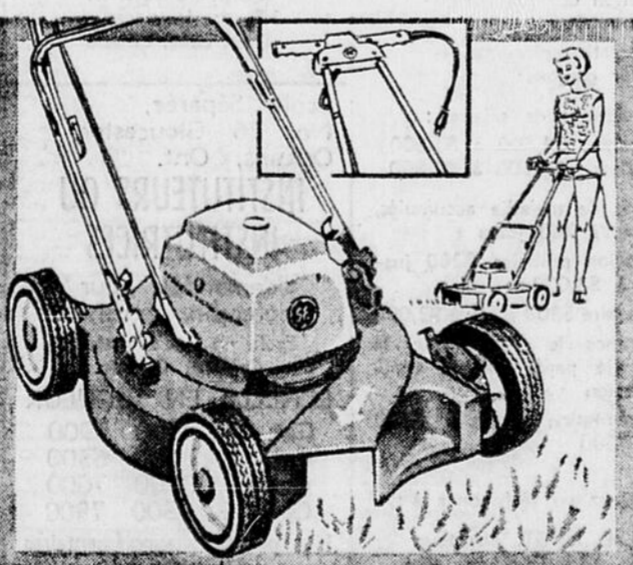
**MODELE DE LUXE 21" à RAMASSE-HERBE** **89.95**

Lancement à manivelle  
 Moteur Lauson de 2 1/2 cv, 4 temps. Finie la corvée du râteau grâce à cette prodigieuse tondeuse qui coupe et aspire l'andain en même temps. Double commande sur le guidon. Jauge visuelle d'essence et jauge graduée pour l'huile ainsi que filtre à air à sec. Roues de 7" à bandages semi-pneumatiques. S'entretient aussi avec moteur Iron Horse de 3 cv, à 2 temps.



**COUPE DE 22", MOTEUR BRIGGS & STRATTON DE 3 CV, 4 TEMPS** **97.50**

Automotrice  
 La tondeuse qui simplifie au maximum l'entretien de la pelouse et qui, en même temps, rend agréable! Vous n'aurez pas à pousser ce prodige... Il vous suffit de le guider! Lancement anti-chocs à manivelle, double commande sur le guidon. 3 hauteurs de coupe. Bâti renforcé de déflecteurs pour en augmenter la rigidité et réduire les vibrations. Roues de 7" au devant, de 8" à l'arrière, décalées pour prévenir l'écorchage.



**TONDEUSE ELECTRIQUE "General Electric" à COUPE DE 18"** **69.90**

Appuyez sur l'interrupteur à bascule et vous voici prêt à tondre! Cette rotative silencieuse met fin aux dangers d'essence et au désagrément de l'échappement. Puissant moteur électrique de 8 ampères, 120 volts. Lame rotative unique. Embrayage patinant. Moteur coussinet sur caoutchouc, 35 livres. Modèle de luxe — Roues pleines de 7" et hauteur de coupe réglable. 79.90.

### Lames de rechange pour tondeuses rotatives

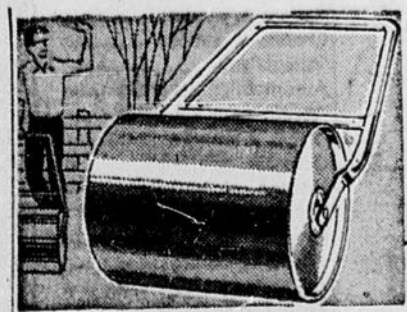
ADAPTABLES aux moteurs Briggs & Stratton, Power Products, Clinton et Lauson

Pour couper proprement la pelouse! N'allez pas l'écorcher ou l'endommager avec une lame émoussée ou usée. Lames en acier cémenté spécial, fabriquées aux normes de la Lawn Mower Safety Association.

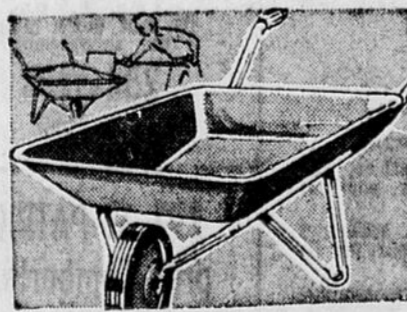
Lames de 18" **3.20** Lames de 20", 21" ou 19" **3.50**

Moyeu de rechange seulement — CH. **.60**

FACILITES DE PAIEMENT ADAPTEES A VOTRE BUDGET!  
**EXTRA! BILLETS-BONIS POUR VOS ACHATS AU COMPTANT ET SANS LIVRAISON**



**ROULEAU TOUT ACIER POUR LA PELOUSE** **9.98**  
 Fabricé d'acier épais, arêtes biseautées. A l'ester d'eau ou de sable. Cylindre de 14"x20". Chacun **15.95**  
 Semblable mais à cyl. 18"x24" **15.95**



**BROUETTE TOUT ACIER** **9.39**  
 Caisse monopiece en acier embouti, de 32 1/2"x25" de large. Capacité de 3 pieds cubes. Brancards en acier tubulaire. Bandage semi-pneumatique de 10x1.75. Chacune **15.98**  
 Capacité de 4 pi. cu.; caisse de 27"x34 3/4". Pneu de 12x3.00 **15.98**



**EPANDEUR DE 16 POUCES** **5.77**  
 Capacité de 25 livres; roues caoutchoutées, de 6 pouces. Commande "Fit-Rate". Agitateur dentelé. **5.77**



**EBRANCHOIR** **3.69**  
 Lames d'acier au carbone, parfaitement usinées; ébranchoir dentelé. Manches en bois dur. 27 1/2" hors tout. **3.69**



**SECATEUR** **.79**  
 Lames trempées, bien usinées. Ajustage à cliquet, ressort et fermoir en acier trempé. 9" hors tout. **.79**



**RATEAU A PELOUSE** **1.19**  
 Fourchons en acier robuste, souples et élastiques pour résister à de durs travaux. Manche de 46, 50, 54, 58, 62, 66, 70, 74, 78, 82, 86, 90, 94, 98, 102, 106, 110, 114, 118, 122, 126, 130, 134, 138, 142, 146, 150, 154, 158, 162, 166, 170, 174, 178, 182, 186, 190, 194, 198, 202, 206, 210, 214, 218, 222, 226, 230, 234, 238, 242, 246, 250, 254, 258, 262, 266, 270, 274, 278, 282, 286, 290, 294, 298, 302, 306, 310, 314, 318, 322, 326, 330, 334, 338, 342, 346, 350, 354, 358, 362, 366, 370, 374, 378, 382, 386, 390, 394, 398, 402, 406, 410, 414, 418, 422, 426, 430, 434, 438, 442, 446, 450, 454, 458, 462, 466, 470, 474, 478, 482, 486, 490, 494, 498, 502, 506, 510, 514, 518, 522, 526, 530, 534, 538, 542, 546, 550, 554, 558, 562, 566, 570, 574, 578, 582, 586, 590, 594, 598, 602, 606, 610, 614, 618, 622, 626, 630, 634, 638, 642, 646, 650, 654, 658, 662, 666, 670, 674, 678, 682, 686, 690, 694, 698, 702, 706, 710, 714, 718, 722, 726, 730, 734, 738, 742, 746, 750, 754, 758, 762, 766, 770, 774, 778, 782, 786, 790, 794, 798, 802, 806, 810, 814, 818, 822, 826, 830, 834, 838, 842, 846, 850, 854, 858, 862, 866, 870, 874, 878, 882, 886, 890, 894, 898, 902, 906, 910, 914, 918, 922, 926, 930, 934, 938, 942, 946, 950, 954, 958, 962, 966, 970, 974, 978, 982, 986, 990, 994, 998, 1002, 1006, 1010, 1014, 1018, 1022, 1026, 1030, 1034, 1038, 1042, 1046, 1050, 1054, 1058, 1062, 1066, 1070, 1074, 1078, 1082, 1086, 1090, 1094, 1098, 1102, 1106, 1110, 1114, 1118, 1122, 1126, 1130, 1134, 1138, 1142, 1146, 1150, 1154, 1158, 1162, 1166, 1170, 1174, 1178, 1182, 1186, 1190, 1194, 1198, 1202, 1206, 1210, 1214, 1218, 1222, 1226, 1230, 1234, 1238, 1242, 1246, 1250, 1254, 1258, 1262, 1266, 1270, 1274, 1278, 1282, 1286, 1290, 1294, 1298, 1302, 1306, 1310, 1314, 1318, 1322, 1326, 1330, 1334, 1338, 1342, 1346, 1350, 1354, 1358, 1362, 1366, 1370, 1374, 1378, 1382, 1386, 1390, 1394, 1398, 1402, 1406, 1410, 1414, 1418, 1422, 1426, 1430, 1434, 1438, 1442, 1446, 1450, 1454, 1458, 1462, 1466, 1470, 1474, 1478, 1482, 1486, 1490, 1494, 1498, 1502, 1506, 1510, 1514, 1518, 1522, 1526, 1530, 1534, 1538, 1542, 1546, 1550, 1554, 1558, 1562, 1566, 1570, 1574, 1578, 1582, 1586, 1590, 1594, 1598, 1602, 1606, 1610, 1614, 1618, 1622, 1626, 1630, 1634, 1638, 1642, 1646, 1650, 1654, 1658, 1662, 1666, 1670, 1674, 1678, 1682, 1686, 1690, 1694, 1698, 1702, 1706, 1710, 1714, 1718, 1722, 1726, 1730, 1734, 1738, 1742, 1746, 1750, 1754, 1758, 1762, 1766, 1770, 1774, 1778, 1782, 1786, 1790, 1794, 1798, 1802, 1806, 1810, 1814, 1818, 1822, 1826, 1830, 1834, 1838, 1842, 1846, 1850, 1854, 1858, 1862, 1866, 1870, 1874, 1878, 1882, 1886, 1890, 1894, 1898, 1902, 1906, 1910, 1914, 1918, 1922, 1926, 1930, 1934, 1938, 1942, 1946, 1950, 1954, 1958, 1962, 1966, 1970, 1974, 1978, 1982, 1986, 1990, 1994, 1998, 2002, 2006, 2010, 2014, 2018, 2022, 2026, 2030, 2034, 2038, 2042, 2046, 2050, 2054, 2058, 2062, 2066, 2070, 2074, 2078, 2082, 2086, 2090, 2094, 2098, 2102, 2106, 2110, 2114, 2118, 2122, 2126, 2130, 2134, 2138, 2142, 2146, 2150, 2154, 2158, 2162, 2166, 2170, 2174, 2178, 2182, 2186, 2190, 2194, 2198, 2202, 2206, 2210, 2214, 2218, 2222, 2226, 2230, 2234, 2238, 2242, 2246, 2250, 2254, 2258, 2262, 2266, 2270, 2274, 2278, 2282, 2286, 2290, 2294, 2298, 2302, 2306, 2310, 2314, 2318, 2322, 2326, 2330, 2334, 2338, 2342, 2346, 2350, 2354, 2358, 2362, 2366, 2370, 2374, 2378, 2382, 2386, 2390, 2394, 2398, 2402, 2406, 2410, 2414, 2418, 2422, 2426, 2430, 2434, 2438, 2442, 2446, 2450, 2454, 2458, 2462, 2466, 2470, 2474, 2478, 2482, 2486, 2490, 2494, 2498, 2502, 2506, 2510, 2514, 2518, 2522, 2526, 2530, 2534, 2538, 2542, 2546, 2550, 2554, 2558, 2562, 2566, 2570, 2574, 2578, 2582, 2586, 2590, 2594, 2598, 2602, 2606, 2610, 2614, 2618, 2622, 2626, 2630, 2634, 2638, 2642, 2646, 2650, 2654, 2658, 2662, 2666, 2670, 2674, 2678, 2682, 2686, 2690, 2694, 2698, 2702, 2706, 2710, 2714, 2718, 2722, 2726, 2730, 2734, 2738, 2742, 2746, 2750, 2754, 2758, 2762, 2766, 2770, 2774, 2778, 2782, 2786, 2790, 2794, 2798, 2802, 2806, 2810, 2814, 2818, 2822, 2826, 2830, 2834, 2838, 2842, 2846, 2850, 2854, 2858, 2862, 2866, 2870, 2874, 2878, 2882, 2886, 2890, 2894, 2898, 2902, 2906, 2910, 2914, 2918, 2922, 2926, 2930, 2934, 2938, 2942, 2946, 2950, 2954, 2958, 2962, 2966, 2970, 2974, 2978, 2982, 2986, 2990, 2994, 2998, 3002, 3006, 3010, 3014, 3018, 3022, 3026, 3030, 3034, 3038, 3042, 3046, 3050, 3054, 3058, 3062, 3066, 3070, 3074, 3078, 3082, 3086, 3090, 3094, 3098, 3102, 3106, 3110, 3114, 3118, 3122, 3126, 3130, 3134, 3138, 3142, 3146, 3150, 3154, 3158, 3162, 3166, 3170, 3174, 3178, 3182, 3186, 3190, 3194, 3198, 3202, 3206, 3210, 3214, 3218, 3222, 3226, 3230, 3234, 3238, 3242, 3246, 3250, 3254, 3258, 3262, 3266, 3270, 3274, 3278, 3282, 3286, 3290, 3294, 3298, 3302, 3306, 3310, 3314, 3318, 3322, 3326, 3330, 3334, 3338, 3342, 3346, 3350, 3354, 3358, 3362, 3366, 3370, 3374, 3378, 3382, 3386, 3390, 3394, 3398, 3402, 3406, 3410, 3414, 3418, 3422, 3426, 3430, 3434, 3438, 3442, 3446, 3450, 3454, 3458, 3462, 3466, 3470, 3474, 3478, 3482, 3486, 3490, 3494, 3498, 3502, 3506, 3510, 3514, 3518, 3522, 3526, 3530, 3534, 3538, 3542, 3546, 3550, 3554, 3558, 3562, 3566, 3570, 3574, 3578, 3582, 3586, 3590, 3594, 3598, 3602, 3606, 3610, 3614, 3618, 3622, 3626, 3630, 3634, 3638, 3642, 3646, 3650, 3654, 3658, 3662, 3666, 3670, 3674, 3678, 3682, 3686, 3690, 3694, 3698, 3702, 3706, 3710, 3714, 3718, 3722, 3726, 3730, 3734, 3738, 3742, 3746, 3750, 3754, 3758, 3762, 3766, 3770, 3774, 3778, 3782, 3786, 3790, 3794, 3798, 3802, 3806, 3810, 3814, 3818, 3822, 3826, 3830, 3834, 3838, 3842, 3846, 3850, 3854, 3858, 3862, 3866, 3870, 3874, 3878, 3882, 3886, 3890, 3894, 3898, 3902, 3906, 3910, 3914, 3918, 3922, 3926, 3930, 3934, 3938, 3942, 3946, 3950, 3954, 3958, 3962, 3966, 3970, 3974, 3978, 3982, 3986, 3990, 3994, 3998, 4002, 4006, 4010, 4014, 4018, 4022, 4026, 4030, 4034, 4038, 4042, 4046, 4050, 4054, 4058, 4062, 4066, 4070, 4074, 4078, 4082, 4086, 4090, 4094, 4098, 4102, 4106, 4110, 4114, 4118, 4122, 4126, 4130, 4134, 4138, 4142, 4146, 4150, 4154, 4158, 4162, 4166, 4170, 4174, 4178, 4182, 4186, 4190, 4194, 4198, 4202, 4206, 4210, 4214, 4218, 4222, 4226, 4230, 4234, 4238, 4242, 4246, 4250, 4254, 4258, 4262, 4266, 4270, 4274, 4278, 4282, 4286, 4290, 4294, 4298, 4302, 4306, 4310, 4314, 4318, 4322, 4326, 4330, 4334, 4338, 4342, 4346, 4350, 4354, 4358, 4362, 4366, 4370, 4374, 4378, 4382, 4386, 4390, 4394, 4398, 4402, 4406, 4410, 4414, 4418, 4422, 4426, 4430, 4434, 4438, 4442, 4446, 4450, 4454, 4458, 4462, 4466, 4470, 4474, 4478, 4482, 4486, 4490, 4494, 4498, 4502, 4506, 4510, 4514, 4518, 4522, 4526, 4530, 4534, 4538, 4542, 4546, 4550, 4554, 4558, 4562, 4566, 4570, 4574, 4578, 4582, 4586, 4590, 4594, 4598, 4602, 4606, 4610, 4614, 4618, 4622, 4626, 4630, 4634, 4638, 4642, 4646, 4650, 4654, 4658, 4662, 4666, 4670, 4674, 4678, 4682, 4686, 4690, 4694, 4698, 4702, 4706, 4710, 4714, 4718, 4722, 4726, 4730, 4734, 4738, 4742, 4746, 4750, 4754, 4758, 4762, 4766, 4770, 4774, 4778, 4782, 4786, 4790, 4794, 4798, 4802, 4806, 4810, 4814, 4818, 4822, 4826, 4830, 4834, 4838, 4842, 4846, 4850, 4854, 4858, 4862, 4866, 4870, 4874, 4878, 4882, 4886, 4890, 4894, 4898, 4902, 4906, 4910, 4914, 4918, 4922, 4926, 4930, 4934, 4938, 4942, 4946, 4950, 4954, 4958, 4962, 4966, 4970, 4974, 4978, 4982, 4986, 4990, 4994, 4998, 5002, 5006, 5010, 5014, 5018, 5022, 5026, 5030, 5034, 5038, 5042, 5046, 5050, 5054, 5058, 5062, 5066, 5070, 5074, 5078, 5082, 5086, 5090, 5094, 5098, 5102, 5106, 5110, 5114, 5118, 5122, 5126, 5130, 5134, 5138, 5142, 5146, 5150, 5154, 5158, 5162, 5166, 5170, 5174, 5178, 5182, 5186, 5190, 5194, 5198, 5202, 5206, 5210, 5214, 5218, 5222, 5226, 5230, 5234, 5238, 5242, 5246, 5250, 5254, 5258, 5262, 5266, 5270, 5274, 5278, 5282, 5286, 5290, 5294, 5298, 5302, 5306, 5310, 5314, 5318, 5322, 5326, 5330, 5334, 5338, 5342, 5346, 5350, 5354, 5358, 5362, 5366, 5370, 5374, 5378, 5382, 5386, 5390, 5394, 5398, 5402, 5406, 5410, 5414, 5418, 5422, 5426, 5430, 5434, 5438, 5442, 5446, 5450, 5454, 5458, 5462, 5466, 5470, 5474, 5478, 5482, 5486, 5490, 5494, 5498, 5502, 5506, 5510, 5514, 5518, 5522, 5526, 5530, 5534, 5538, 5542, 5546, 5550, 5554, 5558, 5562, 5566, 5570, 5574, 5578, 5582, 5586, 5590, 5594, 5598, 5602, 5606, 5610, 5614, 5618, 5622, 5626, 5630, 5634, 5638, 5642, 5646, 5650, 56

Perdu-Trouvé (3)

DANS le but de rendre davantage service à ses lecteurs, Le Droit publie gratuitement sous cette rubrique, toutes les annonces d'objets trouvés ou qui lui fait parvenir. Composez 236-7431.

Hommes demandés (5)

POSEUR de silencieux d'autos expérimenté demandé. Bonnes conditions de travail. Appelez 684-4377, entre 7 et 8 p.m. seulement. 5-300

Hommes demandés (5)

JEUNE homme de peu d'expérience pour travailler dans épicerie. — 5 Demontigny, Hull, après 5 h. 5-114

Hommes demandés (5)

VENDEUR de chaussures, doit avoir de l'expérience. 113, rue Bank, Ottawa. 5-113

Hommes demandés (5)

ETUDIANTS demandés par Société de comptables agréés. Bachelier en commerce ou immatriculé au sénior d'Ontario avec moyenne d'au moins 64%. Écrivez à Séguin-Ménard et Cie, 353 Dalhousie, Ottawa. 232-3518. 5-112

Hommes demandés (5)

AGENTS d'IMMEUBLES, bilingues avec ou sans expérience, pour maison réputée. 745-1551. 5-121

Hommes demandés (5)

MECANICIENS EXPERIENCE necessaire — salaire maximum aux candidats compétents. Tous les bénéfices d'usage. Venez vous-même chez Percy Carrière Automobiles, 44, ch. Montréal. 5-300

Hommes demandés (5)

MESSAGERS avec bicyclette. S'adresser 93, rue Sparks. 5-113

Hommes demandés (5)

2 BARBIERS expérimentés. \$70. Garantis. 233-9788. 5-113

Hommes demandés (5)

OCCASION POUR JEUNE HOMME DANS NOTRE NOUVEAU RAYON POUR HOMMES

Hommes demandés (5)

Les candidats doivent posséder expérience dans la vente de meilleurs vêtements pour hommes.

Hommes demandés (5)

ADRESSEZ-VOUS AU BUREAU DU PERSONNEL CHEZ Freiman's EN VILLE 5

Hommes demandés (5)

CANTON de GLOUCESTER Adjoint à l'inspecteur des édifices, au directeur du bien-être, etc.

Hommes demandés (5)

Le soussigné recevra les demandes jusqu'à mardi 25 mai 1965, à midi, pour le poste ci-dessus mentionné, dans une municipalité croissant à un rythme rapide. Régime de retraite, P.S.I. Semaine de cinq jours. Prière de mentionner l'âge, l'expérience, le traitement désiré, la date d'entrée en fonctions, etc.

Hommes demandés (5)

L'inspecteur des édifices et directeur du bien-être, Geo. Urquhart. Case postale 333, R.R. no 4, Ottawa, Ontario. Le 13 mai 1965. 5

Hommes demandés (5)

VENDEURS POUR BIJOUTERIE TEMPS PLEIN OU PARTIEL

Hommes demandés (5)

L'expérience de bijouterie un atout mais non nécessaire. Doivent posséder de l'expérience dans la vente. Bilingues. Bon salaire initial. Tous les bénéfices. Adressez-vous à : 143, rue PRINCIPALE, HULL 5

Femmes demandées (7)

PERSONNE fiable; fille de la campagne préférée, pour soin de maison pendant que mère travaille; 5 jours; enfants. Après 6 h., 232-1609.

Femmes demandées (7)

ARCHITECTE demande secrétaire bilingue. Écrivez à M. Édouard J. Cuhaci, 46, rue Elgin, Ottawa. Mentionner expérience et salaire demandé. 7-113

Femmes demandées (7)

PERSONNE fiable, soin de 3 enfants; travaux domestiques. 771-4542. 7-112

Femmes demandées (7)

FILLE de table, dimanche seulement. S'adresser à 7 Bailiot, Hull. 5-112

Femmes demandées (7)

PRODUITS AVON FEMMES mariées. La demande croissante pour AVON ouvre 2 territoires libres immédiatement à Ottawa. Profits jusqu'à \$2 l'heure. Nous vous entraînerons. Appelez aujourd'hui: 232-8585. 7-112

Femmes demandées (7)

FILLE pour ouvrage général; aimant les enfants. 771-2967. 7-114

Femmes demandées (7)

SERVEUSES de table, bilingues. Restaurant Matador, 711, boul. St-Joseph, Hull. 7-115

Femmes demandées (7)

SERVEUSE expérimentée, travail de jour; dimanches et congés libres. 50, rue Georges, Ottawa. 7-115

Femmes demandées (7)

FILLE FIABLE 20 ans ou plus pour soin de 3 enfants, légers travaux, références. 776-2617 après 6 heures. 7-113

Femmes demandées (7)

DAME pour ouvrage léger et soin d'un enfant, 5 jours par semaine. 771-4316 après 6 heures. 7-113

Femmes demandées (7)

JEUNE FILLE de la campagne, pour travail domestique, semaine de 5 jours, logée. 663-3908. 7-115

Femmes demandées (7)

JEUNE FILLE comme aide domestique. Logera ici. S'adresser 326 Chapel. 7-116

Femmes demandées (7)

SECRETARIE bilingue demandée. Soumettre sa candidature par écrit au Département de français, Trent University, Peterborough, Ontario. 7-113

Femmes demandées (7)

FILLE de tables avec expérience seulement. Bon salaire. Présentez-vous au propriétaire, restaurant Le Gourmet, 277, boul. St-Joseph, Wrightville. 7-117

Femmes demandées (7)

FILLE avec expérience pour ouvrage de maison et soin de 3 enfants. Logera en dehors. Rockcliffe. 773-5117. 7-114

Femmes demandées (7)

GARDIENNE pour 3 jeunes enfants, légers travaux ménagers, 5 jours, \$20 par semaine. 261, La Ramée. 771-3623. 7-113

Femmes demandées (7)

BONNE pour ouvrage général. Logera ici, 2 enfants d'âge scolaire. 771-7254. 7-113

Femmes demandées (7)

DAME ou demoiselle, commis-dactylo bilingue, pour bureau d'assurance générale. Ottawa, 12e année requise et 5 ans d'expérience. Indiquer âge, emploi antérieur, références, salaire, \$60 par semaine et plus d'après expérience. Renseignements confidentiels. Écrire Case 152, Le Droit. 7-113

Femmes demandées (7)

AVONS BESOIN de vendeurs ou vendeuses. Plein temps ou partiel. Chances d'avancement pour personnes sérieuses. Téléphonez 663-6133 ou écrivez à G. Lalonde, 197 Charles, Gatineau, Qué. 6-113

Femmes demandées (7)

COIFFEUSE ou coiffeur, au moins 4 ans d'expérience. Temps plein ou partiel. Bon salaire. 236-2615; 235-4126. 6-116

Femmes demandées (7)

SERVEUSE et préposé au bar; logés, nourris; gros pourboires. Petit Paris, Beauharnois, 268-7383 6-117

Femmes demandées (7)

LA CITE D'EASTVIEW demande TRAVAILLEUR ou TRAVAILLEUSE SOCIAL avec expérience

Femmes demandées (7)

Qualifications minimums requises: —Doit posséder B.S.W. (Baccalauréat en Travail Social) —Doit être bilingue.

Femmes demandées (7)

Les demandes d'emploi seront reçues par le soussigné jusqu'au vendredi, 28 mai 1965.

Femmes demandées (7)

RENE PITRE, administrateur du Bien-Etre, 276, rue Emond, Eastview, Ont. Tél.: 746-8648 6

Femmes demandées (7)

HOMMES — FEMMES APPRENEZ IBM DATA PROCESSING AUTOMATION CENTRE OF OTTAWA LTD.

Femmes demandées (7)

Cours du jour et du soir Pour information appelez 236-0133 6

Femmes demandées (7)

DEMANDES Sténographes et dactylographes caissiers

Femmes demandées (7)

De préférence bilingues avec quelque expérience. Excellentes conditions de travail, bénéfices ordinaires, salaires à être discutés.

Femmes demandées (7)

Écrivez à: Montreal Trust Co. 77, rue Albert, Montréal, Qué. 6

Femmes demandées (7)

ET POSTEZ A ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C. 50 Place Crémazie, suite 1201 (DR) Montréal 11 P.Q. 6

Femmes demandées (7)

ET POSTEZ A ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C. 50 Place Crémazie, suite 1201 (DR) Montréal 11 P.Q. 6

Femmes demandées (7)

ET POSTEZ A ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C. 50 Place Crémazie, suite 1201 (DR) Montréal 11 P.Q. 6

Femmes demandées (7)

ET POSTEZ A ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C. 50 Place Crémazie, suite 1201 (DR) Montréal 11 P.Q. 6

Femmes demandées (7)

ET POSTEZ A ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C. 50 Place Crémazie, suite 1201 (DR) Montréal 11 P.Q. 6

Femmes demandées (7)

ET POSTEZ A ECOLE PROFESSIONNELLE A.B.C. 50 Place Crémazie, suite 1201 (DR) Montréal 11 P.Q. 6

NON CLASSE par Larry Hurb



"Je vous le cède avec les petits carnets d'adresses! Je me marie demain!"

Femmes demandées (7)

FILLE de tables, bilingue, expérimentée. Pour le jour ou le soir. 771-2311. 7-115

Femmes demandées (7)

INSTRONICS LTD., Stittsville, offre commis-dactylo pour division de contrats. Haut degré d'instruction et/ou expérience requis. Envoyez demandes au gérant du personnel. 7-117

Femmes demandées (7)

FILLE pour soin d'un bébé. 771-7135. 7-114

Femmes demandées (7)

FILLE pour travaux domestiques, 3 enfants. Logée. 5 1/2 jours. 771-4788. 7-117

Femmes demandées (7)

AIDE ménagère, bon foyer, chambre privée, téléviseur; jeunes enfants; autre aide. Appeler entre 9 h. et midi. 729-7924. 7-117

Femmes demandées (7)

DAME demande une compagnie pour demeurer avec elle. 236-3356. 7-114

Femmes demandées (7)

CUISINIÈRE pour petit restaurant au projet Riviera. 777-0313. 7-114

Femmes demandées (7)

HOMME, professionnel avec deux enfants âgés de 4 et 6 ans à besoin d'une ménagère, 35 ans ou plus. Téléphone payé, Welland Ontario RE 5-0536 après 6 h. ou écrivez: Case 144, Le Droit. 7-114

Femmes demandées (7)

SERVEUSE de tables, avec expérience demandée. S'adresser en personne Restaurant L'Étoile du Nord, 174 St-Louis, Pointe-Gatineau. 7-110

Femmes demandées (7)

BONNE pour ouvrage général. Logera ici, 2 enfants d'âge scolaire. 771-7254. 7-113

Femmes demandées (7)

DAME ou demoiselle, commis-dactylo bilingue, pour bureau d'assurance générale. Ottawa, 12e année requise et 5 ans d'expérience. Indiquer âge, emploi antérieur, références, salaire, \$60 par semaine et plus d'après expérience. Renseignements confidentiels. Écrire Case 152, Le Droit. 7-113

Femmes demandées (7)

VENDEUSE POUR RAYON DE LA BIJOUTERIE de préférence avec expérience, mais non nécessaire. 5 jours, 40 heures par semaine. Écrivez CASIER 133, LE DROIT 7

Femmes demandées (7)

Première fois au Canada COURS DE SECRETAIRE IBM ELECTRIQUE ET DICTAPHONE fournis à la maison sans frais supplémentaire. Service de placement gratuit pour informations gratuites. REMPLIR CE COUPON

Femmes demandées (7)

Nom \_\_\_\_\_ Age \_\_\_\_\_ Adresse \_\_\_\_\_ Ville \_\_\_\_\_ Tel. \_\_\_\_\_ Nom du père \_\_\_\_\_

Femmes demandées (7)

ÉCOLE PROFESSIONNELLE A.B.C. 50 Place Crémazie, suite 1201 (DR) Montréal 11 P.Q. 6

Instituteurs demandés (10)

2 INSTITUTEURS bilingues, qualifiés pour enseigner avec les Soeurs de Ste-Croix dans une école moderne du village. Devront enseigner grade 2 et 3, ainsi que 4 et 5. Rémunérations selon l'échelle de salaires. Veuillez mentionner qualifications, expérience, le nom et l'adresse du dernier inspecteur ainsi que votre numéro de téléphone. S'adresser à Mme Edela Turgeon, secrétaire, Gogama, Ontario. 10-j.n.o.

Instituteurs demandés (10)

LA COMMISSION scolaire séparée no 3 de Navan, demande un instituteur qualifié pour septembre 1965. École moderne de 6 classes, près Ottawa. Echelle de salaires courante. En plus, une institutrice qualifiée pour jardin d'enfants. S'adresser à Claude Proulx, secrétaire, 402, boul. Allen, Eastview. 10-113

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTEUR, institutrice demandés pour septembre prochain, pour enseigner à l'école séparée de Rutherglen, à cinq milles de la grande route. Classes à enseigner: 1ère à 4e année, bilingues. Mentionner qualifications et salaire désiré avec lettre du dernier inspecteur si possible. S'adresser à Daniel Gaudreau, R.R. no 1, Rutherglen, Ontario. 10-113

Instituteurs demandés (10)

ÉCOLE SÉPARÉE Ste-Gréde de Smooth Rock Falls demande pour septembre prochain, un instituteur pour enseigner une classe de garçons de 6e année. Echelle de salaires en vigueur. Allocation de \$200 par année pour expérience jusqu'à concurrence de six années d'assurance-maladie. Mentionner le nom de votre dernier inspecteur et un numéro anglais, C.P. 99, Smooth Rock Falls, Ontario. 10-117

Instituteurs demandés (10)

ON DEMANDE des professeurs pour septembre prochain, pour l'école Assomption d'Earlton. On désire, entre autres, une institutrice pour jardin d'enfants et deux professeurs pour classes d'arts pratiques (une de garçons, une de filles). Salaire minimum: 2e classe \$3,000, catégorie I, \$3,300. Augmentation annuelle, \$200. Allocation de \$200 par année d'expérience jusqu'à \$600. S'adresser par écrit à J.-P. Limoge, C.P. 87, Rockland, Ont., mentionnant dernier inspecteur ou en personne au président M. Léo Thibodeau, village de Cumberland. 10-113

Instituteurs demandés (10)

LA COMMISSION scolaire de l'Unité administrative de Badgerow, Caldwell et Kirkpatrick de Verner demande institutrices qualifiées pour enseigner dans les classes régulières de 1ère à 8e années ainsi qu'un instituteur avec certificat de 1ère classe pour enseigner par rotation dans les 7e, 8e, 9e et 10e années. De préférence des institutrices avec expérience. Faire parvenir demandes à Ernest Lajeunesse, secrétaire-trésorier, C.P. 119, Verner, Ontario. 10-124

Instituteurs demandés (10)

L'UNITÉ administrative de l'école St-Bernard de Fournier désire recevoir des demandes d'emploi d'instituteurs ou d'institutrices pour enseigner dans une école de 4 classes. Excellente échelle de salaires. S'adresser à Mme Raymond Lalonde, secrétaire, Fournier, Ontario. 10-114

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTEUR ou institutrice bilingue et qualifié demandé pour enseigner dans une école de 8e et 9e années, village de Hammond. Rémunération selon échelle de salaires. Adresser demande de mentionnant qualifications et expérience à A. Carrière, secrétaire, Hammond, Ontario, tél: Bourget 731-511. 10-116

Instituteurs demandés (10)

LA COMMISSION SCOLAIRE DES ECOLES SEPARÉES d'Elliot Lake requiert des INSTITUTEURS ET INSTITUTEURICES QUALIFIÉS pour SEPTEMBRE 1965

Instituteurs demandés (10)

2 classe \$3,300.00 à \$5,300.00 Catégorie I \$3,600.00 à \$6,000.00 Catégorie II \$3,900.00 à \$6,300.00 Catégorie III \$4,200.00 à \$6,600.00 Catégorie IV \$4,500.00 à \$6,900.00 Catégorie V \$4,800.00 à \$7,200.00

Instituteurs demandés (10)

Expérience — \$200 par année jusqu'à 12 ans. Augmentations annuelles \$200.00 jusqu'au maximum. Homme marié ou veuve avec dépendants — \$100.00 par enfant jusqu'à \$500.00.

Instituteurs demandés (10)

Allocation pour responsabilité additionnelle jusqu'à \$500.00. Plan provincial d'hospitalisation. Centre de la nouvelle école des arts et éducation adulte. Faire de mentionner qualifications, expérience et nom du dernier inspecteur.

Instituteurs demandés (10)

M. LAURIER MYRE, secrétaire-trésorier, 139, rue Mississauga, Elliot Lake, Ontario 10

Instituteurs demandés (10)

École séparée, No. 26 Gloucester, Orléans, Ont. INSTITUTEURS OU INSTITUTEURICES demandés pour septembre prochain

Instituteurs demandés (10)

Echelle en vigueur Cat. 1 3300 5900 Cat. 2 3600 6300 Cat. 3 3900 7000 Cat. 4 4300 7900 Plus bénéfices supplémentaires S'adresser à: LEO-D. COTE, C.P. 218, Orléans, Ontario. 10

Instituteurs demandés (10)

L'ÉCOLE SECONDAIRE REGIONALE DE PLANTAGENET, ONT. pour septembre 1965, les professeurs suivants:

Instituteurs demandés (10)

1-Pour l'enseignement de l'Anglais, années 10-11-12-13. 2-Pour l'enseignement des méthodes administratives, des machines de bureau, des sciences économiques, pour les 11e et 12e années. 3-Pour l'enseignement des livres comptables, méthodes administratives, calligraphie et arithmétique, pour les 9e et 10e années. 4-Culture physique, classe de filles, Histoire et Géographie ou Arithmétique, 9e et 10e années. 5-Professeur d'Oriental (bilingue préféré), pour organiser le département d'Oriental et enseigner la Géographie ou l'Histoire, 9e année.

Instituteurs demandés (10)

CEDEX DE SALAIRE: Les minimums: \$5,000 - \$5,300 - \$5,900 - \$6,400 Les maximums: \$8,500 - \$9,000 - \$10,200 - \$10,600

Instituteurs demandés (10)

LA COMMISSION scolaire no 15 Orléans, demande pour septembre prochain un instituteur, catégorie 1, pour 6e année, garçon, et une institutrice, catégorie 2, pour 7e année, filles. Echelle de salaires avantageuse, P.S.I., autres avantages. Prière de s'adresser à Gérard Poulin, sec., C.P. 314, Orléans, Ontario. 10-114

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTEUR ou institutrice qualifiée demandé immédiatement pour l'école R.C.S.S. no 1, Carrière. Adresser- vous à A. Jolicoeur, secrétaire, Carrière, Ontario. 10-117

Instituteurs demandés (10)

SARSFIELD PROFESSEUR qualifié ou qui désire se qualifier pour classe auxiliaire. Faire demande avec qualifications et références à Paul-Emile Levesque, secrétaire-trésorier, Sarsfield, Ont. 10-114

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTEUR bilingue demandé pour école R.C.S.S. no 4 Russell en septembre. Classes de 5e à 8e année. Bon salaire. S'adresser à Léonard Lacroix, secrétaire, R.R. no 1, Vars, Ontario. Tél: 619-443-5267. 10-113

Instituteurs demandés (10)

INSTITUTEUR ou institutrice, qualifié, pour École séparée no 20, Carlsbad Spring, Ont. Salaire très intéressant pour personnes ayant bonnes qualifications. Mentionner le nom du dernier inspecteur. Écrire à Ernest Brisson, secr. tr. R.R. no 6, Ottawa, Ont. 10-116

Instituteurs demandés (10)

DAME demande ouvrage à la journée. \$1.25 l'heure. 777-5335. 11-113

Instituteurs demandés (10)

CHAMBRES et pension demandées pour veuve avec 3 enfants, dans bon foyer. Le propriétaire devra garder les enfants pendant que la mère travaille. 771-8450 avant 4 heures. 14-117

Instituteurs demandés (10)

REBUTS pour Cohen & Cohen pour rebuts; service de cueillette. 825-3161. 1963, chemin Merivale. 21-j.n.o.

Instituteurs demandés (10)

PIANO demandé immédiatement. Tout format. Au comptant. 722-1426. 21-j



**Bureaux à louer (25)**  
HULL  
EXCELLENTE facilités pour bureaux, central, raisonnable. Le jour, 745-6886; le soir, 733-6784. 25-11, v. s.

**BUREAUX LUXUEUX**  
au centre de Hull  
1,000 pieds carrés  
air climatisé, tuile,  
près stationnement.  
771-7411

**Commerces à louer (26)**  
LOCAL neuf pour commerce, avec LOCAL si désiré. Situé à Thurso. 663-6862. 26-115

**POSTE DE SERVICE** Esso, Gatineau, C. Maroux, 663-3406; 733-9347. 26-118

**DONNERAI ESPACE** pour articles de modes avec clientèle nombreuse. 745-7102. 26-114

**Entreprises à louer (28A)**  
SOU-SOLEL de magasin à louer, chauffé. Rue Principale, Embarras. Pour détails: 233-6879 après 5h. 28A-112

**Chalets à louer (29)**  
LAC MCGREGOR, chalet à louer, tout équipé, réfrigérateur, eau courante. 776-1922. 29-124

**LAC PERKINS**, lac Léonard, 15 milles d'Ottawa. Deux chalets voisins, eau, électricité, réfrigérateur, poêle électrique. Année, mois ou pour la saison. Téléphone: 491-4911. 29-125

**EAST ALDFIELD**, Québec, 38 milles de Hull, tout équipé, eau et électricité; saison seulement. Très moderne. Près village. 663-4385. 29-115

**CHALET**, 4 chambres à coucher, salle de bains; meublé; sous-sol. 2 milles de Gracefield. Entre 5 et 6 soir. 233-2856. 29-113

**CHALET au bord du lac**, près Ripon, 3 chambres à coucher, réfrigérateur, cuisinière, électricité, toilette, chemin pavé; région de Lachute. 514-562-6982. 29-114

**LAC MCGREGOR**, chalet, vendre ou louer saison. 663-5140. 29-115

**WOLFE LAKE**, chalets meublés, électricité, eau courante, bonne plage. Wakefield 459-2655. 29-115

**WYCHWOOD**, chalet 2 chambres à coucher, complètement meublé, salle de bain complète, eau chaude; 15 minutes d'Ottawa, tout près de la plage, saison 4000 comptant. 684-3037. 29-115

**CHALETS à Wychwood**, chalets sur le lac, tout équipé, eau chaude, courante. Très belles plages. S'adresser: 777-8352. 29-115

**QUYON**, meublé, bord de l'eau, électricité; pour saison ou mois, 771-1380. 29-115

**LAC L'ORONNEAU**, toutes commodités. Saison ou mois, 684-4063. 29-113

**LUSKVILLE**, 2 chambres à coucher, grande cuisine, véranda. Meublé, électricité, eau courante. 777-3550. 29-116

**LAC SIMON**, à louer ou à vendre, meublé, électricité, eau, toilette. Après 6 h. 777-7664. 29-113

**LUSKVILLE**, plage Desjardins, chalets à louer pour saison et à vendre. Électricité, eau courante. Meublés. 777-6516. 29-122

**GRACEFIELD**, chalets neufs, 65 milles de Hull, site paisible. 771-9974 après 5 p.m. 29-127

**LAC DES PLAGES**, 6 chalets, électricité, eau courante, toilette; (la plus belle plage). Mme Henri Richer, R.R. no 1, Plantagenet, Ontario, 673-4807; Ottawa 746-1636. 29-120

**LUSKVILLE**, chalet meublé, 6 chambres, salle de bains, eau chaude. Saison, \$500 ou à vendre \$6,000; acompte \$1,000. 771-2647. 29-120

**CHALET**, 2 chambres à coucher, cuisine, salle à manger, saison ou semaine. 777-4877. 29-122

**ST-PIERRE-DE-WAKEFIELD**, chalet meublé, à la saison, plage, chalet, douche. \$275. 234-0549; 236-2626. 29-122

**LAC GAUVREAU**, 25 milles d'Ottawa; poêle, réfrigérateur; meublé; salle de bains complète, eau chaude. Aussi 2 autres chalets sur lac. 745-1405. 29-117

**SI VOUS DESIREZ** l'usage exclusif d'une plage sablonneuse, contiguë à votre lot, l'obtention est facile au lac Sinclair, Aldfield, Qué. 233-7657; 233-4505. 29-114

**Propriétés à vendre (32) (Ontario)**  
OVERBROOK, bungalow, 116 King George, 56,500 avec 5500 acompte, aubaine pour bricoleur. 746-0200. Louis Titley Ltee, 745-6801. 32-114

**MAISON à vendre**, Jim Brennan, Clarence Creek, tél: 79. 32-131

**BUNGALOW** brique et pierre de 3 chambres à coucher, salle de jeux et chambre à coucher au sous-sol. Grand terrain paysagé, près école. 20 minutes du centre de la ville. Propriétaire transféré. 745-1009. 32-129

**\$14,500, 3 CHAMBRES** à coucher, brique, taxes peu élevées, garage. 85 Ross. 32-116

**ORLEANS**, bungalow en brique, 6 pièces, grand terrain, faut vendre. 745-4162. Louis Titley Ltee, 745-6801. 32-114

**NEW EDINBURG**, duplex à rez-de-chaussée de deux chambres à coucher, appareils électriques, salle de lavage, stores vénitiens, garage, spacieux terrain paysagé, près de tous les services. 30 juin le soir et fin de semaine, 749-7157. 32-112 Ont.

**EASTVIEW**, résidence attenant, 3 chambres à coucher, salle à diner, occupation immédiate. \$15,000. Termes faciles. 749-9687. Louis Titley Ltee, 745-6801. 32-114

**260 ST-DENIS**, duplex, revenu \$95, 875 \$3,000 acompte. 749-2374. Louis Titley Ltee, 745-6801. 32-114

**APPARTEMENT** 4 logis. Bonne construction brique. Tous les appartements sont loués à bail et rapportent \$4,380 par année. Prix \$25,000. Agent H. deCruz, courtier. 745-5635. 32-114 Ont.

**EASTVIEW**, rue Carillon, duplex spacieux 2 et 3 chambres à coucher, \$3,000 acompte. 746-0200. Louis Titley Ltee, 745-6801. 32-114

**MAINTIENRE-MICHEL REALTIES** MAISON DE QUALITÉ 3 chambres à coucher, chauffage, eau chaude, à l'huile. Voyez celle-ci avant de choisir votre nouvelle maison. Signalez 684-6891 ou 827-0621. 32-112

**EASTVIEW**, vente privée, 320 La Verrière, moderne, 3 chambres à coucher, grand jardin et terrain de jeux. \$92 par mois, intérêts et taxes compris. Prix \$14,700. Propriétaire transféré. 32-114 Ontario

**PROPRIÉTÉS À VENDRE (32) (Québec)**  
WRIGHTVILLE, grande maison à vendre. Après 6 h. 771-3414. 32-117 Qué.

**SYLVIO HUNEULT** "REALTOR" COURTIER EN IMMEUBLE 663-3903

**136, 2e AVENUE, GATINEAU** BUNGALOW, 4 chambres à coucher, salon 13x16, cuisine 10x8 21,5 A. Couture, 328.

**BUNGALOW** en brique, 4 chambres à coucher, salon 13x24 avec tentures, cuisinière 11x13 avec fournaux, plusieurs extras. A. Couture, 328.

**GATINEAU**, 547, rue Notre-Dame, 5 logis fini bloc de ciment, 2 app. de 3 chambres à coucher, 1 de deux chambres à coucher, revenu annuel \$3,224, chaque loyer, cuisine, salle à manger, hypothèque à 6%, lot 40x90. R. Zadra, 771-0871 - 360

**234 NOTRE-DAME**, Hull - Duplex. 82 ST-DEMPTEUR - Duplex. 82 BOUCHER, Wrightville - Bungalow. GATINEAU, 157 Charles, bungalow fini stuc, 3 chambres à coucher, salon, cuisine, salle à manger, poêle à gaz, foyer, tapis mur à mur, salle de jeux finie au sous-sol, abri d'auto, lot 60x100 - 353

**POUR PLUS DE DÉTAILS**, appeler J. Fournier, 777-8367. **PRETS HYPOTHECAIRES** 32-300-Qué.

**BOUL. LABROSSE**, Templeton, bungalow, 1964, très propre, "plywood", grandes pièces, cuisine, salle à manger, réfrigérateur, 64, terrain paysagé, seulement \$6000, acompte \$500.

**81 FRONTENAC**, triplex, stuc, très solide, logis 4 et 5 pièces, tout un avec magasin entièrement équipé, prix intéressant pour client avec environ \$4,000 comptant.

**387 GAUTHIER**, Gatineau, bungalow, 3 chambres, chauffage central, taxes \$211, seulement \$11,000, acompte \$2,000.

**RUE CARILLON**, duplex, brique, logis 6 chambres, 2 salles de bains, autre logis, 4 chambres, propre, peut faire triplex, acompte \$2,000.

**AYLMER**, rue Bancroft, grande maison, brique 10 pièces, foyer, cuisine avec four et poêle encastrés magnifiquement, \$15,000, acompte \$2,000. 32-Qué.

**MAISON** à vendre, Jim Brennan, Clarence Creek, tél: 79. 32-131

**BUNGALOW** parfait état. Parc de la Montagne, près école, église, paysage, clôture. 2 salles de bains, sous-sol entièrement fini. 771-3839. 32-112 Qué.

**A 5 MILLES** du centre d'Ottawa, direction Aylmer, maison unifamiliale 7 pièces, foyer, 2 salles de bains, terrain paysagé, face au parc. Conditions raisonnables pour acheteur sérieux. Vente privée. 5 Dollard, Glenwood Domaine, Lucerne. 684-4221. 32-115

**MAISON** de 4 logis. Revenu annuel \$2,460. 777-8808; 771-4766; 685-8550 à compte avec 2e hypothèque sur demande. 684-4743. 32-114 Qué.

**Propriétés à vendre (32) (Québec)**  
TRIPLEX, Wrightville, près nouveau centre commercial Boulevard, 3 chambres, bonnes conditions. 777-4510. 32-115-Qué.

**GATINEAU**, 1-6 logis, neuf, 1 chambre à coucher chacun, rapportant \$4,400 par année, prix \$30,000, acompte \$4,000. 663-4522. 32-114 Qué.

**BUNGALOW**, 107 Caron, Wrightville, 2 chambres à coucher, garage, paysage. 771-1062. Vente privée. 32-114 Qué.

**PRIVEE**, Glenwood Domaine, bungalow, 3 chambres à coucher, plafond cathédrale. Demandons \$14,500; \$1,500 à compte avec 2e hypothèque sur demande. 684-4743. 32-114 Qué.

**MAISON**, 4 ans, 3 chambres à coucher, 1/2 mille avant Angers, Qué., près du King Cone. Tél: Angers 986-2966. 32-117

**AUBAINE**, vente privée, 28 Laroche, bungalow, 5 ans, 5 pièces, foyer, 2 salles de bains, sous-sol fini, 4 pièces, faux plancher, grandes fenêtres, transformable en logis, \$16,900, acompte \$2,500. 771-8412. 32-117 Qué.

**3 BUNGALOWS** en construction, rues Chouinard et Isabelle. Constructions très modernes. \$16,500 et plus. Pour plus de renseignements 771-1434. 32-j.n.o. Québec

**POINTE-GATINEAU**, bungalow trois chambres à coucher, construit il y a un an, coin clôture, paysage, \$650 à compte. Assumer hypothèque à \$85 par mois, taxes comprises. 771-7049. 32-115 Qué.

**GATINEAU**, à vendre, duplex, 6 grandes pièces par logis, revenu \$2,280. 663-3562. 32-122

**WOLFE LAKE**, maison de campagne, près ruisseau, idéale pour chalet, pisciculture, S'adresser: Donald Laurin, Masham, 455-2243. 32-116 Qué.

**PROFESSIONNEL** maison neuve, bien située angle Boulou et boulevard Riel, 6 pièces, foyer en pierre, abri d'auto, grand terrain paysagé, à vendre à un prix exceptionnel. Possession immédiate, on demande \$23,000. Inscription M.L.S. SPECIAL pour vente rapide, bungalow neuf à Wrightville, 3 chambres à coucher, peut se transformer en centre résidentiel, bons termes disponibles à un acheteur, \$11,500. A. Tessier, 771-3689.

**111, RUE BERRI**, maison fini brique, 4 chambres, salle à manger, église St-Joseph et école La-Rocque. G. Sauvé, 771-4180.

**14 HAVY**, duplex, récemment rénové, revenu mensuel de \$125 par mois, faites une offre. G. Tessier, 771-2344.

**COMMERCE** de boucherie, fraîchement rénové, dans Wrightville, propriété et équipement pour \$15,000. A. Tessier, 771-4161. 32-Qué.

**111, RUE BERRI**, maison fini brique, 4 chambres, salle à manger, église St-Joseph et école La-Rocque. G. Sauvé, 771-4180.

**14 HAVY**, duplex, récemment rénové, revenu mensuel de \$125 par mois, faites une offre. G. Tessier, 771-2344.

**COMMERCE** de boucherie, fraîchement rénové, dans Wrightville, propriété et équipement pour \$15,000. A. Tessier, 771-4161. 32-Qué.

**111, RUE BERRI**, maison fini brique, 4 chambres, salle à manger, église St-Joseph et école La-Rocque. G. Sauvé, 771-4180.

**14 HAVY**, duplex, récemment rénové, revenu mensuel de \$125 par mois, faites une offre. G. Tessier, 771-2344.

**COMMERCE** de boucherie, fraîchement rénové, dans Wrightville, propriété et équipement pour \$15,000. A. Tessier, 771-4161. 32-Qué.

**111, RUE BERRI**, maison fini brique, 4 chambres, salle à manger, église St-Joseph et école La-Rocque. G. Sauvé, 771-4180.

**14 HAVY**, duplex, récemment rénové, revenu mensuel de \$125 par mois, faites une offre. G. Tessier, 771-2344.

**COMMERCE** de boucherie, fraîchement rénové, dans Wrightville, propriété et équipement pour \$15,000. A. Tessier, 771-4161. 32-Qué.

**111, RUE BERRI**, maison fini brique, 4 chambres, salle à manger, église St-Joseph et école La-Rocque. G. Sauvé, 771-4180.

**14 HAVY**, duplex, récemment rénové, revenu mensuel de \$125 par mois, faites une offre. G. Tessier, 771-2344.

**COMMERCE** de boucherie, fraîchement rénové, dans Wrightville, propriété et équipement pour \$15,000. A. Tessier, 771-4161. 32-Qué.

**111, RUE BERRI**, maison fini brique, 4 chambres, salle à manger, église St-Joseph et école La-Rocque. G. Sauvé, 771-4180.

**14 HAVY**, duplex, récemment rénové, revenu mensuel de \$125 par mois, faites une offre. G. Tessier, 771-2344.

**Propriétés à vendre (32) (Québec)**  
BOUCHETTE, maison 7 pièces, chauffage à l'huile, grand terrain. Pour renseignements communiquer avec Mme Olivier Maurice, 18 Dompierre, app. 2. 32-116

**AYLMER**, bungalow de 3 chambres à coucher, 2 foyers, 2 salles de bains, patio entouré, garage, entrée asphaltée. 684-4554. 32-112

**PROJET RIVIERA**, bungalow, 3 chambres à coucher; sous-sol; fini, grande cour. 771-3123. 32-115-Qué.

**GATINEAU**, bungalow moderne, 3 chambres à coucher, plafond cathédrale. Aubaine, 323, boul. Laroche. 663-5888. 32-112

**AYLMER**, genre ranch, 4 chambres à coucher, vaste lot près d'un parc sur chemin de terre. 684-4173. 32-j.v.s. 125 Qué.

**EDGAR CHENIER COURTIER - 777-1198**  
RUE CHOLETTE, bungalow, 3 chambres à coucher, terrain paysagé, \$15,300. 32-115-Qué.

**RUE CAMERON**, bungalow, 3 chambres à coucher, terrain 65x100. Aubaine à \$13,000. Termes avantageux. RUE RICHELIEU, maison 4 logis, moderne, chauffage central, revenu alléchant, \$25,500. RUE TALON, bungalow très propre, terrain paysagé, \$18,000. Mme P. Gandy, 771-2927. 32-j.n.o. Qué.

**MAISON** brique, Wrightville, huit pièces; chauffage eau chaude, salle de jeux; garage. Aubaine. Propriétaire transféré. 32-115 Qué.

**BUNGALOW** à vendre, Wrightville, \$1,500 à compte. 133 Caron, 771-0900. 32-116

**PRIVEE**, style ranch, 3 chambres à coucher, sous-sol, tourbé. 684-3394. 32-112

**O. W. YOUNG COURTIER**  
9 BOULAY, HULL, P.Q. 777-0914

**RUE JACQUES-CARTIER**, Pte-Gatineau, duplex, une chambre à coucher chaque logis, \$7,000. RUE KELLY, bungalow neuf, 3 chambres à coucher, avec garage, \$15,800. RUE SCOTT, bungalow, 3 chambres à coucher, \$15,000. GATINEAU, bungalow construit de 1964, 3 ans, extérieur fini en brique, \$13,400. RUE VALIN, bungalow double, 3 chambres à coucher, peut être triplex. Occupation dans 90 jours. \$11,750. 32-113

**JULIEN GROULX COURTIER EN IMMEUBLES REALTOR**  
162 Hôtel-de-Ville, 777-8850 Julien GROULX 777-0674

**RUE JEANNE-D'ARC**, duplex, 2 logis de 2 chambres à coucher, prix \$7,500, acompte \$500, solde \$80, comprenant capital et intérêts. 32-300-Qué.

**IMMEUBLE REGIONAL** LTEE COURTIER - 16 LANGEVIN 771-7411

**Ouvert de 9 h. a.m. à 10 h. p.m.** ST-PIERRE de Wakefield, 2 maisons sur terrain 85x200, acompte \$15,000. RUE ST-FLORENCE, 1 et 2 chambres, garage, prix \$10,500. RUE HULL, rue Papineau, maison de 5 chambres ainsi que duplex, revenu \$175. 32-300-Qué.

**VAL TETREAU**, épicerie licenciée comprenant bureau de poste, salle de billards et logis de 3 chambres, termes faciles. 32-Qué.

**3 LOTS**, 1 1/2 mille de l'église de Cantley, 100 x 100, \$325. 827-199. 32A-114

**2 LOTS**, Wychwood, 55 x 108, côté à-côté, \$900 chacun. 771-2012. 32A-112

**TERRAINS** à Templeton-Est, environ 80x125, termes faciles. S'adresser St-Amant & Pilote. 771-1631. 32A-121

**LOTS** doubles, rue Paul, Templeton-Est. 663-5438. 32A-113

**TERRAIN** de coin en vente, 50x100, Composez 233-4342. 32A-116

**VENTE PRIVEE**, 2 lots, près église St-Raymond, Albert Gagnon, 771-5191. 32A-114

**BEL ENDROIT**, terrain pour chalets, 1 heure de Hull. 771-4448. 32A-117

**2 LOTS** sur rivière Outaouais, 50x180, 762-5324, Rockland, E. Castonguay. 32A-114

**TERRAIN** 50x90, rue Margère, Pointe-Gatineau. Près des écoles. Aubaine. \$675. 777-1522. 32A-117

**COIN** de rue, 122x125, Templeton-Est. 663-6943. 32A-117

**FLEURISTE** moderne, très achalandé, cause maladie, une offre est à faire. M.L.S.

**COMMERCE** de tabac, journaux, livres et boutique de barbier, dans Hull. Ecrire: Case 247, Le Droit. 32-113

**COMMERCE** et maison privée, 259 York, coin Nelson, 232-3017, très bon marché. Cause maladie. 32-113

**ÉPICERIE - BOUCHERIE**, bonne clientèle. 200 Dalhousie. Cause santé. \$6,000. 32-124

**BOULANGERIE**, 60 milles est de Montréal. Installation automatique; chiffre d'affaires annuel de \$60,000. Ottawa 233-6789; Louiseville, Québec. CA 8-2643. 32-127

**STATION-SERVICE RESTAURANT**, logis 6 pièces, Maple Restaurant, Pointe-au-Chêne, Québec. 32-113

**Fermes à vendre (34)**  
FERME à vendre, 250 acres compris 2 tracteurs, refroidisseurs à lait (8 bidons), traveuse suspendue; clôtures toutes neuves, 30 acres prête à être ensencées. Navan 38 s 5. Frais vire. 34-117

**Terrains pour chalets (34A)**  
50 LOTS, grave lac Bigelow, 1 mille, Notre-Dame-du-Laus. 663-6610. 34A-j.n.o.

**LAC STEEPLES**, East Aldfield, terrain 100 x 250, plage sablonneuse. 777-4200. 34A-115

**LAC MCGREGOR**, beau grand terrain boisé. 663-4522. 34A-125

**Chalets à vendre (35)**  
CHALET, 14 milles de Gatineau, sur lac Gilmour, meublé, 4,000, 663-4308. 35-114

**CHALET** meublé, lac Sinclair, baie Simon, \$1,500. 771-1712. 35-115

**CHALET NEUF**, moderne, 3 chambres à coucher, courant, 220, électricité, chauffage à la poêle. Une heure d'Ottawa, Moose Lake, Val-des-Bois. 663-4413. 35-113

**CHALET** meublé, 3 chambres à coucher, grande salle 24x12, toilette, électricité. Terrain 450x550, 20 milles de Hull. 777-1359. 35-112

**CHALET** à vendre ou louer. Lac de la Dam, 18 milles de Gatineau, 28 x 32 imitation de bois, rond, 3 chambres à coucher, 5 lits simples, un double, cuisinière, réfrigérateur, chauffage à la poêle. Site de pêche pour truites grises achalandé. Conditions faciles. 663-3415. 35-112

**SPACIEUX** chalet, 26 x 52, électricité, eau courante, 3 chambres à coucher, meublé, plage. F. Tremblay, Luskville, 777-3521. 35-113

**GLENEAGLE**, 2 chambres, salon avec foyer, cuisine, galerie avec moustiquaires, eau courante, toilette à l'eau, électricité, téléphone, meublé, garage, 10 milles de Hull. 749-2435. 35-114

**LAC MCGREGOR**, chalet meublé, électricité, eau courante. 663-4522. 35-134

**GRANDE MAISON** et 2 camps à vendre sur le bord du lac Bowman, 40 milles d'Ottawa. Plage, toutes commodités. Idéal pour colonie de vacances. Albert Faubert, 437 Charles, Buckingham, téléphone 986-5171. 35-114

**CHALET** meublé, eau courante, lac Gauvreau, 23 milles de Hull. 777-8861. 35-114

**CHALET** à vendre ou louer, lac Gouffre, Masham; 4 chambres, salle de bains, électricité, chauffage à l'huile, eau courante, meublé, hiver, etc. 777-9566. 35-117

**CHALET**, été-hiver, près rivière Petite Nation; grand terrain, eau, électricité; meublé, 10 ou six milles de Montebello. Thurso 985-2551. 35-114

**LAC STE-MARIE**, meublé, électricité, chaoupe, 733-7862 après 5h. 35-114

**CHALET**, Plage Albert Tremblay, 10 milles d'Aylmer, termes à discuter. 745-9704. 35-117

**Chalet privé à vendre** à Campbell's Bay. 777-9381. 35A-112

**CHALET**, cède, lac privé, chasse, pêche



Absence d'ennuis

Absence de prix exorbitant

OUI

Voilà ce que vous obtenez à l'achat d'une voiture

CABELDU

CAR

CHAQUE AUTO AFFICHE AU PARE-BRISE UNE ETIQUETTE A PRIX DISTINCTIF ET

NOS PRIX NE SERONT PAS EGALS

\$3995

\$3795

\$2995

\$2995

\$2995

\$2895

\$2795

\$2695

\$2595

\$2495

\$2395

\$2195

\$1995

\$1895

\$1795

\$1695

\$1595

\$1495

\$1295

\$1295

\$1095

\$1095

\$1095

\$695

\$1275

\$2450

\$1950

\$1275

\$1950

\$1275



"L'Oldsmobilité" à son meilleur!

SEULEMENT

"Le gros vendeur"

BELISLE

Peut vous apporter un tel vaste choix à des prix aussi minimes!

1964 OLDSMOBILE super 88, 4 portières, toit rigide, transmission automatique, radio, servo-direction, freins, très bien conduite et entretenue depuis son premier mille par un docteur féminin de campagne, réellement l'état d'une voiture neuve.

1963 OLDSMOBILE 88, décapotable, fini noir miroitant, capotage en vinyle marron, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Voici ce qu'il y a de mieux en voiture luxueuse Oldsmobile.

1962 OLDSMOBILE super 88, 4 portières, sedan, transmission automatique, radio, servo-direction, freins, très bien conduite et entretenue depuis son premier mille par un docteur féminin de campagne, réellement l'état d'une voiture neuve.

1961 OLDSMOBILE 98, 4 portières, sedan, fini gris chateau, capotage assorti, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Une voiture luxueuse à un nouveau bas prix. Conduite avec précision et bien entretenue depuis son premier mille par un résident éminent de Rockcliffe.

1963 OLDSMOBILE super 88, 2 portières, toit rigide, fini brun amande, radio, servo-direction, freins, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Voici ce qu'il y a de mieux en voiture luxueuse Oldsmobile.

1962 OLDSMOBILE super 88, 4 portières, sedan, transmission automatique, radio, servo-direction, freins, très bien conduite et entretenue depuis son premier mille par un docteur féminin de campagne, réellement l'état d'une voiture neuve.

1961 OLDSMOBILE 98, 4 portières, sedan, fini gris chateau, capotage assorti, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Une voiture luxueuse à un nouveau bas prix. Conduite avec précision et bien entretenue depuis son premier mille par un résident éminent de Rockcliffe.

1963 OLDSMOBILE super 88, 2 portières, toit rigide, fini brun amande, radio, servo-direction, freins, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Voici ce qu'il y a de mieux en voiture luxueuse Oldsmobile.

1962 OLDSMOBILE super 88, 4 portières, sedan, transmission automatique, radio, servo-direction, freins, très bien conduite et entretenue depuis son premier mille par un docteur féminin de campagne, réellement l'état d'une voiture neuve.

1961 OLDSMOBILE 98, 4 portières, sedan, fini gris chateau, capotage assorti, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Une voiture luxueuse à un nouveau bas prix. Conduite avec précision et bien entretenue depuis son premier mille par un résident éminent de Rockcliffe.

1963 OLDSMOBILE super 88, 2 portières, toit rigide, fini brun amande, radio, servo-direction, freins, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Voici ce qu'il y a de mieux en voiture luxueuse Oldsmobile.

1962 OLDSMOBILE super 88, 4 portières, sedan, transmission automatique, radio, servo-direction, freins, très bien conduite et entretenue depuis son premier mille par un docteur féminin de campagne, réellement l'état d'une voiture neuve.

1961 OLDSMOBILE 98, 4 portières, sedan, fini gris chateau, capotage assorti, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Une voiture luxueuse à un nouveau bas prix. Conduite avec précision et bien entretenue depuis son premier mille par un résident éminent de Rockcliffe.

1963 OLDSMOBILE super 88, 2 portières, toit rigide, fini brun amande, radio, servo-direction, freins, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Voici ce qu'il y a de mieux en voiture luxueuse Oldsmobile.

1962 OLDSMOBILE super 88, 4 portières, sedan, transmission automatique, radio, servo-direction, freins, très bien conduite et entretenue depuis son premier mille par un docteur féminin de campagne, réellement l'état d'une voiture neuve.

1961 OLDSMOBILE 98, 4 portières, sedan, fini gris chateau, capotage assorti, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Une voiture luxueuse à un nouveau bas prix. Conduite avec précision et bien entretenue depuis son premier mille par un résident éminent de Rockcliffe.

1963 OLDSMOBILE super 88, 2 portières, toit rigide, fini brun amande, radio, servo-direction, freins, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Voici ce qu'il y a de mieux en voiture luxueuse Oldsmobile.

1962 OLDSMOBILE super 88, 4 portières, sedan, transmission automatique, radio, servo-direction, freins, très bien conduite et entretenue depuis son premier mille par un docteur féminin de campagne, réellement l'état d'une voiture neuve.

1961 OLDSMOBILE 98, 4 portières, sedan, fini gris chateau, capotage assorti, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Une voiture luxueuse à un nouveau bas prix. Conduite avec précision et bien entretenue depuis son premier mille par un résident éminent de Rockcliffe.

1963 OLDSMOBILE super 88, 2 portières, toit rigide, fini brun amande, radio, servo-direction, freins, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Voici ce qu'il y a de mieux en voiture luxueuse Oldsmobile.

1962 OLDSMOBILE super 88, 4 portières, sedan, transmission automatique, radio, servo-direction, freins, très bien conduite et entretenue depuis son premier mille par un docteur féminin de campagne, réellement l'état d'une voiture neuve.

1961 OLDSMOBILE 98, 4 portières, sedan, fini gris chateau, capotage assorti, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Une voiture luxueuse à un nouveau bas prix. Conduite avec précision et bien entretenue depuis son premier mille par un résident éminent de Rockcliffe.

1963 OLDSMOBILE super 88, 2 portières, toit rigide, fini brun amande, radio, servo-direction, freins, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Voici ce qu'il y a de mieux en voiture luxueuse Oldsmobile.

1962 OLDSMOBILE super 88, 4 portières, sedan, transmission automatique, radio, servo-direction, freins, très bien conduite et entretenue depuis son premier mille par un docteur féminin de campagne, réellement l'état d'une voiture neuve.

1961 OLDSMOBILE 98, 4 portières, sedan, fini gris chateau, capotage assorti, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Une voiture luxueuse à un nouveau bas prix. Conduite avec précision et bien entretenue depuis son premier mille par un résident éminent de Rockcliffe.

1963 OLDSMOBILE super 88, 2 portières, toit rigide, fini brun amande, radio, servo-direction, freins, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Voici ce qu'il y a de mieux en voiture luxueuse Oldsmobile.

1962 OLDSMOBILE super 88, 4 portières, sedan, transmission automatique, radio, servo-direction, freins, très bien conduite et entretenue depuis son premier mille par un docteur féminin de campagne, réellement l'état d'une voiture neuve.

1961 OLDSMOBILE 98, 4 portières, sedan, fini gris chateau, capotage assorti, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Une voiture luxueuse à un nouveau bas prix. Conduite avec précision et bien entretenue depuis son premier mille par un résident éminent de Rockcliffe.

1963 OLDSMOBILE super 88, 2 portières, toit rigide, fini brun amande, radio, servo-direction, freins, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Voici ce qu'il y a de mieux en voiture luxueuse Oldsmobile.

1962 OLDSMOBILE super 88, 4 portières, sedan, transmission automatique, radio, servo-direction, freins, très bien conduite et entretenue depuis son premier mille par un docteur féminin de campagne, réellement l'état d'une voiture neuve.

1961 OLDSMOBILE 98, 4 portières, sedan, fini gris chateau, capotage assorti, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Une voiture luxueuse à un nouveau bas prix. Conduite avec précision et bien entretenue depuis son premier mille par un résident éminent de Rockcliffe.

1963 OLDSMOBILE super 88, 2 portières, toit rigide, fini brun amande, radio, servo-direction, freins, transmission automatique, radio, servo-direction-freins. Voici ce qu'il y a de mieux en voiture luxueuse Oldsmobile.

# Achetez à cette enseigne

Achetez avec confiance

## Le code d'éthique auquel est lié chacun des membres de FADO

### 1. Description Honnête

La description de tout véhicule annoncé doit être précise et véridique.

### 2. Annonce Honnête

Tous les véhicules annoncés doivent être disponibles pour la vente dès que l'annonce est publiée, ou être remplacés par une facture de vente "bona fide" portant une date suivant la mise en circulation de l'exemplaire de l'annonce.

### 3. Prix Honnête

Le prix annoncé doit être le prix total au comptant du véhicule en plus de la licence et des taxes locales, s'il y en a. Lorsque l'acompte est mentionné, il devra être le montant total payable par l'acheteur, sur livraison, en plus de la licence et des taxes, s'il y en a.

### 4. Vente Honnête

A chaque acheteur possible, on devra décrire l'auto de façon tout à fait exacte et donner une réponse complète à toutes ses questions (si toutefois l'information est disponible).

### 5. Garantie Honnête

La Garantie du distributeur (quand elle est émise) doit être bien expliquée à tout acheteur de véhicule. On demandera à l'acheteur de lire la garantie et de prendre connaissance des bénéfices, auxquels il a droit et des restrictions qui y sont attachées.



## ECHANGEZ ET VOYAGEZ AVEC MYERS

### BELISLE AUTOMOBILES

Conduisez l'auto de votre choix au mécanicien de votre choix avant l'achat. Myers défraie l'inspection.

1965 MUSTANG 2 portières, toit rigide, automatique, radio, V-8. \$3295

1962 STUDEBAKER 2 portières, sedan, radio. \$1395

1963 CHEVROLET Impala, décapotable, automatique, radio, servo-direction, freins. \$2795

1962 CADILLAC Fleetwood sedan, tous les servos et air climatisé. \$3295

1962 CORVAIR Monza coupe, transmission à quatre vitesses et radio. \$1795

1960 THUNDERBIRD 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, freins. \$2395

1962 CHEVROLET Bel Air 4 portières, sedan, radio. \$1795

1963 OLDSMOBILE Dynamic 88, décapotable, automatique, radio, servo-direction-freins et glaces automatiques. \$3195

1961 PONTIAC Laurentian, 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction-freins. \$1695

1964 CHEVROLET Impala 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction-freins. \$2995

1962 FORD 4 portières, sedan. \$1595



## TURPIN EXAMINEZ CES VOITURES EXCLUSIVES...

### GUEST MOTORS (1964) LIMITED

1964 PONTIAC sedan Strato-Chief, deux portières, automatique, radio, fini tan à toit bronze et intérieur assorti. N'a roulé que 11,000 milles depuis que neuve. Encore sur la garantie d'une neuve.

1963 BUICK LeSabre, quatre portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, lave-pare-brise et essuie-glace automatiques à deux vitesses. Finiivoire immaculé et intérieur rouge. Pneus à flanc blanc et employeurs de roues. N'a roulé que 27,000 milles.

1964 FORD sedan Custom 500, deux portières, automatique, V-8, servo-direction, servo-freins, radio, fini bleu foncé métallique et intérieur assorti. Pneus à flanc blanc. Employeurs de roues. N'a roulé que 27,000 milles.

1964 CHEVROLET Impala, décapotable, automatique, radio, servo-direction, freins. \$2795

1962 CADILLAC Fleetwood sedan, tous les servos et air climatisé. \$3295

1962 CORVAIR Monza coupe, transmission à quatre vitesses et radio. \$1795

1960 THUNDERBIRD 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, freins. \$2395

1962 CHEVROLET Bel Air 4 portières, sedan, radio. \$1795

1963 OLDSMOBILE Dynamic 88, décapotable, automatique, radio, servo-direction-freins et glaces automatiques. \$3195

1961 PONTIAC Laurentian, 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction-freins. \$1695

1964 CHEVROLET Impala 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction-freins. \$2995



## Allez grandement Allez à la GUEST

Pour une véritable aubaine considérez ces fameuses qualités

### ECONOMISEZ AU-DELA DE \$1,000.00

Probablement le plus beau choix de voitures d'occasion "OK" presque neuves jamais vues depuis longtemps en 3 villes.

1964 CHEVROLET Biscayne, 2 portières, sedan, chauffage, climatisé, moteur V8, no de stock 5-467A.

1964 CHEVROLET Biscayne, 4 portières, sedan, chauffage, climatisé, no de stock 5-583A.

1963 CHEVROLET Biscayne 4 portières, sedan, chauffage, climatisé, transmission "powerglide", no de stock 135A.

1963 CHEVROLET Bel Air, 4 portières, sedan, chauffage, climatisé, radio, servo-direction, transmission "powerglide", no de stock 5-259A.

1963 CHEVROLET Impala, 4 portières, sedan, chauffage, climatisé, no de stock 5-264B.

1963 CHEVROLET Bel Air, 9 passagers, familiale, radio hors série, chauffage, climatisé, transmission "powerglide", no de stock 5-361A.

1963 CHEVROLET Impala, 4 portières, sedan, chauffage, climatisé, transmission "powerglide", servo-direction, no de stock 5-29A.

1963 CHEVROLET Impala décapotable, chauffage, climatisé, radio hors série, transmission "powerglide", no de stock 5-67A.

1963 CHEVROLET Impala, 4 portières, toit rigide, chauffage, climatisé, radio, hors série, transmission "powerglide", no de stock 5-521A.

1964 PONTIAC sedan Strato-Chief, deux portières, automatique, radio, fini tan à toit bronze et intérieur assorti. N'a roulé que 11,000 milles depuis que neuve. Encore sur la garantie d'une neuve.

1963 BUICK LeSabre, quatre portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, servo-freins, lave-pare-brise et essuie-glace automatiques à deux vitesses. Finiivoire immaculé et intérieur rouge. Pneus à flanc blanc et employeurs de roues. N'a roulé que 27,000 milles.

1964 FORD sedan Custom 500, deux portières, automatique, V-8, servo-direction, servo-freins, radio, fini bleu foncé métallique et intérieur assorti. Pneus à flanc blanc. Employeurs de roues. N'a roulé que 27,000 milles.

1964 CHEVROLET Impala, décapotable, automatique, radio, servo-direction, freins. \$2795

1962 CADILLAC Fleetwood sedan, tous les servos et air climatisé. \$3295

1962 CORVAIR Monza coupe, transmission à quatre vitesses et radio. \$1795

1960 THUNDERBIRD 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, freins. \$2395

1962 CHEVROLET Bel Air 4 portières, sedan, radio. \$1795

1963 OLDSMOBILE Dynamic 88, décapotable, automatique, radio, servo-direction-freins et glaces automatiques. \$3195

1961 PONTIAC Laurentian, 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction-freins. \$1695

1964 CHEVROLET Impala 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction-freins. \$2995

1962 FORD 4 portières, sedan. \$1595



## UNE BONNE VOITURE EST UN PLACEMENT FAMILIAL

### MILT HURD

vous promet une auto économique et à prix raisonnable.

1958 ZEPHYR 6 cyl., 4 portières, sedan, blanche hermine, propre à l'intérieur comme à l'extérieur. \$695

1959 BUICK 4 portières, automatique, radio, servo-direction-freins, prête pour la route. \$995

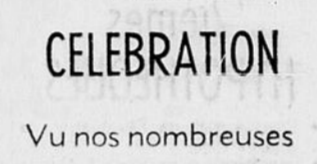
1960 RAMBLER Classic, 4 portières, comme neuve, immaculée d'un bout à l'autre, automatique.

GARANTIE "G.W." D'UN AN

### MILT HURD MOTORS

218, ch. MONTREAL 745-9116

Lots d'autos usagées 185, ch. de MONTREAL (En face de l'hôtel Eastview)



## VOICI NOTRE VENDE DE CELEBRATION

Vu nos nombreuses ventes de voitures neuves en avril 1965.

1964 FORD hors série, 4 portières, 2 automatique, chauffage, et dégivreurs. \$2295

1963 ACADIAN, 4 portières, sedan, 6 automatique, chauffage, et dégivreurs. \$1495

1963 FALCON Deluxe, sedan, 8 automatique, radio, chauffage, et dégivreurs. \$1545

1964 CHEVROLET Bel Air, 4 portières, sedan V-8, automatique, radio, chauffage, et dégivreurs. \$2295

1961 OLDSMOBILE 88 sedan, automatique, servo-direction, freins. \$1595

1961 METEOR familiale, 7-8, servo-freins, radio. \$1245

1959 CONSUL Fordor, chauffage, et dégivreurs, excellente qualité. \$595

1959 CHEVROLET familiale, Ranch, automatique. \$845

1964 CHEVROLET Impala, décapotable, automatique, radio, servo-direction, freins. \$2795

1962 CADILLAC Fleetwood sedan, tous les servos et air climatisé. \$3295

1962 CORVAIR Monza coupe, transmission à quatre vitesses et radio. \$1795

1960 THUNDERBIRD 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction, freins. \$2395

1962 CHEVROLET Bel Air 4 portières, sedan, radio. \$1795

1963 OLDSMOBILE Dynamic 88, décapotable, automatique, radio, servo-direction-freins et glaces automatiques. \$3195

1961 PONTIAC Laurentian, 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction-freins. \$1695

1964 CHEVROLET Impala 2 portières, toit rigide, automatique, radio, servo-direction-freins. \$2995

1962 FORD 4 portières, sedan. \$1595

1961 METEOR familiale, 7-8, servo-freins, radio. \$1245

1959 CONSUL Fordor, chauffage, et dégivreurs, excellente qualité. \$595

1959 CHEVROLET familiale, Ranch, automatique. \$845

1964 CHEVROLET Impala, décapotable, automatique, radio, servo-direction, freins. \$2795



## CHEZ CAPITAL DODGE

chaque voiture sur le lot indique son millage authentique

### Pour nos spéciaux de la fin de semaine voyez notre annonce en page 37

### CAPITAL DODGE CHRYSLER LTD.

1154, avenue CARLING 729-3116



## VOYEZ CES AUBAINES

1963 MERCURY, toit rigide, 4 portières, Monterey, Custom, état d'une neuve. \$2195

1964 FORD Galaxie 500, sedan, V-8, automatique. \$2695

1964 COMET 2 portières, toit rigide, radio, transmission ordinaire. \$2395

IL NOUS FAUT DES ECHANGES

Venez nous voir cette semaine

### MacKENZIE MERCURY SALES LTD.

MERCURY, METEOR, COMET 1377, ch. RICHMOND (Angle de Croydon)

"Où nos clients envoient tous leurs amis"

## Automobiles à vendre ... (36)

FORD 1959, 6 cyl., automatique, \$725. 771-9227. 36-115

1957 OLDSMOBILE, 1958 Buick 1958 FORD, 663-6453. 36-114

CHEVROLET 1958, automatique, radio, 777-987

Divers à vendre (37) CHESTERFIELD Kroeber, petite le...

Divers (à vendre) (37) QUEBEC T.V. Rentals, portatives, sur table et consoles, 776-1318.

Argent disponible (42) ONTARIO — Argent disponible en...

Avis légaux (53) SOUTH BAYMOUTH ENTREPRENEURS EN BATTAGE DE PIEUX...

Nécrologie FUNERAILLES VENDREDI

NOM DEPART DU CORTEGE — FUNERAILLES CORBEIL M. Georges-A. Maison funéraire Racine & Robert Lée...

Sonny Banks est décédé ce matin à la suite d'un knockout subi lundi soir

PHILADELPHIE (PA) — Le boxeur poids lourd Lucien (Sonny) Banks est décédé aujourd'hui d'une blessure à la tête. Il avait été knock-outé lundi soir au cours du neuvième round d'un combat avec Leotis Martin, de Philadelphie.

Naissances Félicitations aux heureux parents

GIARD — M. et Mme Albert Giard annoncent la naissance de leur fille, à l'hôpital de Cochrane, (Cochrane, D.N.C.)

COUPONS DE HULL 94 PRINCIPALE ANNÉE ACHBAR

RACCORD (attache), boîte à freins électriques, pour roulotte, 771-8178.

REPRISE DE FINANCE, machine à coudre Zig Zag automatique, fait boutons, pose boutons, points de fantaisie, etc., solide au complet \$58.40. Termes faciles, 235-7900, jour ou soir.

ARGENT à prêter, 1ère ou 2e hypothèque, demander R. Séguin, André Tessier, courtier, 236 boulevard, 771-5867.

ESCALIER, portes, châssis et autres matériaux de construction, 235 Notre-Dame, Hull, 37-112

REFRIGERATEURS usagés en état de fonctionnement. Prix à partir de \$29.95. Termes faciles. A. Bélanger (détail) Ltée, 771-6611.

BERGER allemand à vendre, 125 cu 127 Jacques-Cartier, Pointe-Gatineau, 777-8564.

NOTAIRE ayant clientèle avec argent à prêter en 1ère et 2e hypothèques, taux d'intérêts raisonnables, 771-5674, 684-3210.

FOURNAISE Coleman à gaz, bon état, 777-4209.

REFRIGERATEURS, nobles usagés; à gaz propane. Remis à neuf, \$30 plus, 745-2135.

NOTAIRE ayant clientèle avec argent à prêter en 1ère et 2e hypothèques, taux d'intérêts raisonnables, 771-5674, 684-3210.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

GARDE-ROBE, lits, bureaux, rangettes, réfrigérateur, lessiveuse, perche, etc. 419 McArthur, 749-5766.

REFRIGERATEUR, chaise et équipement de barbier, 57, boul. St-Joseph, 777-4024.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

GROS CONGELATEUR, \$160, 771-9514 après 6 heures.

REFRIGERATEUR à gaz, répétiteur, remis à neuf, grand congélateur, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

GLACIERE à vendre, propre, 777-8967.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

LISSIVEUSE automatique, Bon état, \$70, 745-5017.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

3 LITS superposés, bon état, 728-0482.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

LIT continental 3/4 avec tête bi-bibliothèque, parfait état, 771-3609.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

LIT double complet, bureau, chiffonnier, 777-3965.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

NOUS ACHETONS, nous échangeons, nous vendons: meubles neufs et usagés, Meuble Lafontaine, 273, chemin de Montréal, Eastview, 745-2145. Ouvert tous les soirs jusqu'à 9 h. 30.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

MACHINE A COUDRE Singer, complet automatique, fait boutons, broderie, etc., reprise de finance, valeur régulière \$249.50, solide au complet \$99.75. Termes faciles, 235-7900, jour ou soir.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

MACHINE à écrire IBM électrique, \$75, 237-0214.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

MACHINE double à patates frites, gaz propane, pour camion ou restaurant, 745-2135.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

MATELAS "Niagara" Cyclo-Massage, bonne aubaine, après 6 h. 749-4760.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

MOULIN A COUDRE Singer, \$8, 663-5590.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

ATTENTION NYLON pour pantalons, tissus à la verge, coupons, soutiers de courses pour garçons et filles. Chez Joanne, 49 Marier, Eastview, 749-4503.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

N.S.U. 1953, scooter Prima, \$250, 777-1489.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

PIANO grandeur moyenne, excellent état, \$140, 234-0096.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

PIANOS à queue ou droits, complètement remis à neuf. Termes L. Paquette, 61 Wellington, Hull, 771-2452; après 6 h. 777-3001.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

POELE électrique Gurney, courant 220, bas prix, 90 Montcalm, Hull, 37-112

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

POELE électrique, S'adresser à 96 Charlotte, app. 1, 235-7302.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

SPECIAUX EN PEINTURE PEINTURE à l'huile pour intérieur et extérieur, 25 couleurs à \$3.50 le gallon. Peinture latex pour intérieur à \$4.50 le gallon — M. Zagerman & Co. Ltd., 100, chemin Bayview, 729-5111.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

PISCINE comme neuve, grandeur 12', hauteur 29", 777-9452.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

POELE glacière pour chalet d'été, 339 Laramée, Hull, 777-1227.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

POELE électrique marque Fridgider, 30", très propre, \$60, 663-3340.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

POELE congélateur, ensemble de salon (2 fauteuils), 663-5162.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

POMPE à pression, avec réservoir, \$75, 1512 Napéon, Pointe-Gatineau.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

POUSSE-POUSSE pour jumeaux, marchette, parc extensible, chaise (toilette), 771-3051.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

POUR personne intéressée à partir un commerce, vêtements d'enfants. Rius avens de \$4,000 à \$5,000 de vêtements vendent ainsi que comptoirs et mannequins. Très bonnes conditions de paiements, 663-6862.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

"SWITZER CRAFT" Moteur Mercury 100 c.v., monte-charge hydraulique et remorque. Coût d'origine, \$4,800, vendu \$2,700, aussi 2 hélices de bateau Shepard \$20 ch.

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

722-9061

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

DECOUVREZ ce qui se passe au salon

ROY TYPEWRITER SERVICE ENR. MACHINES à écrire usagées et neuves, vendues réparées, 745 louées, caisses enregistreuses, machines à additionner. Eugène Roy et Fils Ltée, 75 Eddy, Hull, 771-7801.

ARGENT IMMEDIAT, Argent prêter, 1ère et 2e hypothèque. Taux bas. Paiement mensuel facile. Service confidentiel. Peiti ou gros montant. Appelez Claude Tessier Inc. 771-7333, courtier cautionné et licencié.

ARGENT PRIVE 1ère, 2e ou 3e HYPOTHEQUE sur maison privée ou commerciale, termes discutables selon vos moyens financiers. Appelez, courtier, 663-3115. Regal Investments, 777-5225.

## M. Bruno Comeau est promu à Radio-Canada

Vous pouvez contribuer à

### LA PAIX AU VIETNAM

en participant à une démonstration silencieuse sur la colline du Parlement, le samedi 15 mai, de 9h. 30 du matin à 3 heures de l'après-midi

#### NOTRE BUT:

Presser le gouvernement canadien de faire savoir au gouvernement des Etats-Unis que le Canada

- S'OPPOSE au bombardement de civils au Vietnam
- S'OPPOSERA à toute utilisation des armes nucléaires au Vietnam et à l'INVASION du Vietnam Nord.

Nous demandons instamment à notre gouvernement de se joindre à la France et à d'autres puissances, qui préconisent:

### LA NEUTRALISATION ET L'INDEPENDANCE DU VIETNAM

Cette annonce est publiée sous les auspices des personnes suivantes:

- |                       |                     |
|-----------------------|---------------------|
| Rév. Dr D. G. Bowen   | M. Réjean Plamondon |
| M. Egide Dandenault   | Mme Elsie Saumure   |
| M. Stig Harvor        | Mme Mary Schutte    |
| Prof. George Johnston | Mlle Heather Sim    |
| Mme Betty McClure     | Mme Nan Simonyi     |
| Dr Bruce McFarlane    | Prof. James Steele  |
| M. Thomas Middlebro   | Dr Ellenor Swallow  |
| M. Kenneth Morrison   | Rév. C. C. Watson   |
| Rév. Duncan McRae     | Rév. Thomas Wilson  |
| Rév. Gerald W. Paul   |                     |

Un ancien journaliste au "Droit", M. Bruno Comeau, vient d'être nommé adjoint exécutif au vice-président et directeur général de la radio-diffusion française à Radio-Canada, M. Marcel Ouimet. M. Comeau était précédemment chef du service des nouvelles des réseaux français et de la division du Québec.

Le chef adjoint du service des nouvelles, M. Phed Vosniacos, succède à M. Comeau comme chef du service, et M. Pierre Charbonneau, présentement adjoint exécutif de M. Marcel Ouimet, devient chef adjoint du service des nouvelles. Les trois nouveaux titulaires entreront en fonction ces jours-ci.

Les changements annoncés font suite à la création d'une direction de l'information, qui groupe le service des nouvelles et le service des émissions d'affaires publiques, et qui relève directement du vice-président et directeur général de la radio-diffusion française.

M. Comeau Le nouvel adjoint exécutif de M. Ouimet, M. Bruno Comeau, était chef du service des nouvelles depuis 1958. Né à Lachine en 1913, M. Comeau détient un baccalauréat es arts de l'Université de Montréal et un diplôme d'enseignement de l'Université de Toronto.

Il a été instituteur à Espinola, en Ontario, de 1944 à 1949, puis journaliste au quotidien "Le Droit" à Ottawa, pendant six ans.

Il est entré à Radio-Canada en 1955 comme réalisateur et représentant des réseaux français à Ottawa. En 1957, M. Comeau était nommé superviseur de l'accepta-

tion commerciale à Montréal et un an plus tard devenait chef du service des nouvelles.

M. Vosniacos M. Phed Vosniacos, qui devient chef du service des nouvelles était chef adjoint depuis 1961. Citoyen canadien, il est né à Athènes, en Grèce, en 1927, et a fait ses études au Michigan State College où il a obtenu un baccalauréat en journalisme et une maîtrise en science politique.

M. Charbonneau M. Pierre Charbonneau, qui succède à M. Vosniacos comme chef adjoint du service des nouvelles, est né à Mont-Laurier en 1928. Il détient une licence en philosophie de l'Université de Montréal et s'est spécialisé en science politique à l'Université de Chicago pendant deux ans.

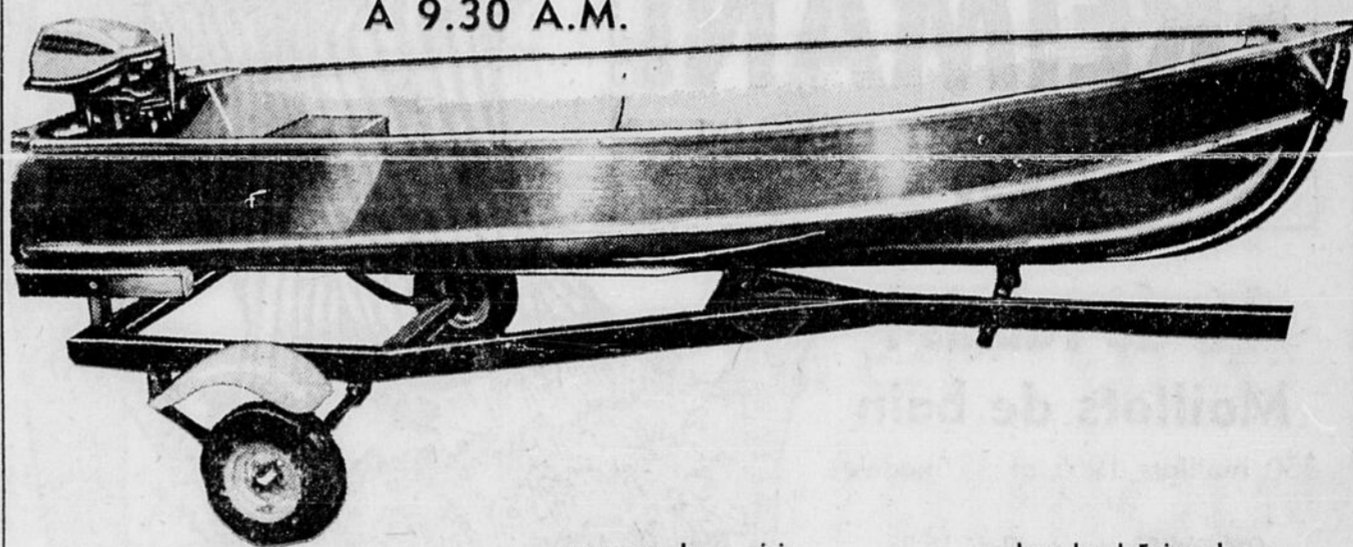
Entré à Radio-Canada en 1955, il a été successivement rédacteur au service des nouvelles, chef du service de la publicité et réalisateur à la télévision.

En 1961, il devenait éditeur en chef du "Nouvel Journal", et à la disparition de ce quotidien, il revenait à Radio-Canada à titre d'attaché de presse à Ottawa, puis en 1963, d'adjoint exécutif de M. Ouimet.

## MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'À 9 H.

# GRANDE VENTE DE MAI VENDREDI ET SAMEDI chez FREIMAN

COMMENÇANT DEMAIN A 9.30 A.M.



modèle Crusader de 14' en aluminium, par Thornes  
Longueur de 14', largeur de 54", 21" de creux. Pèse 125 livres. Pour hors-bord de jusqu'à 12 cv.  
Acheté séparément, vaut \$315

remorque hors série, par Mastercraft  
Capacité de jusqu'à 650 livres. Pour bateaux de jusqu'à 15' de longueur. Pèse 185 livres. Pneus quatre plus de 480x8.  
Acheté séparément, vaut \$180

hors-bord Evinrude de renom, 5 cv.  
Un hors-bord idéal pour la pêche compact; très léger, il ne pèse que 98 livres. Réservoir à essence séparé. A fond de train, il peut marcher pendant sept heures.  
Acheté séparément, vaut \$260

articles de camping et de canotage à prix d'aubaines!

Economisez \$56!  
Ensemble de pêcheurs complet par trois manufacturiers de renom

Bateau Thornes 14' Remorque Mastercraft Hors-bord Evinrude 5 c.v. **\$699**

## Des prix vraiment avantageux, voilà tout ce que nous offrons au cours de notre Vente du Président de VOITURES D'OCCASION

Nous faisons face à un problème — à cause de l'arrêt de production au cours du mois de février, plusieurs des voitures que nous avons vendues en février et en mars viennent tout juste de nous arriver. Ce qui veut dire que nous serons bientôt débordés de voitures de reprise. Nous devons donc nous préparer en conséquence. Pour réussir en affaires, il faut un roulement rapide et un contrôle rigide du niveau d'inventaire de voitures d'occasion. Nous possédons quelques-unes de ces voitures depuis plus de 60 jours — nous devons les écouler MAINTENANT. Il ne s'agit que d'un calcul économique de notre part. Nous ne donnons rien, il n'y a pas d'attrape-nigauds, rien n'est gratuit. Nous ne vous offrons qu'un certain nombre de voitures à des prix vraiment avantageux. Notre problème fera votre bonne fortune!

Quelques-unes de ces voitures ont été réduites parce qu'elles ont roulé un peu plus que la moyenne. **NOUS NE REÇULONS PAS** les tachymètres, **JAMAIS**. Nous serons heureux de vous donner le nom et l'adresse de l'ancien propriétaire **AVANT** que vous achetiez la voiture. C'est de cette façon que nous vous assurons de notre sincérité et de notre responsabilité envers vous.

Le président, T. P. ARMATAGE

F113A 1962 PONTIAC sedan Laurentian quatre portières, V-8, automatique, pneus à flanc blanc. Etait \$1995. MAINTENANT <b>\$1699</b>	F39A 1962 CHRYSLER sedan Windsor quatre portières, SD, SF, R, pneus neufs à flanc blanc, fini fauve et brun, intérieur assorti. Etait \$1995. MAINTENANT <b>\$1799</b>	F107A 1962 FORD sedan Galaxie 500, quatre portières, automatique, 6 cyl., pneus à flanc blanc, a roulé 26,294 milles. Etait \$1995. MAINTENANT <b>\$1727</b>
F80A 1963 DODGE décapotable 440, 6 cyl., automatique, pneus à flanc blanc, rétroviseur extérieur, lave-pare-brise, fini blanc et rayures sport rouges. Dessus noir automatique, intérieur de vinyle rouge. 30,000 milles. Cotée à <b>\$2387</b>	F131A 1963 DODGE 330, deux portières, toit rigide, V-8, automatique 383, radio, pneus à flanc blanc, encore sur garantie de trois ans ou de 10,206 milles, fini noir et intérieur rouge. SPECIAL <b>\$2195</b>	F66A 1962 FORD Galaxie 500, deux portières, toit rigide, V-8, automatique, SD, SF, R, pneus neufs à flanc blanc, a roulé 31,978 milles, fini brun métallique ton sur ton et intérieur assorti. Etait \$1995. MAINTENANT <b>\$1664</b>
V22A 1961 PLYMOUTH Belvedere, deux portières, toit rigide, V-8, automatique, radio, blanc et intérieur rouge, pneus neufs à flanc blanc. Etait \$1595. MAINTENANT <b>\$1387</b>	T24A 1963 FALCON deux portières, très propre, fini blanc et intérieur tan. En excellent état. N'a roulé que 24,059 milles. En vente à <b>\$1313</b>	F67A 1964 CHRYSLER sedan Windsor, SD, SF, radio, rétroviseur commandé à distance, encore 17,000 milles sur la garantie, fini noir jais et intérieur bleu. En excellent état. Cotée à <b>\$2747</b>
F128A 1964 CHRYSLER Saratoga quatre portières, toit rigide, V-8, automatique, SD, SF, bon dégivreur, rétroviseur commandé à distance, attrayant fini jade métallique et intérieur turquoise, pneus neufs à flanc blanc, lave-pare-brise. Encore sur la garantie: quatre ans ou de 20,000 milles. Cotée à <b>\$2888</b>	F77B 1963 VOLKSWAGEN Deluxe, deux portières, radio, 15,660 milles, comme neuve, housses de plastique <b>\$1295</b>	CN64 1964 DODGE sedan 440 quatre portières, V-8, automatique, SD, radio, a roulé 16,223 milles, finiivoire à garnitures tan assorties. Encore sur la garantie: quatre ans ou de 33,797 milles. Excellent état. Cotée à <b>\$2323</b>
V66A 1961 COMET sedan deux portières, 6 cyl., automatique, radio, fini blanc à garnitures vertes. Pneus neufs. Ord. \$1395. MAINTENANT <b>\$1075</b>	V39A 1964 VOLKSWAGEN Deluxe, deux portières, a roulé 12,822 milles. Comme neuve. Ord. \$1595. MAINTENANT <b>\$1399</b>	

## Capital Dodge Chrysler Limited

Concessionnaire Dodge, Chrysler, Imperial, Valiant et camions Dodge

1554, avenue CARLING

Tel: 729-3111



### Tente "Trail Blazer" à hauts murs - vous permet d'être confortablement debout

Plus n'est besoin de s'accroupir — vous pouvez vous redresser de toute votre hauteur! Voici une tente carrée de 9' x 9', à murs de 7 1/2' x 5 1/2' confectionnés de toile de tente traitée. Deux grandes fenêtres de chaque côté, à moustiquaire de Fiberglas de vinyle, assurent une ventilation appropriée. Rabats de fenêtres en cas de tempête et porte de Fiberglas de vinyle à glissière. Plancher cousu et traité. Y compris les montures d'acier.

Spécial!  
**59.95**

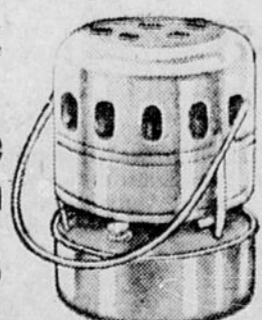


### Sac de couchage rempli de térylène léger et confortable

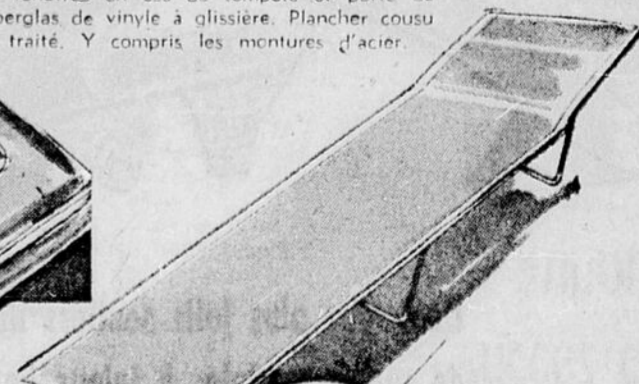
Grandes dimensions de 36" x 80". Confection de canvas à doublure de tartan de plus de 2 livres et remplie de térylène... Rouge seulement.

### Les matins ne seront plus froids grâce à une chauffeurette de tente Coleman

Une petite chauffeurette portable tout-usage, pour réchauffer la tente rapidement. Dimensions de 8" x 10". Un plein d'essence dure de 20 à 24 heures. Capacité de 3,000 u.t.b.



**15.95**



Spécial!  
**6.99**

### Lit de camp pour remiser en très peu d'espace

Fait en France, avec monture d'acier plaqué cadmium et coulis bleu de qualité épaisse. La tête se lève pour plus de confort. Se plie de façon très compacte pour le transport et le remisage facile.

Rayon des articles de sport, quatrième étage chez Freiman en ville, sous-sol au Westgate

EN VILLE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours (Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.) FACILE AU PARKING CENTRE CHEZ FREIMAN Ouvert samedi de 9 a.m. à 6 p.m. STATIONNEMENT

WESTGATE — Ouvert de 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours (Le vendredi, de 9.30 a.m. à 9 p.m.) Ouvert samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUTS LES ARTICLES ANNONCES AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)

**MAGASINEZ DEMAIN SOIR JUSQU'À 9 H.**

STATIONNEMENT GRATUIT, AVEC TOUT ACHAT, POUR LES AUTOMOBILISTES QUI ENTRERONT AU PARKING CENTRE FREIMAN APRÈS 9 H. DU SOIR.

**JOURS DE VENTE DE MAI VENDREDI ET SAMEDI CHEZ FREIMAN!**  
COMMENÇANT DEMAIN À 9.30 A.M.

Chemisiers et robes-tubes en colonnades lustrées très fraîches, aux teintes pastelées fraîches et à motifs imprimés **6.99**

Des tissus d'entretien extrêmement facile: satinettes de coton, cotonnades façon toile et seersucker de coton; robes-chemisiers à jupes amples ou fourreaux et robes-tubes sans manches. Des robes tout-aller, pour le jour, idéales pour vos courses, les voyages ou le bureau, en été. Bleu, algue-marine, rose, motifs imprimés et marine. Tailles 7 à 15, 10 à 18 et 14½ à 24½.

Rayon des robes budgétaires, deuxième étage, chez Freiman, en ville et au Westgate.

**1/3 de rabais!**  
**Maillots de bain**

350 maillots 1965 et 15 modèles au choix

Ord. 14.98 **9.99**    Ord. 16.98 **10.99**  
Ord. 19.98 **12.99**

Vous réaliserez d'appréciables économies à l'achat de ces ravissants maillots de coupes les plus en vogue cet été! Helanca extensible, denim et cotonnades pour égayer la plage maillot monopiece amenuisant ou à culotte droite — de superbes ensembles "bain de soleil" deux pièces, à bikini ou culotte droite. Tissus unis, tissus rayés et imprimés.

Rayon des vêtements sport pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

**Solde! Manteaux toute température**  
Economisez, beau temps mauvais temps!

Confectionnés en popeline de coton ou en mélanges coton et nylon de coupes Balmacaan, trench ou à silhouette "A" et à cols crantés ou Claudine demi-ceintures ou ceintures à nouer. Beige, bleu, brun, marine et teintes pastelées. Tailles 7 à 13 et 8 à 16.

Ord. 29.95 et 35.00 **22.99**

Rayon des manteaux pour dames, deuxième étage chez Freiman, en ville — Freiman-Westgate, au rez-de-chaussée.

**Chemises blanches en Leno**  
**Chemises d'été habillées et à manches courtes**

Harvard Square leno de coton. Pimpantes chemises de coton pour le grand confort durant les jours chauds. "Sanforized" pour conserver leur ajustage précis et leur belle apparence. Genre à pattes dans les encolures 14 à 16½, col souple évasé dans les encolures 14 à 17½. Blanc seulement.

3 pour **8.50**  
2.99 chacune

**Pantalons tropicaux térylène et viscosé à laver et porter**

Un achat spécial provenant d'un des plus grands manufacturiers canadiens! Deux modèles: coupe continentale à pattes latérales ajustables ou coupe à passants à la ceinture; grandeurs 28 à 36; modèle à pli creux unique, de grandeurs 38 à 46. Gris pâle et gris moyen, charbon de bois, brun et noir.

**8.88**

**Souliers tout-aller, à grosses semelles crêpées, importés d'Angleterre, pour hommes**

Spécial! Deux épaisseurs au confort coussiné vous procureront confort et fraîcheur pour la marche et les sports cet été. Deux modèles fourreaux en suède noir, brun ou gris et oxfords blucher en suède noir, brun ou gris et en cuir grené brun ou noir. Pointures 7 à 11, largeurs D et E. Assortiment représentatif au Westgate.

**14.99**

Nouveau magasin pour hommes, rez-de-chaussée chez Freiman, en ville ainsi qu'au Westgate.

**EN VILLE**

Ouvert 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m.  
STATIONNEMENT FACILE AU "PARKING CENTRE" CHEZ FREIMAN

**WESTGATE**

Ouvert 9.30 a.m. à 6 p.m. tous les jours. (Vendredi 9.30 a.m. à 9 p.m.) Samedi de 9 a.m. à 6 p.m. TOUS LES ARTICLES ANNONCÉS AUX DEUX MAGASINS (à moins d'avis contraire)